大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零六百九十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五－七五七一八一－七
圖文傳真：五－八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售貳元
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

計委一副處長受賄被捕……二版
竹下在國會接受質詢……三版
第二個商營電台明年發牌……五版
中電擬投資六百億元建新電廠……六版
六屋苑首天派出表格七萬份……七版
恩愛夫妻殉情獲救……八版
合和將宣佈集資卅八億……廿一版

李鵬今天抵達東京 日各界盼訪問成功
日大使稱李鵬之行深具意義

【路透社東京十一日電】中國總理李鵬將於星期三抵達此間訪問，預測他將再呼籲日本企業擴大對華投資，但估計這呼籲收效不大。

官方和商界人士指出，悲觀是由於中國的創紀錄通脹、貪污腐敗和最近的緊縮政策。不過，他們都認為已在中國建立的企業不會考慮撤退。

通產省一官員預測，日本今年的對華輸出不會增加，但進口則會稍多一些。

【據新華社東京十一日電】在李鵬總理訪問日本前夕，日本各界人士在接受本社記者採訪時表示，期待通過這次訪問，把中日友好關係再向前推進一步。

日本友好協會會長宇都宮德馬說，在日本，千千萬萬的日本人都在積極從事日中友好，這一偉大事業已日益深入人心。日本人民衷心歡迎李鵬總理來訪。他表示，深信此行一定能更加強有力地推進日中友好合作關係。

自民黨前副總裁二階堂進表示衷心歡迎李鵬總理訪問日本。他說，日中邦交正常化以來，兩國政府之間的政治、經濟關係非常密切，民間交往也十分活躍，日中友誼已有深厚基礎。他說，儘管日中之間有些問題，但展望未來，我們充滿信心。他建議要加強兩國年青一代的交流，因為他們關係到二十一世紀的未來。

九十一歲高齡的日中經濟協會常任顧問岡崎嘉平太迄今曾九十八次訪華。他說：我的畢生信念是，日本必須同中國友好，這是最明智的政策。日本只有同中國進一步友好下去，才是光明之路。他祝願李鵬總理訪日獲得圓滿成功。

日本駐中國大使中島敏次郎已返回東京，準備接待李鵬總理來訪。他發表談話說，今年適逢中華人民共和國成立四十周年，在如此重要的一年裏，日中兩國首腦互相往來，這具有極其深遠的意義。

李鵬說聽取人代意見後決定 中央和國務院領導人今夏不赴北戴河辦公
今後並禁止豪華型小汽車進口

【香港中國通訊社北京十一日電】記者從有關方面獲悉，李鵬總理四月六日在各省負責人會議上宣佈，中央和國務院領導人今年夏天不再去北戴河辦公，同時，今後禁止進口豪華型小汽車。

李鵬宣佈的這兩條措施，是在聽取人民代表的批評後決定的。往年夏天，大陸當局的高官要員，總要離開北京去北戴河避暑勝地辦公。各省、市，則上行下效，也紛紛前往消涼勝地避暑，機關工作幾近陷於停頓。此外，民眾對當局大量進口小轎車及官員的汽車越坐越豪華十分不滿。李鵬宣佈的這兩條廉政措施，意在表明提倡艱苦奮鬥應從領導層做起。

昨在中南海參加專業座談 趙紫陽闡釋承包制否認助長消費膨脹
各地須兌現承包合同深化改革

【中新社北京十一日電】中共中央總書記趙紫陽今天說，雖然承包經營責任制還沒有完全解決消費基金的膨脹的問題，但是，如果說承包制助長了消費基金的膨脹也是沒有根據的。

趙紫陽是在中南海聽取正在召開的「全國企業承包經營座談會」的匯報時說這番話的。參加這個座談會的各地經委、體改委和一些企業的負責人匯報了各地實行企業承包經營的情況。

趙紫陽說，要使企業既能負盈，又能負虧，這裏面固然既有機制問題，但也有當地政府的決心問題，一些地方的經驗證明，只要下決心，兌現承包合同，是可以使企業既負盈，又負虧。

趙紫陽稱必須堅持完善承包責任制，在承包的基礎上，企業要充分利用國家給予的自主權，加強管理，深化改革，挖掘潛力，提高效益。

他認為，現在治理、整頓已取得了初步成果，必須堅定不移地進行下去，不能半途而廢。他稱此番治理、整頓實際上是一次調整，和以往的調整所不同的，一是在改革過程之中，新舊體制交替，價格雙軌制的條件下進行，因而增加了調整的複雜性和艱難度，需研究對付；二是在對外開放的形勢下進行，中國可發揮自己的優勢，參加國際經濟合作和交換，這對治理、整頓是有利的。

李鐵映、王丙乾、鄒家華、李貴鮮等也一同聽取了匯報。

傳定下月開始 大陸影片將行分級制
定「兒童不宜」四個標準 試行一年

【香港中國通訊社北京十一日電】大陸廣播電影電視部近期內將頒發有關通知，從五月一日起，對部份影片實行審查分級制，試行一年。

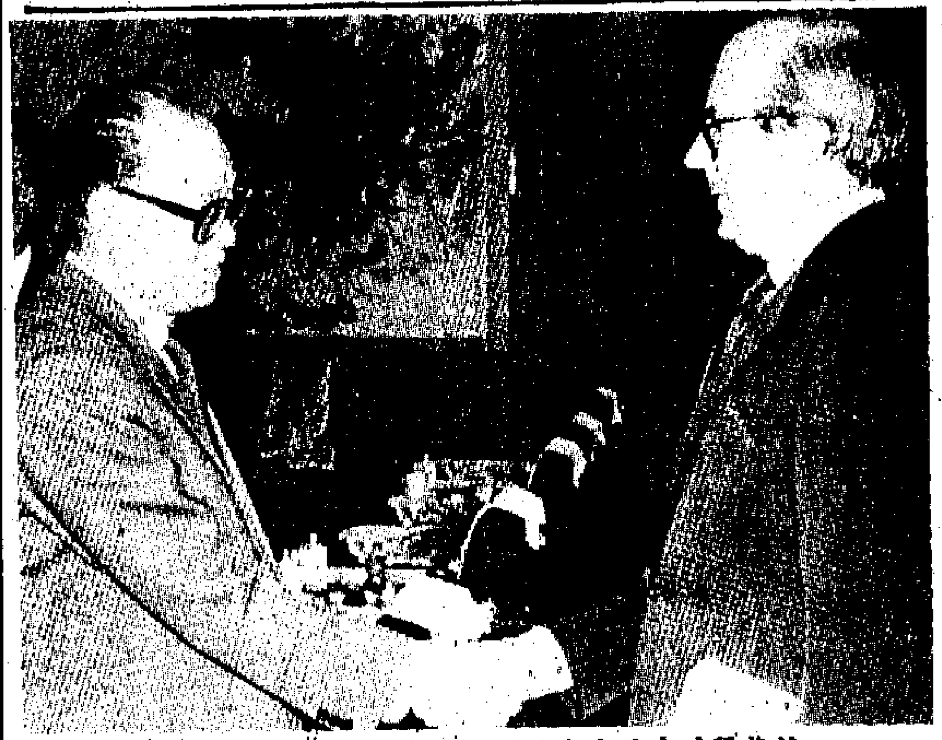
通知規定電影事業管理局在審查國產、進口影片時，要明確劃定「少年兒童（十六歲以下）不宜觀看」的影片，具體標準是：一、凡有強姦、盜竊、吸毒、販毒、賣淫等情節的影片；二、凡有容易引起少兒恐怖感的暴力、兇殺、打鬥情節的影片；三、凡表現性愛和性行為的影片；四、凡表現社會畸形現象的影片。

此類影片須加印「少兒不宜」字樣，不得作少兒專場放映，不得向少兒售票，不得租給中小學校放映，並且不許提供電視台播放。

有關負責人表示，對部份影片實行分級制，僅為保護少年兒童的身心健康，並不意味着中國電影審查標準有何改變。

喬石接替高揚兼掌中央黨校

【新華社北京十一日電】中共中央決定喬石同志兼任中央黨校校長。中共中央同意高揚同志辭去中央黨校校長職務。



趙紫陽昨在北京會見國際貨幣基金組織總裁米歇爾·康德蘇。（新華社）

四十年來第一次 台澎地區軍事陣地 當局宣佈撤除九成
鄭為元並稱金馬年底開放選舉

【本報訊】台北消息：台當局決定今年年底在金門馬祖地區開放基層選舉；軍方亦宣稱台澎地區將廢除原有軍事陣地百分之九十，初定保留三十多個陣地，其餘均可開放。這是四十年來第一次宣佈的新措施。

據《聯合報》報道，「國防部長」鄭為元十日在立法院審查「國防預算」的秘密會議答覆質詢時表示，今年十二月間舉辦公職人員選舉時，金馬地區同時開放選舉，比照台灣省各縣市議會議員產生方式，選出民意代表。這將是有史以來金馬地區第一次有「縣」級的民意代表。

鄭為元還表示，金馬地區的通訊仍不能開放，至於交通因馬祖機場不能再延長，「國防部」考慮與民航局溝通，借用直升機，以便利對外交通。

該報還報道，「國防部」作戰次長室周兆昌上校十日表示，台澎地區軍事陣地存廢檢討已初步完成，目前共有三百多個軍事陣地，包含九千多個工事，初步決定只保留三十餘個陣地，其餘均可開放，只要民間有需要，軍方將同意放棄。

據報道，將廢除的軍事陣地與工事中，以碉堡及槍砲據點居多，這些軍事工事大多是二、三十年前所建，由於戰術思想改變、武器精進與部分地形地貌改變等因素，這些軍事工事已失去保留價值。

中國外貿大有可為
經濟前景沒有理由悲觀

【據新華社北京十一日電】中共中央總書記趙紫陽今天在中南海懷仁堂同出席全國企業承包經營責任制座談會的代表座談時說，最近幾年，中國對外經濟合作與交流有很大發展，出口增長快，出口結構也發生了可喜的變化，看來大有可為。在研究發展戰略時，應當充分考慮如何利用對外開放的條件。所以，對中國經濟發展的前景沒有理由悲觀。重要的是，要站得高一點，看得遠一點，堅持改革、開放，推動治理整頓和整個四化建設。

王震和谷牧會見日客人

【據新華社北京十一日電】國家副主席王震、全國政協副主席谷牧今天在人民大會堂分別會見了由日本中部電力株式會社社長松永龜三郎為團長、日本國際石油株式會社社長木村一三為顧問的日本國際石油友好訪華團。

代表團應中國化工進出口總公司邀請，於四月九日抵京，前來參加中國石油貿易十五周年慶祝活動。

趙紫陽對希臘客人說 中國改革方向不變 只在步驟作些調整
有信心兩三年內克服通脹問題

【據新華社北京十一日電】中共中央總書記趙紫陽今天下午在這裏會見由中央總書記弗洛拉基斯率領的希臘共產黨代表團時說，從十年改革中，「我們切身感受到，社會主義國家非改革不可。不改革就不能顯示社會主義的優越性，社會主義在國內和在世界人民心目中就會失去它的吸引力。」

他說，越來越多的社會主義國家在進行改革，最先搞改革的國家遇到不少困難，但它們還在進一步搞改革，並沒有因為遇到困難而對改革產生懷疑。「這說明改革是一股不可阻擋的潮流。」

趙紫陽同時指出，社會主義國家搞改革，從舊體制轉變成新體制，「決不是輕而易舉的，而是相當艱巨複雜的，需要付出代價。」他說，改革不可能在短期內完成。在改革過程中也不可能什麼事情都不發生。

他在具體談到中國改革時說，中國十年改革一方面確實取得了巨大成績，國內面貌發生了很大變化，另一方面也遇到困難和複雜局面。他特別提到了去年以來所出現的「明顯的通貨膨脹」。

趙紫陽說，去年召開的中共十三屆三中全會決定，用兩三年時間進行治理整頓，但是，「改革的方向沒有改變，只是在步驟上作了一些調整。某些改革，特別是價格改革，看來比原來預料的時間要長。我們有信心，經過兩三年，通貨膨脹問題可以解決。」

他說，在治理整頓的兩三年中，除了價格改革放慢之外，其它改革，特別是企業改革，要繼續進行。經過兩三年治理整頓之後，「改革還要有計劃、有步驟地進行。」

希臘共產黨代表團將於明天離開北京去天津訪問，然後再返回北京。

中行在東京發行二百億日圓公債

【新華社東京十一日電】中國銀行從今天開始將在東京金融市場發行二百億日圓的公募債券，所籌集的資金將用於上海等地區的建設項目。

這是中國銀行自一九八四年以來在日本發行的第六次日圓債券。這種債券期限為十年，票面利率百分之五點三。

黃埔—蛇口—香港—高雄—美國 美輪慶祝中美復航
許家屯周鼎等昨在黃埔出席首航禮

【本報記者黃少立廣州十一日電】為亞洲及北美洲之間提供貨運服務的美國總統輪船公司船隻將於本月十五日首次在黃埔港啟航赴美國，這是該公司恢復已在中國中斷近五十年的一項具有重要意義的海運航線。

美國總統輪船公司今天在此間舉行首航慶祝酒會。該公司職員對記者說，通航後該公司船隻將可直接駛入中國港口，提供貨運服務。

這家公司的具體業務，包括用寄遞箱船隻將貨物由廣州黃埔港或深圳赤灣運往遠東的轉運港，然後再運到北美洲或亞洲其它地區。

據稱，這次首航將途經蛇口、香港、高雄然後抵美國，此後每週將有一艘班輪定期來往於黃埔港和美國西岸之間。

新華社香港分社社長許家屯，澳門分社社長周鼎、廣東省人大、政府負責人楊立、匡吉、張高麗，廣州副市長雷宇、美國駐廣州總領事館官員及公司負責人等八百多人出席了今天的酒會。

費翔在北京籌辦十城市巡迴演唱
在京招考伴舞伴唱演員

【中新社北京十一日電】台灣出生的著名歌星費翔將於五月初至八月底在北京、西安等十大城市舉辦個人專場音樂會。目前，費翔本人曾專程來北京，與各專業文藝團體交涉借人事宜。據悉，費翔的伴奏樂隊將在香港聘請。原計劃在北京招考十六名男女青年伴舞演員，而報名應試者逾九十餘人，初考選中者八名，全為專業演員。

此次活動由中國國際文化交流中心與北京、香港合資企業馬莉蘭公司聯合主辦。

台立委建議當局設立大陸事務部
立院將安排日程定期討論

【本報訊】台北消息：立委趙少康等四十人促請台當局成立「大陸事務部」提案，十一日在立法院院會中議決，將交由程序委員會安排日程定期討論。

據「中央社」報道，趙少康於上午十一時十五分發言，提議成立大陸事務部，以統籌規劃及處理大陸事務問題。由於他的提案已有四十多位立委連署，合於立院議事規則有關提案人數的規定，立委吳延環表示，這項提案可直接交付程序委員會安排時間討論。主席劉闊才於十一時三十分宣布，這項提案交程序委員會定期討論。

據《中國時報》報道，由於「亞銀效應」影響所及，要求儘速設立大陸事務專責機構的呼聲日益升高。執政黨籍立委趙少康等才連署提案提交立法院。趙少康等人強調，衡諸主客觀因素，成立大陸專責機構時機已成熟，「政府若不能適時成立專責之『大陸事務部』，將無法有效因應兩岸日趨密切的政經競賽」。

台亞銀團將經港 傳已訂飛京機位

【本報訊】台北消息，以郭婉容為首的參加亞銀年會代表團，可能先飛香港再直接轉機前往北京。

據《中國時報》報道，目前代表團已訂妥五月二日及六日去程與回程香港—北京的「中國民航」機位。除非有其他變因，否則將按此方式安排行程。

北京紀念「五四」兩文件

凡夫

北京為紀念「五四」運動七十周年先後發了兩份文件：一是今年二月中旬發表的，經中共中央書記處批准的，共青團中央《關於紀念五四運動七十周年的通知》（簡稱《通知》），一是三月中旬發表的中共中央宣傳部發出的《關於紀念五四運動七十周年的意見》（簡稱《意見》）。

「八字主題」

《通知》稱，今年五四活動的主題是：「愛國、改革、創業、奮進」。通過紀念五四，進一步繼承五四革命傳統和愛國主義傳統，發揚民主精神和科學精神，激發、凝聚全國各族青年的力量，在中國共產黨十三大的理論和路線的指引下，為建設有中國特色的社會主義艱苦奮鬥。《意見》保留了《通知》中的兩個「繼承」和兩個「發揚」，但「愛國、改革、創業、奮進」這「八字主題」則去掉了。

三點原因

兩個文件沒有本質的不同，但為什麼《意見》中不再提「八字主題」了呢？原因可能是：

一、「八字主題」提法不夠科學，未能準確地概括「五四」運動的傳統和精神；

二、「八字主題」未能體現當今中國政情的根本特點和趨向；

三、《通知》發出後，受到國內外輿論的批評。

明智之舉

近一年來，由於物價失控等種種因素，導致人心不穩，尤其是知識分子有相當的不滿情緒。當局擔心觸發動亂，這或許就是《通知》不提「民主」和「科學」，而提「創業」、「奮進」這類空洞口號的原因吧。明乎此，中共在稍後發出的《意見》中去掉了這個未能體現「五四」精神的「八字主題」，未嘗不是一個明智之舉。

毫無疑問，中國的改革大業需要一個穩定的長治久安的政治環境。然而，「穩定」和「民主」，「法治」，非但不是互相排斥，恰恰相反，它們是互相依存，互相促進的。而且，根據中國的國情，逐步實現民主政治本身就是改革的重要課題之一。正確的做法是：誠心誠意，因勢利導。

【香港中國通訊社十一日電】

EDUCATION '89 SHANGHAI, P.R.C.
上海國際科技合作與教育展覽會
Shanghai Exhibition Centre, October 11–14, 1989
上海展覽中心 1989年10月11日至14日

- It is an unprecedented event to be held in China.
- It is an event where golden opportunity of exchange of education and technology will be provided.
- It is a great occasion for Chinese students and their parents to have access to foreign institutions of higher learning and to know conditions and procedures for enrollment.

You are welcome to participate in our event.

Organizer: Kaliford Trade Exhibitions Ltd. (Hong Kong)

Joint Organizer: Shanghai Centre for Scientific and Technological Exchange with Foreign Countries.
Address: 370 Huanshan Road, Shanghai, China
Tel: 513801 333676
Telex: 33637 SSTEC CN
Contact Person: Qian Yong Ming, Director

Supporters: Shanghai Bureau Higher Education
Address: 202 Shan Xi Road (S), Shanghai, China
Tel: 331304
Contact Person: Kong Zhao De, Director of International Exchange Section

Science and Technology Commission of Shanghai Municipality
Address: 30, Fu Zhou Road, Shanghai, China
Tel: 212810 Ext.:189
Telex: 33493 STCS CN
Contact Person: Liu Hai Tao, Director of International Co-operation Bureau of Science and Technology

Shanghai Association for International Exchange of Personnel
Address: 25 Gao An Road, Shanghai, China
Tel: 333900 370070 Ext.: 184
Contact Person: Wu Bo Xian, Vice Secretary General

For further information, please contact:
Kaliford Trade Exhibitions Ltd.
Flat A, 13/F., Fui Nam Bldg.
48–51 Connaught Road West, Hong Kong
Tel: 5-478306 or 5-478389
Telex: 75751 KALIF HX
Fax: (852) 5-8582427
Contact Person: Ling Min or Yeung Hing Wah

請即服
天府牌胃氣止痛丸
本藥丸經國內醫院臨床証實對胃氣疼痛療效超卓
胸…滿…氣…
天府牌
總經銷：永康醫藥公司 電話：0-6056216 傳真：0-6912119

神效一粒牙痛靈
• 鎮痛消腫
• 牙齦腫痛
• 風火牙痛
• 蛀牙痛等
迅速止痛
• 齲齒引起的腫痛

誠聘
某大印務公司誠聘機房學徒數名，有意請電5-721395洽

中國的發展與對港承擔

社評

港府布政司霍德上周應美國商會邀請發表演說，指出：應從一個較為廣闊和長遠的角度，整體地看待中國對香港的承擔。他說，這樣便不會被間中聳人聽聞的報道所動搖，以致看不見較全面的情況。霍德這談話，提醒人們去實事求是地分析香港的現狀與未來。

香港是資訊較發達的地方，居民每天可以接觸到四方八面大量的消息，由於回歸祖國的前景已經明確，香港人自然更為關心內地各項事態，以及可能對這裏帶來的影響。消息會有好有壞，而事情包括有大道理、小道理。要判斷中國的未來發展與香港前途，則離不開兩條基本道理：其一是，儘管中國在前進中遭遇到困難，在發展中也出現過失誤，卻是堅持着改革和開放，以各種標準衡量，都可見取得長足的進步。其二是，儘管內地仍需要繼續加深對本港情況的認識，在多方面的處事方式也尚待改進，但中國政府對香港貫徹「一國兩制」方針政策的決心，是堅定不移的。

早於中英聯合聲明簽署的好幾年以前，中國大陸已轉上了現代化建設與改革開放的道路，一步一步走出來的進展，受到國內人民珍視，也受到國外讚揚。現在內地政治局勢穩定，經濟持續發展，改革方向不可逆轉。本月初閉幕的七屆全國人大二次會議，批准了國務院關於推行治理整頓和深化改革的措施和部署，議定加強民主監督，克服在經濟建設和社會發展中急於求成的傾向。大會通過的《行政訴訟法》和《全國人民代表大會議事規則》，是繼續完善民主與法制的步驟；在各級政府和監督機關接受人民上訪、請願的基礎上，更將由法院去獨立保障人民的權利；而人民代表也將依據程序行使應有的職權。正如李鵬總理在人大會議期間會見記者時所說：中國政府的權威，靠人民支持樹立；又說，要推進民主政治，以促進社會穩定和經濟發展。人大會議閉幕後，國務院前天公布了今年經濟體制改革的內容。政治體制改革也將與經濟體制改革配套進行。毋需諱言，在打擊過旺需求與通貨膨脹中，必須作一定的壓縮，但這是為了今後更好地發展，而着重於維護穩定大局，正是為了鞏固有利於政經改革的環境。作為一個即將達到十一億人口的發展中國家，中國是困難重重的，問題很多，但可以看到是在不斷前進而非倒退。這是增强信心的依據。

在今年的政府工作報告中，李鵬總理重申貫徹執行中英、中葡關於香港、澳門問題的聯合聲明，表示相信這對港澳地區的穩定繁榮必將起到更為積極的促進作用。中國內地致力於經濟建設的同時，對港澳實施「一國兩制」方針，這已經是堅定不移的國策。目前正進行第二次諮詢的基本法草案，就是要以法律形式具體落實「一國兩制」的各項方針政策。雖然基本法還要再修改妥善，內地起草委員並已定於本月底前來聽取意見，而草案裏面關於中央與未來特別行政區關係的條文，已作的修改是使各方普遍感到滿意的，其主要精神，是要讓香港實現高度自治，保持與內地不同的體制。上月訪京的「香港前途研究會代表團」，回來時曾轉述中共中央總書記趙紫陽的談話，指出：香港實行的是資本主義制度，將來有「一國兩制」保護，內地的政策不會搬到香港來。所以，香港人多關心內地的發展，固然是正常事，卻也不必過度敏感於內地的每項變化。中國的根本利益在於「一國兩制」實行成功，許多屬於內地制度中的做法，無論現在和將來都不會在香港施行。

霍德說：「香港社會中有一種趨勢，慣於忽略本身的優點，而集中留意不利的消息。」這不能說是一種健康的趨勢。無論在香港、在內地，若要把缺點和問題全都集中起來，當可編出很長的單子，但重要的是保持清醒的分析，認識基本大勢趨向。

浙江破獲受賄大案 疑犯任計委副處長

利用職權串同另一資深黨員倒賣彩電

【中新社杭州十一日電】浙江省四十年來最大的一起受賄案日前被浙江省檢察機關破獲。案犯是中央國家機關的官員和資深的中共黨員。

一九四六年參加中共的國家農業部華農貿易公司業務經理李田民和一九八〇年參加中共的國家計委對外經濟貿易司副處長李明福，利用職務之便，參與一起彩電倒賣大案，從中收受賄賂巨額，今年初被檢獲，現兩案犯已被逮捕。

據了解，偵破這起特大受賄案是在最高人民檢察院領導的直接過問與支持下進行的，並得到了國家計委與農業部等部門的協助。

浙江省人民檢察院負責人今天向本社記者透露了案情經過。現年五十八歲的李田民，已於一九八六年離休。一九八八年五月被國家農業部華農貿易公司聘為業務經理，與李田民熟識的李明福，在國家計委對外經貿司負責外匯額度分配和家電進出口等業務的審批。

李田民上任經理後不久，結識了金華市籌備實業公司業務員葛劍平，葛從李的自我介紹中得知這位女經理在北京「常與高官接觸」，神通廣大。到北京後，葛立刻到王府井買來兩台價值七千一百元的東芝牌錄像機送給李，並向李提出要搞些彩電的要求。

自去年六月至七月間，李田民利用李明福的關係先後從成都搞到彩電一千五百台。其中三百台給華農貿易公司，八百五十台給葛劍平，另三百五十台倒賣給成都振興電子公司。

為此，李田民先後收受成都振興電子公司送的匯票一張，金額五萬一千元，人民幣現鈔一萬七千元，收受葛劍平等人送的現金七萬餘元、錄像機兩台、彩電四台，以及洗衣機、金項鏈、港幣等。總共收受賄賂達十六萬餘元，其中李明福得賄一萬三千餘元。經周密偵查，檢察機關於今年一月二十三日和三十日，分別將李田民和李明福依法逮捕。

浙江省人民檢察院副檢察長耿小平在接受記者採訪時說：李田民有四十多年的黨齡。但在改革開放形勢下，經受不住金錢的誘惑，淪為罪犯，值得深思。因此，中共目前強調「反貪污、反受賄」是適時的。

據悉：該案正由金華市人民檢察院審查起訴。

「直八」直升機通過國家鑒定

【本報北京十一日專電】據《解放軍報》報道：中國直升機系列裏的新機種——大型多用途直升機「直八」，九日在景德鎮通過國家鑒定。這是中國研製成功的第一架大型直升機。

「直八」直升機最大起飛重量為十三噸，艙內可載三噸貨物或二十七名乘客，也可運載兩輛吉普車。作外掛飛行時，可吊運五噸貨物。

該機是由中國直升機設計研究所和昌河飛機製造廠共同研製的。

石景宜珍藏書畫展 兩岸佳作薈萃羊城

【本報廣州十一日電】由香港漢榮書局和廣州圖書館聯合主辦的「中國當代書畫展」今天上午在廣州圖書館開幕。

今次書畫展共展出漢榮書局董事長石景宜的私人藏畫三百三十一幅。其中有台灣書畫家作品一百二十二幅，海外、香港書畫作品五十餘幅及大陸作品一百餘幅。包括李可染、黃苗子、黃君璧、歐豪年、王子豪、趙少昂等人的作品。

據悉「中國當代書畫展」已在台北、北京展出過，受到普遍的關注和好評。隨後還將在香港、新加坡等地舉行。

西安檢察院排干擾 逮捕三名經濟案犯

【中新社西安十一日電】西安市人民檢察院排除眾多官員的干擾將一名犯有受賄罪、投機倒把罪和挪用公款罪的房地產商依法逮捕並向法院起訴。這是該檢察院代檢察長焦崇祥在今天下午的新聞發佈會上披露的。

據介紹，罪犯鄭更太捕前為西安市房地產管理局幹部、西安市協合房屋建設公司經理。他夥同王革等同案犯以簽訂工程合同、介紹工程等手段，收受賄賂十萬一千餘元；倒賣鋼材、鋁錠四十五噸，牟利六萬一千九百多元；鄭某將本公司一百六十九噸平價鋼材加價倒賣，非法牟利十二萬一千餘元。鄭某還與他人共謀挪用公款二十三萬元，進行經營性活動。

鄭更太是在新聞傳媒揭露其部分犯罪活動後於一九八八年九月一日立案的。但該犯聞風逃至北京尋找庇護者。鄭犯被捕後，受到其好處的一批的黨、政、軍、公、檢、法官員通過形形色色的方式為其開脫，鄭的同夥甚至以戒指、金錢等向辦理此案的檢察官行賄拉攏。西安市人民檢察院不為壓力所動搖，不為錢財所誘惑，將原陝西省人民檢察院副檢察長的兒子、辦案受賄檢察官員呂小平和與鄭案牽涉甚深罪行嚴重的一省副廳長予以逮捕，查結了鄭案及與鄭案有關連的多起案件。

長江一客輪發生 美籍學生遇襲 重傷陷入昏迷

【法新社北京十一日電】此間美國大使館引述醫院人士的話說，一個美國學生在長江的旅遊船遇襲後，星期二仍處於昏迷狀態。

發言人說，來自蒙大拿州的二十三歲美國學生德嚴．克拉夫特，星期五晚上在船上睡覺時，遭一個身份不明的歹徒襲擊。克拉夫特的頭部顯然被棍棒擊中。

他在船上得到急救，然後由直升機送到武漢市治療。

美國大使館發言人說，醫院的醫生說，克拉夫特的顱骨破裂，已經昏迷兩天，但使館發言人也引述中國警方的消息說，這位美國學生已經度過危險期。

三月三藝術節 在桂林落帷幕

【中新社南寧十一日電】歷時三天的廣西第三屆「三月三」藝術節於昨天下午降下帷幕。三千多名各民族的藝人，歡聚在漓江之畔，競相獻技，每天都吸引了數以萬計的中外遊客。

本屆三月三藝術節比較集中地展現了廣西各民族鄉土文化的藝術特色，中外遊客在這裏觀賞到了壯族的蝴蝶舞隊、花傘繡球舞隊，瑤族的銅鼓隊，蘆笙隊，侗族的酒歌隊、黃泥鼓隊，瑤族的長鼓舞隊，以及漢族的龍獅舞、牌燈舞。

張明敏巡迴義演 六十萬元贈亞運

【據新華社北京十一日電】香港歌星張明敏最近結束了為亞運會捐資所做的巡迴義演，今明兩天在首都體育館舉行匯報演出。

張明敏從去年五月開始，在北京國際聲像藝術公司等單位資助下，歷時十個月，行程一萬八千多公里，在國內二十多個城市舉行義演，為亞運會捐資六十餘萬元人民幣。不久前，亞運會組委會和月壇工程指揮部向他贈送了錦旗和紀念品，以表彰他為亞運會所做出的貢獻。

趙紫陽談任用幹部 首要條件廉潔奉公

就從嚴治黨發表意見 觸犯刑律黨員必須依法制裁

【本報北京十一日專電】中共中央總書記趙紫陽自去年十二月以來，就中共建設工作進行了一系列的調查研究，發表了一系列的講話。中共內部開展的「評議黨員活動」就是根據總書記的一系列講話精神進行的。

趙紫陽最近對從嚴治黨發表了意見。他說從嚴治黨，必須認真清理不合格黨員，能教育好的，一定時期內要教育、提高；教育不好的，該勸退的勸退，該除名的除名。從嚴治黨，還必須加強監督，包括黨內的監督和群眾的監督。要進一步搞好黨的紀律檢查工作，各級黨委都要支持紀律檢查工作。

他還說，從嚴治黨，當前，還要特別注意把好兩關，一是把好幹部關，要把廉潔奉公這一條突出出來，作為推薦考察、任用幹部的重要條件，絕不能提拔和任用那些不廉潔的幹部；二是把好黨紀關，對有不廉潔行為的黨員，應按黨紀嚴肅處理，直至開除黨籍，對觸犯刑律的除給予黨紀處理外，還必須依法懲處。

外商批評投資環境 蛇口報紙顯著刊登

治安差 食水污 漫天要價 袁庚說看了叫人難過欲哭無淚

【新華社深圳十一日電】常言道「家醜不可外揚」，《蛇口通訊報》目前卻以顯著位置刊登了外商對蛇口工業區投資環境提出的尖銳批評。

這是根據蛇口工業區公司董事長袁庚的建議登刊的。多家在蛇口工業區設立辦事機構的外國石油公司，最近對這裏的投資環境提出了尖銳批評，蛇口工業區公司總經理辦公室為此編發了一份內部情況簡報，公司董事長袁庚看後說：「看了這份簡報，真叫人難過，欲哭無淚」。他建議公開亮醜，披露於新聞界，以求警醒。

據這份簡報反映，這些外國石油公司對蛇口工業區投資環境的意見主要在治安、供水、通訊、物價以及人員素質等方面。美國ACT公司反映，居住在鯨山別墅區的一對美籍夫婦，七天內兩番被盜，第一次丟失了珠寶、照像機、望遠鏡等物，第二次丟失了夫婦倆的護照和錄相機。日本JHN公司反映，他們住宅的廚房門易被撬開，安全措施也不嚴格。PROC公司反映，一個身份不明的人竟私自闖入了他們的辦公室，使用傳真機與香港聯繫，因不懂技術而抹掉了電腦程序，給他們招致麻煩。還有的外國公司反映，他們聚居的南海小築，保安人員對一些違法違紀的事不聞不問，工作不負責任。另一家外國公司反映，他們在鯨山別墅區住了一年多，自來水一直不夠清潔，他們曾多次投訴，根本無人理睬。在通訊方面，一些外國公司抱怨常常線路不暢，很難與總部和海外客人聯絡。對中方為他們提供的工作人員，一些外國公司反映質素高的不多，尤其是司機和女秘書，上班看書聊天、偷打長途電話、接待不注意禮節，對外電話口氣生硬等。許多外籍人員還普遍反映，有些單位和商販對他們收費過高，漫天要價。有些外籍員工的夫人不願自己到市場去被敲詐，被迫寧願每次花錢僱人上市場買物品。

這份簡報指出，上述意見反映的問題，大多是長期沒有解決的問題，這些問題再不解決，勢必影響工業區投資環境，影響外國石油公司的勘探開發和投資信心。袁庚指出，上述種種現象，其中包括等同於敲詐勒索的行為，在破壞工業區信譽方面比什麼都嚴重。

黃小英探母　台灣民進黨主席黃信介，前天陪同自大陸到台的胞兄黃小英到醫院探望患病的母親。（原載台灣《中央日報》）

滬兩日商遇盜案 死囚上訴被駁回

【新華社上海十一日電】上海市高級人民法院刑事審判庭今天作出終審裁定，駁回故意殺人犯朱文博和搶劫、盜竊犯吳桂龍的上訴，維持上海市中級人民法院判處他們死刑、剝奪政治權利終身的原判。

上海市中級人民法院是在三月十八日對朱、吳二犯作出上述一審判決的。故意殺人犯朱文博曾於去年七月二十九日晚在上海錦江飯店一客房內將日本旅客小林康二殺死。吳桂龍去年十月三十一日晚潛入錦江飯店，冒充飯店工作人員，持刀進入日本客商木代泰雄的房間，威逼木代泰雄交出日圓等外幣，並將木代泰雄刺傷，關入壁櫥。

上海市高級法院經過審理後認為，上海市中級人民法院對朱、吳二犯定罪準確，量刑適當，朱、吳二犯的犯罪事實清楚，證據確鑿，故駁回上訴，維持原判。

據悉，上海市中級人民法院不日將對朱、吳二犯執行死刑。

北京一大學生今赴加 參加北極環保探險隊

將徒步考察大氣污染情況

【中新社北京十一日電】十九歲的北京對外經濟貿易大學生劉爽將於明天離開北京赴加拿大，作為中國代表參加「北極冰上行——國際青年探險考察」。

由英國探險家羅伯特．斯旺發起的「北極冰上行」是組織各國科學家赴北極考察環境保護的民間國際機構。該機構以喚醒人類尤其是青少年的環境保護意識，促進國際間協作解決環境問題為宗旨，組織了北極冰上行科學家探險和學生科學考察活動。

科學家探險隊已在三月二十日從加拿大哥倫比亞角出發，計劃用四十天的時間徒步四百八十英里到達北極極點進行測量北極大氣和臭氧層污染情況。

學生科學考察於本月中旬開始。中國、蘇聯、美國、日本、英國、香港等十五個國家和地區的二十二名大學生將在加拿大渥太華集結，接受嚴格訓練，然後前往位於北極圈內最北的加拿大尤里卡村極地氣象站進行為期二周的環境污染對臭氧層影響的實驗和研究。

據悉，代表港澳地區參加這項活動的是香港羅富國教育學院二十一歲的學生何炳權。

台頻接大陸原料訂單

高官談「台灣接單大陸出貨」新構想

【本報訊】台北消息：此間廠方最近透過香港接獲大量大陸採購原料的訂單，業界指出這次來單較去年下半年穩定，對紓解島內產量壓力應有裨益。

據《工商時報》報道，島內廠商接獲的訂單，包括聚苯乙烯、丙烯腈、丁二烯、苯乙烯等。島內奇美、台達、國喬、見龍、長興等公司均接到不少轉口訂單。

另據《中國時報》報道，經建會高級官員十日指出，台灣廠商若能把大陸當作島內加工出口區的延伸，採取「台灣接單，大陸生產出貨」的做法，必將大大有利於島內經濟發展，他還認為香港可作為中繼站。

台傷殘人士示威 一男子剌腹抗議

【路透社台北十一日電】台北的傷殘人士星期二舉行示威，要求給予傷殘人士更佳法定權利時在台北立法院外和警察發生混戰。示威者中有很多人坐輪椅或手扶拐杖。

一名男子自剌腹部抗議，但示威組織人說，這名男子自殺未遂。

一千多名示威者企圖阻塞立法院。他們要求收緊工場法律，以保障傷殘人士及增加福利開支。示威者遞交請願信後散去。

國家行政學院 國慶前夕開學

培訓政府部長省長市長

【據新華社北京十一日電】旨在培訓高級國家公務員的國家行政學院將於今年中國國慶四十周年前夕正式成立並招收第一批學員。

人事部官員說，這所唯一權威性的、專門培養高級行政管理幹部的學院將直屬國務院領導，它的建立是中國實行公務員制度的配套措施和政治體制改革的組成部分。

接受培訓的對象主要是政府正副部長和省長、副省長、直轄市市長、副市長、自治區政府主席、副主席以及省、市、自治區和部委的廳、司長。屆時兩百名學員將正式入學，五年內學員將擴大到一千人左右。

作為培養高級國家公務員的基地，今後所有政府官員要得到高一級的晉升，必須經過該院培訓，取得資格。

人事部培訓司副司長成錫生介紹說，目前中央和省級以上的公職人員約五十萬。他認為，這些人員總的情況是好的，但不少人員不符合建立高效政府的要求，有的甚至不會起草一般的公文。

有關人員透露說，國家行政學院將重視資格和崗位培訓，突出現代化、社會化的辦學方針，並配以國際上較為先進的辦公室自動化設備。學院將聘請知名專家和學者以及包括政府總理、副總理在內的政府高級官員擔任兼職教授。

李鵬訪日談加強中日關係

縱橫談

國務院總理李鵬一行今天（十二日）自北京啟程前往東京，作為對去夏日相竹下登訪華的答訪。這次東渡扶桑，是繼一九八二年五月趙紫陽前總理和八三年十一月胡耀邦前總書記訪日以來，時隔六年的出訪。在短短的前後五天訪問期內，中日兩國首腦將就加強友好及經濟合作等問題舉行綿密的會談。

自從一九七二年中日建交以來，兩國的政府及民間關係總的來說良好，雖然中間曾有過一些政治和經濟上的「小摩擦」，但雙方都以友好為重，本着中日關係的四項原則——「和平友好，平等互利，互相信賴，長期安定」討論並解決雙方的分歧。十七年來的中日友好關係得以長期維繫不變。

李鵬總理這次訪日，是在中日兩國及亞洲乃至國際關係均有新變化的背景下出發的。經雙方首腦的直接交談，將有助於兩國友好合作關係的進一步穩定。

在中國來說，七屆人大二次會議剛閉幕，中國進入為期兩年或更長一點治理整頓經濟時期。中國的改革、開放方針決不變更，但面對的困難也不小。日本在這方面將進一步了解中國的經濟狀況及對策。中國方面將要求日本政府促進對華投資及技術轉讓，同時也希望借鑑日本在戰後初期如何治理通貨膨脹的經驗。

今天日本已進入了「平成時代」，新一代天皇明仁定於明天（十三日）上午在皇宮中會見李鵬總理一行。據日報透露，屆時明仁天皇將就日本軍國主義過去的侵華表達歉意。明仁主要受歐美民主教育，被稱為新一代日本的象徵。李鵬則是中國最年輕一代的總理。他們的會見對中日兩國的未來都有新的涵義。據悉李鵬總理還將邀請明仁伉儷訪問中國。

近來國際關係的變化，主要是中蘇走向正常化，中國將表達自己的立場，而日本與北朝鮮長期來的冷卻關係近也在中國的斡旋之下初見融化之兆。中日兩國對於共同促進和平解決柬埔寨問題也有一定的作用，所有這些都會是兩國首腦會談中互相探討以進一步增進了解的話題。

十四日李鵬將出席日本各主要經濟團體舉辦的午餐會，他將發表演說，着重講述中國的改革開放政策，這次會見頗受注意。此外，李鵬在觀賞盛開的櫻花之餘，赴千葉縣參觀鋼鐵廠和瀨戶大橋，還要去福岡，並訪問該縣的農場。

日本是否放寬對中國的技術輸出及增加對華投資，將是這次中日首腦會談桌上的主要課題。去夏竹下訪華時簽訂了中日投資保護協定。這次雙方將宣佈，成立一個以民間企業為中心的促進對華投資機構和建立一個「中日技術交流會議」。竹下今天的處境雖然有些麻煩，但可以預期，這次有錢其琛外長、鄭拓彬外經部長參與的中日首腦會談將會有新的成果。

施君玉

行政訴訟法

第二十六條 當事人一方或者雙方為二人以上，因同一具體行政行為發生的行政案件，或者因同樣的具體行政行為發生的行政案件、人民法院認為可以合併審理的，為共同訴訟。

第二十七條 同提起訴訟的具體行政行為有利害關係的其他公民、法人或者其他組織，可以作為第三人申請參加訴訟，或者由人民法院通知參加訴訟。

第二十八條 沒有訴訟行為能力的公民，由其法定代理人代為訴訟。法定代理人互相推諉代理責任的，由人民法院指定其中一人代為訴訟。

第二十九條 當事人、法定代理人，可以委託一至二人代為訴訟。

律師、社會團體、提起訴訟的公民的近親屬或者所在單位推薦的人，以及經人民法院許可的其他公民，可以受委託為訴訟代理人。

第三十條 代理訴訟的律師，可以依照規定查閱本案有關材料，可以向有關組織和公民調查，收集證據。對涉及國家秘密和個人隱私的材料，應當依照法律規定保密。

經人民法院許可，當事人和其他訴訟代理人可以查閱本案庭審材料，但涉及國家秘密和個人隱私的除外。

第五章 證據

第三十一條 證據有以下幾種：

（一）書證；

（二）物證；

（三）視聽資料；

（四）證人證言；

（五）當事人的陳述；

（六）鑒定結論；

（七）勘驗筆錄、現場筆錄。

以上證據經法庭審查屬實，才能作為定案的根據。

第三十二條 被告對作出的具體行政行為負有舉證責任，應當提供作出該具體行政行為的證據和所依據的規範性文件。

第三十三條 在訴訟過程中，被告不得自行向原告和證人收集證據。

第三十四條 人民法院有權要求當事人提供或者補充證據。

人民法院有權向有關行政機關以及其他組織、公民調取證據。

第三十五條 在訴訟過程中，人民法院認為對專門性問題需要鑒定的，應當交由法定鑒定部門鑒定；沒有法定鑒定部門的，由人民法院指定的鑒定部門鑒定。

第三十六條 在證據可能滅失或者以後難以取得的情況下，訴訟參加人可以向人民法院申請保全證據，人民法院也可以主動採取保全措施。

第六章 起訴和受理

第三十七條 對屬於人民法院受案範圍的行政案件，公民、法人或者其他組織可以先向上一級行政機關或者法律、法規規定的行政機關申請複議，對複議不服的，再向人民法院提起訴訟；也可以直接向人民法院提起訴訟。

法律、法規規定應當先向行政機關申請複議，對複議不服再向人民法院提起訴訟的，依照法律、法規的規定。

第三十八條 公民、法人或者其他組織向行政機關申請複議的，複議機關應當在收到申請書之日起兩個月內作出決定。法律、法規另有規定的除外。

申請人不服複議決定的，可以在收到複議決定書之日起十五日內向人民法院提起訴訟。複議機關逾期不作決定的，申請人可以在複議期滿之日起十五日內向人民法院提起訴訟。法律另有規定的除外。

第三十九條 公民、法人或者其他組織直接向人民法院提起訴訟的，應當在知道作出具體行政行為之日起三個月內提出。法律另有規定的除外。

第四十條 公民、法人或者其他組織因不可抗力或者其他特殊情況耽誤法定期限的，在障礙消除後的十日內，可以申請延長期限，由人民法院決定。

第四十一條 提起訴訟應當符合下列條件：

（一）原告是認為具體行政行為侵犯其合法權益的公民、法人或者其他組織；

（二）有明確的被告；

（三）有具體的訴訟請求和事實根據；

（四）屬於人民法院受案範圍和受訴人民法院管轄。

第四十二條 人民法院接到起訴狀，經審查，應當在七日內立案或者作出裁定不予受理。原告對裁定不服的，可以提起上訴。

第七章 審理和判決

第四十三條 人民法院應當在立案之日起五日內，將起訴狀副本發送被告。被告應當在收到起訴狀副本之日起十日內向人民法院提交作出具體行政行為的有關材料，並提出答辯狀。人民法院應當在收到答辯狀之日起五日內，將答辯狀副本發送原告。

被告不提出答辯狀的，不影響人民法院審理。

第四十四條 訴訟期間，不停止具體行政行為的執行。但有下列情形之一的，停止具體行政行為的執行：

（一）被告認為需要停止執行的；

（二）原告申請停止執行，人民法院認為該具體行政行為的執行會造成難以彌補的損失，並且停止執行不損害社會公共利益，裁定停止執行的；

（三）法律、法規規定停止執行的。

第四十五條 人民法院公開審理行政案件，但涉及國家秘密、個人隱私和法律另有規定的除外。

（二）

竹下……承……額款……京東

【法新社東京十一日電】日本首相竹下登星期二說，支持他的組織及親密助手在利古特股票醜聞中，收受了一百一十四萬美元捐款，這數字比以往報道的數目為高。但竹下登拒絕辭……

搔首　面臨最大政治危機的竹下登，昨在眾院議員的質詢下一再搔首。（路透社）

薩哈林島官員傳訊息

【時事社南薩哈林斯克十一日電】北方領土的國後、色丹、齒舞三島行政管區的薩哈林省南薩哈林斯克（南千島）地區領導人、黨委書記謝赫富哲菲十日在國後島中心地區南千島克城接受由時事通訊社從薩哈林……日共同開發，領土問題自然會解決」，他強烈暗示北方領土近期將採取「對外開放」方針。謝赫富哲菲表示，除擇捉島外，該地區人口有一萬四千人，最大的城市是南薩哈林斯克，有六千居民居住，具有黨委員會、……

國際短波

朝鮮南北政治會議延期

【美聯社漢城十日電】漢城「統一事務」……

……九個主要港口的貨物起卸工作，並且使一些貴重物品受損。

澳洲昨正式加入巴統會

【法新社巴黎十一日電】澳洲星期二正式成為巴黎統籌委員會第十七個會員國。巴統會是一個專責維持西方軍事安全，限制向共產國家出售技術的神秘機構。

先夫 呂公根源府君 於公曆一九八九年四月八日（己巳年三月初三日）凌晨十二時〇三分壽終養和醫院積閏享壽七十有餘歲遺體奉移香港殯儀館治喪……

竹下接受國會質詢 承認收款堅拒辭職

款額五億五千萬日圓 答問長三小時

東京股市聞訊上升 竹下五月再受考驗

【法新社東京十一日電】日本首相竹下登星期二說，支持他的組織及親密助手在利古特股票醜聞中，收受了一百一十四萬美元賄款，這數字比以往報道的數目為高。但竹下登拒絕辭職。

竹下登在衆議院預算委員會特別會議上說，利古特公司及其子公司總共送贈了一億五千一百萬日圓（一百一十四萬美元）款項。這數字比以往報道的一億三千一百萬日圓（九十九萬二千四百美元）多出了二千萬日圓（十五萬一千五百美元）。

竹下登說，他所宣佈的利古特公司一九八五至一九八七年間提供的款項數目，是根據他私人調查得來的。

他拒絕兩個主要反對黨的緊急要求。反對黨要求他為醜聞負上政治責任，辭去首相職位，解散衆議院，進行大選。

竹下登強調當務之急，是進行政治改革，防止另一次醜聞發生。

【路透社東京十一日電】日本首相竹下登星期二就他和正擴大的利古特醜聞，在國會熬過了三小時的質詢。分析家說，看竹下登的表現，顯然他決心要硬撐到底。

反對黨成員說，竹下登的聲明所引發的問題，較他回答了的問題還要多。然而，東京股市攀升，看來未有進一步的壞消息披露，投資者鬆了一口氣。

東京大學教授井口說，「竹下登今日的首輪明確表示，他不會辭職。」

【法新社東京十一日電】日本首相竹下登的算盤是：反對派的弱點，加上日本人基本的保守主義，將可令自民黨擺脫利古特股票醜聞漩渦而不須負上嚴重責任。

此間觀察家說，竹下登政府在只得百分之九的低紀錄支持下，早應辭職。

但有三個因素防止了竹下登辭職：自民黨內缺乏馬上能接管政府的班子，反對黨沒有能力提出可資信任的新政綱，以及目前的法律程序不會觸及該黨主要領袖的這一信念。

據新聞界消息透露，東京檢察官的調查員說，他們已掌握足夠證據，準備指控三、四名涉及醜聞的政治家，其中包括反對黨公明黨的衆議院議員。大部分觀察家同意，逮捕議員的行動需待目前的國會會議於五月結束後，方可依法執行，屆時對竹下登將是重大打擊，但卻非致命打擊。

逮捕的名單並不包括竹下登、前任首相中曾根康弘或其他自民黨領袖。

搔首 面臨最大政治危機的竹下登，昨在衆院議員的質詢下一再搔首。（路透社）

日製成最高速電腦 每秒運算二百億次

【新華社東京十日電】據日本電氣公司今天宣布，這家公司研製出迄今世界上運算速度最高的超級電子計算機。

這種超級電子計算機可以一秒鐘內進行二百二十億次運算，在此之前最高速運算的是美國研製的電子計算機，它的運算速度為一秒九十一點四億次。

日本電氣公司計劃從明年六月起生產這種計算機，今後四年中將向日本國內外分別推銷八十台和三十台。

招認 日本首相竹下登（下面對麥克風者）星期二在衆議院預算委員會回答質詢時承認，他接受了利庫特公司近一百萬美元捐款。利庫特醜聞以最轟動整個日本政壇和商界。（美聯社）

格魯吉亞暫復平靜 蘇外長街頭聽投訴

二百人被扣留 當局沒收私人槍械

【路透社莫斯科十一日電】悲傷的第比利斯居民星期二在蘇聯格魯吉亞加盟共和國首府，向外長謝瓦爾德納澤投訴上周末的暴亂，及埋怨收回該共和國數以千計的私人槍械。周末的暴亂，至少造成十八人死亡。

軍隊及示威者星期日在第比利斯市中心發生衝突後，當局宣佈宵禁。當地記者報道，有五百人因觸犯宵禁而遭扣留。他們說，市內現時平靜，軍隊在坦克及裝甲運兵車上戒備。

蘇聯外交部發言人格拉西莫夫則表示，有二百人遭拘留。

格拉西莫夫在記者會說，謝瓦爾德納澤在街上和人們進行「尖銳又全面」的對話。謝瓦爾德納澤取消本周到東德的訪問，前來第比利斯。

格拉西莫夫說，當局已開始收回六萬六千支在格魯吉亞登記的私人槍械，這是一項暫時性措施。

蘇聯向日本提建議 共同開發北方三島

薩哈林島官員傳訊息 包括國後、色丹、齒舞 擇捉不在其列

【時事社南薩哈林斯克十一日電】北方領土的國後、色丹、齒舞三島行政管區的蘇聯薩哈林省南薩哈林斯克（南千島）地區領導人、黨委書記謝赫富哲菲十日在國後島中心地區南薩哈林斯克城接受由時事通訊社從薩哈林打來的電話採訪，闡明了北方領土的現狀、開發計劃以及對領土問題的想法。謝赫富哲菲強調，在漁業開發等方面希望引進日本的高科技。在這個具有很高開發潛力的地區，如果進行蘇日共同開發，領土問題自然會解決」，他強烈暗示北方領土近期將採取「對外開放」方針。

謝赫富哲菲表示，除擇捉島外，該地區人口有一萬四千人，最大的城市是南薩哈林斯克，有六千居民居住，具有黨委員會、執行委員會、電視台、報社等設施，是地區的中心地，產業大部分是漁業。色丹島的「奧斯多羅布諾伊」及「克拉波薩波茲科耶」兩個罐頭工廠，是該地區最大的企業。

悉尼機場大罷工 各線班機受影響

交通控制員反對超時工作

【法新社悉尼十一日電】航空交通控制員的工業行動，使悉尼機場於星期二陷入進一步的混亂中，國內及國際班機停飛，數千名乘客的旅遊計劃受阻。

在過去六天內曾五次關閉的悉尼機場，星期二晚面臨再次關閉，因為航空交通控制員投票決定，不理會司法委員會關於要他們撤銷超時禁令的命令。

星期二幾架飛入的國際班機已轉飛澳大利亞其他城市，直至經十三小時通宵關閉後，悉尼機場重開為止。

即使沒有高級控制員值班，航機仍於星期二下午飛進飛出悉尼。

室溫核聚變實驗 又一大學獲成功

美佐治亞州工學院測出中子數增加

【法新社華盛頓十一日電】美國兩間大學的研究人員說，他們已成功地重複了一次簡單的實驗，產生了他們所認為的室溫核聚變。

在得克薩斯州農機大學和佐治亞理工學院的研究小組，猶他大學科學家設計的經兩星期緊張努力，成功重複了核聚變實驗後，在星期一作了上述宣佈。

得克薩斯州農機大學的研究小組首先宣布，他們重複了猶他大學的實驗，並產生了能量，但能量是那麼小，以致研究人員無法測出中子數有無增加，因此，他們不能肯定，該能量的產生，是不是核聚變的結果。

但佐治亞理工學院的科學家接着宣佈，他們已在實驗期間測出中子數的增加，從正常情況下的每小時四十個中子，增至六百個。

高級研究科學家詹姆斯·馬哈菲，在佐治亞州阿特蘭大舉行的記者招待會上說：「我們認為，我們已證實了猶他大學說明『冷聚變』的實驗。」但他慎重地說，他們未能確定，他們的實驗所產生的能量，是否比消耗掉的能量多。

英冷核聚變先驅 昨離國秘密鑽研

【路透社倫敦十一日電】宣稱開創廉宜且簡單核聚變從而觸發一場科學競賽的英國一名研究人員，星期二離開英國，在一處秘密地點繼續其研究工作。

南安普敦大學教授馬丁·弗來施曼在啓程前對記者說，「我不想受人打擾。」

弗來施曼和美國猶他大學教授斯坦利·龐斯上月宣布，他們已取得在實驗室條件下的核聚變。

國際短波

朝鮮南北政治會談延期

【美聯社漢城十日電】漢城「統一事務局」在此間報道，北朝鮮星期二通知南朝鮮把南北政治談判延遲舉行。談判原定於星期三在板門店舉行。北朝鮮沒有說明談判延期的特別原因。

日碼頭罷工九港口癱瘓

【合衆國際社東京七日電】日本工會官員星期二說，船塢工人發動的罷工已打斷了九個主要港口的貨物起卸工作，並且使一些貴重物品受損。

澳洲昨正式加入巴統會

【法新社巴黎十一日電】澳洲星期二正式成為巴黎統籌委員會第十七個會員國。巴統會是一個專責維持西方軍事安全，限制向共產國家出售技術的神秘機構。

北愛一鐵路被炸彈炸斷

【路透社貝爾法斯特十一日電】都柏林－貝爾法斯特鐵路星期二被一枚炸彈炸斷。這是去年十二月愛爾蘭共和軍發動對鐵路襲擊以來的第六次鐵路襲擊事件。警方與軍火專家在邊界城鎮紐里附近的爆炸現場採取大規模的保安行動。

外相宇野昨表示 日擬在平壤設代表處

自民黨今秋將派團訪問北朝鮮

【美聯社東京十日電】日本社會黨議員說，外務大臣宇野宗佑星期二指出，日本正考慮在平壤成立代表辦事處，以改善對北朝鮮的關係。

議員川上援水尾引述宇野在國會委員會的談話：「成立代表辦事處是與北朝鮮改善關係的其中一個途徑。」

與此同時，首相竹下登領導的執政自民黨的官員說，自民黨打算在九月左右派遣代表團往北朝鮮。

澳洲議員欲訪台 霍克稱將予限制

【合衆國際社堪培拉十一日電】總理霍克星期二說，澳大利亞政府將限制政府和反對黨議員訪問台灣，因為中國政府對此十分敏感。

霍克在堪培拉聯邦勞工政治家會議上說，訪問台灣準備限於私人訪問。

基辛格昨警告西方 勿被蘇聯領袖迷惑

指戈爾巴喬夫正想離間西歐與美國

【路透社阿姆斯特丹十一日電】前美國國務卿基辛格星期二說，西方將為蘇聯領袖戈爾巴喬夫所迷惑，他正試圖用楔子將西歐和美國分開。

基辛格說，「我相信戈爾巴喬夫希望緩和緊張的態度是很真誠的，但他的目的是想使歐洲在最大可能程度上與美國分離，甚至與德意志聯邦共和國分離。」

基辛格在西方資深政治家研討會上說，「在提出政策倡議方面，戈爾巴喬夫將球拋向空中的手法勝於接球。戈爾巴喬夫進而從帽子中取出一隻兔子的戲法，將使西方受到迷惑。」

【美聯社倫敦十一日電】英國外相賀維星期二告誡，西方不要因蘇聯領袖戈爾巴喬夫的「笑面」而讓防衛變得陳腐。

伊朗八月選總統 現任議長聲望高

【路透社尼科西亞十一日電】一份伊朗報章星期二暗示議會議長拉夫桑賈尼最有希望贏得八月舉行的總統選舉。

西德外長根舍稱 西藏屬中國領土

【據新華社波恩十日電】聯邦德國外長根舍今天在這裏強調，西藏是中國領土的一部分，這是不容置疑的。

根舍是在會見正在這裏訪問的中國外交部副部長周南時說這番話的。

根舍還表示，聯邦德國政府尊重各國主權和領土完整的原則。

西德破新納粹組織

在數城抓十五人繳獲大批武器炸藥

【法新社西德戈丁根十一日電】星期二獲悉，西德警方抓了一個準軍事組織的新納粹組織十五名成員，繳獲數量驚人的火器、炸藥和納粹宣傳品。

鄰居報案，說這些好鬥分子準備慶祝希特勒一百歲生日後，西德東北部城市漢諾威的市內與郊區出動了一百名左右警察。

星期天，警方在漢諾威、米恩堡和另外兩個小鎮，發現了手榴彈、槍支、防毒面具、煙幕彈、炸藥、宣傳品和納粹旗。

十五名年齡二十歲至三十歲的人被捕，並控被參加極右的犯罪組織和私藏戰爭武器罪名。

賈拉拉巴德 攻防戰復熾

【路透社喀布爾十一日電】政府發言人星期二說，兩萬名聖戰游擊隊兵分三路向東部被圍城市賈拉拉巴德發動攻勢，但政府軍擋住游擊隊推進並在一處戰線把他們擊退。

他說，有三百一十八名游擊隊被殺，政府軍損失三人，平民死五人。

特稿

蘇聯的改革到了十字路口

西德漢堡大學 關愚謙

人的素質在下降

還是在上一周，戈爾巴喬夫智囊團裏的人物、政治局委員A·雅科夫列夫在某羣衆大會上公開說：「我們的盧布患了病，因為我們的經濟得了病，這是一種怪病，它把經濟資源和原材料都吞了下去，可是市場上還是缺貨源。」這原因是什麼呢？都走了後門了。

作家兼出版家D·格拉寧在《真理報》上這樣寫道：「你說天下的事怪不怪，農場獲豐收，風調雨順，並不讓我們的集體農場領導人高興；售貨員、醫生、旅館職員並不因門庭若市而出現笑臉，反而臉拉得更長；買東西的顧客、公共汽車的乘客沒有人需要你，沒有你，他們照樣可以領工資……我們的人的素質在下降。」

《莫斯科新聞》報的一篇文章這樣寫道：「雖然有了廠長責任制的新法律，可是工廠仍無自主權，他們即使增多利潤，這些錢又無處可花，誰都知道，我們的盧布毫不值錢。」

誰都不負責任

中央集權制在蘇聯執行了半個多世紀，下面上面都習慣了，產品的質量、新技術的引進、經濟資源的運用、商品價格的確定、建築完工的期限……這一切的一切，在改革了四年之後，仍是中央主管部說了算，人們習慣了，「上面怎麼說怎麼做」，「我照樣拿我的工資」，「工廠又不是我的，賠了本也是國家受損失，與我何干！」

在蘇聯各報刊雜誌上，就企業的自主權和獨立的經濟核算制問題，不知討論了多少時間，但是，永遠停留在理論的討論上，又有誰去管它，着它。各主管部門還是照樣過問企業的生產和財務計劃，很多不符合實際情況的決定，但是上面說了，就是命令，下面還能有什麼積極性。

可是，目前一些報紙上把經濟上的一切困難全部推到因為國家失去了控制而造成的，例如經濟出版家瓦西里·謝留寧就這麼說：「如果我們目前不加強控制，頂多再過兩年，我們的五年計劃將徹底垮台。」其實，在全世界來說，到目前止，中央控制經濟最嚴的還是蘇聯，其次是中國，因為，大部分企業都是國有化的，蘇聯目前的物價上漲，經濟困難，問題不是出在控制不嚴上，而是下放不徹底，市場混亂，以國家的錢來滿足自己的私利，貪污、行賄的根源來自於改革的扭扭捏捏，前怕狼、後怕虎，盲目投資，誰都不負責任。

政府和羣衆的矛盾加劇

這簡直不可思議，當我讀到蘇聯《星星之火》雜誌中這樣一篇讀者來信，信中寫道：「為了歡慶新年，我們這個有五戶人家的生產隊得到了一公斤腸子呢？怎樣來分配這一公斤腸子呢？我們這五戶人家誰都不想把這肉票獨吞，現在把它寄給你們雜誌。」在這來信旁邊，編輯部還把這肉票也攝了照片登了出來。

目前在蘇聯，也出現了各種票子，如肉票，牛油（自脫）票，奶酪票等等。有不少人到市場上去買物，排了半天隊，空手而歸，其怨氣就可知了。最令人難過的則是退休的老人。去年通貨膨脹約為百分之七至八，而他們的退休金未動，有百分之四十的退休者每月只拿到六十盧布，而在莫斯科白俄羅斯火車站前的花店裏，為三八婦女節供應的一束花也是六十盧布。現在有不少商販，由於賺錢多，已成為了不少人妒忌和咒罵的對象，開設這個私人花店的老闆就被人稱為「吸血鬼」。

走後門的風氣目前在蘇聯已盛行到這種地步，連戈爾巴喬夫在訪問某輔市都要親自過問。因為國營商店裏的貨物如麵餅、白糖、火柴、洗衣粉、肥皂都會不翼而飛。

蘇聯經濟改革八個難題

一個在蘇聯常駐的德國記者斯密特，最近把蘇聯的經濟改革總結出了八個難題：一、經濟計劃只是支持命令主義的制度，而不是讓企業經濟主動自找出路；二、大部分居民和官僚主義者對改革無動於衷；三、當前的工人的能力和靈活機動性與結構改革的要求還不能統一行動；四、工業和農業企業仍是適應官僚主義制度，很難與市場經濟配合；五、當前的經濟統計方法只會促使計劃制定者和生產者的脫節，造成更大浪費和濫價；六、在議會中沒有反對派的監督，國家資金就會時刻受到做計劃人的剝竊；七、經濟危機的尖銳化使有現實意義的物價改革成為不可能；八、過多的出口原材料來彌補進口物資的費用會使加工業在技術改進提高上受到一定程度的影響。

「在軍事上是一流的，在經濟上則是末流的，我們是否應把蘇聯劃入第三世界國家」……這是最近西德漢堡一家大報章寫的一段話，把一個世界上的超級大國打入第三世界，這未免太不公道了。可是，再把蘇聯當前的債務和經濟情況加以分析，則連中國都不如，中國都自稱是第三世界的成員，那蘇聯應劃入哪一世界呢？

蘇聯目前的改革已走到十字路口上。戈爾巴喬夫也拿不定主意，因為，再走下去，就關係到馬克思列寧主義的原則和社會主義道路了。這一個多星期以來，蘇聯社會中爭執最激烈的是農村的私有制和多黨制。自從匈牙利宣佈實行多黨制以後，對社會主義陣營是一個重大的打擊。上個月，匈牙利黨領導格羅斯到莫斯科訪問，戈爾巴喬夫和他親吻擁抱，可是《真理報》則表示，蘇匈國情不一樣，每個黨有他自己的自由，在農村的私有制問題上，蘇共第二號人物、保守的利加喬夫得勝了，他最近訪問蘇聯農村後，再次肯定國營農場，集體農莊的優越性，中央並通過了他的「繼續走集體農莊」道路的建議。這又再次看到中央集權制在蘇聯的頑固性。為什麼不讓地方或農民自己決定呢！又要徹底進行改革，還要照顧到列寧主義的原則，又要作徹底的改革家，又要是忠於馬克思主義的戰士，這幾乎是不可能的。蘇聯的改革將走向何處去？（下）

（十日於漢堡）

國際最新滙市股市金市行情

1989年4月11日

滙市

	香港	紐約
港元	7.7840	7.7820
西德馬克	1.8830	1.8865
日圓	132.70	132.80
英鎊	1.7002	1.6895
瑞士法郎	1.6590	1.6645
澳洲元	0.8085	0.8065
加拿大元	1.1893	1.1890

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3582	3554
倫敦	上午定價 384.75 下午定價 385.00	382.45
蘇黎世	385.25	381.65
紐約	384.50	385.60

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	33249.58	+250.58
新加坡海峽時報指數	1201.43	+9.46
悉尼全普通指數	1415.50	+2.80
倫敦金融時報指數	1672.80	+3.40
法蘭克福商報指數	1712.80	+13.60
紐約道瓊斯指數	2313.97	+12.13

	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.25	7.30
怡和	20.10	20.10
國泰	9.20	9.20
和黃	10.50	10.50
[illegible]	10.70	10.70
太古	20.60	20.55
[illegible]	13.70	13.70
港燈	7.95	8.00
長實	10.10	10.10
九倉	10.80	10.80

※今晨截稿時指數及價位

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

訃聞

先夫 呂公根源府君 於公曆一九八九年四月八日（農曆己巳年三月初三日）凌晨十二時〇三分壽終養和醫院積閏享壽七十有餘歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月十四日（農曆三月初九日）（星期五）上午十時半在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯奉柩安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

妻 呂朱旺瓊

孝男 栢業 媳 黃玉卿

志強 媳 高少馨

志豪

志偉 媳 黃詠冰

志雄

志恒

孝女 秀珍 婿 吳景邦

秀貞

秀嫻

孫男 焯輝

孫女 蕙芬

外孫男 吳偉曦

泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 香港英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

當年繁榮堪比巴比倫
四千年前古城遺址在巴格達附近發現
美考古學家擬明年進行測量發掘

【美聯社紐約十一日電】考古學家聲稱發現一座美索不達米亞古城廢墟。這座古城在四千年前曾一度繁榮昌盛，可以匹敵巴比倫。

伊拉克首都巴格達以南九十英里（一百五十公里）馬舍汗—沙波爾的古城廢墟，自從公元前一七二〇年被洗劫和焚毀後，一直無人居住。

今年初，考古學家進行為期六個星期的初步調查研究時，參加調查的考古學家之一伊羅莎白・斯道發現一塊刻有「馬舍汗」楔型文字的泥磚後，證實這是一座古美索不達米亞城市。

其他學者也對發現這古城的消息感到歡欣鼓舞。

耶魯大學亞述學教授威廉・哈洛對記者說：「某些人尋根究底，證實發現一座古城的時候，總是考古學上的快樂日子。」

馬舍汗市生存了三百年，是美索不達米亞的一個主要貿易和製造業中心，人口達一萬五千人。有證據表明，興建這座城市是為了紀念古代巴比倫死亡、瘟疫和其他災難之神「納加爾」。

斯通與另一位考古學家齊曼斯基計劃明年對這座古城廢墟進行更加詳細的測量繪製與發掘工作。

澇災剛去　旱魃又臨
孟國苦旱面臨飢荒
首都出現輪水長龍　爭水戰多人受傷

【路透社達卡十一日電】僅在六個月前遭摧毀性洪水蹂躪的孟加拉國，現又面臨乾旱，氣象官員擔心，此次乾旱可能引起飢荒。

一名官員星期二說，「除非幾天之內能下大雨，否則，水稻、黃麻及其他作物將遭受嚴重損毀。」

達卡氣象台說，它預測下周將下第一場雨，但警告說，這可能不足以緩解近乎旱災的局勢。

另一名官員說，「我們將面臨可能的飢荒。」

在有六百萬人口的首都達卡，官員說，由於乾旱，食水供應已減少了一半。每天晚上，數以千計的人用水桶或其他器具在街邊水龍頭處輪候裝水。

目擊者說，在該市人煙最稠密的凱爾加昂地區，至少有八人在星期二的搶水戰中受傷。

在南部港口城市吉大港，有示威遊行發生。那裏的官員承認，食水供應僅夠該市二百萬人中的三分之一使用。

瑞士人愛踩單車
去年單車數目增十多萬輛
汽車總計為二百七十萬架

【合眾國際社伯爾尼十一日電】瑞士聯邦統計局星期二報道，在該國自行車的使用變得愈來愈普遍，數量足以和汽車分庭抗禮。

統計局說，在一九八八年，該國的自行車數目上升了百分之四即十萬零八百輛，總數更達到二百六十五萬輛。而在一九八七年和一九八六年，自行車分別增加了百分之三點九及百分之二點七。

汽車的數目仍然維持在原來的二百七十萬輛不變，但摩托自行車的數目卻下降了百分之五，即減少了三萬一千部。

公主出巡　儘管受到謠傳面臨離婚及一名王室侍從的信件所困擾，但英國安妮公主十日往利物浦官式訪問時仍面露笑容。（路透社）

亞洲家庭電器市場
年增長率接近兩成

【合眾國際社東京十一日電】工業界一份報告星期二說，亞洲新興工業化經濟地區，過去數年在水平分工加快的情況下，每年家庭電器市場增長率為百分之十九。

日本電器製造商協會說，報告基於對南朝鮮、台灣、香港、新加坡、大陸、菲律賓、泰國、馬來西亞、印尼及印度亞洲等十個地區調查而寫成的。

調查項目包括電冰箱、洗衣機、清潔器、房間空調機、微波焗爐、乾燥器、風扇及鬚刨等的需求。

報告說，上述地區一九八七年家用電器總銷售額估計為四十七億美元。一九八五年則為三十三億四千萬美元。

英國逾千人死於愛滋病

【新華社倫敦十日電】英國衛生部十日公布的數字表明，英格蘭、威爾士和北愛爾蘭已有一千一百四十九人死於愛滋病。

英國官方的數字說明，上述三個地區三月份又增加八十九例愛滋病患者，其中三十三名患者死亡。這樣，愛滋病患者和死亡者總數已達二千一百九十二人。

日男子林中摘筍　意外發現一億圓

【美聯社東京十一日電】警方星期二說，一名三十九歲的酒館東主在叢林找尋竹筍時發現一袋子，內有一億日圓（七十五萬八千美元）。

一名警官說，盡管袋金錢看來藏在竹叢內有數年，但可能和一些罪案有關，因為無人報失。

他說，佐都誠英是一間小酒館東主，他星期二向警方報告發現了一袋金錢。

該警官說，有四分一的現金已經腐爛，餘下的也受了潮濕及變得易碎。部分為面額一萬日圓（七十六美元）的現金紙有銀行的膠帶，膠帶上的日期為一九八五年至一九八六年。

他說，那些金錢是在離道路十一公尺的竹林裏發現。

據日本法律，六個月內無人認領，佐都將擁有那些金錢。

蘇堪察加半島　六點五級地震

【美聯社檀香山十一日電】太平洋海嘯警報中心報道說，蘇聯東部堪察加半島附近，星期二發生一次可造成嚴重損毀的地震。

該中心報道說，這次里克特制六・五級的地震之震央，在該半島東南面約一百英里的太平洋中。

此次地震於星期二香港時間十一時五十七分發生。

該中心說，不會觸發太平洋範圍破壞性海嘯或大海潮。

美辦全國自願周　提倡「日行一善」

【新華社華盛頓十日電】美國總統布什今天宣布開展「全國自願周」，呼籲美國人急人之難，助人為樂。

在白宮舉行的「全國自願周」紀念儀式上，布什要求每個關心國家未來的美國人都參加這項活動，為別人做一件好事。

他說，「美國從現在開始，任何美好生活的定義都必須包括為他人服務。」

「全國自願周」從四月九日開始，到四月十五日結束。

航空事故生還者告波音機製造商
稱因客機艙門飛脫受盡折磨

【美聯社惠靈頓十一日電】一名律師星期二說，美國聯合航空公司八一一班機慘劇的七名生還的新西蘭人，已起訴該航空公司及該機之製造商波音飛機公司。

奧克蘭律師羅杰・麥克拉倫說，這批人要求聯合航空公司和波音飛機公司賠償約一百萬美元。

在二月發生的那次事件中，從檀香山起飛，以奧克蘭為目的地的該架班機，在太平洋上半空中時，一個貨艙門被炸飛，致九人被吸出喪生。

麥克拉倫說，那七名新西蘭人身體受了傷，精神受創傷或沮喪，提出了賠償損失的訴訟，金額分別從十萬美元至二十五萬美元不等。

法航機撞崖死22人　兩具黑盒經已尋回
飛機自巴黎飛瓦朗斯途中出事

【美聯社法國・瓦朗斯十一日電】調查人員星期二搜索出事「弗克型二十七型」飛機的殘骸，找到機上兩具黑盒。他們希望黑盒可解釋意外造成機上全部二十二人死亡的原因。

飛機星期一下午九時十分，在瓦朗斯以東十五英里森林山區一處三百英尺高的峭壁上撞毀，官方暫時未有解釋失事的原因。

飛機當時由巴黎飛往瓦朗斯，失事後數小時內，拯救人員發現機上十九名乘客、三名機員的屍體。

瓦朗斯的警察說，飛機撞毀，碎片散佈在周圍數百碼範圍內。

星期二較後時間，調查人員找到了兩個黑盒，這將揭示飛機出事前一刻發生了什麼事情。

帆船英雌完成壯舉　從紐約駛抵舊金山
金門橋下無人歡呼乃因主辦者始料不及

【合眾國際社舊金山十一日電】第一個駕駛帆船從紐約的繞道合恩角到舊金山的女子，星期天晚上在賽事主辦機構、新聞媒介和公眾毫不知情下駛過舊金山金門橋。

同是法國布雷斯特人的安娜・利昂德拉和她同船戰友約瑟夫・勒格駕駛她們的五十英尺長帆船，花了九十九天時間完成這項壯舉，雖然還不能刷新紀錄，但利昂德拉卻成為世界第一位完成一萬四千五百英里（二萬三千三百三十五公里）航程的女子。

賽事主辦機構的發言人盧西・布朗說，快速帆船杯挑戰賽的負責人星期一進行無線電聯絡時還以為，利昂德拉駕駛的帆船仍在金門橋外面。他們獲悉這兩位長程帆船比賽的水手已在他們數百碼遠地方，停泊在瑪麗娜草地附近海面時大吃一驚。

布朗說，這對航海家星期天晚上抵達終點後，乘坐救生艇上岸並在一間二十四小時便利店買食物充飢。便利店的職員送給她們一樽香檳和鮮花，以示慶祝。

這對航海家隨後返回她們的帆船吃晚飯睡覺，早上被賽會的負責人叫醒。

秘密揭穿　踏上九英尺九英寸高蹺的蘇格蘭風笛手克萊德・羅恩，最近在墨爾本為午飯時間的購物人士演奏時，四歲男童克斯托弗・查德來奇怪地拉起他的蘇格蘭短裙看看，他為什麼會這樣高。（美聯社）

蘇四名登山隊員　登上了第三高峯

【新華社加德滿都十日電】據尼泊爾旅遊部今天宣佈，四名蘇聯登山者昨天征服了八千五百八十六米高的干城章嘉峯。

他們於昨天下午三時三十分沿西南山脊登上了這座世界第三高峯。

要西方的現代文化？
還是中國傳統文化？
對北大學生思潮的調查

北京大學社會學系李德寶對當前西方文化的社會思潮在北大學生中的影響進行了調查。

李德寶指出，近年來在西方各種哲學、政治、社會思潮廣泛流行於中國的背景下，又展開了對東西方文化比較討論的高潮，激進的與中庸保守的思想進行了激烈的交鋒。有人主張全盤吸收西方文化，對中國傳統文化進行猛烈的衝擊；有人則認為應該以中國文化為本，對西方文化進行有選擇地吸收。北大學生的思想也表現出紛繁複雜，很不一致。這次調查包括下列內容：

關於北大學生對東西方文化的態度。首先調查了北大學生對東西方文化比較討論的認識態度。調查表明，在二百二十三份有效回答中，認為東西方比較討論很有意義，對中國文化的發展有深遠影響的有一九二人，佔百分之八十六・一，認為沒有太大意義的二十三人，佔百分之十・三，認為討論會造成民族自尊心和自信心下降，對中國發展沒有好處的三人，佔百分之一・三。

為了測量出具體態度上的差異，調查組根據討論中的觀點制作了一個態度量表。量表包括九個問題：①中國的傳統道德觀念是對人性的壓抑。②中國傳統文化是中國走向現代化的最大障礙。③由於中國傳統文化中優秀的因素和腐朽落後的因素往往緊密聯繫在一起，因此，拋棄落後陳腐的東西而失去優秀的東西是必然的，也是必須的。④文化是一個不可分割的整體，因此必須全面吸收西方文化才能徹底摧毀中國的傳統封建思想。⑤在中國文化中，優秀的因素佔多數，因此必須在保留優秀的因素的基礎上，才能有選擇地吸收西方文化中優秀的因素。⑥中國文化有着悠久的歷史，千年的專制統治，中國文化缺乏民主與自由的因素。⑦由於幾千年的封建統治，中國文化遠遠落後於西方文化之上。⑧西方在兩性關係上比較隨便是一種墮落和腐朽的資產階級生活方式。⑨西方的性自由是人類對新的生活方式的一次探索，雖然遭到了挫折，但它畢竟是一種探索。在上述問題中，⑤、⑥、⑧傾向於肯定中國文化，其他傾向於肯定西方文化。調查結果顯示，三分之一以上的人傾向於肯定西方文化，其中五人表現出極端的傾向，將近三分之二的人仍然對中國文化持基本肯定的態度。所以，可以說，中國文化仍在北大學生的思想、觀念中佔有較大的比重，行為方式依然受到中國傳統的影響。北大大部分學生仍然傾向於中國文化，並沒有成為西方文化的崇拜者。調查結果還顯示，男女生在對待東西方文化的態度上沒有明顯不同。但從學科專業方面來看，文科、語言系的學生比理科學生表現出更強的對西方文化的傾向。

關於對北大學生文化態度的影響因素。去年在北大學生中影響較大的兩本書是《醜陋的中國人》和《中國文化的深層結構》。在調查的學生中，前者的閱讀率為百分之七十一點七，後者百分之八十九點一。認為兩書切中時弊者佔百分之二十點八，認為基本上反映中國文化的特點者佔百分之四十七點四，認為兩書只看到一些表面的、片面的現象者佔百分之十五點九，認為嚴重歪曲了中國文化的特點者佔百分之八點二，持其他看法者佔百分之七點七。這表明了大多數人從理性上感到中國文化的落後，開始對它進行深刻的反思，在這反思的基礎上表現出對西方文化的積極態度。另外，對西方哲學的理解與認識也深刻地影響着北大學生的態度。調查組把社會上流行的弗洛伊德、叔本華、尼采、薩特等學說作為調查的範圍。在有效回答的二二四人中，只有一人認為這些思想是資產階級自由化思潮，在中國行不通，而佔百分之五十一點八的人認為其中有一些科學的東西，但不應全盤吸收，佔百分之四十二點八的人認為這些理論是對中國傳統思想的衝擊，在中國起了啟蒙的作用，有利於改革的深化和全民素質的提高，其餘的人持其他態度。另外的調查結果顯示，弗洛伊德學說在北京大學生中影響範圍最廣，程度最深，其次是叔本華、尼采的學說，而對薩特的哲學有確切了解的人不多。總之，北大學生對西方哲學思潮的態度是基於對其一定程度的認識和理解，而不是盲目崇拜，全盤吸收。這種肯定是基於理性的認識而非盲目的衝動。

李德寶認為，在改革、開放時代，這兩種文化形態的交鋒與衝突，使人們的態度與在抉擇上表現出多樣的、複雜的、變化的特點。這是社會變革時代所特有心理特徵，沒有哪一種價值體系得到多數人的一致認同，社會價值觀念處於一種多元的、混雜的狀態，這種狀態用社會學的概念來說就是價值的「失範」。舊的價值體系被打破而新的價值觀念又沒有得到大多數社會成員的認同，從而造成人們一種無所適從的矛盾的心態。這種心態不僅存在於北大學生之中，也存在於當前整個中國社會之中。

（布衣　摘自八九年第一期《社會學與社會調查》）

思潮

第十四期　逢星期三刊出

「蕭何月下追韓信」（原載《工人日報》）

林黛玉原型是誰

《紅樓夢》中的林黛玉，在歷史上真有其人。據有關資料記載，林黛玉真名叫李香玉，是康熙年間蘇州織造李煦的孫女，兩淮鹽課李鼎的掌上明珠。李煦即曹雪芹嫡親祖母的胞弟。曹雪芹祖父曹寅過世後，由其子繼任父職，不滿八年，死於京師，曹雪芹就是他的遺腹子。曹雪芹祖母李氏每年到蘇州探望文氏太夫人時，必攜雪芹前往，常寄居於李鼎家。香玉與曹雪芹青梅竹馬。

康熙末年，李鼎夫婦不幸雙亡，膝下僅遺香玉，由其祖姑母加意撫養。但好景不長，自雍正登極，宮廷黨爭、報復異己。李煦首當其衝，革職查抄，家業蕩然。至此香玉已孑然一身，無家可歸，長期靠曹氏撫養。更不料曹雪芹六親同命，不到五年，即遭抄籍厄運，在江南七十多年的家業被連根鏟除。一七二八年春，曹氏全家遷京，香玉隨之。但香玉寄人籬下，不免鬱鬱寡歡，加之生來多愁善感，不到幾年，竟香消玉隕。曹雪芹為此悲痛大哭，並以此為背，含淚落書《紅樓夢》。

（霖　摘自八九年三月二十九日《廣州日報》）

秦始皇「焚書」「未」阬儒

張世龍撰文指出，秦始皇「焚書」、「阬儒」之說流傳久矣。但是究諸史籍，「焚書」有之，「阬儒」則無，實是「阬方士」之訛。

焚書事發生在始皇三十四年。張文認為，焚書令的政策目標，既非專門打擊儒家，更非一般的消滅文化，這實在是「以愚黔首」的愚民政策。

「阬方士」事見始皇三十五年，緣于侯、盧二生因求仙藥不成而相與謀。他們懼「秦法不得兼方，不驗輒死」。罵了秦始皇一番後逃跑。《史記・秦始皇本紀》生動地記載了秦始皇得知後大怒的反應：「吾前收天下書，不中用者盡去之。悉召文學、方術士甚衆，欲以興太平……乃自除犯禁者四百六十餘人，皆阬之咸陽，使天下知之，後益發謫徙邊」。這就是被訛傳為「阬儒」的殺方士事件。

有兩點值得注意：

一、此事件所提及的文學、方術士的具體人物為侯、盧二生，以及韓衆、徐市等四人。《史記》皆載明他們的活動僅限於訪仙和求仙藥，從他們的活動看，無疑是方士。以方士為代表的人事自當是方士事了。

二、引起秦始皇憤怒的並不是任何政治主張或學派議論，而是方士們「尊賜甚厚」、「費以巨萬計」，可是「終不得藥」，卻作誹謗之言，一個個「去不報」地逃跑了。皇帝上當受騙，花錢換罵，這才徹底處他們。

當然不能說被殺的四百餘人中沒有儒生（文學），但從其代表人物可推知，即使被殺者有儒生，也並非因其為儒生而得罪，總是與方士們有某種牽連。歷代都有儒生被殺，其「罪名」並非是儒，故不能說殺儒。因此也絕無理由說秦始皇「阬儒」。遑至近代章太炎寫的《秦政論》中才順便指出秦始皇所殺者為方士。可惜這一論點並未引起更多人的注意。（華　摘自《中國人民大學學報》八八年第三期）

十個轉變
論十年改革中的價值觀

一、從絕對主義到相對主義　近代歷次革命都沒能從根本上改變中國人傳統的思維方式和價值觀念。處於這種價值體系的核心的絕對主義，更沒有受到什麼衝擊。毛澤東的神化及其權威的絕對化，是支配着全民族行為的絕對主義思維方式和價值要求的不自覺的選擇。「實踐是檢驗真理的唯一標準」的討論，動搖的絕不只是絕對主義的真理觀，而且更是絕對主義的價值觀。在這場思想解放運動的衝擊下，引起了人們價值觀的深刻革命。相對主義逐步取代絕對主義而佔據主導地位，就是這場價值觀革命的總特徵和總趨勢。

二、從一元化到多元化　絕對主義價值觀總是與社會的價值選擇一元化聯繫在一起的。與相對主義相聯繫的必然是多元化和多元化主義價值觀。隨着思想的解放和國門的打開，中國人發現了另一個世界，另一種人，另一種價值生活。中國人不僅認識到可以作出不同的價值選擇，而且在現實生活中開始選擇自己所喜好的生活方式。他們的價值觀開始變得多樣化、多極化、多元化。

三、從重理論到重實踐　對實踐的重新關注，尤其是對實踐作為價值標準的重視，是通過「實踐是檢驗真理的唯一標準」的討論實現的。人們不僅開始看到理論的價值在於它對實踐的作用，而且發現實踐才是具有最高價值的領域。

四、從政治掛帥到經濟中心　隨着中共明確提出放棄「以階級鬥爭為綱」的口號，把工作重心轉移到經濟建設上之後，不僅政府的工作開始圍繞經濟建設這個中心展開，而且全國人民的價值觀念和價值選擇也開始由「政治掛帥」轉向「經濟中心」。當「生產力標準」提出並被人們廣泛接受的時候，經濟價值觀得到了更強烈的表現。

五、從道德標準到金錢意識　把政治作為最高的價值選擇這種政治價值觀，是幾千年來中國人所奉行的倫理本位主義的道德價值觀在特定歷史條件下的一種特殊表現。放棄倫理本位主義的文化傳統，破除道德崇拜的價值觀念，將是實現現代化的必要步驟。今天這個步驟正在實現，人們金錢意識的增長，已經使道德崇拜開始減弱。

六、從禁欲主義到關注生活　中國人在有限度的生存活動中，又採取了禁欲主義的生活方式，極力壓抑自己對生活的追求和欲望。但是，當政治環境稍有寬鬆的氣候，人們被壓抑已久的生活欲望便四處迸發出來。從衣食住行到愛情婚姻，從物質享受到精神娛樂，人們無不在追求富有新意的生活方式。

七、從社會本位到個人本位　與過去只強調國家利益，社會利益及集體利益形成鮮明對照的是，如今人們都越來越重視個人利益，理直氣壯地維護和爭取個人利益。改革開放所帶來的主要成果，則是人們的價值觀念變得有利於社會進步和發展，破除極端集體主義，弱化反個人的社會本位意識，增強人們對自身合理利益的關注，維護個人的正當權利和要求，就是這種價值觀變化的重要內容。

八、從做好人到做能人　現代化所需要的人才，絕不是傳統的好人。中國要前進，要現代化，要改革和開放，就必須有大量勇於創新的強人和能人。

九、從實物價值觀到信息價值觀　中國人正在由封閉走向開放。人們普遍認識到信息在他們的生產、購銷、經營、發生等方面都起着重要的作用。信息的價值已被人們所共識。這種信息價值觀的形成，是對物質價值觀的一次歷史性革命。

十、從務虛主義到務實主義　中國人開始在理論與實踐、政治與經濟、革命與生產、社會制度與生產力發展等一系列問題上擺脫在極左路線統治下形成的極端務虛主義的思維方式和價值觀念，進一步轉向發展商品經濟相適應的務實主義思維方式和價值觀念。發財致富已經不再是一個可恥的字眼，而成了一種光榮。講究正當利潤、利益也不再受到貶抑，而是被社會所肯定。

（今朝　摘自八八年十二月九日《工人日報》）

十種心態
看改革的思想障礙

懷舊心理。凡事覺得過去的好，對改革開放中出現的新事物不信任、不支持，不願闖新路。

畏難心理。在新舊體制交替中怕困難，怕阻力，怕得罪人，怕傷自己。等待觀望，徘徊不前。

憂慮心理。片面地把工作中出現的一些問題與改革聯繫在一起。怕改革會促使物價上漲，怕先改革吃虧，怕事與願違達不到預期效果。

埋怨心理。在改革中遇到困難，不是怨環境不具備就是怨條件不配套，不思進取，怨天尤人，一推了之。

冷漠心理。對改革持「斜視」態度，端起碗來吃肉，放下筷子罵娘，不看主流，專挑毛病。

攀比心理。以本位得失為標準，對名、權、利不願撒手。在攀比高獎金、高福利、高消費方面不甘落後。

奢侈心理。借改革開放之名之機，講排場、貪名利、圖享受，花公款如流水。

短期心理。忽視改革是一項系統工程，熱衷於解決眼前具體問題，急功近利，不顧長遠。

投機心理。投改革開放之「機」，為我所用，利我者行，非利我者不行。

文壇十憾

新聞歷來有年終評出十大新聞的慣例，文壇十憾說，恐怕也是受之影響。

一、現代主義代表作《爸爸爸》和現實主義頂峯之作《老井》在一九八五—一九八六年度的中篇小說評獎中雙雙落選。

二、轟轟烈烈的首屆「中國潮」報告文學評獎揭曉，其結果令人吃驚。以《強國夢》為首的一批口碑極佳的作品落選一等獎。

三、西方財團美孚石油公司與我國作協聯合評選《浮躁》為美孚飛馬文學獎，據說《浮躁》代表了中國新時期文學創作的最高成就。而普遍為文壇看好、衆望所歸的《古船》則無緣領受這一殊榮。

四、「街上流行女作家」少女評論家，即特別主動為少女服務的評論家和少女主編以及少女評委成批湧現。「少女們不動筆就成了作家，動筆就成了名作家」成為文壇的至理名言。文壇稱之為「趙光性」。

五、文壇筆會盛行公款旅遊成風。其間性苦悶者、性解放者蜂集影叢，一「開」即合，他們紛紛趁機婚外戀，爭度第二春。文壇戲之為「情人節」、「鴛鴦會」。

六、長篇紀實小說《無冕皇帝》發表，文壇黑幕首次在國民眼前曝光。文壇掀起軒然大波，有關人物驚慌失態，高呼嚴懲。

七、姚雪垠公開倡導「李學」，劉再復不敢苟同，姚為此疾呼「犯法」。

八、一些出版社窮途末路，依靠壟斷淫穢書籍出版權苟延殘喘。據說這是「政策」允許的。

九、文化官倒、文化商成批湧現。特權者憑借出版權大發橫財，書刊市場混亂。

十、第五屆文代會勝利閉幕，四十歲以下代表佔百分之五，與生機勃勃的改革熱潮相映成趣。

（平　摘自八八年十二月二十三日《北京青年報》）

五大奇象
看當代生產力經濟

顧映梧著文說，中國當代生產力經濟有五大奇特現象。

一、「四世同堂」的特殊生產力格局，即歷史上依次出現的原始生產力、手工生產力、現代生產力，現時在中國大地上幾乎並存着。

二、總量大，人均量小。一九八五年中國國內生產總值居世界第八位，而人均國民生產總值卻居世界第一百位之後。這種兩極化現象還表現在糧食產量、鋼產量、發電量等一系列產品上。

三、社會生產力的整體功能差。表現在：①手工生產方式的農業與機器生產方式的工業的不協調。②加工工業的超前發展與基礎產業的滯後。③中國社會生產力系統中以知識形態存在的「軟件」落後於以實體形態存在的「硬件」。突出表現為勞動者文化素質低下，管理落後的程度遠遠超過設備落後的程度。

四、中國社會生產力運行的環境艱劣，如文化落後、經濟與政治體制僵化、立法與執法薄弱，市場發育的不成熟等等。

五、中國與國外相比，不僅同發達國家的差距懸殊，而且同一些發展中國家或地區相比也產生一定的差距。

（華　摘自八九年第一期《學術研究》）

近年勞工短缺原因乃因出生人口下降

一團體執行幹事梅廣邦表示

【本報訊】港督會同行政局昨日原則上批准在明年初以招標形式發出第二個商營電台牌照。商業電台目前的牌照在本年八月二十五日屆滿時，可續牌十二年，不過有關同時……

消遣娛樂用品展覽

性教育研討會下周末將舉行

旅遊廣告

第二個商營電台牌照 獲准明年初進行招標

電視台可否申請兼營電台問題未確定
外資擁有量和廣告時間長短亦待研究

【本報訊】港督會同行政局昨日原則上批准在明年初以招標形式發出第二個商營電台牌照。商業電台目前的牌照在本年八月二十五日屆滿時，可續牌十二年；不過有關同時擁有不同媒介的安排，海外人士擁有電台牌照的問題以及限制廣告時間的事宜，將作進一步研究，預算可在八月前公佈。

行政司曹廣榮表示，行政局鑑於香港電台和商業電台所擁有的聽眾數字相若，因此認為增加多一間商營電台，可以使該行業增加競爭，從而提高服務質素。同時，該局亦認為設立廣播電台的經濟障礙較設立電視台為少，而本港的經濟發展應可支持兩個商營電台。

他透露，為了確保兩個商營電台可作公平競爭，當局將提供兩套相同數量及分佈情況的頻率，即每台可享有一條中波及兩條超短波的全港性頻道。

對於同時擁有不同媒介的安排，曹廣榮指出當局現時仍未作出決定。但他認為現有商營電台的持有人，不宜再擁有新電台，以免違背公平競爭原則。而印刷傳媒由於在性質上與屬於「電子傳媒」的電台存有分別，所以印刷傳媒持有人申請新電台牌照，將不會出現問題。不過，電視台和即將成立的有線電視台的申請資格，有待行政局進一步研究。此外，有關外資擁有量和廣告時間的長短，該局將會參考現時對電視台所作出的限制，然後於商業電台續牌時一起提出。

新牌照條件昨公布

包括專利稅計算法及新聞時間 禁播煙酒廣告及有關贊助節目

曹廣榮並指出，商業電台的續牌條件，將與新電台的發牌條件相同，而港府將於九五年對商業電台的牌照作出中期檢討。屆時廣播事務管理局可能舉行公眾聆訊。

他透露商台的續牌條件將會列出一些廣播原則，電台持牌人將不能受另一間控股公司控制，而電台所進行的業務只限於電台節目的播放，輔助電訊服務及與此有直接關係或聯繫的業務。至於附屬公司所經營的活動，亦只限於直接有關的業務，並由廣播事務管理局所批准。

新條件將對撤銷及暫停電台牌照的理由，作出更詳細及更明確的解說，並設有罰款的規定。而電台持牌人並有權向港督會同行政局就廣播事務管理局的決定作出上訴。

其他新條件包括：新牌照期間的專利稅的計算方法，將是以每年廣告總收入為根據。按比例相應增減，但不會超過某一最高比率。確實的數字仍在研究中。

電台將要規定播放起碼數量的新聞、時事及教育或益智性節目。

新牌照將指定禁止在下午四時至晚上十時三十分播放香煙廣告，或由香煙公司贊助的節目。由一九九〇年十二月一日開始，電台將全面禁止播放香煙廣告或由香煙公司贊助的節目。

與電視台持牌人的管制一樣，電台將不得在下午四時至晚上八時三十分之間播放酒類廣告或由酒商贊助的節目。

為確保持牌人能回應社會的要求及使持牌人對其行動負責，持牌人將須要考慮公眾人士的投訴，並將投訴紀錄定時呈交廣播事務管理局。

港基國際銀行銀行業務處總經理呂培基接過「銀行最佳成績銷售獎」

為公益金售獎券 港基銀行獲獎勵

【本報訊】港基國際銀行最近為公益金賣出十萬張慈善獎券，為公益金創下一項十二年來的新紀錄。為表揚港基國際銀行的貢獻，公益金日前（慈善獎券抽獎日）頒授「銀行最佳成績銷售分行獎」及「銀行最佳成績個人銷售獎」予港基國際銀行。

債權人若未能如期收債款 將來或有權收取債款利息

法律改革委會屬下一小組正徵詢意見

【本報訊】法律改革委員會屬下一個小組委員會，對有關過期債務之法定利息的現行法例進行研究後，認為要債權人承受由延付債款者所引起的財務負擔，是不公平的。

小組委員會建議法律規定，除非事前另有協議，否則當債權人不能如期收回債款時，應該有權收取債款利息，直至債務清償為止。

小組委員會希望向社會人士徵詢有關向債務人收取利息，應該以單利還是複利計算的意見。

諮詢函件經已寄予約三百個貿易及工業團體，各區區議會以及約八百五十間商號。函件中列出選擇單利或複利的支持及反對論點，並且附有乘算例表。小組委員會歡迎各界人士於一九八九年五月卅一日前提供意見。

市民如欲索取諮詢函件或發表意見，可致電或致函予：香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署高座一樓法律改革委員會債務及賠償金利息小組委員會秘書（電話：五—八六七二零一八）。

三院新董事局就職

今在東華醫院舉行廖本懷監誓

【本報訊】東華三院戊辰、己巳年兩屆董事局今（十二）日正午十二時在東華醫院禮堂舉行交代就職儀式，由政務司廖本懷為己巳年董事局主持監誓。

己巳年董事局成員為主席黎國榮（榮康置業有限公司常務董事），副主席李振強（李就記建築置業有限公司執行董事）、徐展堂（中華製漆（一九四六）有限公司董事局主席）、陳聖澤（恒和珠寶集團有限公司主席兼董事長）、潘存恩（存興行東主）、黃熾棠（黃熾棠律師行東主），總理黃士心（康泰旅行社有限公司董事總經理）、蕭麗君（花影樓有限公司總經理）、蕭寬成（山河企業有限公司董事）、呂博碩（友聯紙盒印刷廠有限公司董事）、呂禮章（呂禮章建築顧問公司建築師）、關英煒（加拿大皇家信託有限公司執行董事）、王惟翰（王惟翰律師樓股東）、吳彰年（科達企業有限公司董事長）、張中弼（互通有限公司董事總經理）、張慎為（華胤馨國際集團有限公司董事局主席）、傅漢祥（百豐投資有限公司董事）、鄭一正（恒紀有限公司董事兼總經理）、左明（聯盛行物業顧問有限公司董事總經理）及馮咏驄（致生有限公司董事）。

新任主席黎國榮暨全體董事局成員籲請各界善長將惠贈花籃、花牌折為現金，捐助三院作為擴展服務基金之用。

調較美酒白靈蛇 馬耀輝勇奪冠軍

【本報訊】一九八九年馬天尼格蘭披治調酒賽香港區選拔賽昨日舉行，十二位參加者各自創製一款馬天尼雞尾酒作賽，結果皇家太平洋酒店調酒師馬耀輝脫穎而出，以一杯《白靈蛇》勇奪冠軍。

馬耀輝將代表香港前往法國Fecamp參加在六月二十九日舉行的馬天尼國際調酒賽。參賽前，他將會獲招待赴意大利參觀馬天尼酒廠。

馬耀輝已有六、七年調酒經驗，創製《白靈蛇》的靈感來自民間故事《白蛇傳》和一隊名為《白蛇》的外國樂隊。適逢今年是蛇年，加上酒是白色，因而取名為《白靈蛇》。

他表示，這次參加國際賽事，會盡所能宣傳香港。

《白靈蛇》的材料包括一安士馬天尼乾威末、半安士墨西哥酒、半安士橙力嬌酒、一安士檸檬汁、半安士糖漿，搖勻，淨飲或加冰，再伴以檸檬片。

除冠軍外，並設有亞、季軍獎項。亞軍由海港酒店倪秀文以《東方之珠》奪得，季軍則由海景假日酒店的林德勝以《馬天尼特飲》取得。

其餘九名參賽者分別來自富麗華酒店、怡東酒店、九龍酒店、金域假日酒店、新世界酒店、喜來登酒店、文華東方酒店、麗晶酒店和北京樓帝國中心。各獲紀念品一份。

調酒比賽冠軍馬耀輝（本報攝）

一團體執行幹事梅廣邦表示 近年勞工短缺原因 乃因出生人口下降

建議增加生育及招募回流人才

【本報訊】一個由本港及加拿大華僑所組成的團體認為本港近年勞工短缺主因，是本港的出生人口持續下降，使青少年適齡就業人數減少，而移民刺激和就業流動，則使勞工問題提早出現。

香港溫哥華資訊中心執行幹事梅廣邦昨日表示，根據統計處資料顯示，本港出生人數由一九六三年的十一萬五千多人，下降至去年的七萬三千多人，下降幅度逾百分之四十。而七九年時的十五歲至二十四歲適合就業的青少年共一百一十萬人，現時卻只有九十萬人，預計十年後更降至八十萬人，其中還未扣除移民外地所減少的數字。

為了解決目前的勞工短缺問題，他建議港府及志願機構大力推行廉價的育嬰照顧，使更多家庭主婦能參與經濟活動，紓緩勞工短缺的壓力。同時，港府應協助廠商全面推行高科技生產，減輕對勞工的依賴。

他認為港府應設計一個較理想的社會人口結構，配合未來經濟發展，可以透過宣傳及教育鼓勵夫婦生育，從增加人口來填補勞工空缺。他並建議，短期合約形式從美、加、澳洲等本港專業人才移民熱門地點，招募回港服務。

中航假期舉辦地中海度假團

【本報訊】由海灣航空公司贊助，中航假期主辦的金鷹地中海假期，自舉辦以來，深受好評。團友可乘搭海灣航空公司廣體客機由香港直航地中海各名勝，全程十天，特價收費港幣一萬四千餘元。行程遍及土耳其名城伊斯坦堡、希臘首都雅典及埃及古都樂蜀及開羅等，十三天團增遊耶路撒冷、伯利恒城等名勝。全程住宿洲際希爾頓等五星級大酒店，華籍領隊悉心安排。欲赴地中海度假，可電：五—八六六二八二八或各大旅行社查詢。

消遣娛樂用品展覽 新鴻基公司將舉辦

【本報訊】全港第一屆「消遣與娛樂用品及器材展覽會」，將於今年七月十一日在香港會議展覽中心舉行。

展覽將展出各種室內外體育運動器材、樂器用品、音樂器材、攝影器材、玩具、旅行資料、旅遊用品、圖書、雜誌、古董、工藝以及養鳥、魚用具、盆栽等一切供消遣用品及資料。屆時所有業內人士都會抓緊這難得的機會，展示其最新款、最時尚的一切消遣娛樂用品及器材，供廣大市民挑選。有關展覽會詳情，可與新鴻基國際服務有限公司聯絡，電話：五—八三二六一零五，傳真：五—八三八零六三九。

中文大學開始招生 工商管理兼讀課程

【本報訊】香港中文大學開設六年制工商管理兼讀學士學位課程，專予有志進修現代工商管理的在職人士攻讀，修業期滿，成績優良者，可獲頒授學士學位。

六年度起，一方面同時與全日制者採用新制，廢除學位考試制度，改為學分制，從而減少重複考試，加強教學效果；另一方面則提出五年制修業辦法，以利學業表現優異學生得以提前一年畢業，藉資鼓勵。

因此所有已修完二年級課程後，倘能符合下列兩項規定者：㊀於一及二年級共修滿至少四十八學分，及㊁一及二年級之學業總平均積點不低於三點一五（B＋），均可向教務長申請選讀五年制之課程，以期縮短一年修業之期限。

現已開始招生，四月二十九日截止報名。

性教育研討會 下周末將舉行

【本報訊】由香港性教育促進會主辦的「中國人性教育面面觀」研討會，將於本月二十二日（星期六）下午二時在灣仔軒尼詩道十五號社會服務大廈二樓演講室舉行。

入場券每位三十元。有興趣者可於本月十五日前寄劃線支票，抬頭「香港性教育促進會」，致香港西營盤郵箱5019號，並於信封後填上姓名、通訊地址及電話，以便聯絡。查詢可致電五—八一一九二四八七或五—八一一九二六三三。

六合彩頭獎懸空 二獎四中每派三十二萬

2 11 12 13 19 40 (17)

【本報訊】第二十八期六合彩昨晚攪出的六個中獎號碼為：2、11、12、13、19、40，特別號碼：17。今期頭獎無人中，多寶獎金累積至二百三十八萬零二百五十一元。二獎有四注中，每注派三十二萬二千六百五十六元，三獎每注派一萬二千八百四十七元，有二百三十三注半中。

銀都院綫 第二周盛大獻映

京都 南華 銀都 珠江 新光 南昌 新藝 樂宮 銀星 京華 屯門 UA6 奧斯卡 華威 華懋 永樂

＊全部粵語對白 ＊華威・華懋選映國語版本＊

銀都機構又一奇異貢獻
首部衝破大陸禁區的紀實性電影

寡婦村

一段不可思議的婚俗遺風
揭開閩南神秘山村「牽手人」的秘密
一夜之間全村漢子絕跡

祖宗規矩 無奇不有

結婚三載・夫妻難行周公大禮・認真擺命
自由戀愛結婚・一樣唔敢上床恩愛
跳海・也是祖宗規矩
香港拖手男女睇到目瞪口呆・又會咁嘅？

銀都機構有限公司／珠江電影製片公司 聯合出品

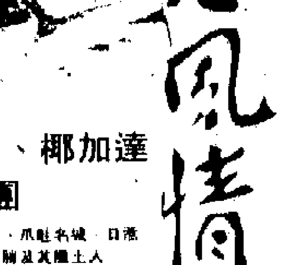
中區某中資機構
誠聘
女文員
・中五程度
・懂英文打字
・有進出口單證常識
待遇從優
有意請電
5-491446經理室洽

繡花製品
本公司於中國設有世界最先進之繡花廠，附設有2台15碼大型瑞士電腦繡花機，專門生產各種不同之工種，圖案、花邊（LACE）、襟章等等。可用任何布料、繡花線。能繡20多種顏色。現誠意為本港製衣廠、內衣廠、床上用品類及其他廠家服務，來料加工均可。有意請電5—8458180張小姐洽。
泰誠繡花有限公司
香港賀成街31號C/D 2樓

育成會計秘書
電腦
英語 日語
商科 速記
打字 IOB
Basic Wordstar dBase III+ Lotus 123 Symphony
銅鑼灣 5-8332166 旺角 3-954187
灣仔 5-8382128 荃灣 0-4146332
沙田 0-6931637 屯門 0-4593122
第一城 0-6376263 元朗 0-4769162

印尼風情

峇里島、日惹、椰加達 八天團
全程 HK$6,990



黃山八天團（直航來回）
HK$4,990

山東十天團
HK$5,390

大公報、新晚報 贊助
雅達旅運有限公司 主辦
詳情查詢請電：大公報 5-757181 新晚報 5-724033
雅達旅運有限公司 5-237171 3-7352322

錦繡河山
牌照號碼：350136
香港中環皇后大道中89-91號嘉利商業大廈10B
電話：5-415888 5-456628

北京七天雙程航空團	$2988起
華東六天直航團	$2588起
華東八天雙程航空團	$2788起
海南島五天雙程航空團	$2088起
昆明五天雙程航空團	$2088起
清遠小三峽廣州三天團	$728起
白藤湖、番禺、廣州三天團	$728起
韶關丹霞山廣州三/四天團	$728起

屋宇旅遊有限公司 HOUSING TOURS LTD

泰國	曼谷、芭堤雅、東芭文化村 五/六天超值團	$2240
泰國	七岩、華欣、曼谷、芭堤雅 七/八天豪華團	$2660
泰國	布吉島、曼谷、芭堤雅 八天豪華團	$3590
桂林	柳州五天高級直航團	$1690
桂林	陽朔五天單程直航團	$1490
桂林	陽朔五天超值航空團	$1590
北京	六天高級直航團	$3490

・住宿外賓級帆悅及台聯大酒店
・直航往桂林，回程經廣州
・即時加送屋宇皇牌「三山一橋」

北京：
・香港—北京直航來回乘搭中國民航豪華噴射客機
・住宿外賓五星級西苑及龍泉賓館
・免費品嚐全聚德烤鴨宴，酒水全包
・經驗領隊帶足全程，導語講解

省內：
中山、珠海、圓林二天
中山、順德、仙泉二天
斗門、白藤湖二天團
三山一橋二天豪華團
東莞、虎門、沙角二天
星湖、雲浮、悅城三天
番禺、西樵、中山三天團
韶關、丹霞、南華寺三天

美新團
旅遊牌照No.350293
旅遊部：專業旅遊・誠實可靠・天天有團出發 專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大・安全舒適・每日有固定班車 4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-880003 3-880164 3-880248 3-880424
灣仔分公司：軒尼詩道409—416號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-730919 5-730641 5-735416 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）電話：0-4938271

旅遊廣告 大公報

香港歡樂遊
歡樂美食團
A團 HK$98
大帽山扶輪高山公園→大埔長城海鮮樓→勒馬洲→古圍大夫第→元朗購物→回程
B團 HK$98
尖鼻咀渡頭嶺→聚星樓→屯門齋宴→青松觀→青山古寺→回程
C團 HK$98
大帽山扶輪高山公園→三棟屋博物館→佐敦道成吉思汗烤鍋館→警察博物館→漫步淺水灣繞海堤岸路→深水灣接返
以上各線旅行團逢星期日舉辦，歡迎讀者組團參加。
查詢詳情，請電：
大公報新晚報旅遊部
灣仔軒尼詩道342地下 電話：5—724033
太古城皇宮大道 電話：5—676333

萬里行旅遊
旅行社牌照No.350128
廣州春交會
接受預訂：
廣州花園酒店
廣州迎洋賓館
廣州各大酒店
香港/廣州來回直通車票
辦理：
▲香港至世界各地機票
▲香港至中國各地機票
▲廣州至各地機票、火車票
▲代訂世界各地（中國各地）酒店
地址：香港中環永吉街六號八樓B室
電話：5-420424 5-420432 5-454841
Telex：81039 MLHTC HX
FAX：(852)5-8151224

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070

北京：
五、六天豪華直航團 $3690 保証住宿北京市龍泉或香山大酒店
五、六天高級直航團 $3490 保証住宿北京市田園莊賓館、華都或同級
五、七天北京天津直航團 $3180

桂林：
五天豪華直航團 $1950 住宿四晚桂山或花園大酒店連早餐 特別安排於酒店內專用豐富晚宴
五天高級直航團 $1780 住宿榕桂、新灕江飯店或同級
增遊柳州行程 天天出發 來回乘搭港龍或中國民航豪華客機

全泰馬星：
全泰馬星（清邁・檳城）十二天 $7240
泰馬星（檳城・布吉島）十一天 $6880
馬星泰（檳城・馬六甲）九天 $6180
泰馬星（檳城）九天 $6180
泰星馬（馬六甲）九天 $6180
泰星六・七天豪華團 $5190起
乘搭國泰、泰航、華航早機出發
馬星（檳城）七天 $5190
星馬、檳城（浮羅交怡島）八天 $5580
曼谷、芭堤雅、布吉島、新加坡八天 $5880
乘搭新航最新BIG TOP 豪華客機

金門橋下無人歡呼乃因主辦者始料不及

……勃格駕駛她們的五十英尺長帆船，花了九十九天時間完成這項壯舉，雖然還不能刷新紀錄，但利昂德拉卻成為世界第一位完成一萬四千五百英里（二萬三千三百三十五公里）航程的女子。

晚上抵達終點後，乘坐救生艇上岸並在一間二十四小時便利店買食物充飢。便利店的職員送給她們一樽香檳和鮮花，以示慶祝。

這對航海家隨後返回她們的帆船吃晚飯睡覺，早上被賽會的負責人叫醒。

賽事主辦機構的發言人盧西……

中電擬投資六百億元 在大嶼分流建新電廠

採用燃煤發電 可滿足九十年代需求

現時仍在與港府研究年底或明年初可決定

【本報訊】中華電力有限公司現正研究在大嶼山分流興建一座燃煤發電廠，以滿足九十年代中期和以後的電力需求。

中電董事總經理潘國濂昨日在一個午餐會上表示，中電正與港府地政工務科進行上述研究，相信在今年底或明年初便有決定。

他說，按目前預測，中電必須在九六年建成一座大型新電廠，並於同年開始分期投產，才可以滿足當時或以後的電力需求。在計劃中，電廠的發電能量約五千兆瓦，估計連同價格浮動、財務費用及輸電設備在內，需要投資約六百億港元。

他說，中電較早前選了五處廠址，考慮興建這座發電廠。五個地點包括新界東面的大鵬灣、娥眉洲、西貢糧船灣洲和西面的大嶼山分流及屯門西的爛角咀。

他表示，若純以供電方面和經濟角度考慮，西貢的鵝頸咀為建廠的首選地點，但經過最近與港府的商討，雙方同意該處並不適宜建廠，原因是會影響西貢郊野公園的自然休憩區；此外，本港全年大部分時間風向均從該處吹向市區，在這些地區建電廠可能會影響市區的環境。其他兩個位於新界東的廠址也有相同情況。

他表示，第二處最合適的建廠地點是在大嶼山西南端的分流。但是在該處建廠最大的問題是輸電線路將來要跨越大嶼山全島，然後在馬灣之北端接駁到新界。如果採用架空電纜跨海，便需要很高的鐵塔，這個做法不可能獲得港府批准。故此中電正研究在馬灣海峽開闢隧道來裝設輸電線路，這將令分流發電廠的興建費用更高。

他說，港府現時亦研究在分流建電廠會否影響到基礎設施的改善計劃，例如大嶼山北端可能建新機場、海港碼頭和貨櫃碼頭等。

銅鑼灣一美容屋被劫 女職員險遭匪徒施暴

幸事主人急智生保貞操 探員路人擒疑匪

【本報訊】一名匪徒昨日闖入銅鑼灣一間美容屋，綑綁一名二十歲女職員，掠得三千餘元財物後，竟垂涎事主美色，企圖施暴，幸事主用言語哄騙匪徒，繼而高聲呼救，才得保貞操；匪徒逃走時，被路過的探員及一名貨車司機揭發劫案，兩人追至地鐵站卒將疑匪制服。

事主二十歲，是銅鑼灣告士打道二×二號B一間美容屋的女職員。昨日下午二時五十分，事主獨自守店，一名男子突持利刀闖入，向她揞嚇，並用膠布將她綑綁。匪徒掠得二千元現款及事主價值一千五百元的金飾後，竟垂涎事主美色，企圖施暴。事主人急智生，聲稱東主即將返舖，正當匪徒猶豫之際，事主高聲呼救，賊人受驚，奪門而逃，此時一名隸屬旺角警署的探員，及一名廿五歲的黃姓貨車司機路過，見狀馬上追匪。匪徒在怡東酒店旁停車場拋棄利刀，沿東角道走入崇光百貨公司的地鐵站入口時，被探員與司機追及制服，人贓並獲。警方事後將廿七歲吳姓疑匪帶署，女事主幸無受傷。

清潔女工求醫後死亡 其子女找開方人算賬

結果開方人被毆傷 死者親屬協助調查

【本報訊】一名酒樓清潔女工，昨日中午在酒樓突然暈倒，送院後死亡。死者之子女昨晚闖上酒樓，指一名營業員曾開藥予死者服食，懷疑死因與之有關，爭執中該名營業員被人打傷，而警方仍在調查該案，並會調查死因。

死者麥愛敬，五十四歲，在軒尼詩道一酒樓任雜工。據說死者一向心臟有問題，前日覺不適，曾向一名任營業員的同事施×澤（五十三歲）求醫，當時施某開了一張醫治「外感」的藥方，着死者自行配藥。

在昨日下午一時左右，死者往洗手間後忽然暈倒，同事將之送院急救，延至二時不治。當時有關人員曾在死者家中取走藥丸往化驗。

但在昨日晚上八時左右，死者的兒子文×明，女兒文×蓮，女婿范×忠及友人陳×光往酒樓三樓找施某，指稱死者之死可能與他的藥方有關，爭執中施某被人打傷右邊下顎，口角亦流血，右手無名指亦被打傷。其後警員到場，將傷者送院，其他人等則需協助調查。警方根據死者家人所指，稍後時間在施某家中搜出大量藥丸，而施某則稱自用。

另一方面，被指涉及這宗命案的施×澤，居於鰂魚涌英皇道九九五號某樓一單位。他於十年前來港，乃內地某醫學院畢業生，在假期閒暇時，若有熟人介紹病人，都會為之診治。

輔警高級女督察黃麗霞昨出殯，警務處長顧理顯向死者親人致哀

遭槍殺輔警女督察 黃麗霞出殯

警務處長等出席喪禮

【本報訊】疑遭下屬槍殺的輔警高級女督察黃麗霞，其葬禮昨日以二等警察葬禮儀式進行，遺體移往葵涌火葬場火化。

黃麗霞的靈堂設於世界殯儀館，靈堂橫匾寫着「痛失英才」四個大字，靈柩以警隊旗幟覆蓋，由八名同僚扶靈。靈車離殯儀館後，先往葵涌警署，路祭之後才駛往火葬場。

警務處長顧理顯、輔警總監陳棣榮、新界總區指揮官及多名高級警官均出席喪禮，同僚的花圈，輓聯佈滿靈堂，警隊銀樂隊在場奏哀樂。

病婦失蹤六天 浮屍地盤溪澗

警方調查認為無可疑之處

【本報訊】一名六十一歲女子，疑因病厭世，六日前離家失蹤，昨晨被發現浮屍錦田公路一個建築地盤旁的溪澗中，全身發脹，由於屍體有多處傷痕，警方一度甚為緊張，經深入調查後，始認為事件無可疑。

死者姚×雲，六十一歲，本月六日離開荃灣區寓所隨即失蹤，家人曾報警求助。昨晨十時許，錦田錦田路中福地盤毗鄰一戶養鴨人家，準備往附近一條溪澗放鴨時，發現一具女子浮屍，於是通知警方，當電台報出新聞後，其子懷疑死者為母親遂與警方聯絡，後證實姚的身份，估計死者因長期患病，不欲拖累子女，故離家自殺。至於屍體身上發現多處傷痕，估計是撞擊溪澗沙石造成。

妓女內衣褲藏毒 當街被揭發判監

【本報訊】一名淪為妓女的女子，涉嫌以內衣褲藏毒，但因懷孕及染上毒癮多年，案發日被發現暈倒街頭，送院後由護士替她更衣時揭發。昨在香港地方法院被裁定罪名成立，法官判她入獄三年。

夫婦出售毒品針 各被判入獄九年

【本報訊】涉嫌在住所內出售含毒品針筒的一對夫婦，昨在高院被分判入獄九年。

法官在判處時指出，被告夫婦在住所內販毒，而屋內常有他們的子女走動，會對孩子有不良影響。亦有證據顯示，案發前，兩被告已一直有做販毒生意，故予重判。

兩被告（一）吳順英，女，三十五歲，無業；（二）黃柏，三十九歲，職業報稱為替工。兩人被控於去年八月二十四日至二十六日期間，在東頭邨一單位內販賣毒品針，兩被告過往曾有多次毒品案底，並有毒癮。

案情透露，毒品調查科派遣兩名探員喬裝打扮，於案發期間前往兩被告人位於上址的寓所購毒品針，兩探員先後在八月二十四日至二十六日期間買了三支毒品針，每支均為三十元。

在八月二十六日，探員到上址購買毒品針後，隨即展開搜捕行動，當時首被告與四個孩童在該單位內，警方在屋內搜出一百七十五支未用過的針筒和六千五百多元現款，並起回三張有特殊標記由探員用以購買毒品針的紙幣。

錦綉花園毒案今宣判

陪審團在高院度宿後作出裁定

警長及一警員罪名成立另兩警獲釋

【本報訊】審訊歷時四十七天，陪審團退庭商議凡日半的四名警務人員（包括一名警長），涉嫌在元朗錦綉花園破獲一製毒中心時，企圖毀滅證據，因而與其他三名男子分別被控製毒及妨礙司法公正罪一案，昨日下午七名男性陪審團始能作出裁定，結果除第六及第七被告兩名警員所控罪名不成立外，其他各被告均罪名成立，法官乃諭押後於今晨始宣判，各被告還押監房，第六、七被告警員則判其當庭無罪獲釋。

七名被告為（一）朱振華，二十九歲，（二）溫日貴，三十三歲，（三）吳定波，三十二歲，（四）康同生，三十三歲，警長，（五）黃天生，二十八歲，警員，（六）黎叔雲，三十四歲，警員，（七）劉得力，二十六歲，警員。（一）控首次及第三被告於去年三月三十日在元朗錦綉花園一樓宇內製毒，（二）控第二、三被告同時同地藏有大量毒品，（三）控各被告串謀妨礙司法公正，指他們隱瞞及毀滅有關溫日貴及吳定波所犯刑事製毒罪行的證據環境。案中首被告於開審時已承認第一項控罪。

此案於前日經審訊終結，七名男性組成之陪審團，於前日午間十二時退庭商議案情，直至晚上八時十五分仍然未能有裁決，法官下令彼等須在高院陪審員休息室度宿一宵，昨日繼續退庭商議，至昨日下午向法庭回報。裁定首被告至第五被告串謀妨礙司法公正罪名成立，而第六及第七被告裁定無罪，而又裁定首、次被告一項製毒及一項藏毒罪名成立，大法官當庭釋放第六及第七被告，其他罪名成立之被告，則今日宣判。

月台助理須否領牌

工作性質涉及看更條例

警方地鐵各有說法

雙方現正就解決該問題展開研究

【本報訊】警方與地鐵公司正就地鐵公司較早時候聘請的月台助理是否違反看更員條例問題進行研究，以決定月台助理是否需要領看更員牌照。

地鐵公司公關經理梁陳智明昨日接受記者訪問時表示，月台助理的工作和一般地鐵月台職員的職責一樣，包括協助地鐵列車車門關上，及勸告乘客在等候列車時不要站到黃線以外，他們有維持秩序的成份。她說警方從來未要求月台職員要領看更員牌照，而地鐵公司聘請月台助理，警方已經知道，而且公司在聘請月台助理之前，經法律顧問研究後認為是不需要領牌的。

警方發言人曾經表示，地鐵較早前聘請的一百二十名月台助理，有部分工作是屬於維持秩序的性質，而看更員的定義包括在一些地方維持秩序的人。故月台助理沒有領看更員牌照，可能會觸犯看更員條例。

有關這個問題的解決方法，警方和地鐵公司正展開研究。

鳴謝中國保險有限公司啓事

敝公司貨物發生火災，引致嚴重損失，幸蒙中國保險公司香港分公司迅速給予辦理及妥善賠償，特此鳴謝

百利貿易公司

白色運動鞋面革

本公司與國內合資開設製革廠，專門生產鞋面、手袋及其他皮具用皮革，全部採用歐洲生產機械及化工原料製造，產品質料上乘，歡迎訂購。

三興皮革有限公司
香港中環德輔道中61號華人銀行大廈1101-2室
電話：5-231087（林小姐） Fax：5-8452761

離職聲明

本公司前經理林萌（中國公務護照號680529）已於一九八九年四月一日辭職，並終止在本公司的各項職權，故日起林君在外之一切行動與華洋經概與本公司無關。

此致

海藤洲際有限公司啓

天香樓

港九唯一 正宗杭菜

特設杭菜全席 每席$1,680 足供二十位用

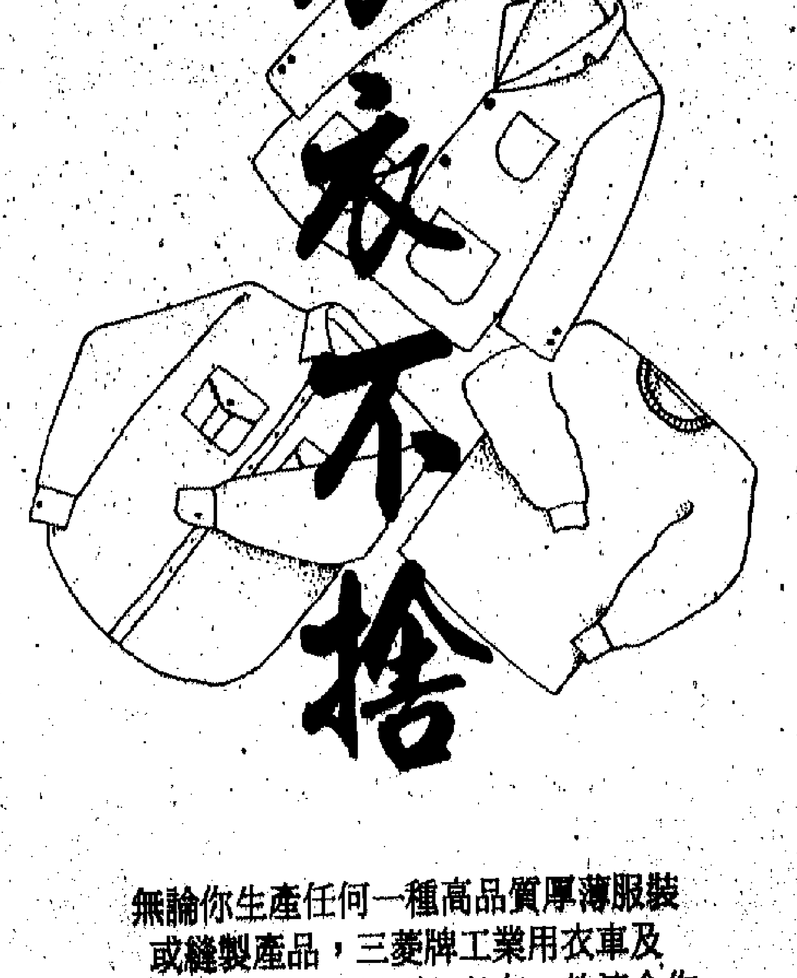
九龍柯士甸路18號C地下 ☎3-662414 3-688352

仁濟醫院第廿二屆董事局就職啓事

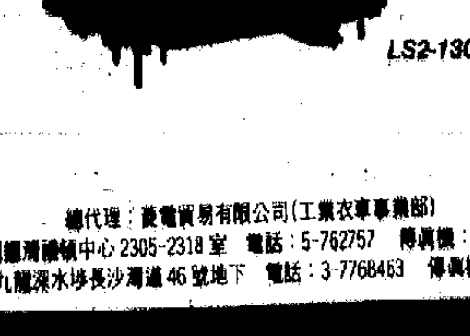
敬啓者：本院第廿二屆董事局總理就職典禮，定於一九八九年四月十四日（星期五）下午三時在仁濟醫院禮堂舉行，恭請政務司廖本懷司憲主持監誓，衛生福利司周德熙司憲頒發任滿總理及顧問獎狀，敬請蒞臨指導，藉增光寵。歷年總理就職之日，均蒙各界惠贈花籃花牌致賀，隆情盛誼，良深感紉。惟鑒於本院現正進行擴建及拓展其他服務，在在需財，倘各界友好惠賜花籃花牌，請折現金捐助本院作慈善之用，同寅及受惠者均感戴莫名。用敢懇請熱心人士仍本愛護仁濟之熱忱，續予支持，謹此佈達，恕柬未週，諸維鑒亮

仁濟醫院主席 蔡惠釗 副主席 何杜瑞卿 何賴素雲 席正林 劉坤銘 王子沐 郭子樑 總理 李錦龍 許永渡 邉仕華 尹志強 梁福榮 葉勳民 黃明 何永康 王維雯 蔡馬愛娟 李尚樺 蔡百泰 方若慈 謹啓

MITSUBISHI



無論你生產任何一種高品質厚薄服裝或縫製產品，三菱牌工業用衣車及先進電子剪線衣車系列，必有一款適合你。它效率高，操作方便，線步均勻優美，是製衣廠的好伴侶。



總代理：菱電貿易有限公司(工業衣車事業部)
香港銅鑼灣禮頓中心2305-2318室 電話：5-762757 傳真機：5-8904969
陳列室：九龍深水埗長沙灣道46號地下 電話：3-7768463 傳真機：3-7881229

三菱電機

MONTAGUT
FRENCH ROMANTICS
法國夢特嬌

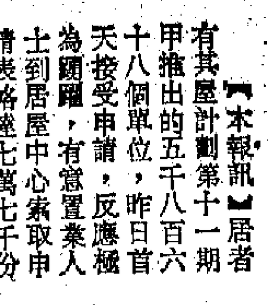
國內女秘書

港商製衣廠招聘女秘書乙名，東莞長安區工作，條件如下：

1. 大學畢業或同等程度
2. 講寫流利中英文，懂英文打字
3. 年齡25歲以下
4. 懂基本會計簿記，能獨立處理工作
5. 有外貿工作或類似工作經驗者尤佳

本公司提供良好宿舍及膳食，應徵者請來中、英文函並附詳細履歷及近照，要求待遇，聯絡地址電話寄香港黃竹坑香葉道五十號五樓永成企業收。本公司會稍後在東莞長安廠內接見。

五千多…居…首



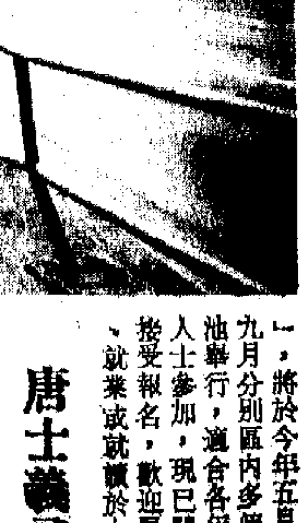
數以百計居民昨在居屋中心索取居屋第十一期甲售樓書及申請表格

市局場地所含石棉 計劃在明春前拆除

【本報訊】市政局建設工程委員會主席浦炳榮稱大部分屬低危險程度類別

公屋重建面對不少問題 推行「社區計劃」好處多

東頭邨居民團體經驗之談



唐士義壽 五舅黃啓元 八姨黃美芬

五千多個單位昨推出反應熱烈
居屋六屋苑接受申請
首天派表格逾七萬份
樂富居屋中心門外整天出現索表人龍

【本報訊】居者有其屋計劃第十一期甲推出的五千八百六十八個單位，昨日首天接受申請，反應極為踴躍，有意置業人士到居屋中心索取申請表格達七萬七千份，創下居屋一天派表的最高紀錄。

昨日由上午開始，樂富居屋中心外面一直出現兩條輪候人龍，前往索取表格和參觀屋苑示範單位的市民絡繹不絕。

房屋署房屋事務經理（居屋中心）李永新表示：「截至今日下午五時為止，置業人士在居屋中心索取申請表格達七萬七千份，為紀錄中最高的數字。」

他說：「其中，超過六成是現住於私人樓宇人士索取的白色表格，而其餘約四成則為公屋住戶適用的綠色表格。」他把市民的首天反應形容為「極其踴躍」。

居屋計劃第十一期甲，將會推出六個屋苑，分別為沙田雲疊花園，有單位一千九百八十八個；上水翠麗花園一期，有單位一千零六個；柴灣曉翠苑，有單位六百六十個；青衣青雅苑，有單位七百個；牛池灣瓊麗苑，有單位八百一十四個；及屯門新圍苑二期，有單位七百個。雲疊花園及翠麗花園均為私人機構參建居屋計劃屋苑。

有意置業人士並可在居屋中心展覽廳參觀展出之圖片資料，以本期出售的六個屋苑為題，展品包括三十七塊展板，及各屋苑的模型。他們並在居屋中心的放映室，欣賞兩套以居屋計劃及本期屋苑為題的錄映帶。

李永新呼籲置業人士，無須在申請期間最初數天，趕到居屋中心，以免不必要的擠迫。

他說：「居者有其屋計劃第十一期甲的申請日期，為期兩周，至四月二十四日為止。其間，居屋中心的開放時間為早上九時至晚上七時，星期日則為早上十時至晚上七時。」

數以百計居民昨在居屋中心索取居屋第十一期甲售樓書及申請表格

漁農處已在沿岸收集樣本
貝介類受污染情況
化驗結果周內公佈
含毒素海產若蘸醋進食更易中毒

【本報訊】漁農處前日起一連兩天在本港沿岸多個地點收集貝介類海產進行化驗，如果化驗結果證實低於國際衛生組織的認可標準，文康市政科將解除出售青口禁令，化驗結果將在本星期內公佈。

較早前，將軍澳、南丫島之蘆荻灣、索罟灣、沙頭角等海水受紅潮污染，青口等貝介類海產受到毒素感染，稍後被文康市政科禁止出售。目前紅潮威脅解除近月，當局決定在前日起一連兩天在本港沿海多個地區收集貝介類海產樣本。進行化驗，以確定海產食物是否仍含毒素。

漁農處漁業主任（養殖環境）王栢萱昨日上午向新聞界解釋化驗貝介類海產實驗時表示，貝介類海產主要靠吃浮游植物為生，上次本港海面受紅潮污染，貝介類海產更受一種名為膝溝藻的有毒浮游植物感染。她說，該種毒素對貝介類海產無害，但人類進食含毒素的貝介類海產，例如青口、帶子等時，可能導致人體神經系統麻痺，嚴重的可能導至窒息死亡。

她表示，人體進食有毒的青口等海產，約在十五分鐘後即有中毒反應，但如果進食後十二小時仍無異樣，將不會有其他後遺症出現。但她強調由於有關毒素遇酸性物質會更易顯現，因此市民若進食含有毒素的貝介類海產時蘸醋調味，將會更易中毒。

她說該檢驗方法為世界最流行，且行之有效。在檢驗過程中，先將樣本加入鹽酸，然後用針筒注入白老鼠腹腔，再經過一精密方程式計算，得到的數據，如低於國際衛生組織認可標準，「每公斤四千個老鼠單位」，即等於可進食。

她表示，收集樣本工作會在昨晚完成，檢驗結果將在本周內轉交文康市政科。

王栢萱昨日向記者介紹有關檢驗方法

銅鑼灣小販深夜擺賣
警方已答允負責掃蕩
常是晚上十時後一般事務隊已下班

【本報訊】市政局街市及販商事務委員會主席張有興昨日在市政局月會上表示，警方現已答允，在資源許可的情況下，當一般事務隊下班後，警方會負責掃蕩在銅鑼灣區地鐵站出入口擺賣的非法小販。

張有興表示，灣仔的夜間小販問題主要集中於銅鑼灣區，尤其是紀利佐治街及啟超道附近，在一般事務隊的正常工作時間內，即上午八時十五分至下午十時十五分，該處大致上沒有小販擺賣，當一般事務隊離開該處之後，小販才集結擺賣，時間大約是在下午十時十五分左右至深夜。

他表示，在市政總署與警方定期舉行的聯絡會議中，警方同意在資源許可的情況下，於一般事務隊正常工作時間之後，派員阻止非法小販在地鐵站入口／出口附近的地方擺賣，市政總署亦定期與警方籌劃聯合的掃蕩行動，以便對小販產生阻嚇作用。

至於灣仔的清晨小販擺賣，他認為情況並不嚴重，因此市政總署及警方無須進行特別的掃蕩行動。

布政司霍德昨日訪問水務署香港仔樂里廠時，由總技術員林棠權（中）解釋進行中的維修工程

港府盼市民利用渠道
向當局表達各種意見

【本報訊】就最近報章評論有關「慢駛」事件，港府發言人昨日指出，市民可利用確立的途徑表達意見和提出建議，或就他們關注的事宜作出投訴。

運輸署經常與的士行業、小巴行業、公共巴士行業和貨運業代表舉行例會。這些會議由該署安排，與運輸行業人士討論雙方關注的各項問題。

建議或意見亦可經由行政立法兩局議員辦事處或區議會向運輸署表達。

葵青區會分配財政
逾百萬元發展文康
環境規劃委會獲撥款百萬進行改善工程

【本報訊】葵青區議會在八九至九零財政年度獲政務總署撥款四百五十多萬元，並在昨日（星期二）舉行的會議上，通過屬下六個委員會的財政分配。

新成立的環境及規劃委員會獲分配一百萬元，進行小規模環境改善工程及舉辦社區參與活動。

文娛及康體委員會獲最多撥款，達一百四十萬元，以供舉辦葵青區藝術節及體育節，以及撥款予區內團體作推廣有關活動之用。

其餘的行政及宣傳委員會、社區事務委員會、工商業委員會及交通運輸委員會，則分別獲款約八十萬、七十萬、四十萬及二十五萬元。

葵青區內地方團體現可向區議會各委員會申請撥款，舉辦社區參與活動、進行調查及研究。預算於今年八月至十一月舉辦的活動，撥款申請書須於六月一日前交回葵青政務處各分處或區議會秘書處，而計劃於今年十二月至明年三月舉辦的活動，申請書則可於十月一日前交回。

各區議員在昨日的會議上並互選出各委員會本年度的主席，文娛及康體委員會、社區事務委員會、環境及規劃委員會、工商業委員會、交通運輸委員會主席分別是單仲偕、鄺福生、李建生、李納基及鍾文輝。

葵青區議會主席李永達將繼續擔任行政及宣傳委員會主席一職。

供水設備先進可靠
霍德讚服務水準佳

【本報訊】布政司霍德昨訪問水務署後表示，雖然香港在供水方面有很多限制，但擁有世界上最先進及可靠供水系統。

他指出，現有的供水設備每日為五百六十多萬市民提供服務，雖然整個系統需應用極現代化的食水處理設施及敷設廣闊的輸水網，但所收取的費用卻極為廉宜。

霍德說：「事實上，根據分等累進收費，有百分之十六的家庭用戶無須繳費，而百分之五十五則每四個月只需交六十五元以下。」

水務署現有之註冊用戶已超過一百六十萬，而每個月平均增加九千三百個新用戶。

為提供更佳的服務，該署已於去年十二月開始採用水費自動轉賬辦法，申請該項服務的用戶已超過六萬六千，有關申請表格可向各大銀行、庫務署收支處及水務署之各用戶諮詢中心索取。

香港今日天氣
最高21°C 最低19°C
多雲，微雨有陽光
清勁東風

	最低	最高	預測
澳門	17	22	多雲
廣州	17	24	小雨
海口	22	30	多雲
上海	12	15	中雨
北京	8	23	多雲
天津	11	20	多雲
南京	11	14	小雨
廈門	14	23	小雨
福州	12	20	多雲
桂林	14	17	中雨
西安	10	15	小雨
蘭州	6	10	小雨
成都	10	15	小雨
重慶	9	13	小雨
杭州	7	11	中雨
昆明	9	24	陰

	最低	最高	預測
青島	8	19	多雲
瀋陽	6	20	晴
台北	14	23	多雲
東京	13	19	驟雨
漢城	5	17	薄霧
曼谷	27	35	薄霧
馬尼拉	23	35	晴
新加坡	25	30	雷暴
悉尼	17	24	雷暴
墨爾本	14	21	有雨
洛杉磯	15	20	薄霧
三藩市	12	17	多雲
溫哥華	7	19	晴
倫敦	7	14	驟雨
巴黎	6	14	驟雨
法蘭克福	10	14	晴

大廈公契改善建議
諮詢文件獲得支持
大廈管理專題展昨開幕

【本報訊】助理政務署長鄭陸山昨日在「大廈管理專題展覽」開幕禮上表示，到目前為止，各界人士對於建議改善多層大廈公共契約內不公平條款的諮詢文件的精神，大多表示支持。

他說，各界人士對諮詢文件持不同見解的，只在於個別具體條款（例如部分人士認為應設立一個專門處理公契問題的審裁處），但對文件的主要精神則大多表示支持。

鄭陸山表示，該文件的諮詢期將於五月底結束。

「大廈管理專題展覽」由康業服務有限公司主辦，港府新聞處協辦，昨日下午四時在沙田新城市廣場羅馬噴泉舉行開幕禮。該展覽在上址舉行至本月十八日，然後將在全港作巡迴性展覽，主題以公民教育為主。

昨日的開幕禮由政務司廖本懷及港府新聞處處長丘李賜恩主持。

滅蚊運動展開

【本報訊】市政總署昨日展開一項滅蚊運動，提醒市民在即將來臨的溫暖季節，必須注重防止蚊蟲的措施。發言人警告，容許蚊蟲滋生的最高罰款為一萬元。

市局場地所含石棉
計劃在明春前拆除
浦炳榮稱大部分屬低危險程度類別

【本報訊】市政局建設工程委員會主席浦炳榮昨日在市政局月會上表示，市政局設施和場地內所存在的含石棉材料，對市民健康並未構成即時的威脅，並已訂有一套計劃，以期在一九八九至九零年度末，所有場地內所含較高危險程度的石棉材料，將由備有器材和專業知識的公司拆除。

浦炳榮說，市政總署於兩年前委託建築署，對市政局現有的設施進行一項調查，以確定可能含有石棉材料的位置，類別，範圍及情況。

他續說：「經視察過的一千三百四十七個市局場地中，共有七十八個懷疑含有石棉建築材料，而大部分所含石棉是屬於低危險程度類別，如天台上蓋，而屬於較高危險程度的石棉材料，則位於市民難於進入的爐房內用以包紮喉管的喉套內，因而亦可列為低危險程度。」

他表示，建築署的分區屋宇保養測量師，每隔六個月便會檢查所有含石棉材料的情況，看看有沒有轉壞的跡象，另外，當局亦提醒市政總署員工留意有沒有情況轉壞的跡象，一旦有所發現，便立刻通知建築署派員巡視。

對於有議員質詢為何不即時清拆所有石棉，浦炳榮表示，要考慮到成本效益及對市民造成的不便，所以將危險性較低的項目連同已編定的維修工程一併進行。

上水車站的士糾紛
當局籲請司機自律

【本報訊】運輸署昨日籲請上水的士司機自律，使用九廣鐵路車站外的的士站，以免同業間出現糾紛，並維護該行業的聲譽。

該署發言人表示，運輸署隨時準備聽取因有不同需要而提出之建議。

現時位於上水九廣鐵路車站的的士站距離火車站入口約六十米，供利用就近兩條行人天橋之行人和火車乘客使用，但部分司機卻於路旁停車處兜客，運輸署亦呼籲的士司機在路旁停車處放下乘客後應立即駛往的士站輪候，以免被在的士站排隊輪候的司機指為打尖。

同時，新界的士事務會議仍會繼續進一步討論有關改善該的士站的情況。

上水火車站對開天橋底的垃圾（本報攝）

有圖為證
上水火車站對開
滿地垃圾無人理

記者日前往上水採訪，發覺位於連接上水火車站與彩園邨的行人天橋下，滿佈垃圾及竹籬，有礙環境衛生。

據一位街坊表示，上述竹籬及垃圾是在行人天橋上擺賣的小販遺下的，唯不見有關部門作出取締及清理。

記者已將上述情況向區域市政署反映，希望該處環境能夠早日得到改善。（康）

東頭邨居民團體經驗之談
公屋重建面對不少問題
推行「社區計劃」好處多
可促進官民溝通減少誤會和對立

生活圈
專線電話：五一七五一一三〇三
總機電話：五一七五七一八一

敬啓者：

我們是東頭邨的一個居民組織，近來在報章上留意到有關「鄰舍層面社區發展計劃」應至於三至六型公屋推行的討論，因東頭邨包括有一、二型及第四型公屋，而且自八〇年開始便有「鄰舍層面發展計劃」在本邨提供服務，故我們希望借貴報一角，以我們親身體會的經驗，去討論一下三至六型公屋應否設立社區發展計劃。

東頭邨建於六十年代初期，包括二十一座一、二型公屋及兩座第四型公屋。七層的一、二型樓宇設施簡陋，廁所、浴室、水喉皆為公用，住房擠迫，隨着人口增長，情況更為嚴重。為改善居民的居住環境，政府於八〇年宣佈重建所有一、二型公屋，而東頭邨亦跟着開始第一期重建計劃。

東頭邨的重建能改善居民的居住環境，我們當然十分歡迎，但另一方面，重建亦帶給我們很多的憂慮及不安。因為，房屋署雖然開始於東頭邨進行重建計劃，但受影響的居民卻對重建計劃的進展、重建街坊的權利及重建的安排等都未有足夠了解。

然而，政府亦了解到這些一、二型公屋的特別需要，故此在東頭邨第一期重建開始，便資助一個「鄰舍層面社區發展計劃」在區內服務。

三至六型公屋陸續重建
「社區計劃」應盡快推行

「鄰舍層面社區發展計劃」的社工一方面進行家庭訪問及舉辦居民大會，以直接溝通方法了解居民的憂慮及提供有關重建的資料，另方面，社工又作為居民及房屋署的橋樑，促進兩者溝通，減少居民及房屋署因缺乏溝通而產生的衝突及對抗，有助重建計劃的順利進展。

而且，社區發展計劃的社工，亦有在區內推動成立居民小組，鼓勵居民關注社區，培養居民的社區歸屬感，促使更多街坊關心自已社區，並願意參與解決區內的問題。

再者，社區發展計劃的社工，亦就東頭邨的社區特色及社區需要，針對性地在區內提供有關的服務，例如東頭邨因重建而遷離一老人中心，使區內老人服務需求增加，社工便與我們合作在區內推行關懷老人行動，以彌補區內老人服務不足。

在東頭邨一、二型公屋重建的過程中，我們看到很多年紀較大的一人和二人家庭，以及不能負擔新樓租金的家庭，他們都選擇搬往東頭邨內兩座第四型公屋，使這兩座公屋逐漸變成低收入家庭或老人聚居的樓宇。我們相信其他三至六型公屋亦會與東頭邨這兩座樓宇有相同的發展趨勢，因此政府在區內提供相應的服務是責無旁貸的。

基於我們在東頭邨重建時的經驗，我們認為「鄰舍層面社區發展計劃」可以在三至六型屋邨內發揮以下功能：㈠以直接及多樣化的方法提供予居民有關重建的資料，使居民減少因重建計劃資料不足而產生的憂慮；㈡以中間人的角色，作為居民及房屋署的橋樑，協助兩者的溝通，減少因誤會而產生的對立及衝突；㈢以專業知識去了解居民因重建及屋邨老化而產生的需要，並以靈活及有彈性的方法去提供適當的服務。

其實，隨着一、二型公屋的消失及三至六型公屋開始重建，三至六型公屋將會面對從前一、二型公屋所面對的問題，而政府應將資助一、二型公屋內的社區發展計劃的資源，轉而資助於三至六型公屋成立「鄰舍層面社區發展計劃」，否則，對三至六型公屋居民實有欠公平。

東頭邨居民協會

鐵欄斷開

投訴台

讀者鍾吉四月八日來電，投訴觀塘偉業街蜆殼公司火油倉庫附近，有一段行人路的鐵欄斷開，出現一個缺口，恐對來往途人造成不便。

據：記者到場察看，發覺投訴屬實，已將有關情況向運輸科道路投訴組反映。（青）

人海尋親

唐士義尋五舅黃啓元 八姨黃美芬

五舅黃啓元，原住香港西環桃李臺，六四年後中斷聯絡。六姨黃蘭芬、七舅黃啓國、八姨黃美芬原住士瓜灣成德街。望有知他們下落者請來函：湖南省一輕廳職工大學衡陽分校。

唐士義（一〇九九一）

李振北尋父親李泰恒 弟弟李渝

李泰恒（又名李維心），八十一歲，祖籍河北省廣宗縣肩田莊村。一九四五年離開重慶，一九四八年由南京赴台後轉香港，在「中國洗染公司」任職。李渝，四十四歲。盼見報速來函：四川省梁平縣商業局。

李振北（一〇九九二）

陳吉香尋兒子楊玉閎

楊玉閎，一九三二年農曆六月二十四日在揭陽縣甲加溝村出生，今年已五十七歲，兩歲喪父，生活困難，在五歲時被送進潮台市仙養院，四七年九月被國民黨軍拉壯丁離去，一直無音訊。望有知其下落者請來函：山東省牟平縣高陵鎮南辛峪村。

陳吉香（一〇九九三）

張瑞庭尋子張連道 弟張連鑫

張連鑫，現年約六十歲，原籍四川省南縣廣樂鄉人，一九四九年隨國民黨部隊前往台灣，至今無音訊。望有知情者請來函：新疆石河子一四一團十三連中學王編祺收。

張瑞庭（一〇九九四）

中西區游泳班 現已接受報名

▲由市政局主辦的「中西區——游泳初學班及泳術改良班」，將於今年五月至九月分別區內多個泳池舉行，適合各年齡人士參加，現已開始接受報名，歡迎居住或就業或就讀於中西區的人士報名參加。各泳班全期為十五節，收費五十元，六十歲以上者老人士免費。查詢電話五一八五三三二五六六。

通告板

▲[illegible]：香港遊樂場協會修頓青少年中心將於四月十五至十六日舉辦，地點是大嶼山狗虱澗，費用五十元，歡迎十二歲或以上青少年參加。報名及查詢可到香港灣仔軒尼詩道一三〇號修頓中心十一字樓，或電五—七二三三五四五。

▲[illegible]基本法：堅道明愛社區中心主辦，四月十五至十六日在長洲明暉營舉行，活動着重以輕鬆、趣味手法認識基本法，內容包括角色扮演、感性交流、模擬選舉等，費用每位三十五元。報名及查詢可電五—二四二〇七一。

單車長征樂趣多
沙田踩至沙頭角

▲「單車長征」：聖公會聖巴拿巴堂社會服務中心於四月十六日舉辦，由大圍至沙頭角公路，沿途欣賞風景，費用十五元，糧水自備，歡迎十七至三十歲青年男女參與。查詢及報名可到瑞和街七十一號，或電三—八九四二一八。

▲獨木舟一日訓練：東頭明愛兒童及青少年中心於四月十五至十六日舉辦，內容包括初級獨木舟訓練，兩日一夜宿營，地點於明愛西貢小塘營，費用每位六十元，歡迎青年朋友參加，報名及查詢可到東頭邨東樓地下，電話三—八二〇二六五。

工作壓力無處躲
如何應付有講座

▲「如何應付辦公室壓力」午餐會講座：女青年會總會所青社部及李曾秀華會所職業青年部合辦，歡迎有興趣人士參加。講座日期為四月十五日，在李曾秀華會所舉行，費用十五元。查詢及報名可到中環干諾道中十五號大昌大廈九字樓，電話五—二六五五九九。

▲野外活動推廣計劃：香港仔街坊福利會社區服務中心征途社主辦，活動包括獎品豐富的「征服高峯」填字比賽，截止日期為四月十六日。另外，推廣活動亦包括南區巡迴展覽，四月十五日在華富演場舉行，四月十六日在赤柱足球場舉行，形式有野外活動資料及露營用品展覽，以及攤位遊戲。

社會服務
學友社開放自修室
歡迎學生報名參加

為使即將應付公開考試的學生有良好的環境作最後衝刺，學友社華畫軒舉辦之「自修室開放」計劃現已開始服務，每日開放時間為上午九時三十分至晚上九時三十分，直至五月三十一日止，費用為三十五元（包括社員費十元），歡迎任何學生參加。

報名可攜帶近照兩張，前往九龍長沙灣道一四一號長利大廈十三樓學友社，查詢電話三—八一二一五二。

回聲廊
區局推廣文娛活動
向以多元化為目標

大公報編輯先生：

貴報三月十三日在《洋紫荊》版城市講座一欄中，刊登戴恒對論「區局的節目編排」一文，本署有以下幾點回應：

區域市政局在文娛中心舉辦文化藝術節目，主要目的是增加市民接觸表演藝術的機會，培養和提高藝術欣賞能力，提高職業和業餘藝人的水準，從而提高他們的技巧和技術。在這大前提下，區局所編訂的文娛節目，一直以多元化為目標，並安排各種不同形式、不同風格的本地及海外藝團在各轄區內的文娛中心演出，使各區不同觀眾能欣賞到適合各人口味的節目。除一貫主辦的傳統藝術節目外，區局也會嘗試將有創意、新形式的藝術節目介紹給觀眾。

由於地理環境關係，區局以各分區之文娛中心為基礎推行各種文娛活動，但各分區之辦事人員互相有緊密聯繫，並定期聯席討論各區節目編排，使各分區除了因應當地特色和要求而編訂節目外，還可顧及整個區局所安排的文化節目的均衡發展。

區局定期安排演出的除了專業性藝團外，亦包括不少業餘藝團及地區性團體。不過區局目前在政策上是不會為任何藝團提供經費資助。不少本港的專業團體，包括粵劇團、芭蕾舞團、話劇團、管弦樂團等，在區局以主辦的方式下，每場給予酬金，定期在區局轄下各文娛中心巡迴演出。至於地區團體，更會因應個別情況及客觀條件，以合辦形式，給予他們演出的機會。區局更每年以匯演形式，安排各區藝團，一起公開演出，互相觀摩和交流經驗。這兩年來，區局在這方面工作的成績，相信是有目共睹的。

區域市政總署署長總文
（鍾嶺海代行）
一九八九年四月六日

東區各界及街坊會數百人研討基本法

高家裕希望政制循序漸進穩健地發展
陳麗玲呼籲從熱愛香港出發提出意見

【本報訊】香港東區各界協會籌委會與銅鑼灣、北角、筲箕灣、柴灣街坊會，於前晚在北角敦煌酒樓聯合主辦基本法研討會，與會者三百五十多人，討論氣氛活躍。

研討會由東區區議會主席岑才生主持，北角街坊會會長陳麗玲作總結，基本法諮詢委員會秘書長梁振英應邀介紹基本法草案作了那些修改，諮委程介南講述港人圍繞政制部分的爭議，諮委張家敏介紹其他具爭議的條文。

綜合現場市民發言，共提出五點意見或問題：㈠基本法委員會的成員，內地和香港委員各佔六人，港方委員人數，是否應該增加？以增強港人意見的表達。㈡終審法院和高等法院首席法官是否一定要永久性中國居民中的中國公民出任，如無適合資格的中國公民出任，可否允許非中國公民出任，以增強香港的國際化。㈢目前就定下特別行政區何屆直選立法議員及其比例，是否會出現預早「製模」的情況，迫將來的特區政府「穿小鞋」？㈣選舉立法議員的途徑可否增加多一個組別，以利於吸納人才，促進香港平穩過渡。㈤司法管轄權應有明確之架構，以便及時溝通香港和內地的意見。

此外，諮委高家裕校長代表北角街坊會發表意見。他說該會在經過多次深入研究後，認為市民由於缺乏成熟的公民教育，以及未有深厚的民主觀念，面對目前的變化有一個適應的過程。因此該會希望政制的發展應循序漸進，以穩健的方式發展，才不至影響市民信心。

北角街坊會會長陳麗玲在總結時呼籲東區市民要從熱愛香港、關心自己和下一代的利益出發，把握最後三個月提出意見，她並介紹東區將繼續舉辦多項基本法活動。

東區各界基本法工作小組召集人洪清源呼籲東區市民出席六月二日在北角港樹大會堂舉辦的公聽會，內地訪港草委將出席直接聽取東區市民對基本法意見。

當晚出席的有立法局議員陳英麟、東區區議員張慧冰、石貴春、趙健民、柯鴻強、馬鳳華、容馬珊兒、陳婉嫻、阮其江、余煦光、林德安等。此外還有東區的社團、學校、小販、漁民、銀行、工會，以及分區委員會、業主立案法團等各階層市民出席。

夫婦殉情現場，消防員撬開鐵閘入內救人（本報攝）

雙手繫赤繩　生死永同心
恩愛夫妻殉情獲救

男患肝癌申請離婚免累愛侶終身
女情獨鍾不肯棄夫甘願長伴在側

【本報訊】新界大埔中心昨日下午揭發一宗賺人熱淚的「殉情記」，一對名義上已離婚、但實際上仍同住互相照顧的夫婦，疑因男的身染絕症不久於人世，女的鍾情所愛，昨日雙雙開煤氣自殺，兩人的手用紅繩繫着躺臥地上，並留下三封遺書，幸氣體外洩被人發覺召警，將兩人救出送院。兩人初時情況惡劣，經搶救後至晚上已轉為穩定。

這宗惹人同情的男女企圖自殺案，男的是一名教師，女的是台灣人，任娛樂記者。兩人結婚七年，可惜上天弄人，一年多前，男的發覺患上晚期肝癌，不欲拖累妻子而申請離婚，名下物業亦轉給妻子；但其妻深愛對方，不肯捨他而去，至昨日更險釀雙屍慘劇。

胡港傑與周菊子一幅結婚照

男任教師　女當娛記

台灣輔仁大學邂逅一見鍾情

殉情的男事主名胡港傑，卅二歲，香港人，年前到台灣輔仁大學就讀傳理系，認識了同校但不同系的一名女子周菊子（今年卅一歲）。周菊子祖籍廣東。兩人認識後墮入愛河，並於八二年在台灣結婚。五年前，周菊子跟隨丈夫來港定居，與翁姑等同住順天邨天權樓某號。其夫任教師，而周菊子來港後曾先後在雜誌社與廣告公司工作，由於她與台灣明星稔熟，故投身報館專責採訪娛樂新聞。據認識她的人表示，周菊子為人聰明，工作勤力，衣着甚為樸素，但她甚少向人提及家事，最近多次聚會，她都是單身赴會。

胡港傑病情惡化業權轉給周菊子

兩年前，夫妻兩人遷往大埔中心第十二座一個自置居所單位，過二人世界的生活。但好景不常，一年多前，胡港傑證實患上肝癌，並且已到達晚期，屢醫並無起色，恐自己不久於人世，他不顧拖累妻子，於去年申請離婚獲准，並且將樓宇擁有權轉給其妻。但周菊子屬性情中人，深愛丈夫，不肯分手，所以雖然名義上已離婚，但兩人仍一同生活居住在大埔中心，照顧重病的丈夫。

開煤氣自殺遺書三封透露心中情

最近，胡港傑病情惡化，終日卧床，有人曾多次提出欲結束生命，至昨日揭發出企圖自殺事件。

昨日上午十一時許，大埔中心十二座姓馮管理員接獲居民投訴，指洩漏煤氣，管理員登樓調查，果嗅到陣陣煤氣味，於是通知管理處，派出高級職員到來追查，在下午一時才證實是胡家漏出煤氣，但拍門無人應，於是報警調查。

警方會同消防員到場，基於室內沒人應門，故先後撬開鐵閘及木門，果發現室內充滿煤氣，而一對同穿運動衣服的男女，雙雙倒卧在客廳地下，女的陷入昏迷狀態，而男事主則半昏迷，兩人的手用紅色繩綁着，態度安詳。警方立刻急召救護員，將兩人送入沙田威爾斯醫院急救。

警方在現場調查，發覺門窗緊閉，廚房的煤氣爐掣打開，現場有三封遺書，兩封是男所寫，一封是女所寫。胡港傑在遺書中透露，自己長期患病，恐不久於人世，所以要結束生命，與人無尤，而周菊子則在遺書中表示，丈夫久病厭世，她亦不欲生存，囑附台灣的家人分配其財產。

兩人送院後，一直陷於昏迷，初時情況惡劣，幸經搶救後，至晚上情況已轉穩定並已甦醒。

胡港傑的父親胡誠鈺是退休魔術師，據他表示，胡港傑是家中的獨子，中學畢業後到台灣讀書，在台灣輔仁大學畢業後與周菊子結婚，在台灣時已驗出有慢性肝炎。兩夫婦回港後，胡港傑在觀塘一間學校任訓導主任。兩夫婦甚為恩愛，但去年其子卻驗出患上肝癌，家人都甚為擔心，不料昨日卻傳來兩人殉情的消息。

港府評論陳軍過境事

嚴格遵照被拒入境者正常程序處理
陳軍並沒有要求與新聞界談話

【本報訊】港府發言人昨日就陳軍事件的一些報道發表評論時重申，港府是嚴格遵照用來處理被拒進入本港境內人士的正常程序對待陳軍的。

該發言人稱：「陳軍要求進入本港逗留四天，等候其妻子抵達，但由於他並沒有所需的簽證，故不獲准進入本港，因而導致被拒入境。」

「人民入境事務處在安排陳軍盡早乘坐航機前往他選擇的國家之際，按照正常程序安排他逗留在人民入境事務處接待室。

「依照標準的程序，當局會對被拒入境的乘客知會其身份，而有關乘客須以書面表示已獲悉有關通知。

「陳軍在下午五時三十分左右要求與妻子通話。政府繼而作出安排，他終於在下午七時左右與妻子通話，費用由港府支付。」

該發言人強調：「本港人民入境事務處官員從未向陳軍暗示他可能被遣返上海，亦從來對他暗示為着『他的安全』着想，他不應與新聞界談話。陳軍並沒有要求與新聞界談話。

「無論如何，按照正常做法，新聞界是不能與接受人民入境事務處調查和等候離港的人士會面的。

「陳軍的機票已經過期，並且是張不可轉乘其他航機的機票。但人民入境事務處協助與有關的航空公司安排使機票重新生效，並改為可轉換航機的機票。

「陳軍亦要求協助與他在紐約的朋友聯絡，安排在他抵步時前往接機。人境處與航空公司安排為他辦妥要求。」

大亞灣電站傳加建事
新華分社函覆黃保欣

僅是專家個人意見無特別立項

【本報訊】廣東大亞灣核電站核安全諮詢委員會主席黃保欣昨日表示，他日前透過新華社香港分社詢問中國政府有關大亞灣核電站會否加建反應堆一事，已得到正式回答。

他說，新華社香港分社負責人在覆函上作出三點回覆：㈠在大亞灣核電站加建反應堆，只是個別專家的私人意見，並沒有正式結論，亦沒有特別立項。㈡廣東省當局現正發展各種能源，其中亦會考慮水力及火力發電。㈢大亞灣核電站在公元二〇〇〇年前，情況不會改變。

黃保欣說他是在本星期二正式收到上述回覆文件的。

大埔仔羈留中心
短期內重新開放

【本報訊】港府保安科發言人表示，該科決定短期內將重新開放西貢大埔仔船民羈留中心，以緩和目前因大批越南船民湧入而造成青洲羈留中心出現的擁擠情況。

據悉，目前滯留本港的越南人已達一萬二千五百多人，僅四月初至現在，就有七百五十三名越南人來港。近期大批越南人湧入本港，使得青洲越南羈留中心爆滿，共居住一千一百多人，比原定七百多人的收人額多出很多。

保安科為解決這種情況，決定短期內開放大埔仔船民中心。該中心可收容二千人，但港府已批准將該中心予香港科技大學興建校舍，並於五月底到期。

此外，科技大學建築方面的負責人周嘉謨昨日向記者表示，如果情況需要，該校願意將交接期推遲一個月。

今年來船民抵港比去年同期倍增

范徐麗泰稱東南亞均見船民增

【本報訊】立法局保安小組副召集人范徐麗泰表示，保安司班乃信向小組透露，今年至昨日為止，抵港越南船民共二千零六十五名，比去年同期超出一倍多。

她引述保安司資料說，由本年初到昨日為止，抵港越南船民共二千零六十五人，比去年同期高出百分之一百二十四。不過，今年度整個區域紀錄得越南船民到達的數量均較去年上升，其中，馬來西亞情況最為嚴重，每月平均有一千越南船民到達。

范徐麗泰認為，今年抵港的越南船民倍增，情況令人甚為擔憂。至於安置新近抵港或即將來港船民的地方，范徐麗泰表示，港府仍未作出最後決定，而其中一個辦法是擴建白石第三及第四期。如獲通過，擴建部分可容納八千人，另方面保安司向小組成員透露，現時居留在高希活軍營的越南船民，將延遲一至兩月才遷出。

此外，保安司又指出，港府已提出要求，請英國政府承擔部分船民支出，但英國方面仍未作答覆。

范徐麗泰又引述保安司的話指稱到港的越南船民曾在中國沿海一帶得到補給，或曾在中國停留、工作。

范徐麗泰回答記者查詢曾在中國停留的越南船民人數時說，「差不多所有抵達本港的越南船民，都曾停留中國大陸。」

「四五行動」成員就陳軍事抗議

【本報訊】「四五行動」十多名成員昨日就陳軍過港事，前往新華社香港分社交抗議書，要求內地釋放及替所有民運人士平反。

十多人其後再前往港督府向港督遞交另一公開信，抗議港府利用入境條例壓制陳軍。

三月份天氣乾燥

【本報訊】據天文台發表的三月份天氣報告顯示，月內平均相對濕度為百分之七十五，是歷來三月份錄得的第五個低數字。

港龍的中國十大城市
夏季時間表

城市	班次	時間
北京	3 每週三班來回航機	星期三、六、日上午9:15
上海	3 每週三班來回航機	星期一、三、五下午5:40
南京	4 每週四班來回航機	星期二、三、五、日下午5:50
杭州	3 每週三班來回航機	星期二、四、日上午11:35
桂林	7 每週七班來回航機	星期三、六、日上午8:00 星期一、二、四、五下午7:20
廈門	7 每週七班來回航機	星期二、三、四、五、日上午7:30 星期一、六下午7:10
大連	2 每週兩班來回航機	星期二、六上午8:30
天津	1 每週一班來回航機	星期二上午11:30
昆明	2 每週兩班來回航機	星期三、日上午11:50
海口	4 每週四班來回航機	星期二、三、六、日上午7:45

閣下欲前往中國最負盛名的十大城市公幹或旅遊，請乘搭港龍假期的定期包機。

由於我們採用了先進的電腦訂位系統，閣下進、出入香港的機位預訂，可在瞬息間得到有效地確認，簡便快捷，準確無誤。

有關詳情，請致電港龍假期3-7360202及5-8108055或各大旅行社查詢。

港龍假期
DRAGONAIR HOLIDAYS
亞洲新貌在其中

Licence No. 350868

尖東福聯酒家
Fortune House Seafood Restaurant

龍皇夜宴每席$1680

春的季節

更改公司名稱

自即日起本公司名稱由士派沙紙品及印刷器材香港有限公司
SPICERS PAPER AND MACHINERY SALES (HONG KONG) LIMITED 更改為
PRICE & PIERCE (HONG KONG) LTD.

柏盛洋行

除名稱更改外，本公司組織及一切業務均無改變。

一九八九年四月十二日

統計處一項僱員薪金調查顯示
金融財務保險業薪金 過去五年實質增四成
較專業人士薪金高八個百分點

【本報訊】本港中層及專業管理人才中，那一個行業最具吸引力呢？純以薪金的吸引力來說，據統計處新近發表的調查結果顯示，金融財務及保險業機構在過去十多年來，薪金加幅不單平穩而且深具吸引力，所以可以列作首選吧！

統計處新近發表了對中層管理及專業僱員的薪金及服務條件調查，將各類專業人士分為五大類，包括：㈠製造、電子、煤氣等專業；㈡建築、工程及有關的行業；㈢批發、入口及出口貿易；㈣運輸、倉庫及通訊業；㈤金融、財務及保險業。

調查中羅列了自八四年六月至八八年六月間各專業實際工資的變化情況，其中增幅最大的為財務及保險業機構，以乙類名義薪金指數計算，由八四年至今，此類機構的專業僱員實質工資增加了幾近四成，較專業人士薪金實質增加的平均數字高出八個百分點。

運輸倉庫通訊業薪金 十五年來幾乎無變化

各專業中，薪金最缺之吸引力的當以運輸、倉庫及通訊業的為主，以一九八三年的甲類名義薪金指數為一百作基數，過去十五年，此分類的專業僱員實質薪金幾乎毫無變化，仍僅為百分之一〇五點四；而且在過去五年內，在甲類名義薪金指數的計算辦法下，八七、八八兩年，業內的專業僱員實質工資不增反減，減幅分別為百分之三點六及零點二。

中層管理人員及專業僱員，大多享有頗多的附帶福利，據調查顯示，八八年六月被調查的此階層人士，有百分之六十三享有分紅，百分之三十一享有某種形式的房屋津貼，七成有公積金或退休金福利，百分之五十一有醫療津貼或享有醫療保險。

另外，調查結果又顯示，被調查的逾六成中層管理及專業僱員，年終有相當或少於一個月的薪金獎賞，另兩成被訪者有多於一個月薪金的年終獎賞。

讀者欲研究自己是否合乎一般中層階層或專業僱員所享福利，不妨此統計數字來與自己的情況作一比較！

白老鼠試驗

漁農處昨日示範檢驗貝介海產是否含有毒素的方法。有關樣本被攪拌後加入鹽酸，用針筒內注入雌性白老鼠的腹腔內，然後觀察白老鼠被注射後的變化，結果該頭白老鼠並未死去。

本報記者 周寶文 攝

情趣五日談

電視不斷製造「烈士」

電子「烈士」

邵國華

這一陣子，大家都在談論着吳敏倫。

吳敏倫是什麼人？我應該怎樣回答這個問題呢？但如果大家都看過無線電視翡翠台《星期一檔案》以至《星期二檔案》，肯定都可以順着這些新聞節目，希望我們接受，並且互相推介的「吳敏倫」而對之加以了解。吳敏倫如果根據這個節目所給我們的印象，就是一個敢在社會上仍然對性一片保守這個風氣之下，敢公然談性，甚至鼓吹「健康的性」的人物，就算不是一個英雄，起碼都是一個奇特的人。

電視又或者電視上的新聞／搜奇節目，其實都有一個意識形態特質，就是為我們製造出一批又一批「烈士」，一個又一個「殉道者」。以吳敏倫為例子，我敢相信他的談性又或者對性的態度，除了他之外，很多人都發表過甚為相同的言論，而且這類言論今天看來其實都不是甚麼前衛之物，只不過是日常意識而已，但因為要介紹吳敏倫這個人，以及幕後人要向自己及向公衆人士表達出這個介紹是正確而權威的話，新劇節目的Narrative都要倒向吳敏倫這個人物，甚至將吳敏倫剔出於整個社會之外，再用社會對抗吳敏倫（例如節目之內主持人訪問吳敏倫的兒子，談同學對吳及他的批評誤解），襯托出吳敏倫的獨特性、古怪性及特殊性，讓我們覺得吳敏倫的重要，介紹他的重要／介紹他的新聞節目的重要！筆者最看得不是味兒的是節目為了突出吳而將我們的社會一次又一次地刻劃為保守落後傳統道德，他就代表一切進步向上的，其實這一刻新聞節目與電視長劇，都是無緣無故地煽情。

「田園烈士」周兆祥

當然，電視只介紹了吳敏倫一段短短的時間，他成為一個「殉道者」，一個「烈士」的Career還未完成，但電視也有不少成功的例子，殘廢男子實針線，失散了幾十年的妻子，回鄉找不到兒子的台灣老兵，而最成功的當然是周兆祥這位獨身反抗世界污染的「田園隱士」、「田園烈士」了。其中將周兆祥刻劃為與人不同的異人，最重要的一個Rhetoric就是介紹了周兆祥的「反電視」，亦即是他與他的一家人不看電視，面對數百萬看電視、亦即是對電視大概都投以信任票的電視觀衆介紹周兆祥反電視，相信沒有什麼介紹方法比它更為「神聖」了。

電視比起其他媒介更容易為我們製造所謂「電子烈士」，這是因為普通報紙、新派周刊其實都有「人滿之患」，它們所介紹的名人多如草芥，每一個名人的特別之處，可能都因為有其他名人的訪問稿出現於共間，而互相中和了對方的Impact。

個人變得更「個人」

但電視就大為不同了，一個人的故事，新聞節目大都希望某人可以做足半個小時，許多的訪問節目都起碼有十五分鐘，而在那刻，一個人在全港數百萬觀衆面前，以最「個人」的姿態出現，就算他還並不十分「個人」，節目都會幫助他成為可以出現而值得出現的「個人」。而且這些節目都因為要強作客觀而可以令這些個人更加個人了，如果後人訪問吳敏倫的「反對者」，以至他的兒子說朋友誤解自己的感覺，都可以令到一些有些少所謂個人言論的人物，成為「烈士」以及一些「殉道者」，下一個星期有新聞節目介紹新的人物，就肯定有新「電子烈士」的出現，每周起碼一人次！

採實況形式灌錄兩唱片
中樂團寶麗金首次合作
曲目古今俱備 演奏下月舉行

【本報訊】香港中樂團與寶麗金唱片公司首次合作，於五月初採用實況數碼錄音形式，灌錄兩張唱片，屆時中樂迷可以購票入座，欣賞現場錄音的情形。

市政總署藝團辦事處總經理梁春發、寶麗金唱片公司古典部經理李志榮、香港中樂團音樂總監關迺忠昨日會見新聞界，介紹錄音詳情。

梁春發表示，香港中樂團三年前已開始灌錄唱片，目的是推廣中樂欣賞，鞏固香港中樂團形象及擴大觀衆層面，而採用實況錄音亦顯示樂團對自己的成績有信心。

關迺忠說，選擇曲目的原則是能充分顯示樂團的實力、擅長的樂曲是交響詩《穆桂英掛帥》，由黃安源用京胡領奏，還有中國著名音樂家馬思聰的《山林之歌》，及顧家煇的「電視主題曲組曲」。

他表示，另有三首獨奏樂曲，並以樂隊伴奏，其中最特別的是阮仕春用他剛取得專利權的雙共鳴箱柳琴獨奏的《晉鄉秋色》，這種柳琴的餘音更清晰，更有韻味，還有由王靜以琵琶獨奏的《漢宮秋月》，閻學敏擔任敲擊樂獨奏的《秦王破陣樂》。

香港中樂團實況錄音，將於五月五、六日晚上七時半，在荃灣大會堂演奏廳舉行，門票二十元，現已在各城市電腦票房發售。

老人時裝設計展 廿二日屯門舉行
由山景邨耆年中心主辦 大一設計學院及製衣業訓練局協辦

【本報訊】按照老人身體特質的需要而設計的「耆英時裝設計展」，將於本月二十二日下午二時半，在屯門山景邨田家炳中學舉行。

這次別開生面的時裝表演，由信義會山景邨耆年中心主辦，大一設計學院及九龍灣製衣業訓練局協辦，屯門區議會贊助。

信義會社會服務部代表李國泉表示，若然社會上多些專業團體能按老人的身體特質需要而設計一些合適時裝，對於時有聽聞的老人因服裝設計制限的不便而做成跌倒及服裝顏色深沉而不易被察覺而被汽車撞倒的意外事件，必會大大減少。再者，愛美是人的天性，老年人在這方面的需要，實不應被忽略。

大一設計學院葉偉慈認為，老人時裝雖不是一種潮流的追逐，但若能配合他們的身形與儀容加以設計，則能顯出老人的長者風範和個人的性格與品味。他表示，一般時裝設計師忽略老人時裝設計需要的原因，可能是擔憂縱使設計出一系列老人時裝，但基於老人家思想保守，不易接受，缺乏市場所致。但實際情況如何，有商榷餘地。

九龍灣製衣業訓練局的凌光華則覺得，參與是次活動，不獨能配合該局訓練課程，更可讓學員接觸到多樣化的老人時裝，同時在推動社會人士關注老人方面，亦富深遠意義。在縫裁過程中，雖然是次展出的服裝分成便裝、便利服（配合弱能老人的需要，如坐輪椅或四肢不靈活等）及盛裝三個部分，在技巧上的要求較高和複雜，但都不難克服，其他相類機構，不妨加以嘗試。

「廈大」教授黃典誠 月中應邀來港講學
論述港人學普通話難處

【本報訊】廈門大學、華僑大學教授黃典誠，應香港普通話研習社邀請來港講學。黃典誠是著名語音學專家，現任福建省語言學會會長。他針對香港人學習普通話感到困難的問題，主講「香港人怎樣解決學習普通話的難點，兼論廣州話出在什麼地方」。

是次講座定本月十五日下午二時半，在九龍彌敦道七一九號銀都大廈十二樓香港普通話研習社活動中心舉行。歡迎聽講，不收費用。

查詢電話為三一九一七三七九。

梵高名畫《歐赫茅廬》
五月中運抵本港展出
同場展出共有四十二件不朽藝術品

【本報訊】名畫家梵高的一幅油畫《歐赫茅廬》，將於香港一個印象派及後印象派展覽中展出，該幅名畫為梵高於一八九零年自殺前數星期完成。

該名為「讀者文摘藝術珍藏」展覽，共展出四十二件不朽的藝術作品，現正於十個國家作為期十八個月的世界巡迴展，而香港是唯一舉行是次展覽的亞洲城市，展覽將於五月十九日至六月十八日，在香港藝術館舉行，公開予市民參觀。

展品包括名家勃納爾、塞尚、高更、馬奈、莫迪里阿尼、修拉及西斯萊等作品。大部份展品均為首次在港展出，而巡迴展後，展品將不再在美國以外的地方作展覽。

梵高的油畫《歐赫茅廬》，描繪了梵高去世前兩個月所居住的茅屋情景。該畫的前景為兩名女農民。

北京書畫家楊志輝 正在深圳舉辦個展

【本報訊】深圳消息：北京畫家楊志輝昨日起在深圳老幹中心舉辦個展，展出作品近百件，內容多屬山水，畫風細膩，清新脫俗，氣勢磅礴。

楊志輝，廣西玉林人，自幼酷愛繪畫，曾向黃胄、陽太陽、關山月等前輩習畫，並得白雪石授以西洋畫，所以他畫畫的風格中西結合，別樹一格。並在工藝美術、展覽設計、彩車造型、書籍裝飾、會場佈置等方面屢有建樹。

裝修、傢俬及鞋業製造
第一要選料上乘
第二要……
金虎牌萬能膠
適合裝修‧傢俬‧鞋業製造‧四季啱用
Golden Tiger
金虎牌化工產品
享譽三十年‧信心的標誌
香港華松化學工業有限公司出品 電話：3-7450660（6綫）

中國大陸自費升學
澳、加、美、英、日、紐
海外留學導教中心
旺角：彌敦道655號胡社生行1507室 電話：3-913486
油麻地：登打士街56號栢裕商業大廈1103室 電話：3-7109271
尖沙咀：尖沙咀東部麼地道好時中心915室 電話：3-7221141
銅鑼灣：軒尼詩道502號黃金廣場23樓 電話：5-8907280
中環：干諾道中200號信德中心1204室 電話：5-591965

天麻蜜環片
經全國多間醫院臨床觀察綜合報告，本品對下列各病種具有極高的療效，總有效率高達95%以上。
有效率：97.39%　94.28%　92.23%　87.5 %　96.8 %
國貨公司　藥行有售
經銷處：德盛行實業有限公司　電話：5-783721-4

第24屆奧運會中國代表團專用運動補藥 榮獲1988年運動營養金獎。
龍片
壯腰補腎，強筋健骨的最佳良藥。消除疲勞，恢復體力的高效補劑。
總代理：藍山貿易公司
香港德輔道中71號永安集團大廈2210-11室
電話：5-215245（4綫）　圖文傳真：5-8453490
國貨公司　藥行有售

古都祖傳秘方　祛風逐濕聖藥
周恩來總理生前兩次親切接見的中國著名老草醫，四屆、五屆人大代表王家成先生貢獻的祖傳秘方：
盤龍七片
功能：祛風逐濕、化瘀止痛、舒筋活絡。
適應：跌打損傷、肌肉疼痛、關節僵硬以及各種運動創傷。
國貨公司　藥行有售
陝西醫藥保健品進出口公司榮譽出口
總經銷：東寶貿易公司　電話：3-861951　3-861891

強力天然
麝香虎骨膏
成份：天然麝香、虎骨、復方與藥與浸膏等。
適應：關節痛、筋骨痛、腰痛、神經痛、肌肉酸痛、扭傷挫傷等。
經銷處：信生貿易公司
電話：3-7352707
澳門分銷處：維康藥房　電話：84784

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告有限公司
☎五一七四六三一一四

鼻咽解毒丸
國貨公司　藥行有售
適應範圍：減輕鼻咽部炎症及鼻咽部慢性疾患。以及鼻咽部明顯充血、黏性分泌物多、耳鳴、鼻塞、頭痛、咽乾、口苦等症狀。
經銷處：達康公司
電話：3-805737　3-805550

長江大橋
YANGTZE BRIDGE
碧綠酒
酒色翠綠怡人意
氣味芬芳添滋味
代理：五豐行
經銷：中國酒業貿易有限公司
電話：五一八一五二二 [illegible]

雷允上名藥
上海白癜風丸
上藥商標，值得信賴。
請認明上藥註冊商標
本丸由雷允上藥店和上海瑞金醫院協助合作經多年觀察研究創製成功。
留意假冒：認明新裝璜及藥瓶封口
各大國貨公司‧藥行有售
總經銷：長江‧中國‧藥業公司　地址：沙田第一城32座地下
電話：0-6460511 6綫　電傳：32652 CKMED HX　圖文傳真：0-6371416

祛濕解毒好！止癢功效快！
每瓶 HK$58
中國皮膚病藥之王
月鈴牌
膚輕鬆
清毒解癢丸
本品乃中國武漢市著名皮膚專科藥廠之榮譽產品，對各種皮膚癢症之臨床有效率達95%。
功能：抗菌解毒，清理血毒，祛濕解毒，調理腸臟。
＊全身性搔癢症，藥物反應性搔癢，濕熱陰癢，蕁麻疹、暗瘡粉刺等症。
總經銷：人豐行
國貨公司、藥行有售

月杪赴上海參加滬港杯賽

香港足球隊成員

戰將廿三麗花麥松偉首次入選

本地賽事頻密出發前只操一課

【本報訊】香港足球隊領隊與教練經研究後已選出了廿三名港隊球員並作出公布。據足總秘書處所透露，這廿三名球員均會隨隊赴上海參加本月卅日的滬港杯足球賽，但由於這項賽事每隊只限報十八名球員，港隊在抵達上海之後才確定參賽球員。

港隊職球員名單列後：領隊余錦基、林建岳，副領隊洪祖杭、潘政，教練郭家明、助教黃文偉，球員：門將陳樹明、劉棟平，後衛彭錦全、張志德、梁帥榮、陳炳安、賴羅球、譚亞福、陳國輝、余國森、陳偉超，中場茹建德、陳發枝、顧錦輝、山度士、梁能仁、黃國安，前鋒羅偉志、巴貝利、李健和、陳文順、麥松偉、黎永昌。

廿三名港腳之中，南華佔九名，麗新花花八名，愉園六名。較為特別的是麗新花花的麥松偉首次入選，而在賀歲波賽被重召的老港腳梁能仁亦繼續被選入陣中。此外，在本年初省港杯及賀歲波賽因養傷而無入選的陳國輝與黃國安等，亦重召入伍。

這廿三名球員不但隨隊赴上海準備參加滬港杯賽，亦確定為參加今年五、六月舉行的世界杯預賽之港腳班底。

由於本地賽事緊湊，港隊暫時不會操練，但預算在本月廿八日操練一課，廿九日下午四時十五分乘搭航機前往上海。卅日對上海隊。

蔣寶華（右）及陳丹蕾捧着世界乒賽女子團體季軍獎杯

香港體育

足總杯充滿火藥味

海峯兩球淘汰警察

海峯何錦培警察孫子恒被逐離場

海峯：蔡芝平；俞光祥、曾錫昌、何榮康、林國偉；徐國安、何錦培、陳家駒、陳志光；何輝、張育生、林劍成。

警察：鄧錦棠；鄭鄭怡、凌漢華、林景恒；陳志鈞、何家寶、孫子恒、許錦龍；黃廣祥、李勝發。

【本報訊】蘭克施樂足總杯足球賽昨晚在旺角場舉行，賽事充滿火藥味，海峯藉張育生梅開二度，以二比〇淘汰警察。

頭場主席杯青年賽，麗新花花以四比〇大勝愉園。

正本戲上半場戰況沉悶，換邊後，海峯張育生打破僵局，戰情轉快，由於球證控制場面差勁，賽事火藥味濃烈。海峯何錦培被逐離場，警察亦有孫子恒得紅牌被驅逐離場。

中圈開球，十七分鐘，陳家駒左邊底線送入禁區，張育生衝門射遠柱，何輝近前加上一腳來遲，皮球掠門斜出。三十分鐘，傳振邦替何輝。

旋即，黃廣祥中路斜傳，陳志坤右路窄角皮勁射，門將蔡芝平封了位，輕易拍出解圍。三十五分鐘，凌漢華回傳門將蔡芝平，「標」前截得。右輔單刀叩關，張育生看準「標」，林劍成急忙衝出擒去腳下球，力保不失。四十四分鐘，林景恒右路罰球斬入禁區，黃廣祥遠柱頭椎攻關柱邊出界。

換邊再戰，六分鐘，林國偉右邊界外球擲出，四個警察後衛踢漏，張育生近柱離門八碼轉身抽射掛網而入，海峯先拔頭籌，一比〇。九分鐘，徐國安「扭」前，「笠」過鄭鄭怡，張育生入「楔」中路單刀推順近門勁射入網，梅開兩度，海峯領先二比〇。十八分鐘，王偉旋替何家寶。十九分鐘，林國偉犯黃廣祥，黃牌。二十五分鐘，黃永富替黃廣祥。二十九分鐘，俞光祥犯規，黃牌。三十七分鐘，何錦培犯王偉旋，黃牌。旋即，何錦培危險動作，被判紅牌驅逐離場，海峯以十人應戰。臨完場，曾錫昌犯孫子恒，黃牌。補時三分鐘，孫子恒從後推陳志光，獲紅牌被逐離場。終場，海峯以二比〇淘汰警察，將於周五與愉園爭入四強。

入場觀眾三百二十五人，收入三千八百四十元。

越野長跑賽 現接受報名

【本報訊】本年度梁植偉夫人梁黃蕙芳紀念杯越野長跑第三回合大賽，將於四月卅日上午九時在大埔汀角路鳳園路口開步，沿約五百米斜坡入沙螺洞古村，再經平山仔郊野公園，經過墳場落鳳園，老圍村直路返回起點，全程約九公里。電詢：〇一六〇四三二二七（晚上），四月廿二日截止報名。

賽前瞻 專欄

英森林奪聯賽杯合理

重地面推進打法獨特

本屆英國聯賽杯已名花有主，果然正如一般人所預料森林隊以三比一粉碎了盧頓蟬聯冠軍的甜夢。從決賽一役二隊的表現而言，森林能夠成為聯賽杯最後盟主，是合理的，並沒有帶來太大的衝擊。

一般的杯賽決賽只有一個共通點，緊張而不精采。聯賽杯總算是一個例外。該場比賽比很多決賽好看的原因大概有二個，一是有四個入球，二是皮球出界的機會少，在地面滾動的時間多。

一場比賽無論如何重要，過程如何緊湊，沒有入球總是美中不足，球隊有賴入球以達到勝利的目的，所以入球是進攻的動力，一場沒有入球的決賽無論如何都不能令人留下深刻印象。

聯賽杯決賽一仗，森林及盧頓一共有四個入球，難得的是四個入球中除十二碼球外都入得清脆玲瓏，直接了當，尤其是森林後來居上，中場主將韋伯射入的那一球更加乾淨利落。雖然有人包括盧頓的後防球員會以為韋伯是越位，但看了慢鏡重播卻又發覺不是。雙方埋門機會不多，因此把握機會率之高也是罕見。

另一點是雙方都有計劃，有部署去發動每個攻勢，採用的一套方式也不是英國波常見的「高Q大棍」，反而頗着重地面進攻，幾下子的短傳，令人看起來十分舒服。

互擅推進，頗有歐陸足球味道，明顯有能力衝破一般英國球隊的框框。森林隊的組織能力特別強，逐漸走向利物浦的那條路。論人腳及技術，森林隊有條件創造出自己獨特的一套風格，而不需要被其他隊伍牽着鼻子走的。

賽前集訓收效大

新秀不畏懼強手

——港女乒教練談世賽奪佳績

本報記者 董劍安

參加完英聯邦賽及世界錦標賽的香港乒乓球代表隊，昨日從西德乘飛機返抵香港。港隊此行可說滿載而歸，除奪得英聯邦賽女子團體、單打、雙打及混雙四項冠軍外，還首次奪得世界賽女子團體季軍。港隊教練在機場接受記者訪問時分析了港女隊取得世界賽女團季軍的原因。

張秀英認為主要原因有三點：第一是港隊參賽前到北京集訓成效甚佳，第二是香港兩名年青代表打出了「初生之犢不畏虎」的神，第三是香港在分組賽抽得好籤，惟美中不足之處是準決賽即遇上中國，不然應還可有更佳成績。

張秀英表示，世乒賽會各方面的安排均非常妥善，只是賽程編得較為緊密，兼且港隊剛參加完英聯邦賽，體力受到考驗，幸賽前曾拉隊到北京集訓，培養了良好狀態足以應付連串的賽事。

張秀英稱，英聯邦賽提供了一次很好的熱身機會，港隊兩員小將陳丹蕾及齊寶華雖缺乏國際賽經驗，然而她們經英聯邦賽磨練後可說漸入佳境，而至世界賽時兩人因沒有心理負擔，面對強手毫不畏懼，另一方面對手亦不熟識她們的打法，因此能取得了有利的取勝條件。

張秀英表示，港隊在兩輪分組賽均抽得好籤，避開了中國及北韓兩強手，可惜準決賽要面對中國，如對手是南韓，她們有信心能晉級決賽。

港隊另一位教練鄭仲賢對男子隊的成績亦感非常滿意，他表示，這次世界賽各隊伍的水平普遍均比上屆有所提高，而港隊在男子團體取得第二十一名，比上屆升了十名，證明港男隊水準已提高不少。不過令人擔心是男隊球員年紀已頗大，其中三十五歲的廖福民將宣布退休，因此他打算在未來賽事如五月份舉行的中國公開賽儘量派新秀上陣，以培養接班人。

鄭仲賢並稱，世界乒壇未來的競爭將更趨激烈，尤其歐洲男子選手的水準近年提高了不少，而瑞典奪得男子團體冠軍屬實至名歸。不過，中國在決賽雖以〇比五落敗，但中國球員每局所負的比分均相差很少，因此，兩者實力仍是很接近的。

籃聯昨舉行四角對抗賽埠際宴，北京中國人民大學隊領隊馬紹孟（左）贈送紀念旗予籃聯會長湛兆霖。

北韓隊來港簽證

亞足聯催促辦理

【本報訊】亞洲足聯對於北朝鮮足總仍未替該國國家隊職球員辦理五月廿七日來港進行世界杯預賽對港隊的入境簽證手續表示緊張，昨日已去電北朝鮮方面催促該國足總盡快替職球員申請來港之簽證。

亞洲足聯對北朝鮮隊來港簽證問題，一直採取旁觀的態度，但前天香港足總急電北朝鮮催促對方替球隊職球員辦理來港簽證，副本亦交亞洲足聯，亞洲足聯才了解事態發展可能會很嚴重，故此亦出面干預。

本港將舉辦超級賽

蘇聯隊出戰英森林

經費四百萬 六月舉行

【本報訊】據「體運傳訊」發言人陳世泉昨透露，早前計劃於六月下旬舉辦的足球表演賽意大利拿玻里對英國阿仙奴，因各種原因而告吹，惟現再擬於六月八或十日另舉辦一場超級比賽，由蘇聯國家隊對英國諾定咸森林隊，預算經費四百萬元，但仍待贊助商作最後答覆，才確定比賽能否舉行。

據稱，拿玻里對阿仙奴原定於六月二十五日舉行，該兩隊都希望能在短期內覆實，惟贊助商經過研究，故遲遲不能作實。而拿玻里又因要遷就世界杯外圍賽，意大利本土聯賽提前進行，球隊要提早復操，相信阿仙奴則在這段時間要往北歐比賽，香港之行亦要作罷。

主辦機構遂於今屆新年後便着手聯絡其他勁旅，最後聯絡國家隊及諾定咸森林隊答允成行，而蘇聯隊更於前天送來資料及稱已訂機票，甚有誠意，只待主辦機構答覆。

陳世泉表示，自前尚未確定在北京及香港比賽的先後次序，以及贊助商要研究能否配合宣傳及支付贊助費用。

福建乘勝對思遠

美僑鬥人民大學

四角籃賽今晚重燃戰火

籃聯昨設宴招待參賽隊

【本報訊】籃球聯會主辦的四角籃球對抗賽今晚在九龍伊館重燃戰火，七時，福建對思遠，八時一刻，北京中國人民大學對美僑。門票分二十元、三十元兩種。

經過第一天比賽，福建旗開得勝，先拔頭籌，思遠、人民大學出師不利吃敗仗。以首晚四隊演出來看，四隊實力旗鼓相當，彼此為爭標，今晚將傾力搏殺。

思遠迎戰福建，思遠首仗負於美僑，該隊的吳柱業、梁月明、陳永遠、譚國雄都有出色的表現，但由於徐嘉諾因傷倦勤，實力受到影響。今晚倘若不能以最佳陣容應戰，仍未許樂觀。福建增兵參賽，志在奪標，首仗力克人民大學，今晚乘勝追擊，巧逢思遠，略佔上風。

人民大學對美僑，人民大學首戰出師不利，並不是技不如人，而是球員不適應九龍伊館的膠地板，影響演出。今晚再度出師，可望有較佳演出。美僑隊員技術超卓，達到國際水平。該隊的丁歐威是重心人物，麥當奴、史超域、傳雷明、曹信在終線上發揮一定威力，今晚如保持水準，仍有再捷機會。

另訊，籃球聯會昨晚在灣仔合和城酒樓舉行四角男子籃球對抗賽埠際宴，人民大學隊、美僑隊、福建隊及思遠隊均有出席。宴會前，分別由籃聯會長湛兆霖、名譽顧問施榮怡致送紀念品予各參賽隊。

思遠男子籃球隊為盡地主之誼，昨午在九龍彌敦酒店宴請人民大學隊，下午招待遊覽海洋公園及太平山頂。

乙丙組足球聯賽

本月底全部結束

【本報訊】足總已編妥了本屆乙丙組足球聯賽尚餘的賽事，一共有十場比賽於本月廿五日全部完成。

乙組聯賽尚餘三場賽事，但已全部都只是爭名次的比賽，除榜首三隊保濟、港會及美青已肯定升班，而保濟亦極獲冠軍，美青與港會爭奪亞軍之外，榜末的東昇已護級失敗，與流浪一同在下屆降落丙組。

尚餘的三場比賽，龍門對保濟於本月十三日在大球場的足總杯賽南華對星島之頭場進行。美青對福建；港青對港會兩仗則於十六日分別在大坑東與南華場上演，然後結束本屆乙組聯賽的賽事。

丙組聯賽方面，丙組甲的比賽亦全部完成，首名黃大仙直接升上乙組，末名的港大出局。丙組乙則仍有五場比賽，其中亦有關係到爭升班的賽事。目前榜首馬天尼十八戰廿八分，光華、傑志各十九戰廿六分，大田十九戰廿四分，其中馬天尼與傑志曾有一場比賽「腰斬」，足總聯管會本周五將召開會議研訊此案。根據球證報告指稱傑志有球員踢而引致比賽「腰斬」，如聯管會判該隊事件負責，馬天尼將可獲兩分，就算在餘下一仗輸波該隊亦能獲得這一組首名升班。

場內場外

吳偉文重體能

黎永昌變殺手

余錦偉發獎金

▲「大鱷隊」「麗新花花」昨午在跑馬地球場進行練習，教頭吳偉文特織大部分球員負重磅操練，他們都要穿着一件沙袋背心，催谷體能，以準備周日聯賽硬拚「少林寺」南華。

「飛哥」謂，今屆已隊連輸三仗給「少林寺」，今回第四度碰頭，明知恥辱，希望球員能知對手體力是各甲組隊之冠，所以特別在體能方面做足準備。

▲在「大鱷隊」練習時，場中有個戴墨汁眼鏡的男人指手劃腳，看清楚原來是「牛奶哥」黎永昌，他在對港會時被撞爆眼肚，要入院縫了六針，變成個「疤面殺手」，昨午只能到場觀操。據悉，他今午可復操，周日上午拆線，以便趕及對南華時披甲。

▲「快活谷」愉園足主余錦偉昨午在操練前向各球員作出訓示，希望他們在今季餘下賽事繼續努力。為了鼓勵他們全力作戰，次循環雖然只得第二，但總分還是領先南華四分，統師部於是照發次循環的四萬元獎金予球員，統帥如此闊，全隊球員當然願意努力爭取佳績。

本報記者 達文

賽馬簡訊

威業麗碧山東響馬

泰安新彩喜上眉梢

今晚快活谷六場沙地夜賽，下午七時四十五分開跑，經修正賽程之後，各場報名及出賽馬頭躍，本季只餘兩天沙地夜賽，在此情況下合跑沙地的馬，將不會作任何保留。

賓滾逢勝出三十一場頭馬，馬綱追到三十八場，相差只是三場，今晚之戰相當微妙。魯若再勝將距離扯遠，馬若再勝將距離扯近，因此兩人在今晚皆騎四匹上陣，定必各自為戰，爭取勝利。

以下是各場心水提供：

第一場 第七班 一四〇〇米

「威業」擅跑沙地，平磅賽佔便宜，馬勇路合，馬膽之選。「東成西就」狀態保持，配強可爭一席位，「金虎仔」此程有位置交代，三甲分子，「傳播衛星」易配上陣，可以加入考慮。

此場馬膽「威業」，配腳「東成西就」、「金虎仔」、「傳播衛星」。

第二場 第四班 一四〇〇米

「麗碧」沙地有贏馬紀錄，路合態穩，坐二望一之選。「勇龍」質新當起，沙地有上名紀錄，配強上陣一戰。「驕勝」質新當銳，擅跑沙地，三甲分子。「香裝」老馬必拚，可以兼顧。

此場「麗碧」鬥「勇龍」，配腳「驕勝」、「香裝」。

第三場 第五班，一五七五米。「飲勝」沙地性能佳，晨操備戰積極，配強必拚，三甲之爭霸分子。「山東響馬」質新呈勇，穩位望贏。「先達」擅跑沙地，三甲之材。「勁駒」此程首本，作配最合。

此場「飲勝」拚「山東響馬」，配腳「先達」、「勁駒」。

第四場 第六班，一四〇〇米

「泰安」沙地合腳法，近況保持水準，乘勇出擊，有力拚勝，馬膽之選。「威能」乘勝再戰，沙地可以應付，可拚上名。「出口商人」回勇，須防突然而來，作配最宜。「森林多寶」擅跑沙地，三甲可爭。

此場馬膽「泰安」，配腳「威能」、「出口商人」、「森林多寶」。

第五場 第三班，一〇三〇米

「新彩」沙地四戰一勝三位，演出穩定，近況呈勇，有力拚勝。「天天報喜」沙地性能佳，操足而臨，坐二望一。「安勝」此程正宗，「能着」乘勝再戰，均可作配。

此場「新彩」鬥「天天報喜」，配腳「安勝」、「能着」。

第六場 第五班，一五七五米

「松福」班次有利，此程有贏馬紀錄，乘勇出擊，坐二望一。「係醒喎」狀態續進，路合可爭入圍。「喜上眉梢」沙地優於草地，三甲分子。冷門敲「磁皇」，狀態回勇。

此場「松福」拚「係醒喎」，配腳「喜上眉梢」、「磁皇」。

馬澄

今晚快活谷賽馬排位及獨贏賠率表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場 第七班 一四〇〇米　六環彩　第一口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率 三時	六時	八時
①威業★	5	魯賓遜	一二六	岳	7	17	16	16
②傳播衛星	7	馬輝	一二六	謝	7	75	8	79
③東成西就★	4	唐敏生	一二六	簡	6	95	99	94
④金虎仔★	1	謝展鵠	一二六	歐	7	12	13	15
⑤龍驊王★	6	賀蘭杜夫	一二六	夏	9	22	24	25
⑥迎運佳★	8	何敬森	一二六	登	10	10	10	10
⑦穿梭機	3	彭瑪	一二六	林	9	14	14	13
⑧大律師	2	胡活士	一二六	方	10	11	12	12

第二場 第四班 一四〇〇米　六環彩　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關　孖T頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率 三時	六時	八時
①[illegible]☆	4	劉家泰	一二一	安	7	43	54	62
②[illegible]	6	伯嘉	一二八	摩	6	28	28	3
③[illegible]☆★	1	何敬森	一二七	朱	5	7	7	7
④音樂天才	5	陳柏鴻	一二六	洲	5	10	10	10
⑤富櫃☆★	7	梁立德	一一四	蘭	5	10	94	86
⑥勇龍☆	2	唐敏生	一二一	簡	5	12	12	12
⑦香裝★	8	魯賓遜	一二一	岳	8	85	7	62
⑧公關☆★	3	白禮棟	一二一	登	10	11	91	85

第三場 第五班 一五七五米　六環彩　孖T尾關　孖Q頭關　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率 三時	六時	八時
①[illegible]運	10	魯賓遜	一三五	岳	4	27	26	28
②飲勝★	9	馬輝	一三三	歐	9	5	42	46
③樂樂好★	8	陳柏鴻	一三一	歐	6	95	11	10
④[illegible]福皇冠☆★	5	何敬森	一三一	朱	6	21	20	21
⑤勁駒★	6	謝展鵠	一二五	陳	4	64	62	63
⑥宏德二號★	1	伯嘉	一二九	摩	4	19	15	16
⑦山東響馬	3	白禮棟	一二七	許	4	26	3	29
⑧先達	2	黃景寧	一一三	登	8	16	18	15

第四場 第六班 一四〇〇米　六環彩　三寶頭關　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關　孖Q尾關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率 三時	六時	八時
①泰安☆	3	唐敏生	一三六	簡	8	82	93	95
②[illegible]▼	2	劉家泰	一三五	登	4	28	25	25
③威能★	4	伯嘉	一三四	摩	6	14	13	14
④[illegible]☆	6	羅富全	一三三	伍	10	12	12	12
⑤森林多寶▼★	1	謝偉豪	一三二	林	6	69	64	56
⑥出口商人	8	黃景寧	一一九	許	4	41	44	48
⑦頂好功夫▲★	5	李森	一二五	蘭	6	37	36	37
⑧土王子★	7	馬輝	一二〇	洲	5	4	39	38
⑨百戰雄風	7	胡活士	一二〇	方	8	12	10	10
⑩[illegible]	4	李易學	一一九	張	10	10	10	11

第五場 第三班 一〇三〇米　六環彩　三寶次關　第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率 三時	六時	八時
①五福☆★	4	賀蘭杜夫	一三八	夏	10	61	55	56
②安勝	2	黃景寧	一二六	伍	7	53	57	55
③能着	7	唐敏生	一二五	簡	8	76	74	67
④天天報喜★	6	謝展鵠	一二七	陳	6	57	5	51
⑤新彩★	3	伯嘉	一三一	摩	5	33	37	4
⑥[illegible]寶★	1	洪國興	一二六	歐	9	72	71	7
⑦[illegible]☆	5	謝偉豪	一二三	許	6	89	88	87

第六場 第五班 一五七五米　六環彩　三寶尾關　第五口孖寶尾關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率 三時	六時	八時
①松福	2	何敬森	一三四	登	5	96	97	10
②玉皇大帝☆	7	洪國興	一三三	歐	9	27	26	28
③木瓜二世▼	9	謝偉豪	一三一	朱	4	26	26	24
④係醒喎★	6	馬輝	一三一	謝	5	37	29	29
⑤磁皇	1	魯賓遜	一二九	岳	4	83	83	87
⑥傳得妙	10	白禮棟	一二九	摩	5	13	13	15
⑦喜上眉梢	3	唐敏生	一二八	簡	5	35	4	38
⑧真功夫☆	8	李森	一二七	蘭	10	72	76	72
⑨幸運寶島☆★	5	謝展鵠	一一九	陳	6	14	17	19
⑩長好	4	伯嘉	一一九	林	9	13	15	16

鍍鋅板 日本 0.35MM
冷軋板 0.4MM—1.5MM等
熱軋板 1.8MM 2MM 2.3MM等
香港製圓形 方型 窗花喉
長期大量供應
電話0-4742988（五線） 3-910345
傳真0-4771176 3-7898382
電傳43812 GRUNC HX
通訊處：九龍旺角郵箱78605
地址：新界屏山洪屋村98A
謙豐鋼鐵廠

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售
日立牌：15 H.P.、HK$32,000.00
20 H.P.、HK$41,840.00
30 H.P.、HK$58,560.00
開利牌：40 H.P.、HK$82,500.00
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下 FAX：3-7607834
電話：③7120217-8③7155333黃小姐洽

備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中、港、澳特約經銷商
KUBOTA GENERATOR
鴻達利企業有限公司
香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心
十一樓B座1109-1110室 電話：3-348887-80
傳真：3-638481 電傳：30959 RAYA HX
NA600 NA600 A800.A1000 A1200.A1400 NA3050.NA3500 NA2600.NA3200 NA1900.NA2200

南韓原色冷線
55%RAMIC
45%ACRYLIC
8公支雙股，香港倉交。另有南韓濾咀棒。
有意請電
5-464097莫生

設計印製：彩圖、海報、商標、特刊、目錄、月曆、利是封、聖誕咭、賀年咭。
批發出口：玩具、精品、時裝、打火機、相機、石英手錶、枱燈、原珠筆百貨。
香港美利貿易公司
香港上環皇后大道中367號
萬利商業大廈906室
電話：5-416618 5-418005
圖文傳真：5-455570

優質乳膠手套
國內最早生產一次性乳膠手套，醫用手術手套、PVC及PE手套的專業工廠。有直接出口經營權，產品符合FDA標準。價格從優，有意者聯絡中國江蘇省張家港市醫用乳膠廠。電掛：張家港0050
廠電話：21883鄧偉雲、許建林
香港代理：3-936263吳先生

益泰專業工程
ATTA
電熱水爐 水泵
熱交換器 濾器
排水槽蓋
水底燈
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852) 5-8684964

益泰專業工程
ATTA
泳池
噴泉
健身器材
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852) 5-8684964

益泰專業工程
ATTA
桑拿浴
按摩池
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852) 5-8684964

足球員
歐洲議
譴責歐

【路透社法國斯特拉斯堡十一日電】歐洲議會於周二呼籲

中國體委主任伍紹祖在首都機場休息室和鄧亞萍、喬紅、李惠芬等親切交談（新華社傳真照片）

體育明星

今年三月的冬季世界大學生運動會剛結束，奪得三枚金牌的郭洪茹就盯上了這次世界錦標賽。她說，只有在世界最高水平的比賽中拿到金牌，才算是真正的世界冠軍。九日，她的願望終於變成了現實。她作為世界短跑道速滑錦標賽女子三千米比賽金牌獲得者，站在了高高的領獎台上，臉上掛着

真正的世界冠軍

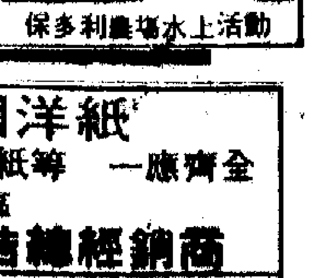
冰雪項目中的第一個世界冠軍！道次世界錦標賽幾乎集中了各國所有強手，加拿大的好手還放棄了去參加大學生運動會的機會，專等着在這次比賽中大出風頭。同各國高手相比，僅是第二次出國比賽的郭洪茹要拿金牌談何容易？

三千米比賽槍響以後，八位姑娘風馳電掣，互不相讓。離終點只剩兩圈時，滑在前面的荷蘭選手科淡拿

品介紹
類廣告
紹廣告，高2¼×2"
價$80元
告，大字四個，
個，每天$12元
話：5-8343063
：5-8381829

1969
ATTA 益泰
ESTATE AGENTS
行
5152
租旺舖

訂期貨
國貨樓上）
717189
專車地址：
龍華大廈4-5樓
海口賓館222房
聯繫人：黎紹康 李先生



保多利農場水上活動

洋紙
紙等 一應齊全
南韓經銷商
：3-7205285-8

足球員轉會費制度 歐洲議會呼籲廢除

譴責歐足聯對英國球會禁制令

【路透社法國斯特拉斯堡十一日電】歐洲議會於周二呼籲廢除足球員轉會費制度，並形容此為現代的奴隸制度。

該個共有五百一十八名會員的議會投票通過了一項提案，其中並要求結束對大部份歐洲的共同體國家球會只准用二至三名外援球員的限制。

草擬這項提案的尹雷表示，足球員應該獲准自由轉會，這樣可保障他們的生計。

尹雷向議會表示，「這是有關值得注意的一組工人的權利，因轉會所要付出的數目組成了現代的奴隸制度，並破壞了歐洲共同體所保證的自由流通基本條約。」

該議會同時催促歐洲共同體向歐洲足球聯會採取法律行動，因歐洲足聯曾拒絕歐洲共同體過往的要求。

不過英國的歐洲議會議員羅伯茨抨擊議會的建議，聲稱這建議會「導至較小型球會的滅亡」。

羅伯茨稱，「在我的國家，球員並不是在違反他們意願下被收購或出售，應受攻擊的是濫用者，這制度不應被毀滅。」

該議會並投票通過譴責歐洲足聯對英國球會所下的禁令，聲稱這是「沒有法律根據及違反人們的自由行動。」

中國體委主任伍紹祖在首都機場休息室和鄧亞萍、喬紅、李惠芬等親切交談（新華社傳真照片）

中國乒乓球隊返京 伍紹祖等熱烈歡迎

鼓勵球隊培養接班人學新技術

【中新社北京十一日電】今天上午，中國體育當局用隆重熱烈的儀式歡迎世乒賽大戰後歸來的中國乒乓球隊。

體委主任伍紹祖把健兒們的歸來稱為「凱旋」，他說，在這次比賽上，中國隊獲得的金牌和獎牌總數都是第一。他希望這支球隊立即着手解決「接班人」問題，並下決心學習新技術。

清華大學學生手舉紅色橫幅出現在乒乓球運動員面前，橫幅上寫着：「東隅已逝、桑榆未晚」八個大字。一位大學生說，我認為，他們個個都是好樣的。

前乒乓球世界冠軍江嘉良說，人們這樣熱烈地歡迎我們，不管怎麼說都是令人高興的。「新科女狀元」喬紅表示，我們準備迎接更嚴峻的考驗。

中國乒乓球代表團團長徐寅生表示，男隊兵敗多特蒙德的主要責任在領導，包括他自己。

金利來銀利來向亞運會捐款

【新華社北京消息】香港金利來（遠東）有限公司和中國銀利來有限公司向第十一屆亞運會捐款儀式日前在北京飯店舉行。董事長曾憲梓先生代表公司把贈款函交給了亞運會組委會副主席、北京副市長張百發。

香港金利來（遠東）有限公司捐款一百萬元港幣，中國銀利來有限公司捐款十萬元人民幣。

許紹發論翻身大計 男乒需要奮戰八年

【中新社北京十一日電】中國乒乓球隊總教練許紹發今天說，中國男子乒乓球「翻身」可能需要八年，甚至更長的時間。他稱，男隊已踏上了一條前所未有的艱辛道路。

許紹發今天率軍從多特蒙德回到這裏。在第四十屆世乒賽上，中國男隊全軍覆沒。而上屆比賽，他們奪取了所有男子項目的金牌。在第三十五屆世乒賽上，中國男隊也曾全面失利。但兩年後，中國隊奪取了全部金牌。

許紹發說：「我們不再期望兩年後奪回冠軍的奇跡出現。我們會在艱苦道路上走下去，直至奪回冠軍。」

為奪回世界冠軍，匈牙利曾奮鬥了三十年，瑞典隊拚搏了十六年。一九八一年時，瑞典隊已具有奪冠實力，但到今天才如願以償。

許說，中國隊一方面技術落後，另一方面隊員新老交替沒有解決好。他說，兩年探索一套新技術，時間顯然不夠。但這次失敗促使我們下了最大的決心去探索新技術。他透露，他和他的同事將在一九七四年出生的青年選手中培養新人，並在他們身上試用新技術。

率女隊奪得三枚金牌的張燮林教練也雄心不減。他說，歐洲女將一旦熟練地應用瑞典男隊的技術，那中國隊就會處於下風。他認為女隊新老交替也沒有很好地完成。在回程飛機上，他和喬紅的教練曾傳強開始研究改造這位「新科狀元」技術的計劃。

廣東力士李金河 破一項亞洲紀錄

【新華社銅陵十一日電】沉寂了兩天的全國男子舉重比賽場上今天傳來第一個喜訊。廣東名將李金河以抓舉一四八公斤的成績打破了由他本人保持的六七點五公斤級一四七點五公斤的全國和亞洲紀錄。

李金河最後奪得了六七點五公斤級的三枚金牌和一項破紀錄獎。

體育明星 真正的世界冠軍

記中國速滑選手郭洪茹

新華社記者 張明德

今年三月的冬季世界大學生運動會剛結束，奪得三枚金牌的郭洪茹就盯上了這次世界錦標賽。她說，只有在世界最高水平的比賽中拿到金牌，才算是真正的世界冠軍。九日，她的願望終於變成了現實。她作為世界短跑道速滑錦標賽女子三千米比賽金牌獲得者，站在了高高的領獎台上，臉上掛着甜甜的微笑。

滑冰場上英姿勃發的郭洪茹，場下是一副直爽樸實的樣子，說話也毫無驚人之語。她說，來到英國之後，由於時差關係和伙食不適，在前兩天的比賽中她感到體力不好，沒取得預想的成績。今天的三千米比賽是女子最後一項比賽，中國再拿不到獎牌，就要空手而歸了。「我今天感覺體力不錯，想着還是要拚一下，爭取拚出個冠軍來。」她淡淡地說。她想到做到，終於拚出了自一九六三年以來我國在冰雪項目中的第一個世界冠軍！

這次世界錦標賽幾乎集中了各國所有強手，加拿大的好手還放棄了去紮非亞參加大學生運動會的機會，專等着在這次比賽中大出風頭。同各國高手相比，僅是第二次出國比賽的郭洪茹要拿金牌談何容易？

三千米比賽槍響以後，八位姑娘風馳電掣，互不相讓。離終點只剩兩圈時，滑在前面的荷蘭選手科茨韋德撞到了我國另一位女將張艷梅和加拿大選手佩雷奧特，她自己也衝向擋板。這時，緊緊跟在後面的郭洪茹看準機會奮力衝刺，率先衝過了終點線。

「你現在已經成了真正的世界冠軍，下一步有什麼打算？」

郭洪茹想了片刻，說：「回國後，我的第一件事就是回家看望媽媽。然後，明年抓緊訓練，爭取創造更好的成績。」

台灣足拳劍三體協 申請恢復亞洲會籍

為參加亞運鋪路 現隸大洋洲

【本報訊】台北消息：台灣奧委會十日表示，將積極協助目前會籍尚在大洋洲的足球、拳擊及擊劍等三個單項協會，趕緊申請加入各該項亞洲運動協會，同時並請亞洲奧林匹克理事會從旁協助，以使上述三項運動能「名正言順」的參加明年九月的北京亞運。

截至目前為止，足球協會已決定申請加入亞洲足協，並將在收到奧會日前所發的函後，立即向亞洲足協提出入會申請。

拳擊協會則已委託國際奧會委員吳經國等人，趁亞洲拳協了解申請入會手續，拳協將俟吳經國返回後辦理程序，再向亞洲拳協申請入會。

【本報訊】台北消息：中國奧委會秘書長魏紀中透露，台灣體育代表隊明年在北京舉行的亞運會仍存在若干障礙，其中最嚴重的是台灣某些單項協會的會籍設在大洋洲（如足球），若不能及時入會，這些項目的代表隊將不能參加明年亞運比賽。

魏紀中表示，他在香港與台灣奧會秘書長李慶華會晤時曾談及這些問題，相信李慶華回台後已通知那些會籍設在大洋洲，但又想參加亞運的單項協會趕辦重新入會手續。

魏紀中還表示，如果大陸派教練或運動員到台灣，他們認為大陸桌球、羽球、體操、女排、跳水等方面教練與人才比較多，台灣派教練到大陸則以大陸水準較低的棒球和高爾夫球較適宜。

魏紀中八日在北京接受台灣《中國時報》特派記者時表示：「海峽兩岸交流方面，從我們看來沒什麼太大障礙，因為雙方都有『一個中國』的共識，雙方都有『國際奧委會』的決議可依循，實現雙方交往是大家的共同願望。」

「當然，我希望大陸方面的運動員與隊伍能到台灣訪問、表演，台灣方面能盡快解除許多不合理的障礙。」

當問及估計什麼時候大陸才可以派隊到台灣參賽時，魏紀中答，這個問題主要還是要看台灣方面的發展。如果要估計的話，我想大概會在明年亞運會召開前後。

世杯足球外圍賽 東德今碰土耳其

【路透社東柏林十一日電】東德於周三在馬德堡與土耳其在一場世界杯足球外圍賽歐洲第三組賽事中碰頭時，將倚賴打入歐洲足協杯四強之一的東德戴拿模球員。

教練沙普夫所挑選十七名國腳中有七人是來自戴拿模，他希望他們的近態及信心可為東德帶來勝利，從而使東德在這組超越蘇聯及土耳其登上榜首。

東德現時以兩戰得兩分排名第三，蘇聯以兩戰得三分排第一，土耳其三戰得三分排第二，同組還有奧地利及冰島。這組共有兩隊可晉級決賽周。

台體操隊赴大陸 將以台胞證通行

【本報訊】台北消息：台灣《中國時報》特派記者自北京報道，北京的消息人士透露，台灣青年體操代表隊來大陸比賽，在證件方面絕無問題。該消息人士指出，由於體操表代隊是民間團體，教練與隊員使用一般台灣民眾所使用的「台胞證」並無不妥。

另據報道，台灣奧會主席張豐緒和秘書長李慶華，兩人之間將很可能有一人會擔任第一支赴大陸比賽的中華台北青年體操隊領隊。台灣體操協會理事長莊秀石敦請張豐緒和李慶華兩人擔任領隊和副領隊，但至今仍未獲得答覆。張豐緒指出，他們是否「能夠」擔任領隊赴大陸，還要請示之後才能做決定；但是如果他不能去，一定會派李秘書長去。李慶華則認為，奧會應該有一個代表隨行會比較好。

於台南舉行的世界女子業餘健美錦標賽三名得獎者向觀眾展示她們的肌肉（美聯社照片）

拿坡里擁躉頻捧場 足協杯進賬六千萬

世界足球

▲意大利拿坡里在今屆歐洲足協杯賽中，經已獲四百三十三萬鎊的門票收入，仲算港幣超六千萬元。

今年意大利聯賽兩場硬仗創下門票收入的最高紀錄。難怪他們現正把所有精力備戰本月十九日對西德慕尼黑拜仁的歐洲足協杯準決賽次回合，希望出現奇跡，再創高峯紀錄。

拿坡里在意大利球壇中，原來一直是高踞門票收入最高紀錄的勁旅之一。

單是今屆拿坡里在歐洲足協杯賽中經已名利雙收。在過去四周賽事中，最驚人之戰是半準決賽中對祖雲達斯。首仗拿坡里以二比〇先敗下陣來，次回合拿坡里則以三比〇反敗為勝，這也是最引人入勝的一仗，臨場觀眾八萬三千零八十九人。門票收入高達一百七十萬鎊（約一千三百八十萬港幣）。由此可見拿坡里擁躉的支持熱烈程度。

拿坡里在歐洲足協杯第一周對希臘沙洛尼加時，又是拿坡里主場，六萬二千六百六十二人捧場，門票收入一百零一萬鎊（仲約一千四百五十四萬港幣）。次周對東德萊比錫隊時，亦有五萬三千四百四十二人，門票收入七十五萬鎊（仲約一千零五十萬港幣），第三周對法國波爾多同樣吸引五萬八千七百九十四人，門票收入八十七萬鎊（仲約一千二百一十八萬港幣）。以上的只是歐洲足協四周秩序，這還未包括兩場準決賽對拜仁的收入哩。

在歐洲球會冠軍杯賽中，拿坡里曾經創下了歐洲杯最高門票收入紀錄。那是一九八七至八八年度球會冠軍杯對西班牙皇馬德里一仗，門票紀錄是二百一十萬鎊（仲約二千九百四十萬港幣）。

在意大利聯賽中，拿坡里的門票收入相當令人鼓舞的。今年聯賽對榜首的國際米蘭時，門票收入創下一百六十萬鎊（仲約二千二百四十萬港幣）。

還有兩場都超過一百三十六萬鎊，計八七至八八年度拿坡里對AC米蘭，收入為一百四十萬鎊（約一千九百六十萬港幣）。本屆對AC米蘭，雙方以〇比〇賽和，觀眾都付出一百三十六萬鎊（約一千九百零四萬港幣）。

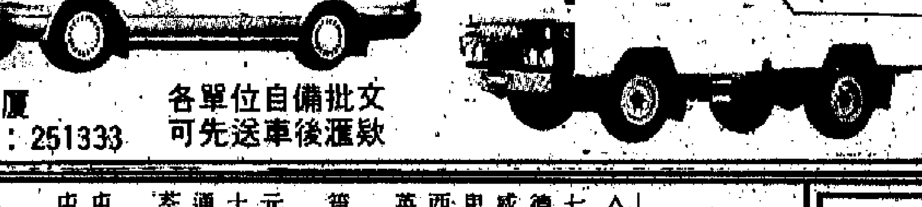
鷹揚

龍華汽車有限公司

＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊

代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
現貨供應，歡迎來電查詢。

集團專業經營 直接日本進口左軚車，豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。



地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳真：852-3-7893880 電傳：32807 LWLTD HX
陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電　話：3-7129111-5
圖文傳真：852-3-7610084
駐深圳辦事處：深圳市國際貿易中心大廈（A區團廳3樓）電話：251333
各單位自備批文可先送車後匯欵

商業

商品介紹 分類廣告
•商品介紹廣告，高2寸×2" 每天特價$80元
•分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

△地舖商場 七姊妹道3300'1400萬 德輔道西1000'180萬 威利麻街1000'200萬 畢路乍街7000'1500萬 西邊街500'租售 英皇道連閣11,000' 售2500萬 筲箕灣愛秩序街 6500呎140萬 元州街連閣1180'租售 土瓜灣北帝街售400萬 通明街4000'售2800萬 荃灣大河道1300' 2000萬 屯門華都商場舖售 屯門井財街全層6010' 售300萬租24,000
△港九 寫字樓 永恒商廈2100'新裝修 華蘭中心2847'@1,500 百利商廈600'@2,700
△中西半山 荷里活道360'57萬 嘉和苑904'1356' 售180萬起 寶威閣1604'300萬 寶威閣1191'250萬 美景台2500'中層套車 售350萬 麗景大廈1034'車位 180萬 華暉小苑1400呎240萬 碧瑤灣34座1650'250萬 鳳凰閣高層1234'175萬 樂寶閣864'天台195萬 巴炳頓道全傢俬16,000
△跑馬地 銅鑼灣 栢景台2座1112'260萬 浣紗花園高層91萬 樂翠台1340'租21,000 寶得樓700'82萬 蔓西湖1260'租22,000
△北角 鰂魚涌 海峯園高層942'168萬 百福花園百利閣1350' 198萬 遠景大廈2080'300萬 鯉景灣怡茵閣海146萬 鯉景灣安明閣海125萬 杏花邨22座775'128萬 杏花邨23座834'133萬 杏花邨23座757'120萬 杏花邨35座701'123萬 和富中心1537'高層海 租17,000
△港九 工廠 九龍灣中心698'租12 九龍灣啟福1600'租 鴻力中心1368'@1,100 興力中心1243'@1,180

干諾道西148號	旺角大角咀	旺角亞皆老街	廣東道旺舖	銅鑼灣波斯富街	尖沙咀漆咸道	九龍灣健力工廈	炮台山道富慧閣
成基商業中心 海景寫字樓 707'售@$2,500 低層商場@$1800	福全街20號福興大廈 高層1000呎單邊吉售 55萬	西洋菜街88號單邊兩房2廁商住均可1000呎吉售 85萬	近油麻地750呎適合各行各業鄰近街市人來人往即租 $22,000	麗園大廈即天天火鍋樓上交通便750呎2大梗房已交吉 售70萬	永業大廈1200' 向尖東交通便 216萬	全傢俬、有間格廁、即租即用 水電齊900呎 $9,800	全傢俬、高層 三房二廳二厠 $18,000

徵求：新舊分層或全幢、地皮。

ATTA 益泰 ESTABLISHED 1969 PROPERTY CONSULTANTS・ESTATE AGENTS 益泰行 5-255152
徵求：出租旺舖

華多利汽車有限公司
＊直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨＊
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）　圖文傳真：3-7717189
海南或深圳購買車輛 顧客自備批文及外滙

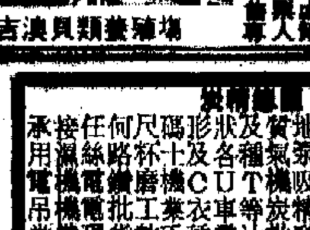
12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸晨夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
海南省兩處補稅倉提車地址：海外經濟貿易總公司 地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈4-5樓 電話：24167 圖文傳真：24135 聯絡人：李青、林存純
中國海南省中島集團・海口賓館222房 電話：26301轉222房 圖文傳真：22824轉222房 聯繫人：黎紹康、李先生
地址：深圳市建設路德興大廈二樓 電話：238548轉249或250 陳興建、何志強

萬里豐運輸公司 承接直通廣東省各地貨運進出口服務，常備各類型貨車及貨櫃車，可代中港兩地報關。歡迎來電查詢：3-7418633（4線） 國內辦事處：深圳文錦渡惠陽倉8號地下

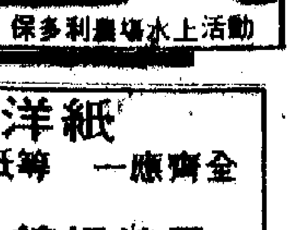
慶鈴運輸部 承運香港至福建貨櫃陸路運輸提供門到門服務運費特廉歡迎垂詢香港干諾道中NO.200，28／F02室 TEL：⑤401290 FAX：⑤8581437

港粵貨運 常備各噸位貨車經文錦渡進出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約 登打士街同珍商業大廈2304室 電話：⑧7706463 圖文傳真：⑧7727175

健奮有限公司獨家主辦



吉澳貝類養殖場
吉澳島及養殖場暢遊 遍遊名勝古蹟，獨家參觀貝類養殖場 豐盛海鮮午餐，免費提供各水上活動 收費135元，逢星期日及公眾假期 ☎3-7274428 3-7307858
保多利及新界東瀛遊 參觀青松觀大族寶殿，品嘗精美齋菜餚 暢遊新田保多利農場，大埔半春園觀景 收費每位78元，逢星期日出發 ☎3-7274428 3-7307858
售票處：九龍佐敦吳松街150-164號寶靈商場一樓14至15室 專人策劃，歡迎個人、工廠、社團、公司及學校獨立組團參加，可作特別安排。



保多利農場水上活動

惠刊廣告 七三六二一八

不銹鋼螺絲 專業製造各類不銹鋼、銅鐵、螺絲鋼釘、焊釘、拉釘。現代螺絲廠 查詢電話：0-4263383 0-4209636 圖文傳真：0-4803906

漢豐花紗 雙平羅拉衛 保質現 面紋紋架衣 證量貨 精梳A紗依時交貨⑧7852338黄小姐洽 FAX⑧7857232

炭精總匯 承接任何尺碼形狀及質地炭精工程染缸用濕絲路杯士及各種氣泵真空泵炭片發電機電鑽磨機CUT機吸塵印刷機罐車吊機電批工業衣車等炭精起貨快工作妥常備現貨數千種零沽批發無任歡迎張洲炭精公司廣東道908號二樓D,E,F座 K327868

經銷國產紙張 各國洋紙 各類咭紙 包裝用紙 各種印刷紙 影印紙等 一應齊全 零沽 批發 代客切紙 服務特區 最大國產咭紙經銷商，雙灰咭總經銷商 偉大有限公司 九龍元洲街130號電話：3-7205285-8

廣州殯葬兩極化

•火葬後骨灰撒向大海或用以植樹
•土葬又盛行亂佔山地建豪華墓塚

朱緣生

動向

廣州人近年來的殯葬正在向兩極分化。

去年，先後有兩批帶頭移風易俗的人士，分別將先人的骨灰集體乘船到珠江口外，撒向大海實行海葬；今年三月下旬，又有上百位孝子賢孫，手捧先人骨灰，到郊外山上打洞種植樹苗。人們將洞穴挖好，把骨灰作肥料倒入，將樹苗植上，再用土層覆蓋壓緊，並澆上「定根水」，然後於樹苗旁放下花束，兒孫輩集體肅立，鞠躬行禮。

大力提倡火葬

從大躍進年代起，廣州市政府就大力提倡火葬。爾後更規定近郊的一些山地不准建新墳。故六十年代迄今，火葬基本上取代了土葬。火化後的骨灰存放入「銀河火葬場」內的大樓桶櫃之中。然而，經四十年之積聚，那近十座幾層的「大廈」，幾已被近十萬盒骨灰佔滿，何況，還不斷有後來骨灰。殯儀館只好向當局告急。

就這樣，打從去年初，廣州的傳播媒介便報道了殯儀館的海葬倡議，響應者來，故先後組織過兩批。海葬場面莊嚴肅穆：出動海軍護航，有先鋒船開路，靈船上陣陣哀樂，成列的骨灰盒襯以花束。到伶仃洋海面，孝子賢孫們將骨灰一把把地撒入大海中，汽笛長鳴，船繞葬區一匝後便徐徐返航。

後來更有人建議，用骨灰來植樹，日後樹大了，可作景仰之地，又可給後人乘涼。這個倡議，更受歡迎。

強行土葬

可是，另一個「極」——土葬重又盛行。

「姑嫂墳」在白雲山的山巔處，雖被定為風景區，禁止土葬，可昔日墓塚寥寥的山崗，如今但見新墳競相湧現。有的甚至連灰沙墓也嫌不足，竟飾以意大利批盪或「馬賽克」——「后土」「山手」和「拜桌」一應俱全。

顯然，這種愈演愈烈的土葬風，是向廣州市當局禁止在城建規劃範圍內的山地土葬的挑戰。墳主不管三七二十一，就是用種種手段公然土葬，實行死人同生人爭地，更有不理准與不准，葬了再講，既成事實，「你敢掘我祖宗山墳？」甚至竟有未死的先行經營爾後百年的壁穴者。

而更駭人聽聞者，乃是有人在其親人病逝於醫院後，為了強行土葬，竟率眾衝進醫院太平間，毆打前來勸阻的醫務人員，將屍骸搶出入土。

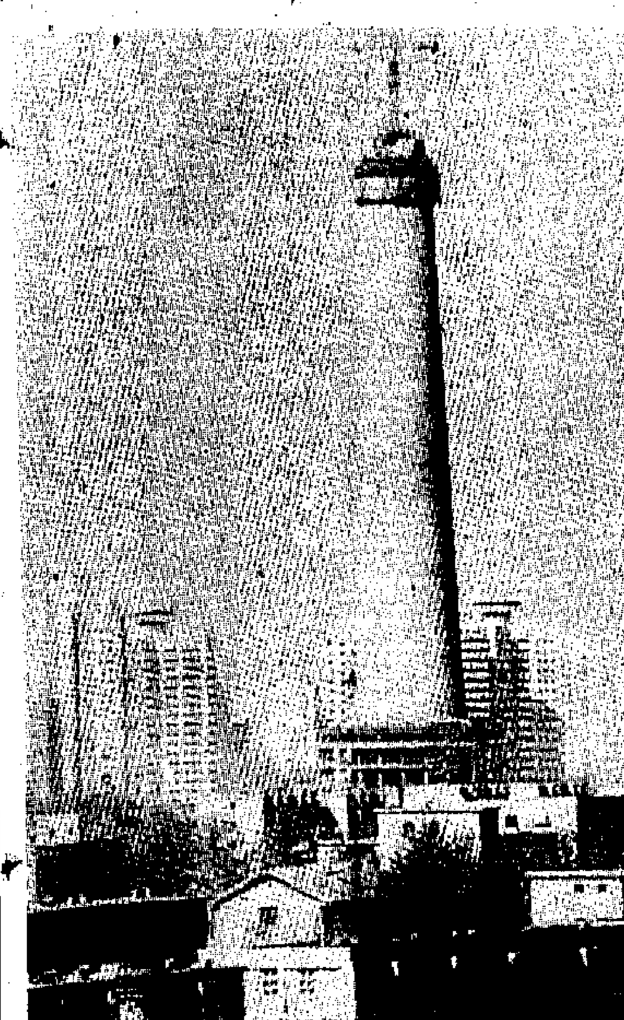
如今廣州近郊的不少山崗，新塚滿目，蔚為羊城一景。

迷信之風

溯此「極」之淵源，乃迷信風水之春風吹又生。君如遊五羊城可見各大廟宇四時香火不絕，在節日更是人山人海，問仙、占卦、算命和看掌相者，在廣州中山紀念堂側後一帶，成行成市；街頭巷尾，有不少「門官」、「土地」一些居民門楣上掛上「三叉」「八卦」……

誠然，信仰有自由。這在中國的憲法裏明文規定。但封建迷信卻與信仰自由大相徑庭。何況沉迷風水大搞土葬，勢必「南北山頭多墓田」，被逼少栽樹木、妨礙建設。

這於國家、民族——炎黃子孫生生世世不利。有識之士還來呼籲廣州當局要清理那些亂葬崗。



北京興建電視發射塔

中國和亞洲最高的電視發射塔正在北京西郊興建，明年九月竣工時塔高三百八十米，屆時將承擔亞運會全部賽事的轉播業務。（中新社）

人口問題關鍵在農村

專家認為難點在農民對子女性別偏好

儘管中國政府八年來一直提倡「一對夫婦只生一個孩子」，但農村的很多育齡婦女卻仍生了兩個到三個孩子。

中國人口於本月十四日將突破十一億。人口學家們越來越清楚地感到，解決人口問題關鍵在於制止農村的人口膨脹。

北京經濟學院的魏津生副教授認為，通過物質利益的誘導改變農民家庭的生育需求，形成家庭人口增殖自我約束的新機制，是控制農村人口的根本方法。

魏津生建議降低家庭生育子女的社會經濟價值，拉大不同質量的勞動力在就業和收入上的差距，使多生的、質量差的孩子失去價值。

長期從事人口問題研究的中國人民大學人口研究所所長劉錚和北京大學的蔡文眉教授認為，堅決制止農村的早婚早育，繼續提倡少生第二胎，不允許生育第三胎，是控制農村人口膨脹的唯一明智辦法。

近幾年來，每年第三胎嬰兒佔出生嬰兒總數的近百分之二十，剎住第三胎生育和早婚早育就可使中國每年少生約四百萬人，從而使人口淨增數低於一千萬。

中國人民大學社會學者周孝正根據對全國十二個縣市農村的抽樣調查得出結論：農村計劃生育工作的難點在於農民對子女的性別偏好。他否定了農民只想生兒子的習慣看法，認為農民生育的最大願望是「兒女雙全」。

周孝正預測，如果允許農民夫婦只生育一男一女，二〇〇〇年的中國人口不會超過十二點五億，在二十一世紀四十年代中國將實現人口數量的零增長。

他建議用早期識別胎兒性別和人工授精等人類生命科學的新技術實現中國農民兒女雙全的理想。•新華•

十大流行歌手在穗脫穎而出

五羊城下

為期一旬的「全國流行歌曲優秀歌手選拔賽」十日晚上在廣州體育館圓滿結束，產生首次由文化部主辦選拔的全國流行歌曲十大歌手。

獲選的十名優秀歌手（不分名次）是廣州歌舞團的張咪、深圳市的陳汝佳、上海輕音樂團的沈小岑、中央民族歌舞團的騰格爾、天津天海藝術團的買鼐、空政歌舞團的杭天琪、新疆歌舞團的伊再提、東方歌舞團的張強、瀋陽歌舞團的周皓、天津廣播藝術團的張蝶。獲選的十大歌手將有機會代表我國參加國際流行歌曲比賽。

普寧新建電視台開播

廣東普寧縣新建的普寧電視台、普寧人民廣播電台於今年二月下旬建成開播。圖為普寧電視台外景。（中新社）

悼·念·宦·鄉

李純青

文摘

最後的訣別

宦鄉和我合作為《老人天地》雜誌題詞，我提出就寫「老吾老以及人之老」這句話。他揮毫題字，寫完叫我簽名。「你代我簽啊。」他迅速代我簽了名。

在這個雜誌創辦三周年紀念會上，我和他並坐一處，還是無窮無盡地討論世界形勢、資本主義制度、最新科技等等問題。無論何時何地，我們總有談不完的話。最後他約我找個時間再談，然後分手。

這是一九八六年中秋之夜，月亮大概在東天斜坡上，正向頭頂拾級上升。

同在一個城市，大家都在忙於自己一攤子事，逝者如斯，三秋不見，想不到這次聚會竟是宦鄉與我最後的訣別。

舉行地下座談會

我與宦鄉見面，不問「吃了飯沒有」，不講「今天天氣哈哈哈」，我們總是要討論天下事。這種習慣是從上海開始養成的。

解放前，我們之間有親密的戰斗友誼，三天兩朝必有照面的機會。大約一周或兩周，便舉行一次地下座談會，參加的人有姚溱、李正文、陳翰伯、姜椿芳、鄭森禹、馮賓符、陳虞孫、宦鄉和我。我們通過各種途徑，掌握了時事信息，研究了形勢和問題，並分配了撰寫文章的題目內容。文章主要在《世界知識》、《大公報》、《中國建設》及其他報刊發表，包括《大公報》的副刊「時代青年」及半公開刊物。很多文章是用假名刊出的，有時候假名只用一次，原稿也避免使用作者筆迹，我的稿件常常經過我的妻子抄寫和改換筆調才發出去。就是這樣，我們在宣傳戰線上日日夜夜以筆為矛，為爭取中國解放戰爭勝利而戰。有一次受到上海警備司令部的追查，幸得王艮仲先生負責擔保，始免於禍。這件事是高祖文告訴我的。

天津大公報改名

天津解放後，天津《大公報》改名為《進步日報》，對我們來說，那是一種非常陌生的新型報紙。宦鄉和我都到了天津，初期他擔任《進步日報》總編輯，我擔任副總編輯，徐盈是臨時管理委員會主席，等於社長或經理。在這麼一個小小報社裏，集中了一羣宦鄉稱之為「散仙」的人們，他們是：楊剛、孟秋江、徐盈、彭子岡、宦鄉和我。這個集體由中共天津市委宣傳部部長黃松齡領導。所謂「散仙」，意思是我們沒有宗派山頭。

當時，他和我已經感到工作的困難。例如宦鄉認為《進步日報》新聞太少，設法從其他解放區電台廣播的新聞中選用改為「本報訊」的消息，表示本報稍有一些特點，不料這件事受到了批評，終於被禁止。在言論方面就更難了。我每夜寫一篇社評，不得超越規定的見解，寫得詞窮意盡，十分苦惱，到北京來請示工作時，有一次應周總理要請，他在席上對大家說：「純青同志每天寫一篇社評（不曉得總理怎麼知道的），要是我們黨報這麼辦，」他又注視着胡喬木接下去說：「喬木同志的身體就吃不消了。」周總理對《進步日報》的鼓勵，我個人也感到振奮。

對問題有獨到見解

以後宦鄉長期從事外交工作，我和他接觸就很少了。記得反右鬥爭結束後，他自英國來，我們見面，仍然是討論問題，關心天下事。他曾告訴我：見過無情打擊幾個右派朋友。他對他們所受殘酷鬥爭，表示深切的關注，對那些投機分子，那些造謠誹謗、喪失人格與良知的政治打手們則深惡痛絕。宦鄉是個有正義感，有是非感，外圓內方的人。「社會空氣這樣緊張，不會把人窒息死嗎？」他一再喟然長嘆，愛國之情溢於言表。

宦鄉博覽羣書，好學深思，才華橫溢，對許多問題都有獨到的見解，不人云亦云。由於中國長期鎖國，不聞世界事務，很多人變成了冬烘先生。就我所知，關於資本主義的生命力，科技發展對經濟社會引起的巨大變革，這些重要的信息清風是從宦鄉所開的窗子吹進國內來的。至少，他開了一個小小的明亮的窗子。

在離開人世之前，不知道宦鄉是否有所遺憾？他的學識和能力好像超過他的職位和所發揮的作用。也許因為他始終是一個「散仙」吧？但不能說宦鄉終身懷才不遇，即使有不盡如人意處，也應該自我安慰為：像韓愈寫柳宗元的墓志銘所說，「為將相於一時」，不如「文學辭章傳於後世」。「執得執失，必有能辨之者。」

我與宦鄉同庚，入世愈深，愈覺得為人處世之難。

安息吧，宦鄉同志！

一九八九年三月十二日

（摘自《團結報》，小標題為本報編者所加）

宦鄉遺照

廣州人時興唱歌 卡拉OK起熱潮

廣州人的娛樂興趣有新變化，越來越多的唱歌「發燒友」熱衷到「卡拉OK」歌舞廳自我表現一番，自娛也娛人。

一位來自花縣的發燒友說，他從小便愛好唱歌，但苦無機會表現，這次自攜卡帶伴奏，來到廣州市工人第二文化宮，報名參加「卡拉OK大賽」。他引吭高歌一首《敦煌夢》，引起一片笑聲和掌聲。

目前，市內紛紛舉辦「卡拉OK歌迷大賽」，廣州荔枝灣歌舞廳目前已逾千人報名。市工人文化宮正進行四百多人的初賽。珠江經濟廣播電台舉辦的「卡拉OK萬家樂杯連環賽」，從今年開始每天在海濤宮舞廳舉行。每逢周末、月末、季末還評出當周、當月、當季的「未來歌星」並頒獎。參賽者有教師、學生、職員、個體戶、軍人、工人、農民等。歌曲大都是近年來的流行歌曲，如《敢問路在何方》、《莫斯科郊外的傍晚》、《信天遊》、《一無所有》等。

廣州文化娛樂場所開設「卡拉OK」始於前年，由荔枝灣歌舞廳、市工人文化二宮率先舉辦，開設以後，因顧客座無虛席，不少賓館、大廈、歌舞廳、工人文化宮等娛樂場所競起效仿，紛紛設此經營新招。•中新•

琵琶別抱　梓羽

天津籌建森林公園

據天津市園林部門透露，該市將興建一座郊野森林公園，為市民和旅遊者提供一個以自然野趣為特色的郊遊場所。

該森林公園位於天津市大港區東北部的官港，距市中心區四十公里，此地水面遼闊，環境優美，交通便利。公園總面積為三萬五千餘畝，其中陸地二萬四千餘畝，湖面一萬餘畝。根據規劃，將通過大面積的植樹造林、播栽草坪，建立以森林為主的自然生態環境，以其廣闊的水城、茂密的蘆叢和色彩斑斕的森林羣落，招引珍禽異鳥；建水上活動區、森林跑馬場和文娛活動林地以及渡假村、垂釣小區和鳥類、水禽觀賞區等。

該森林公園預計四年建成。•中新•

珠江兩岸

東莞橋頭鎮一瞥

東江之水入口處

本報記者　王健

東莞橋頭鎮，雖然距離常平火車站才數公里，由於處在東莞與惠陽、博羅交界的三角地帶，曾被稱為東莞的「西伯利亞」，是相當典型的窮鄉僻壤。

美輪美奐的賓館

二十五年前，陶鑄主持粵政，為向港九同胞供應淡水，興修東江深圳供水工程，橋頭鎮是引東江水的入口處。記者當年曾隨廣東著名水利專家麥蘊瑜，多次到橋頭鎮採訪，記憶猶新。飲水思源，重訪橋頭，竟感到非常陌生，不辨方向。

夜宿橋頭鎮新建的橋頭賓館，印象極佳。這個小小的鄉村墟鎮，居然能耗資上千萬元興建起如此美輪美奐的賓館，接待海內外賓客，着實令初到貴境者不勝驚訝。從樓房的建築設計，庭園的佈置和客房、餐廳設施，格局不亞於廣州的高級賓館。拿起電話筒迅即就可接通港澳及國外的直撥直撥電話，滿鋪地毯，閉路電視，電熱水器……更有彬彬有禮的服務員，令人確有「賓至如歸」之感。他們很實在地說：「這也是投資環境。」

外商陸續而來

從言談舉止，待人接物看橋頭鎮的鄉親和幹部，給人的第一印象是務實。他們說到橋頭鎮能夠發展成現在這樣的因素，有天時地利，更主要的還是「人和」，講誠意，守信用，互惠互利。

在已經辦起的八十六家企業中，有今年要出品五十萬台鴻運扇的電風扇廠（主要採用台灣的塑料製造外殼、扇翼及裝配），還有製衣、毛紡、五金、電視機部件等。日商已有三家株式會社與當地合作。海外許多客商聞訊而來。香港一家實力雄厚的公司，正在橋頭鎮建立獨資的工業區。可以說，橋頭的發展，和東莞各地一樣，「三來一補」大進大出，兩頭在外的經濟，正方興未艾。

去年，橋頭鎮的工農業總產值超過一億元，其中相當一部分是來料加工收入的工繳費。地方上開始富起來了，當地人的收入，十年間增加了十倍。

每村建一小學

「民富百業興」，在橋頭鎮聽到這句話，再看看橋頭鎮的建設，感到很實在。橋頭鎮年輕的鎮委書記莫浩棠對記者說：「地方財政收入多了，總要一年為鄉親辦一、兩件看得見、摸得着的實事。國家這樣大，不能樣樣都靠國家來出錢。」他們自己出錢，自己建設道路和電力網，安裝直通海外的直撥電話，每年自己投資三、四十萬元興修水利，加固堤圍防止洪水，自己投資農業，荔枝、龍眼、柑桔橙的種植面積已從三千多畝擴大到一萬二千多畝，魚塘從八百多畝擴大到四千多畝。

莫浩棠露出笑容：「橋頭鎮為地方辦事，支出最大的是辦教育。」鎮裏以前一間中學的舊校舍，全部拆掉，建成新校舍。記者隨他去觀光，還參觀一座新建的中學。校長住宅，教師宿舍，在大城市裏都未必如此。據說在鄉間，村村都新建一間小學，最漂亮的房子是學校。據說教師待遇，早已超過幹部。

橋頭，可說是珠江三角洲經濟開放區一個小小的縮影。

文·化·簡·訊

百件雕塑壁畫在羊城展出

▲廣東省一次大型的美術作品展覽於本月八至十八日在廣州美術學院舉行。展品包括一百〇七件雕塑、十件壁畫，五十五件漆畫等作品，這也是為慶祝今年國慶，廣東省文化廳等部門發動全省美術家銳意創作之結果。•穗訊•

車夫車鋼西藏攝影作品展

▲由解放軍畫報社和中國當代攝影學會聯合主辦的《車夫、車鋼西藏攝影作品展》，四月八日在中國美術館開幕。車夫現任解放軍畫報社主任記者，車鋼為西藏旅遊局攝影師。他們兩兄弟的數百幅作品，展示了藏族風俗、佛事場面和西藏高原特有的絢麗風光。

畫家謝景臣在巴黎畫展

▲著名國畫家謝景臣，應法國潮州同鄉會之邀，四月八日在巴黎舉辦個展。展出的一百一十一幅作品，多為其近兩年精心之作，開幕不到一小時，就被訂購二十餘幅。•中新•

黃浦江畔

上海青年婚禮求新

厭倦舊式婚宴

形式多樣：旅遊、舞會、音樂會

新華社記者　嚴衛民

程式化、「湊分子」式的舊式婚宴，已使上海一些年輕人感到厭煩。越來越多的新人尋找各種新的婚禮形式，刻意為自己的百年好合增添新的色彩。

記者接觸到許多青年男女，他們都對大吃大喝的舊式婚宴表示厭倦。原因除了費時費力外，最主要的是認為這種形式的婚禮已失去了原有的喜慶含義，成為結婚者和祝賀者的共同負擔。一些青年提出的新式婚禮的構想可謂五花八門，如旅遊婚禮、舞會婚禮、咖啡加音樂的沙龍婚禮和智力測驗婚禮等等。他們追求的共同效果，就是新穎別緻。

上鋼三廠青年技術員許寅和同廠職工王翠蘭，情篤數年，婚期將臨，他們曾想租一架旅遊飛機，在空中成婚。後來，這兩個「卡拉OK」迷，把婚禮辦到了「卡拉OK」場所，一百多位親朋好友在歌聲中為新人祝福。

舞會婚禮目前在上海已趨普遍。在「華爾滋」、「倫巴」的旋律中，新人邁着舞步向來賓們致意，比舊式婚宴繞着桌子給親友敬酒顯得更加高雅。就連原來有顧慮的雙方父母都高興地說：「這樣辦還好。」

今年春節，上海曾舉辦了一場別開生面的婚禮音樂會，十對新人在音樂廳，胡曉平等藝術家指揮和演唱的樂曲聲中，舉行了激動人心的婚禮。白色的紗裙、跳躍的燭光和《春節序曲》、《婚禮進行曲》、《茶花女》等中外名曲的旋律，烘托出幸福、甜蜜的氣氛。

當然，還有許多年輕人無法擺脫來自家庭、社會各種傳統觀念的壓力，青年們渴望跳出舊式婚宴的窠臼，更渴望整個社會跨出舊觀念的羈絆。

新興旅社　高尚套房　專營台灣大陸華僑　大酒店設備單人房140元　雙人房180元—200元　冷氣浴廁電話電視齊備　彌敦道607號2207室電梯按22字　☎K 850027　K 7801275

高尚旅舍　包三餐　銅鑼灣區日租80起 ⑤786612　冷氣電視長住特廉 ⑤707289

佳利地產　特平深圳樓　旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室　③7803328（朝九晚十）歡迎委託
(A)環境：①湖心 大單位 有電話 ②友誼 大單位 有電話 ③金城 大中細 有電話 ④紅嶺，翠竹，東湖，湖濱，芳華苑，東樂　送全新傢俬電器 高東南裝修傢電 業主出國 特平（尚有百餘單位 由數百至數千呎）
(B)戶口樓：①沙頭角樓 大中細單位 ②廿餘萬起 首期數萬元 ③保證可遷戶口 ④城市四名 農村三名
(C)花樓：①金陵 ②文錦 ③興華 ④高嘉 ⑤東昇
(D)廉房：①石岩湖 ②西鄉 ③布吉 ④橫崗 ⑤龍崗

租售　遊客之家　銅鑼灣大丸旅舍街直新線電話電視套房八人特設備$120起長住特價 ⑤8953903

商品介紹　分類廣告　•商品介紹廣告，高2½×2″ 每天特價$80元　•分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元　專綫電話：5-8343063　FAX：5-8381829

金輪賓館　大酒店設備：套房內冷氣浴廁電視電話齊備　專營大陸台灣華僑遊客單人房160 雙人房180—200元　九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座電話⑧928169內線電梯按10字

美孚樓皇　美孚百海18樓1800呎，雙露台，五房二廳三廁，酒吧、燈飾，落地鏡牆，豪華裝修，環境優雅秀麗，高居臨海，風水好，移民自讀，免佣。有意請電⑤594981陳洽

旅遊　銅鑼灣雅潔單人房接送機票代辦簽證　各國語言電話⑤8951822 傳真⑤8950680 價廉

東亞　日租90　靜澳港碼頭對面 洗衣機大影視冷氣 旅遊會歡迎公幹方便 ⑤438372

京華賓館　食街附近　粵台國語　招待殷切　⑤8951013 洽

輕行旅社　銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租單人房一百餘元　雙人房90元　合公幹人士⑤—771271

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房長住特價只限旅客商務公幹⑤8951015

上環賓館　新酒樓全海景近地鐵中環　住50元起供膳食合同30元一胞元流 ⑤2417713 ⑤545383

港台賓館　全新酒店式雙人套房歡迎公幹探親人士住宿房租平佐敦道吳松街139號一樓（快樂戲院側）電話⑨7309688 ⑧7358541

醫藥　壯腰補腎　氣血虧損　歡迎問症金龍5—7 36073

訪尋　吳迎娣　尋見報請回來商量予女事　黃復琳啟

遺失聲明　本公司遺失華閩船務企業有限公司屬下之《閩海112》輪提貨單（編號：2424）一份，特此聲明　運通機械工程公司啟

聲明　遺失聲明　本人遺失中國駕駛牌（粵港興運輸公司陳建榮）一本特此聲明作廢

出讓　公司專用招待所自讓　銅鑼灣軒尼詩道約1200呎7房新裝修連一切設備售96萬⑧7306063

天然橡膠（煙片及粒膠）可供馬來西亞、泰國，各類橡膠，如，RSS1、3、5，SMR5、10、20和Latex歡迎各界買家詢價，請電話⑤760078 FAX⑤8905407 Telex67365 KRD HX. J. LIM

三和音響　新舊音響清貨行動歡迎交換精工修理朝十晚七假日照常　旺角亞皆老街98號富都大廈一字樓三號室大同中學對面　⑧7149994

商業

本刊廣告請撥電話：八一二六三七

請訂閱大公報

招聘國內工作人員　㈠維修工程師：大學理工科畢業，有實際工作經驗，能閱讀英文資料，擔任各種進口儀器設備之維修工作，需隨時往各地出差。㈡營業代表：大學或同等學歷，醫科畢業或具醫學知識者優先；家住北京、武漢、瀋陽、廣州或上海較為方便，年35歲以下，能隨時往各地出差。本公司經營歐美各國的先進醫療、科研及教學儀器及設備，專門為中外醫學界和科技界的高層機構服務，被錄用者將獲技術培訓和深造機會，待遇優並有年獎。應徵者請親繕中英文簡歷、地址、電話、新酬要求並附近照寄：香港皇后大道東43號，東美中心1607室人事經理。

針織QC　需三年以上針織廠及少年寫字樓經驗，尖沙咀洋行工作，間中需往國內驗貨，寫字樓時間，長短週，銀行假，有意者請電③7238876許小姐洽

聘請　中區洋行　高薪聘請文員助理需出街有意者請電：⑤4593778蕭洽

吳國平自我催眠　個別教授

招生

東華三院己巳年董事局就職特輯

主禮人
廖本懷政務司

黎國榮主席

主席略歷

黎國榮主席

年齡：六十七
籍貫：廣東番禺

榮康置業有限公司常務董事。博愛醫院一九八〇／八二總理，九龍扶輪社會員。東華三院一九八二／八五總理、一九八五／八六第四副主席、一九八六／八七第三副主席、一九八七／八八第二副主席、一九八八／八九第一副主席及本年度（一九八九／九〇）主席。

黎國榮主席演詞

廖司憲、各位嘉賓：

今日是己巳年董事局同人舉行就職典禮，荷蒙廖本懷政務司親臨主禮，各位嘉賓賞光惠臨，各界友好寵錫多珍或惠捐花籃代金，本人謹代表各同人敬致衷心謝意。

東華三院創立於一百一十九年前，在各界善心人士的支持下，善業不斷擴展。今日的東華是歷屆董事局百多年來努力耕耘的成果，本人謹在此代表己巳年董事局向歷任前賢為東華所作出的貢獻致以萬分敬意。我們能夠獲選為這個歷史悠久的機構的總理，當然深感榮幸，但亦深知將肩負繁重的責任。我們將會盡一切的努力，依照前賢的典範，繼續發揚三院優良的傳統。

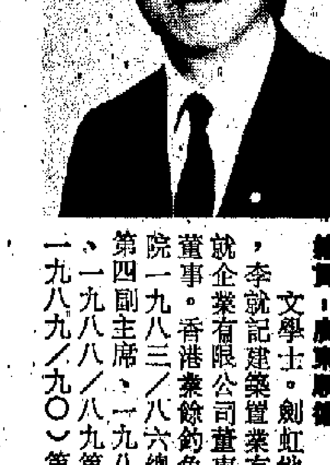
在未來一年，我們將竭盡所能，繼續擴展及改善東華為市民大衆所提供的服務。在醫療服務方面，我們會盡力促成歷屆董事局倡建的計劃，其中包括擴建廣華醫院門診部，於東華東院設立初生嬰兒特別護理部，於黃大仙護養院設立老人日間護理醫院及選建廣華醫院洗衣房。此外，我們亦會全力推展東華屬下五間醫院的各項改善計劃。

關於政府要求本院對門診服務收費的問題，我們現正研究解決的方法。為維持本院作為一個慈善團體的傳統，我們將盡力保留部份免費服務。希望政府與本院能夠尋求一個圓滿的解決方法。至於醫院管理局的成立對東華五間醫院在行政管理上的影響，本院已將董事局的關注向臨時醫院管理局反映，並希望能達成本院及醫院管理局均可接受的安排。

在教育服務方面，我們將增辦上水天屏邨幼稚園，並積極進行華富邨徐展堂學校、南山邨羅芳啓智學校及天水圍職業先修學校的發展計劃。而在社會服務方面，我們會開辦更多安老院、老人中心及青少年中心，並全力發展在薄扶林設立的一座綜合服務中心和一個提供康復服務的庇護工場，及於屯門為弱智人士開辦一個日間活動中心，並提供住宿服務。

各位嘉賓，東華歷年來得以順利擴展院務，實在有賴政府和市民的鼎力支持。本人謹此敬致衷心謝意，並希望本屆董事局能夠繼續得到他們的支持和指導，使我們能夠完成使命，為社會作一點貢獻。多謝各位。

副主席略歷



李振強副主席

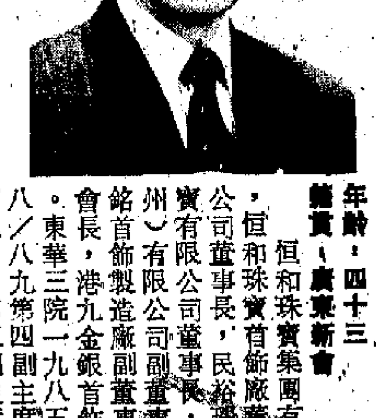
年齡：三十四
籍貫：廣東順德

文學士。創虹地基有限公司執行董事，李就記建築置業有限公司執行董事，南就企業有限公司董事，雲飛有限公司執行董事。香港垂餘釣魚會名譽會長。東華三院一九八三／八六總理、一九八六／八七第四副主席、一九八七／八八第三副主席、一九八八／八九第二副主席及本年度（一九八九／九〇）第一副主席。

徐展堂副主席

年齡：四十八
籍貫：江蘇宜興

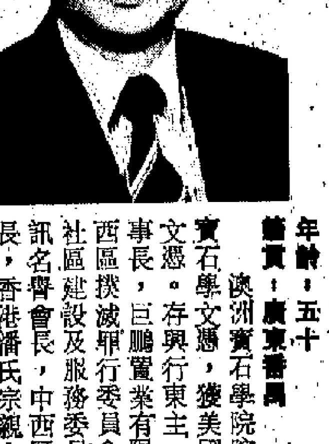
中華製漆（一九三二）有限公司董事局主席，利達時國際發展有限公司主席，麗的呼聲（香港）有限公司主席，中華海景酒店主席，城巴有限公司主席，北海實業（集團）有限公司主席。香港壘球總會會長，香港業餘手球協會會長，香港顏料商會永遠名譽會長，蘇浙旅港同鄉會會董。東華三院一九八五／八七總理、一九八七／八八第五副主席、一九八八／八九第三副主席及本年度（一九八九／九〇）第二副主席。



陳聖澤副主席

年齡：四十三
籍貫：廣東新會

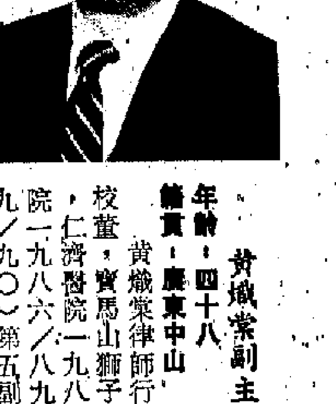
恒和珠寶集團有限公司主席兼董事長，恒和珠寶首飾廠董事長，恒寶珠寶有限公司董事長，民裕珠寶廠董事長，青山珠寶有限公司董事長，恒秀珠寶首飾廠（廣州）有限公司副董事長兼總經理，泰國比銘首飾製造廠副董事長。香港壘球總會副會長，港九金銀首飾器皿總工會榮譽會長。東華三院一九八五／八八總理、一九八八／八九第四副主席及本年度（一九八九／九〇）第三副主席。



潘存恩副主席

年齡：五十
籍貫：廣東番禺

澳洲寶石學院院士，獲澳洲寶石學院寶石學文憑，獲美國寶石學院資深寶石學文憑。存興行東主，存興貿易有限公司董事長，巨鵬置業有限公司董事會主席。中西區撲滅罪行委員會委員，中西區區議會社區建設及服務委員會委員，中區少年警訊名譽會長，中西區文化藝術協會名譽會長，香港潘氏宗親會有限公司會長。東華三院一九八六／八八總理、一九八八／八九第五副主席及本年度（一九八九／九〇）第四副主席。

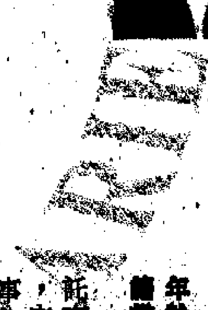


黃熾棠副主席

年齡：四十八
籍貫：廣東中山

黃熾棠律師行東主。黃鳴謙紀念小學校董，寶馬山獅子會一九八三／八四會長，仁濟醫院一九八五／八六總理。東華三院一九八六／八九總理及本年度（一九八九／九〇）第五副主席。

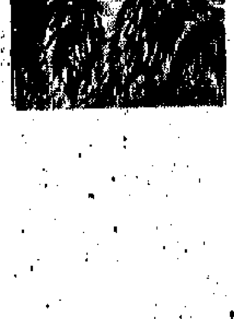
總理略歷



黃士心總理

年齡：四十
籍貫：廣東潮陽

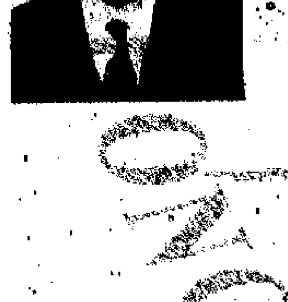
康泰旅行社有限公司董事總經理。香港外遊旅行社協會會長，國際華商觀光協會一九八六／八七會長，香港旅行社協會一九八五／八八理事，香港潮州商會一九八五／九〇會董，港九潮州公會名譽會長，南華體育會永遠名譽會長，香港黃族宗親會永遠名譽會長，聖約翰救傷隊官塘救傷隊副會長。東華三院一九八七／九〇總理。



黃麗君總理

籍貫：廣東潮陽

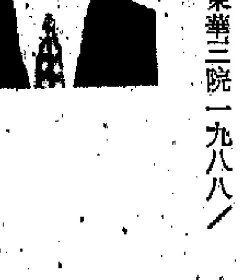
花影樓有限公司總經理，Wymson投資有限公司主席。聖約翰五級勳銜，一九八八年度十大傑出青年，香港聖約翰救傷會九龍分區護士隊一九七七／八九會長，九龍婦女福利會一九七七／八九副主席，香港耆康老人福利會一九八四／八九董事，九龍城區兒童合唱團一九八四／八九會長，黃大仙兒童合唱團一九八四／八九會長，仁濟醫院一九七七／七九總理及一九七九／八二顧問，藝穗會一九八七／八九董事。東華三院一九八七／九〇總理。



黃竟成總理

年齡：三十四
籍貫：廣東東莞

美國洛杉磯加州大學文學士，南加州大學International Business Education and Research工商管理碩士。山河企業有限公司董事，美麗高投資有限公司董事長，Global Freeway Investment and Management Ltd.董事長，Siuson N.V.董事長，Midway Hotel Management Group顧問，Coastal Hotels Group合夥人，Right Search Development Ltd.主席，Fancy way Ltd.董事長。東區網球會一九八七／八八副主席。東華三院一九八八／九〇總理。



呂博碩總理

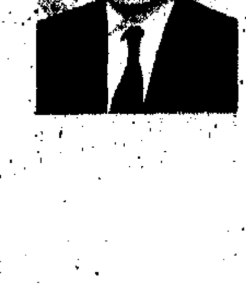
年齡：三十一
籍貫：廣東鶴山

美國Pepperdine大學畢業。友聯紙盒印刷廠有限公司董事，友聯文具製品有限公司董事，友聯禮品（香港）有限公司董事，Cherry Source有限公司董事。東華三院一九八八／九〇總理。

呂禮章總理

年齡：三十二
籍貫：廣東南海

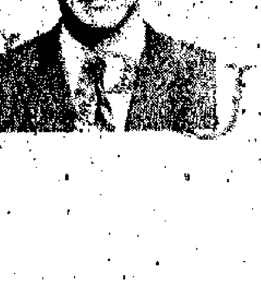
美國密芝根大學建築系碩士。呂禮章建築顧問公司建築師，漸景投資發展有限公司董事，馬田專業乾洗董事。美國建築學會會員，美國大學同學會一九八七／八九會長，拔萃書生會一九八六／八九委員。東華三院一九八八／九〇總理。



關英烽總理

年齡：四十一
籍貫：廣東順德

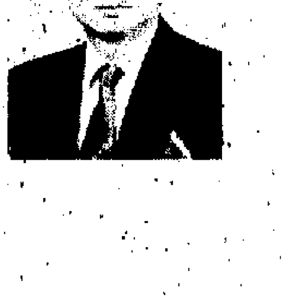
澳洲特許會計師。加拿大皇家信託有限公司執行董事，誠興銀行董事，中華製漆（一九四六）有限公司董事。東華三院一九八八／九〇總理。



王惟鴻總理

年齡：三十二
籍貫：浙江定海

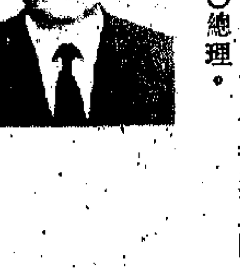
王惟翰律師樓股東。香港半島獅子會總理，西區少年警訊活動委員會會長，仁濟醫院一九八二／八三總理及一九八三／八四顧問。東華三院一九八六／八八總理及一九八九／九〇總理。



吳彭年總理

年齡：四十五
籍貫：上海

上海市體育學。科達企業有限公司董事長，科達投資有限公司董事長，美登公司東主。塑膠原料商會常務委員。東華三院一九八九／九〇總理。



張中鍔總理

年齡：二十五
籍貫：廣東東莞

美國哥倫比亞大學機械工程學士。互通有限公司董事總經理，互通馬路網有限公司執行董事。新界北區廠商會一九八八／九〇會董。東華三院一九八九／九〇總理。

張慎為總理

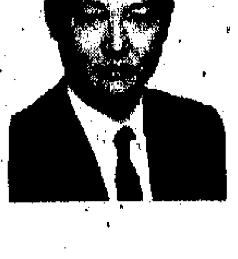
年齡：五十
籍貫：江蘇南通

台灣國立政治大學畢業。華胤國際集團有限公司董事局主席，華胤投資有限公司董事長，華胤財務有限公司董事長，華胤發展有限公司董事長，南通大飯店投資（香港）有限公司董事長，廣盟有限公司董事長，安盟置業有限公司董事長。保良局一九八八／八九總理。東華三院一九八九／九〇總理。

傅漢祥總理

年齡：三十五
籍貫：廣東南海

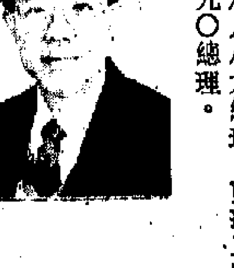
美國University of Nebraska工商管理碩士。百盟投資有限公司董事，Golden Union貿易有限公司董事，允浩有限公司董事，格威有限公司董事，永同實業有限公司董事。九龍西區扶輪社一九八八／八九理事兼司庫，香港童軍九龍地域一九八八／八九副會長，香港童軍旺角區會一九八八／八九副會長，尖沙咀街坊福利會永遠名譽會長，澳洲野生生物基金會永遠會員。東華三院一九八九／九〇總理。



鄭一正總理

年齡：四十五
籍貫：廣東中山

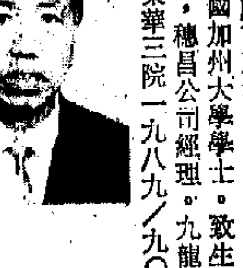
恒紀有限公司董事兼總經理，碧玉投資有限公司執行董事，賓仕逸樂中心有限公司執行董事。九龍西區扶輪社一九八六／八九理事，香港童軍九龍地域一九八八／八九副會長。東華三院一九八九／九〇總理。



左明總理

年齡：四十一
籍貫：廣東順德

聯盛行物業顧問有限公司董事總經理。香港九龍西區扶輪社一九八八／八九理事，香港童軍九龍地域一九八七／八九副主席，香港童軍旺角區一九八八／八九副會長，香港中華總商會永遠會員，尖沙咀街坊福利會一九八四／八九永遠名譽會長，保良局一九八八／八九總理。東華三院一九八九／九〇總理。



馮咏聰總理

年齡：五十七
籍貫：廣東南海

美國加州大學學士。致生有限公司董事，穗昌公司經理。九龍扶輪會會員。東華三院一九八九／九〇總理。

東華三院服務簡介

醫療服務

（一）東華醫院　（二）廣華醫院
（三）東華東院　（四）馮堯敬醫院
（五）黃大仙醫院

教育服務

中學

（一）黃笏南中學　（二）李潤田紀念中學
（三）張明添中學　（四）陳兆民中學
（五）辛亥年總理中學　（六）伍若瑜夫人紀念中學
（七）馮黃鳳亭中學　（八）黃鳳翎中學
（九）邱子田紀念中學　（十）甲寅年總理中學
（十一）李嘉誠中學　（十二）吳祥川紀念中學
（十三）盧幹庭紀念中學

職業先修學校

（一）邱金元職業先修學校

小學

（一）李西暘紀念小學上午校　（二）李西暘紀念小學下午校
（三）李志雄紀念小學上午校　（四）李志雄紀念小學下午校
（五）李賜豪小學上午校　（六）李賜豪小學下午校
（七）姚達之紀念小學上午校　（八）姚達之紀念小學下午校
（九）鄺啓明小學　（十）羅裕積小學上午校
（十一）羅裕積小學下午校　（十二）高可寧紀念小學
（十三）鄧肇堅小學上午校　（十四）鄧肇堅小學下午校
（十五）譚兆小學上午校　（十六）譚兆小學下午校
（十七）冼次雲小學　（十八）黃士心小學
（十九）新界第六小學上午校　（二十）新界第六小學下午校

幼稚園

（一）廖恩德紀念幼稚園　（二）高德根紀念幼稚園
（三）幼稚園（大元邨）　（四）馬陳家歡幼稚園
（五）幼稚園（隆亨邨）　（六）幼稚園（天馬苑）
（七）幼稚園（山景邨）

特殊學校

（一）啓智學校

社會服務

安老院及老人宿舍

（一）戴麟趾安老院　（二）包兆龍護理大樓
（三）馬興秋老人宿舍　（四）馬李示聘老人宿舍
（五）呂氏（兄弟）老人宿舍　（六）何東老人宿舍
（七）關文壎老人宿舍　（八）許麗娟老人宿舍
（九）莫黃鳳儀老人宿舍　（十）方王換娣老人宿舍
（十一）康年之家

老人中心及老人社區服務中心

（一）王少清老人中心　（二）龐永紹老人中心
（三）王澤森社區老人服務中心

青少年中心

（一）佘墨緣青少年中心　（二）利東青少年中心
（三）林百欣青年中心　（四）葵盛兒童中心
（五）興華兒童中心　（六）簡詠祥兒童中心

幼兒園

（一）伍尚能紀念幼兒園　（二）南九龍獅子會幼兒園
（三）捷和鄭氏幼兒園　（四）羅黃碧珊幼兒園
（五）香港幼兒園　（六）葵盛幼兒園
（七）陳嫺幼兒園　（八）大埔幼兒園
（九）蝴蝶幼兒園　（十）祥華幼兒園
（十一）天馬幼兒園　（十二）賽芳幼兒中心

中醫門診

（一）東華中醫門診部　（二）廣華中醫門診部

殯儀館、義莊及靈灰安置所

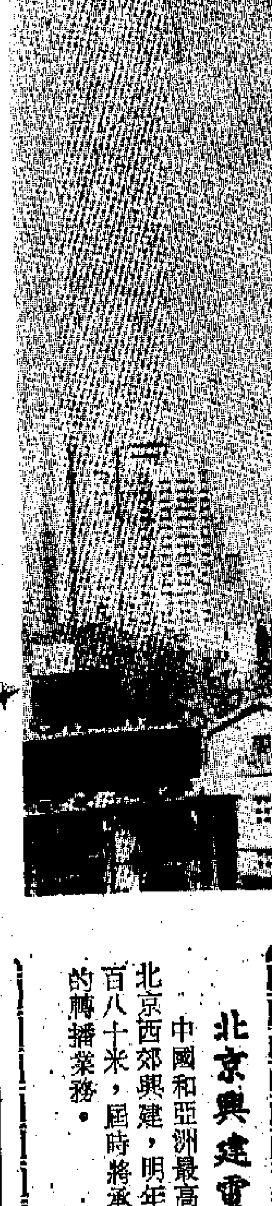
（一）鑽石山殯儀館　（二）萬國殯儀館
（三）東華義莊　（四）東華靈灰安置所

義山及靜靈亭

（一）香港大口環義山　（二）新界和合石義山
（三）香港掃桿埔馬棚墳場　（四）新界沙嶺義山
（五）九龍鑽石山公墓　（六）九龍荔枝角義山
（七）新界和合石懷遠亭

文物館、廟宇及義檔管理

（一）東華三院文物館　（二）香港荷李活道文武廟
（三）香港荷李活道列聖宮　（四）香港太平山街廣福祠
（五）香港皇后大道東洪聖廟　（六）九龍山東街水月宮
（七）九龍福全街洪聖廟　（八）九龍廟街天后廟
（九）九龍廟街福德祠　（十）九龍廟街社壇
（十一）九龍廟街城隍廟　（十二）九龍慈雲山觀音廟
（十三）九龍黃大仙嗇色園義檔一百六十一檔及售賣廟宇物品檔四十檔
（十四）九龍廟街天后廟義檔十三檔



北京興建電視發射塔

中國和亞洲最高的電視發射塔正在北京西郊興建，明年九月竣工時塔高三百八十米，屆時將承擔亞運會全部賽事的轉播業務。（中新社）

讀書隨筆

馬爾克斯的報告文學

苾比

近年來中國大陸文壇在小說創作上固然有不少新作出現，但看來成就最突出的，仍推報告文學。後起之秀的作品多如雨後春筍，使人目不暇給。其中不少寫得很有水平，大膽潑辣，敢於面對現實。但同時也要指出，有些報告文學作品並不那麼理想，有待進一步提高。我一直在想，外國的報告文學又到達什麼水平了呢？

一九八二年度諾貝爾文學獎獲得者長篇小說《百年孤獨》震驚於世的哥倫比亞作家加夫列爾·加西亞·馬爾克斯，於一九八五年又發表新作《霍亂時期的愛情》，再次轟動世界文壇。他雖聲譽日盛，卻不忘新聞記者老本行，在同年底，他寫了一篇報告文學作品《電影導演歷險記》。

智利著名電影導演米格爾·利廷，在皮諾切特將軍於一九七三年用武力推翻阿連德政府時，死裏逃生，在國外逃亡十二年。一九八五年初，利廷在智利地下反軍事獨裁組織——愛國陣線的幫助下，秘密潛入智利六個星期，拍攝了七千多米長的膠卷，剪輯成可放四小時的電視片和一部可放二小時的電影片，揭露了他的祖國在軍事獨裁統治下的實際情況，使現任總統皮諾切特大丟其醜。利廷向馬爾克斯講述了他的冒險經過，引起馬爾克斯極大的興趣，於是連續採訪利廷數天，寫出這篇預告獨裁者必將倒台的報告文學。馬爾克斯不擺大作家的架勢，完全像一個普通記者寫報道那樣，精確的剪裁採訪材料，用事實說話，保留第一人稱敍述的口氣，真實地再現了利廷的冒險經歷，並深刻表現出智利人民在獨裁統治下的情緒和願望。馬爾克斯說，這篇作品是將新聞與文學創作相結合的一次嘗試。這樣的報告文學是值得正在掀起報告文學熱的我國作家借鑑的。我國的一些作家近幾年來無疑地寫出了一批有質量有影響的報告文學。但也不容否認，其中有的作品，作者添枝加葉，主觀想像的東西發揮太多，弄得真真假假，假假真真，使你很難區分這類作品到底是報告文學呢還是小說。

陳季同的法文作品

施康強

《孽海花》第三十一回寫傅彩雲到上海後，「租定靜安寺路東面近旁一所清幽精雅的小別墅」。鄰居陳驥東，原來是「福建船廠學堂出身，在法國留學多年……可是驥東宦職雖是武夫，性情卻完全文士，恃才傲物，落拓不羈。中國的詩詞固然揮灑自如，法文的作品更是出色。他做了許多小說戲劇，在巴黎風行一時。中國人看得他一錢不值，法國文壇上卻很露驚奇的眼光，料不到中國也有這樣的人物……有一次，威毅伯叫他帶了三十萬銀子到倫敦去買一艘兵輪，他心裏不贊成，不但沒有給他去購買船隻，反把這筆款子，一古腦兒胡花在巴黎、倫敦的交際社會。做了一部名叫做《我國》的書，專門宣傳中國文化，他自以為比購買鐵甲船有用的多。」

研究者公認陳驥東是影射陳季同。時萌著《曾樸研究》（上海古籍出版社一九八二年版）中《曾樸生平繫年》一文，清光緒二十四年條下繫有：「夏秋間，由江靈鶼介紹，先生得識深通法國文學之陳季同，遂開始醉心法國文學。」又云：「陳季同時為福建造船廠廠長，曾僑法多年，與彼國文豪伏爾泰常往還，深諳法國文學，並以法文寫過許多文學作品。」此項材料並未註明出處，令人生疑。赫赫有名的伏爾泰，或譯服爾德，是十八世紀與孟德斯鳩、盧梭齊名的啓蒙思想家。陳季同居留法國不早於十九世紀七十年代，安得與一百年前的伏爾泰交往？

筆者查過法蘭西學院高等漢學研究所圖書館的目錄。陳季同名下有兩本法文書，一即《我國》，另一本為《中國戲曲》。聞諸法國漢學家巴斯蒂夫人，陳季同的書並非本人著作，是他請一位給他當秘書的法國人代寫的，後來陳未如約付錢，捉刀者乃在報上披露內情，一時傳為新聞。

他與伏爾泰當然不可能交朋友，但是與同時文豪法朗士確有往還。經查法朗士的評論集《文學生涯》中，即有一篇是評論陳季同選譯的《中國故事集》。至於《孽海花》中說陳氏與一法國女子聯姻後，後來法國太太佛倫西偵知此事，在上海安下兩處公館，又別娶一英國女子人瑪德的住所，從衣袋裏掏出兩支雪白的白郎寧手槍要與瑪德決鬥云云，據法國漢學界人士說不知所本，恐是小說家言。證之《孽海花》寫傅彩雲（賽金花）事頗多渲染，陳驥東獨佔雙美的故事多半是虛構。

《孽海花》中之陳驥東固一風流自賞之新官僚，然而曾樸之精研法文及法國文學，確實得力於陳季同之指點，他曾在給胡適的信（見時萌《曾樸生平繫年》）中表示對此銘感於心。小說家常於作品中揶揄熟人、親友，此亦一例。被影射者倘有雅量，一般不會計較。陳季同為總兵銜候補副將，曾任駐法使館參贊代公使，後助唐景崧守台灣，署布政使。《孽海花》中提到他的第三十一回與三十二回發表於一九二七年後，可能此時他已歸道山。

大公園

自由談

聽其言而觀其行

尉遲葵

臥聽鐘聲報夜深，海天殘夢杳難尋。
掩樓敧側風正惡，燈塔微茫月半陰。
良友漸隨千劫逝，神州又見百年沉。
淒然不作零丁嘆，檢點平生未盡心。

這是一首愛國志士的詩。請看他對國家民族的危難多麼關心，痛心！請看他的思想境界，襟懷抱負，多麼高，多麼大！文天祥過零丁洋時只能淒然長嘆，只能失敗主義地但求一死；可這位志士比文天祥高多了，他不想一死了之，他還要堅強地活下去，為未竟的志業繼續奮鬥。

如果我向你這麼介紹，你信不信？如果你從來沒有聽說過這首詩的作者，你會相信的。因為這首詩寫得那麼深沉，蒼莽，那麼充滿了感情，不像是假話，至於格律的工切，遣詞的流轉，造語的清新，猶其餘事。

你會急切地打聽，這位詩人到底是誰。

那麼我告訴你，這是鼎鼎大名的汪精衛，是一九三八年十二月他發表了賣國聲明，投奔日本侵略者去當頭號漢奸，在南太平洋舟中遇風浪時作的。

呸！你會吃了蒼蠅似的要吐出來，並且責備我不該這麼要弄你。

我向你道歉。請你諒解我是想做個小小的實驗。

我們古代的文論一直在討論着一個問題：語言文字，究竟能不能真實地表現人的心意和品格？揚雄說：「言，心聲也。書，心畫也。聲畫形，君子小人見矣。」他是持肯定態度的。但是，元好問卻要翻揚雄的案，其《論詩絕句三十首》中有一首云：「心畫心聲總失真，文章寧復見為人？高情千古閒居賦，爭信安仁拜路塵？」潘岳的《閑居賦》裏的確說了不少高尚其志的話，後來蘇州的拙政園的命名即出於此，但是其人卑污苟賤，諂事權貴賈謐，甚至望賈謐的車塵而在路旁下拜，這是文章很不足見為人的一例。我這裏再作一個實驗，看看文章究竟能否見為人，結果似乎也證明元好問的翻案是對的。

然而也未必。揚雄錯在他把兩件事混為一談，他沒有看出，文章能否表現心意是一回事，能否表現人品又是一回事，這就留下了破綻。[illegible]君子小人[illegible]，也愈會編織一套自欺自信，自以為比「君子」還要「君子」，也是非常真誠的，你不能說他平[illegible]

其實，一首詩不過就是一首詩，汪精衛倒也未必想憑一首詩就給自己畫出一幅「愛國志士」的形象，[illegible]時他相信自己是為了「救國救民」，所以纔[illegible]。你如果不知道作者，你不妨就詩論詩，讚他是好詩。你既已知道作者，你當然不會據此去替汪精衛翻案，不會相信他的人品真在文天祥之上，也不必翻轉去挑剔詩中哪一句哪一字說的是不符他真心的假話。元好問之失在此。

這是辦不到的，中國人都懂得「聽其言而觀其行」，即使汪精衛那樣會作詩的也無能為力。不過他總得經常這麼想想，這麼寫寫，以求得心理的平衡。至於這首詩之所以能為一些人一直記住，流傳至今，坦率地說，是因為實在做得好的緣故，如果是一首拙劣之作，誰也不會記住了。潘岳的《閑居賦》被選在《文選》裏，此外他還有賦七篇、詩九首，文五篇入選，畢竟是文學史上抹殺不了的重要作家。元好問那首絕句儘管義正詞嚴，也並不是想動搖潘岳文學史上的地位，不過提醒讀者一聲不要聽其言忘了觀其行而已。

今天的人，要達到潘岳那樣的文藝水平，談何容易，做詩填詞要能有汪精衛那樣的功夫，也非一朝一夕之事。但凡有公民權的人，要發表什麼樣的詩都有他的自由。只是他如果想憑一首詩便在全國人心目中給自己畫下一個什麼英雄形象，例如「文革」中的風雲人物今天要給自己畫出一幅忠貞高潔屈原賈誼的形象之類，他首先應該清醒地記住中國人都懂得「聽其言而觀其行」，其次應該對自己的詩距離不遠尚有多遠有起碼的自覺才好。

今宜古宜

諸葛廉風

若容

昨天報載，日本首相竹下登承認收受利富路特公司另一筆捐款，使他公開收受這方面利益的數字，增至一億三千萬日圓，相等於一百萬美元。這個消息，令人想起日本前任首相田中角榮（七十年代日相），甚至想起盧田均（四十年代日相），慨嘆日本上層人士之蔑漢風，忘記諸葛亮之廉風。

諸葛亮是我國古代的政治家和軍事家，許多人都知道了。他為相清廉，備受後世包括日本的政界、學術界的稱頌。諸葛廉風，是有史為證的。《三國志》載，諸葛亮為蜀相時，寫了這樣的表章給後主（劉禪）：「成都有桑八百株，薄田十五頃，子弟衣食，自有餘饒。至於臣在外任，無別調度，隨身衣食，悉仰於官，不別治生，以長尺寸。若臣死之日，不使內有餘帛，外有贏財，以負陛下。」後來，諸葛亮死了證明他所言非虛。

一千七百年來，身為首揆，像諸葛亮那樣清廉的很多，漢族固有，少數民族也有。元太宗（窩闊台）時任中書令的耶律楚材（契丹人），也是一個模範。據《元史》記載，楚材死後，有人說「天下貢賦，半入其家」，當時臨朝稱制的乃馬真后，派她的親信麻里扎去查，在耶律楚材家中只看到琴阮十餘張，以及古今書畫金石遺文數千卷而已。

當然，我國古代，為相受賄的例子也不少；有的人還認為自己擁有這樣的權位，就應該變成豪富。因此，在說古談今，提到諸葛廉風的時候，也不能向外國人擺出自豪的態度，只能說一聲：彼此共勉！

咖啡或茶

一年沉沒一艘

張散

蘇聯又一艘核潛艇在挪威以北海面沉沒，死亡四十多人。這項噩訊給北歐，西歐國家帶來很大衝擊。

戈爾巴喬夫本來說，這艘潛艇並未攜帶核彈頭，所以不會發生核污染。但後來又承認，潛艇上還是有兩個核魚雷，並非完全沒有核武器。

這就給蘇聯及其他國家出了一個難題，考驗它們有沒有力量進行深海探測及打撈。在事故發生後初期，蘇聯自然會在失事現場進行海空監視，甚或直接進行打撈。但是，如果師老無功，事隔若干時日而不得不撤退時，是不是另有國家派出深海潛艇進行深海作業，就難以保證了。深海潛底作業一向以法國力量為最佳，

有一年，一架載着核導彈的美國空軍飛機從西班牙起飛，跌入地中海海域，美國派遣大批飛機載運小型潛水艇趕到出事當場，作業達幾個月之久，才終於將失物從海底撈起。如果此計不售，終告撤走，那就是法國深海艦艇的天下了。

蘇聯素以潛水艇的數量之多稱雄於世，但可能是重量不重質，以致國際間有「蘇聯潛艇每年必垮一艘之說」。這個說法已有多年，可見還沒有扭轉此說。

七十年代時，曾有一艘蘇聯潛艇在英國西南大西洋沉沒，一九八三年另又一艘沉在堪察加半島海面，其後有兩艘分別在大西洋及美國佛羅里達州海面擱淺，一九八六年又有潛艇發生火災。的確是有數得計，自非誇張之言。

坐井集

吳穀人乞畫

吳其敏

乾嘉之際，浙西畫人輩出，匯各家之學，稱盛一時。揚州四方游士所聚，名流奔競，尤甲各地。當時聲望之隆者，高鳳翰、鄭燮、金農等外，奚岡、黃易詩文齊名梓里，亦並逸韻，竹石花木，亦雋秀得元人筆意之遺，黃易精研奇文古刻，所作墨梅，韻致之高，亦曠代無兩。奚有《冬花庵燼餘稿》，黃有《秋盦詩草》與《小蓬萊詩》。知乾嘉文學者咸知之。余讀二人詞，皆喜其小令。奚岡《菩薩蠻》云：「遙知白石尋盟處，蕭疏楊柳垂煙暮。分得白鷗沙，一溪紅蓼花。輸君攜野艇，幽夢知秋迴。隨意與題詩，雨斜風細時。」黃易《鵲橋仙》云：「簾演如水，簾空如畫，寂寞宵深小院。薄情最是綠楊絲，偏不繫、斜陽一線。簫聲月下，藕花風裏，悵望明河如練。謝燕重來，只占得，香泥一片。」一則寫情如幽懷，一則清空如夢境。使二人非為翰絕畫家，筆下必無如此多彩顏色。奚岡四十以後，畫名彌噪，而狷介之性未改。少日，方乾隆下江南時，岡甫應童子試，杭州知府奕命吏來，強挈之去。至則令其為皇帝行在繪畫白壁。岡曰：「焉有屬畫而繫至者？」頭可斷，畫不可得。」繫者曰：「爾非童生，乃鐵生也。」自此即以鐵生為號，終身不復參試。曾見吳錫麒有《東溪鐵生書》，是穀人對奚岡的一次乞畫。句極可以百讀：「舟抵荻港，蘆風蕭瑟，四無行人，漁子拏小舟而出，遙望夕陽中，欸乃一聲山水綠。此時此景，得足下以倪黃小筆寫之，便可千古。奉到肯靡一枝，伏聽驅使。」這裏有分量的一封書，相信他之所求，必能酬願。

秋風（中國畫）　李文信

神州散記

變形金剛的煩惱

吾仁

在月前舉行的七屆人大常委會第六次會議上，二十幾位人大常委呼籲電視台停播美國電視廣告片《變形金剛》。其理由，一曰該片宣傳好戰，二曰變形金剛玩具引起兒童消費熱，加重了家庭負擔。這消息一發表，即得到兩種不同的反應，一種是稱好，另一種是相反意見，認為影片宣傳正義，給孩子們以啓迪。變形金剛是智能玩具，鍛煉兒童的動手能力和想像力。

據此，北京電視台決定不吸收人大常委們的意見，繼續播映這部電視卡通片。

但是，變形金剛玩具則給家長帶來無限煩惱。如今大江南北，長城內外掀起了「變形金剛熱」，請問哪個「小皇帝」手裏沒有三兩「變形金剛」？這種由美國「孩之寶」玩具公司於一九八六年推出的塑料玩具，從一九八八年底至一九八九年初風靡了神州故鄉。孩子們已把孫悟空忘在腦後了。

可是，「變形金剛熱」是與通貨膨脹接踵而來的。小小玩具動輒十幾元，幾十元，幾百元，有的要上千元。在孩子們的央求聲，哭鬧聲中，父母被迫解囊。孩子們則破涕而笑了，那些「倒爺」們也滿足地笑了。

難道這小小的塑料玩具中國就不能生產？上海玩具廠的生產水平堪稱全國之冠，就是這家工廠的技術員在電視裏公開說，目前我國還不能生產，因為東西雖小，但材料、設備、工藝都很先進，中國還不具備這種條件。於是，就只好動用外匯去進口「變形金剛」了。

洪憲舊事重提

——桑榆漫筆之廿

黎澤濟

一九八七年北京文史資料出版社出版之《馬敘倫詩詞選》，中有《浣溪紗》五首，作於民國四年。其時袁世凱方醞釀帝制，謀於翌年建元稱帝。馬先生鑒於國將改步，辭去北京大學教授職，南歸浙江，事次詩詞選》，中有《浣溪紗》……其第四闋云：「綿蕞諸生功最高，如何胙土後蕭曹？君臣興聖重初交。儀注春官新奏進，如聞舞蹈異前朝。九重傳語屬嬌嬈。」一詞謂籌安會楊度等人推動帝制，厥功極偉，何以封賞反不及袁氏一些近臣之厚？蓋因近臣徐世昌、張一麐等乃袁氏舊交，故厚遇之。下一闋指袁氏廢除閹人，用女官司閹人之職。當時曾授熊希齡妻朱其慧為女官長，位居特任，品級與內閣大臣等。並為此下有一道駢四儷六的詔令，似係出自內史夏壽田（字午貽）手筆。詔書云：

蓋聞母后宮中，翟服九御，昭容戶外，紫袖雙垂。宮庭尊閫範之師，妃嬪明家人之禮。是以開國典制，定叔孫通之朝儀，內殿規模，奉曹大家之禮教。洪憲開基，更新滌舊。罷除宮妃采女，永禁內監供奉。特設女官，掌管宮政，領以女官長，冠冕宮闈。儀同特任，位視宮內大臣，贊襄后德。中卿前內閣總理熊希齡賢配朱氏，為宮中女官長。禮法異於常人，當鄭公之女，進退式為國婦，此令！（引自劉成禺洪憲紀事詩第四六首簿註）

歷代宮闈役使，均用閹人，因其已絕人道，既無男女有別之嫌，又不致生曠夫求偶之念。故可終生役使，不虞有他。但閹人去勢之舉，為文明社會所不容。袁氏永遠廢禁，實由民智已開，閹宦猶之舉，自難率由舊章，改用女官，情非得已。似未可視為洪憲新朝之仁政也。

上引諭令中所云「罷除宮妃采女」，出自日人建議。日人有賀長雄撰《中華帝國皇室規範》，指出「選妃選宮女之制，東西各國所無。中國數千年宮禁典褻沿襲，民怨沸騰。隳傷人類之和，外為友邦所笑。民國數年來，此制既廢。皇上建極，宜首罷除此制，始能與文明各國相提並列」。有賀為袁氏聘備帝制法律諮詢三外國顧問之一。其餘二人一為美國法學博士古德諾，一為法國法學博士韋布爾。有賀此議一出，袁氏即下令罷除宮妃采女。令曰：

「中華民國四年十二月二十二日，政事堂奉申令：

中國歷朝宮制，採選嬪御，以供使令。雖或明定年限，及時婚配。而末流之失，每以[illegible]選，幾同幽禁。有明中葉以後，每屆採選秀女，民間婚嫁為之一空。搜羅閭閻，可為股慄，從前挑選宮女之例，着即永遠革除，以袪稗政而重人權。此令！」（引自劉成禺洪憲紀事詩第二七首簿註）

三外國博士中，有賀長雄最恭順。見袁時輒自稱外臣有賀長雄。所撰《皇室規範》，大體因襲《日本皇室典範》。美博士古德諾著《共和與君主論》，謂共和制度不適宜於中國，大為袁手下熱衷帝制之謀士所稱引。古發為此論，係受袁氏親信周自齊慫恿。實不

兩岸絮語

黑市外籍勞工一弊

范狄

台灣有黑市外籍勞工，已成公開秘密。人數不少，數以千計。當局過去不承認這個事實，現在瞞不住了。部分外來勞工，出賣勞力之餘，不務正業，鋌而走險，陷入犯罪之途，釀成了社會問題。

島內製造業和建築業缺乏勞工，數量甚大，偷偷從海外引進勞工的中介機構，早已應時而生，據說這也是某些旅行社的一筆「偏門生意」，從中撈一筆外快。香港也有人在起「橋樑作用」，按一個人頭，可撈得美金一、三百元，這條財路直通南洋、中東，遠至非洲。

據台北市郊查獲的簽證逾期滯留的「地下外籍勞工」，就有一千幾百人，以來自菲律賓、泰國、馬來西亞及印尼者佔多數，他們分散在好幾個市鎮出賣勞力。本來，從事正常製造業或營造建築業一類職業，安份守已，僱主們未必不歡迎。

這類黑市勞工，由於逾期居留，入得出不得，衍生問題不少。有些外籍勞工習慣不同，生活苦悶，酗酒鬧事；少數人走上邪途，詐騙偷盜，犯案層出不窮，當地金鋪、商行，甚至街頭檳榔小攤，都成為被光顧受害對象，民間怨者四起。最近，島內雖有考慮開放外籍勞工進口之議，但當局者舉棋不定，事實上有其一定苦衷的。

攝趣

如此「刑罰」生不如死
美連體兄弟互憎對方
時時為小事爭吵打架惟望早分開

美國一對連體攣生男子，今年已經三十七歲，過去多年來，跟隨一個馬戲班浪迹江湖，藉本身的畸形表演賺錢糊口，生活並不好過。更使他倆煩惱的是，彼此越來越討厭對方，經常對罵或打架，二人都巴不得盡快分割開來。

這對出世時肚部相連的孿生子，分別名叫隆尼及唐尼，出生於美國俄亥俄州，他們各自有一對手和一對腳，但兩人只共有一副性器官，因而醫生認為不適宜分割開來。

然而，過去三十七年來，二人朝夕相對，可能日久厭煩。隆尼對父親威士利·基爾約說：「我和唐尼越來越不能相容，近年來更甚。最近，我和他經常對罵甚至打架，二人都恨對方入骨！」

據基爾約說，他們對寶貝兒子，經常為雞毛蒜皮的小事情爭吵，包括看什麼電視節目，穿什麼衣服，吃什麼東西，甚至在街上向哪個方向行走，都會引起爭論。唯一雙方同意都贊成的事情就是設法賺錢。近年來，他們加入了一個馬戲班，一年中有十個月是到世界各地巡迴演出，隆尼兄弟的古怪形象，加上滑稽的表演，頗有一定的叫座力。

他們由於肚部相連，兩雙腳相對，走路時便如螃蟹般橫行。他們自幼都替對方穿鞋帶，鞋帶的式樣相同。本來他們有些愛好也是相同的，可是隨着年紀漸長，互相憎恨的情緒與時滋長，因而共同的愛好便越來越少。

「他們兩人要各做各的，各走各路，然而他們的身體卻連結在一起，因而也就不可避免地時常吵架了。」基爾約說道。

這對孿生兄弟，脾氣留不好，但為弟的唐尼最為暴躁，十次吵架，有九次先由他「發難」。

當然，他倆也有和平共處的時刻。去年，當他們在哥斯達黎加演出時，母親病逝，他倆雙雙趕回奔喪。

——你是條臭毛蟲！
——滾你的蛋！

隱身人

金濤

提起隱身法，人們都知道那不過是神話或科幻小說中虛構的情節。然而阿爾及利亞提濟烏祖省有位婦人，在照相時果真出現隱身功能，任何高明的攝影師都無法拍攝到她的照片。

這位婦人名叫哈利馬·巴德科弗，今年七十一歲。她所有的身份證件上沒有一張照片。當有人給她拍照時，她往往暈厥過去。攝影師明明從鏡頭裏捕獲了她的人像，沖出來的底片上卻只見一片黑影。假如他同別人一起照相，沖印出的照片也會「隱」去她的身影面目。不少攝影師曾作過許多嘗試，結果都徒勞無獲。

目前對這一絕無僅有的隱身現象尚未能作出科學的解釋。有人推測，該婦人軀體會散射某種未知的波線，使照相底片的感光層「失明」。

雙胃人

于非

不久前，美國西弗吉尼亞州發現一名有兩個胃的人，這是一名廿五歲的男青年，醫生診斷表明，他的腹腔裏有兩個發育正常的胃。雖然如此，但這青年在生活中並不因為有兩個胃而感到不舒服，而且消化機能也完全正常。醫生在進一步的詳細檢查時也沒有發現其他不正常情況，所以沒有對他施行外科手術，而讓兩個胃至今還保留在腹腔中。

婚俗趣談

捉「郎」好戲

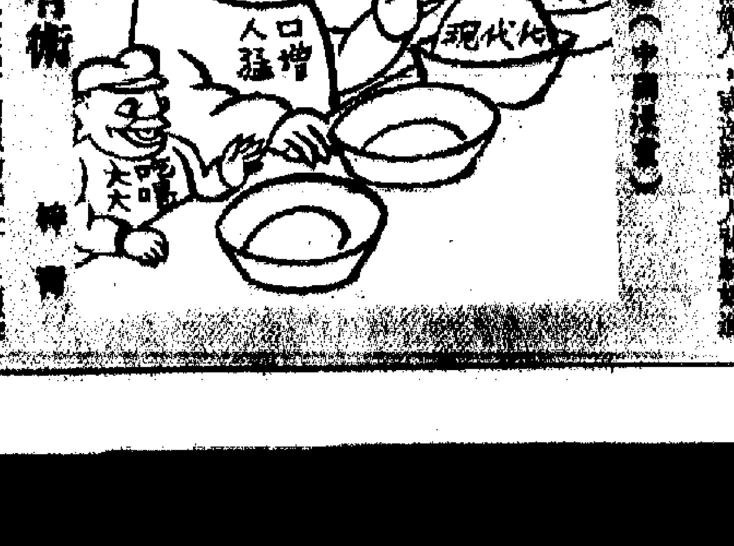
雯狄

白族的新郎在迎親那天，「應考」及格，才能接走新娘。此時，當屋裏的嗩吶聲響起「敬酒調」，新郎用帶來的酒，逐個去敬新娘的父母及伯父母等人。

就在此時，新娘房裏突然傳來陣陣哭聲。原來白族姑娘出嫁前都得哭，以表示捨不得離開父母，哭得差不多了，新娘才出來向她的父母磕頭，以示拜辭和感謝父母的養育之恩。然後新娘在胸前掛上一面鏡子，叫做「護身」鏡，手裏拿一把剪刀，據說能「避邪照妖」。最後新娘由哥哥從屋裏背到馬上，在伴娘的陪同下，隨新郎走去男家。

半路上，新郎忽然離開迎親隊伍，抄小路，飛奔回家中。當新娘來到男家門前，在鞭炮，火銃和嗩吶的響聲中，新娘從馬上被抱下來，站在門前一條板凳上。此時，新娘家的伴娘便馬上跑進男家「捉」新郎，使他親自背新娘進洞房。如果「捉」不到，就只好由媒人，或送親的人背新娘進屋。

吃光它（中國漫畫）



戒煙有術

坤齊

許多吸煙人士都有類似的感受：上癮容易斷癮難。不少煙民都想戒煙，但都因意志力不足而屢試屢敗。最近美國洛杉磯電話公司為戒煙者設立了一項新的服務「電話戒煙」。戒煙者煙癮來時，只需拿起電話筒，撥一個規定的號碼，聽筒馬上就會傳來因長期吸煙而引起的劇烈的咳嗽聲，聽之可怕，以及一些警告語句。這方法簡便，收費低廉，因而成為戒煙的有效途徑。

情風球寰

男黑女白雙胞胎

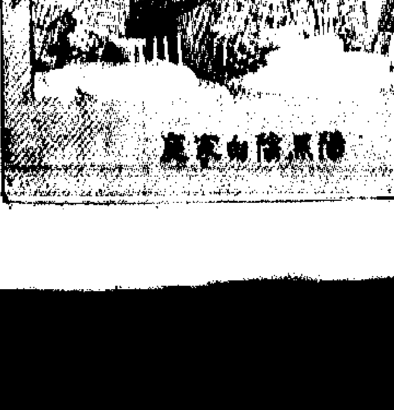
歐翔

米雪兒和湯姆是英國一對孿生兄妹，而且是一百萬對才出一對的「龍鳳胎」，因為他們是黑（男）白（女）雙胞胎。

五年前，他們的媽媽卡珞懷孕時，知道自己懷的是雙胞胎時，曾對自己的大夫開玩笑說：「我希望他們能像我們夫婦一樣，一黑一白。」

冥冥中似有天意，這句笑話後來竟成了真。卡珞先產下白皮膚的女兒，跟着來到世上的男子果然混身黑色。這使得卡珞和馬可這對黑白夫婦欣喜若狂。

兩姊弟手足情深，湯姆是不停相互撫摸對方的膚色。湯姆和姊姊一樣白，而米雪兒則急不及待地要變得和弟弟一樣黑，以便大沐日光浴，好變成和弟弟一樣的顏色。姊姊比弟弟年長了十二分鐘，因此凡事以她馬首是瞻，兩人一起上學，不難想像，他們一進學校就獲得了很高的知名度。



[illegible]

世界盆栽大會

林陸

日本埼玉縣大宮市本月六日起舉辦了「世界盆栽大會」。

日本的盆栽自然是從中國移植去的，它的日語發音「Bonsai」和中國的「盆栽」發音幾乎一樣，但日式盆栽有其獨特的風格，一望即能鑑別。日本有個「盆栽協會」的組織，前任首相福田赳夫即為會長。全國盆栽愛好者，實玩者不計其數。一九八〇年在大阪舉行了第一次「世界盆栽展覽會」以後，多國家的盆栽愛好者相約下一次一定要在有「日本盆栽聖地」之稱的大宮市舉辦。九年以來，盆栽已發展成為「人類共通的一門獨特的藝術，通過盆栽的交流，可以增強人民友誼，加強世界和平。」

這次參加大宮市世界盆栽展的有三十多國的八百多人，他們來自歐美東南亞以至拉丁美洲。現在至少已有美國等二十五國成立了盆栽愛好者協會的組織，連同日本，有一千五百萬人喜愛製作盆栽。在歐美，也直接以「Bonsai」的名稱呼盆栽。

這次展覽會還舉辦了各國交流，並決定以後好像奧運會一樣，每四年舉辦一次「世界盆栽展覽會」。

學與教

重考多獲優績

阿SIR話齋　賀帆

近年，中學會考考生約十四萬多人中，自修生佔了五萬多人，估計中五重讀生也達兩萬餘，兩者合計逾七萬人，佔去全體考生的一半，這是一個值得研究探討的數字。

最近，兩間大學計劃進行聯合招生，未來的科技大學也將參加，浸會學院已決定一起行動了，這個聯合招生，以中五會考成績作為錄取的主要資料。那麼，中五會考就更加比過去為人所重視，自無疑問。一些學生，將更加努力去考好中學會考，考得不好的當然還要想辦法重讀中五再考，也是很易理解的事。

「溫故而知新，可以為師矣」，重讀中五、重考中五會考，當然不是一般「溫故知新」的原因。一般來說，除了少數例子外，重讀中五的多是基礎較弱、會考成績略差的學生。我也教過了不少重讀學生，他們入讀時，大多只獲及格左右的成績，有些還考上個U級（不予評等，比不及格F還要低一至兩個級別，過去評為G和H），經過一年苦學奮鬥，他們的成績都有較大幅度的提升，除了一律升到E級及格之外，個別還獲得優異的級別，真箇是突飛猛進，令人欣喜。

一年苦讀，能有如此躍進，實在難得。要重讀，原因不外兩個：①力爭優良成績，以便能升上更高班級或升大；②在成績表上改寫舊的差的成績，在就業時能令人有好的印象，在工作中能勝任愉快。如能這樣，多花一年時間和金錢，是值得的。不過，也不是每個人都能稱心如意的，一年之後，「縮水」退步的也常見到。

居住問題

楊陽

赴美國學習暑期英文課程，其實可以單單學英文一種課程，或是學英文之餘也多學一種其他科目，不少學校可在這方面提供，讓學生學懂英文之外也學美國的文化。

一般而言，英文一科，可兼讀「學習技巧」、「圖書館管理學」之類。另一些則是旅遊英文或商業英文。

在美國，私立英文中心不少，也有大學贊助的英文課程。在前者學英文，好處是不論英文水平如何，也有各種適合你的課程，就是很低水平或完全沒有英文背景也可，且開學日期每周或每兩周不等，時間分配較有彈性。這在大學裏一般行不通，後者多有固定的開學和結業日期。但在大學裏唸英文課程，可以與其他學科同學溝通，有更多的機會參與娛樂、運動、文化等活動，有些大學還可為英文科學生安排與美國學生和教職員的非正式接觸，讓外國學生多運用語言技巧。這樣的非正式接觸更可製造交友的機會。

住宿方面，假如你唸的是私立中心，你不要有「學校會為我安排住宿」的準備，儘管一些私立中心也會為學生找房子。唸私立學校的暑期英文課程，居住路向最普通的莫如租一個房間或一層樓，個人住或與別人分租。而在大學裏唸英文，在大學住宿舍，也可在大學校園以外租住一層樓。

在校園外居住，也許寂寞一點，但能高度保存私隱，更有機會與多些同學以外的各色人等接觸，豐富生活，當然損失的是少參與了校園內的活動。

總的而言，在校園外居住，租金還會便宜一點。

學生用傳真機？

港大　青草田

最近兒長買了一部傳真機作私人和商業用途。傳真機很實用，你可以將文件和圖片傳真到其他地方去。

筆者忽發奇想，如果我交論文功課可以用圖文傳真，就不必常常奔波於家庭與大學之間，因交通的困難而浪費了很多時間。

筆者有時為了交功課，會走回大學一遍，這天可能沒有課堂上，於是只為了交功課，往往浪費數小時的交通時間——對於時間這麼寶貴的現代人（尤其是學生快到考試的衝刺時間），這樣浪費時間多壞事》。

據說有些講師也有利用傳真機，他們也是用其傳遞文件或著作，但相信他們未必肯接受學生用傳真機交功課的，因為如果傳真通訊太忙碌，會影響他們應用通訊機的「自主權」，但如果大學有這種為學生而設的傳真機，肯定能方便了不少學生，而受學生的歡迎。

雖曰奇想，但怎能說沒有實現的可能呢！

廢物利用

中大　漢生

科學文明，為人類帶來了物質方面的高度享受，而在窮奢極侈地揮霍之餘，人們似乎都忘卻了節約和有效利用資源的真正價值所在，在懶於思索、反省的情況下，往往造成很多很多的資源浪費。

別的不說，單看校園裏浪費紙張一項，便足資證明。目睹那一疊疊被丟棄的多餘學生報、學生會刊物以及宣傳單張，可真叫人惋惜！

無可否認，我們絕對有足夠的經濟能力，負擔便宜的紙張浪費，可是，除了經濟能力外，我們應否想及其他？想及將來？

大學裏有位教授，分派已用過的電腦紙給我們，以背面作為考試答卷之用，可謂用心良苦。雖然從中所省回的資源微不足道，然而，設若大家有所醒悟，並做法之，那麼，資源匱乏之情況也許會有所改觀，至少我們可以把資源枯竭的危機推遲。

在地球上資源頻臨枯竭之際，我們似乎可見到我們將來的資源危機，而廢物利用，節約使用，看來是我們目前可做及應做的自救之法。假若我們還不知悔過，那後果將不堪設想矣。

紀律多

警務人員、消防人員、懲教人員接二連三，此起彼落，謀求調整薪金。

似乎紀律部隊紀律多，按章工作也多！

紀律少

醫務人員、法庭傳譯人員、醫護人員紛紛進行靜坐、罷工。

此各有家法，按章工作，紀律休談。

中大　小中

如果

知心話　李瓏

那日天陰路滑，念一轉便坐了地鐵上班。怎料車廂內擁擠不堪，人氣稠濃，使我幾乎窒息倒地。那位乘巴士回來的同事，卻道車子通行無阻，使我怒惱自己之餘，不禁想「如果」早知地鐵會如此，我定會……的想法。

這只是日常生活一個例子。其實，在我們人生的旅程上，往往因時機際遇，使很多唾手可得的機會白白溜走，那時，我們常大嘆「如果」，自怨自艾。「如果我還年輕」、「如果我還有機會讀書」、「如果我中了六合彩」……「如果」歸「如果」，只是悲歎過去，感懷現在，是遲早沒有結果的。

慨歎「如果」，是消極的做法，徒鼓勵人向後看，教他們「想當初」，沉迷當年種種。積極的人生觀，應換上另一個名詞——「只要」。對一個事業失敗的人而言，不是問「如果」當日沒有做錯這個投資決定，日子會如何，而是只要「今日」仍有生命氣息，他就可以重新向未來挑戰。

「如果」是一條沉重的尾巴，拖住人向前邁進，一不小心還會被人踩個正着。「只要」卻如一雙翅膀，帶動人憑着自己的實力，飛向無邊的理想。

談吓畫吓

清明之願　中穎

實驗場所「城市劇場」

課餘天地　奕方

學生時代，也許興趣多多，有些人對視覺藝術或演藝表演具有天份，總想找一個場所將自己所能發揮出來，與人分享。

尋覓一個適當的表演的地方並不容易，因為香港這類實驗性的展覽及表演場所不多。每年一度，為期一個月的藝穗節，可以為有興趣者提供一個短期的發揮機會；而長期及固定的場所，相信只有黃大仙城市劇場、城市藝廊了。

城市劇場隸屬城市當代舞蹈團轄下，其走的路線為「外百老匯」的形式，演出及展覽多為個人及團體的小型製作。該場地除了供個人、團體租借外，還可能提供一些資助，合辦活動。

在三月開始，該劇場還舉行連串海外著名實驗劇場的錄影帶放映活動，幫助本港戲劇愛好者了解外地情況。

現時，已經介紹過美國、法國、日本、菲律賓、葡萄牙、南非等地劇團的演出情況，周日（十六日）將是最後一輯——介紹英國著名劇團「國際福利團」的情況。該劇團是英政治劇場的表表者，以諷刺時弊、及披露物質生活的貧乏為主，並離開劇院走上街頭演出。

夏天應否剃去長毛？

英豪情趣　李英豪

香港夏天炎熱，不少長毛狗受不了，除非家中常開冷氣，才可保持毛量和免受濕疹的困擾。

有些狗主，喜歡在初夏便把愛犬身上的毛剃去大部分，像鬆獅犬、貴婦狗、松鼠犬，甚至並非長毛的火犬。

這樣做無疑使狗兒在炎夏日覺得涼快些，可是，剃毛後頓失美感，如果作為家庭寵物還可，但是就很難再有機會參加狗展。

狗兒的長毛，並非可以在短時期內可以再長出來。像比高獵犬，長毛速率已經算最快的了，每天可長出十分四毫米，約等於六十分一英吋長。格力狗只能每天長出十分二毫米，火犬（一種鬥犬）也是一樣。

要一頭短毛犬（年青力強而非老去者）再長出全身的狗毛，至少需要四個多月，長毛犬如阿富汗犬、鬆獅狗等，則要十八個月左右，才能再長回全身的毛，但不保證毛量能恢復舊觀。

有些狗兒內分泌不正常，荷爾蒙分量有問題，使很多狗毛在同一時期之內陷於停止生長的階段，便會多脫毛。母犬產子後的幾週內，由於體內的賀爾蒙分泌程度有變，亦易大量脫毛。故通常家養雌狗，較難保持毛量和毛的質素。幼犬患金錢癬，能引使長毛受損壞，自動折斷而脫落，留下殘毛，必須立即求醫診治。

（圖：火犬）

「雨傘的醜陋」

負山談海　福履

惹人嫌厭的行為，在下雨天見得最多。

有人在騎樓底下也照樣撐着雨傘，大雨之時，傘上流下的雨水直滴到他人身上。

又或者是雨傘邊往別人的臉上「擦」，或者是擦到別人的耳朵，可道歉也沒有一句。

一條人行道，只有極窄的遮雨處，照說撐着傘子的可以走外邊，讓沒有傘子的人在這可以稍為擋雨的狹道走過。

才不是！

撐着雨傘的，竟然也一樣往道上擠，硬把沒有傘子的擠出外邊。

走在路上，「傘子角力」的更多，大家就是「硬碰」，只不過怕傘子時歪了一點，雨水會滴到自己身上。

大雨中持着傘走入騎樓底，也有人收傘，但這邊才收好，就是拚命的搖傘上的雨水，旁邊的人，會給搖到渾身是水。

你瞎眼嗎？他可視而不見。

沒了雨，有人把雨傘當手杖用，一舉一放，「逍遙自得」，走在前邊的人，可能被捅一下，走在後邊的人，一不留神，就會踹上他的雨傘，說不定肆上一跤。

只是一把雨傘，也可以看到人性的自私與醜陋。

足夠睡眠無標準

時尚節拍　冬冬

職業女性，最大的致命傷，大概就是疲倦了。有時放工後約了多時不見的老友吃飯，每次所見的情形總是一模一樣，個個拖着一臉疲乏厭倦的神情，工作時的幹勁與神采，均隨着九、十小時的衝刺而瓦解，倦得什麼也提不起興趣來，甚至面對美酒佳餚，也是毫無胃口。工作的繁忙與壓力，天天如是，把人壓得透不過氣來，如彈弓拉到盡頭，恐怕最後還是要斷開的。莫說纖弱貧女流，男人也吃盡苦頭，正如很多人的口頭禪說，這就是生活了！

這個時候，一般人的第一反應，就是最好有得休息睡眠，睡過廿四小時，甚至四十八小時，那就最好不過了，包保神采飛揚，龍精虎猛。充足的睡眠，基本上是現代人的奢侈機會。不過，有時單是睡眠也並不一定可以消除疲勞，或者更會越睡越倦。

要消除職業女性的疲乏，單是睡眠休息，有時並不可行。工作的壓力，事實上是無可奈何，亦難以避免，所以唯有另尋方法補救平衡。譬如說，要注重飲食習慣，因我們身體極需要充足的營養素去補充體力，娛樂或運動，長期的埋頭埋腦工作，把娛樂棄諸腦後，對工作成績往往有壞影響，反不如適量的娛樂消遣，鬆弛一下緊張的神經，更可以靈活頭腦，活得更快樂輕鬆。當然還須有足夠的休息，所謂足夠，並無一個定義也，專家說大多數人需要八小時睡眠，但對某些人來說，四、五小時亦已足夠。亦有要睡上十至十二小時的，按個別要求不同而已。金錢非萬能，但若沒有健康的身體，前面有堆金磚，你也沒有這個體力去俯身拾起金磚，這個道理淺易得很也。

風度

林冰

頗有一些人批評那些電影人，說他們不支持自己圈子內的活動，有時間都不參加電影頒獎禮。

「知道自己不獲獎，便不去。一點風度都沒有。」他們批評。我倒覺得夠風度，夠大方，講下就容易，真要做到就很難。這種東西不只扮一扮就有的。比如，你的前夫結婚，對你是一個很大的刺激，你會不會很裝有風度，夠大方，便去參加他的婚禮。

當然，有時前夫再婚，不一定給你刺激，說不定他的現任妻子還是你介紹，你不止不介意他再婚，也許你還為他的新娘物色婚紗呢。

我的意思是，隨緣，如你不介意落選，根本沒有必贏之心，你不妨去參加頒獎禮，讓他人恭維你，他真有風度，他真夠大方。但是相反，你得失心重，患得患失，你到了現場根本無法子有最佳表現，而鏡頭這時偏不轉換的對着你，讓幾十萬觀眾看你出洋相，你不如不去。看你站在什麼立場說話，站在觀眾和旁人的立場，當然每一個人都最好踴躍參加，不計得失，但，站在被提名人的立場，我們又應該同情他選擇了一個他認為較好的方法。因為風度是扮演不來的，在那睽睽眾目之下。

張國榮、張曼玉很有風度，由開場便坐在觀眾席上，直坐到終場。也有不少人懷疑他們的風度，老是認定了他們以為他們會獲獎，才會盛裝而來，坐足三小時。可見風度這東西有的時候也被誤解。

新園地

牛皮癬病例

鶴廬醫話　岑鶴齡

牛皮癬是一種皮膚病，因其病狀如牛領之皮，厚而且堅，故名。又因好發於頸項部，又稱為「攝領瘡」。

此症病因：第一，初起時多為風濕熱之邪阻滯肌膚；第二，病久耗傷陰液，血虛生風生燥，皮膚失去濡養；第三，血虛肝旺，情志不安，憂愁煩惱及過度緊張者，容易誘發，而且容易復發。

廖女士，現年三十九歲，患此症年餘，初起於頸部，為扁平丘疹，乾燥而結實，久之丘疹融合成片，逐漸增大，皮膚增厚乾燥成席紋狀，稍有脫屑，自覺陣發性奇癢，夜間尤甚。以後發展到肘窩、上眼瞼、大腿內側等部，病灶紅腫，情緒波動時搔癢加劇。

余診為風濕蘊郁留滯肌膚，久傷氣血，脾腎兩虧。處方：北芪一兩五錢，當歸四錢，熟地五錢，乾地黃五錢，炙草四錢，土茯苓一兩，豬苓五錢，白蒺藜一兩，熟附子五錢，肉桂末五分（沖），日一劑，再煎服，另服烏梢蛇粉，每次五分，每日三次，開水送服。

服藥後痕癢消失，病灶紅腫減退，頭暈止，視物[illegible]明，食納增進，體重增加，疲乏消失。曾有經來不適、腹痛之病亦癒。余以為牛皮癬乃血虛風燥之症，一般認為此病因久已損腎氣，故施附子、肉桂以補腎陽，重用北芪以補脾腎。

「化浮價為利」

鄧祥

具有「退路」者可以藉當前地產態勢賣樓賺價，成功例子已如昨述，不具「退路」者又將如何？關於這方面，個人接觸到的也不只一例。其中較具代表性的情形有如下述：

朋友某，三年多前，以將近九十萬元買入東區某大型私人屋邨一層八百呎不到的樓宇，這層樓的好處是窗下就是泳池，視野比較開闊。當年朋友買入此一物業，看中的也是這一點。

時間過去三年多，東區樓價大漲，朋友物業所在的該一屋邨，因材料較好，管理良善，設施完備而漲幅特大，其中朋友一幢更因方位、視野都好而漲價尤多，近半年來，向他提出收購者不絕，前兩個月，更有人願意出到一百八十萬元，一百八十萬比之八十多萬，也就是一倍的利潤了。朋友心想，他已住了三年多，假如賣掉還可賺價一倍。而當前銀行高息，外幣存款利息動輒十厘以上，單以賺價所得用以生息，每月也可拿到近萬元，若以此數去租一層八百呎樓，租價也正相若，但這筆生息之錢卻肯定是自己的了。他如此一想，就實行將自住樓沽之哉，將浮價轉為實利，然後轉作租戶去也。

朋友如今是無樓之人了，但他因賺了一倍樓價，再買樓時，選擇性反而更大了。尤其異日地產調低時。

猪肉

香港心　簡而清

新加坡是一個以華裔為主的社會，但是除了華裔以外，還有不少巫人與印人的後裔，所以令到那社會，變了是一個多元民族的社會。

當地華裔如不是佛教徒，便是基督教徒，在飲食方面是沒有甚麼禁忌的。但是巫人幾乎百分九十幾是回教徒，而印裔則是以婆羅門教徒為多。回教徒認為豬肉是很不潔的，所以如遇到有人在他們面前拿着豬肉的話，便會認為那是一種侮辱，甚麼反應都可能會表現出來。

至於印裔則雖不食牛肉，但卻不會見人拿着牛肉便認為是他們的一種侮辱，因為他們認為牛是一種神聖的東西，是他們所尊崇的一個皇子的化身。所以並不像回教徒對豬肉的看法。

新加坡星期日是沒有屠房開的，是否只限於不宰豬，則非我所知了。但我測度這種事的形成，或多或少與當地回教徒不少是頗有點關係的。至於以回教徒為主的馬來西亞，則對豬肉的販賣，有更大的限制了。

在吉隆坡的唐人街，本來向來都尊重華人的生活習慣的，可是最近也有禁例，那就是如有燒臘檔的話，所有叉燒與燒肉是不許再掛出來。

砂鍋漸漸少人吃

談皆飲食　秀官

以前，十分喜歡吃上海菜，一來是一新口味，二來是在上海住過一段日子，多少也有點感情，三來是有幾隻只是上海菜有，而廣東菜所沒有的有點偏愛，砂鍋就是其中之一，每吃必有，真可說是次次有的「愛菜」。

砂鍋最大的特色便是有湯也有菜，任何湯水中都有湯也有菜，廣東菜亦有，但有之中，湯不多，菜亦很少，每人只分得小小的一碗，湯不夠喉，菜亦不夠喉，吊胃口之事也。但砂鍋呢，若是四人一個，真可說「湯足菜夠」。

日前在一間新派上海菜館吃，菜由我點，自以為內行，不用看菜譜便一口唸出：清炒蝦仁、鱔糊、砂鍋津白……豈料，話才至此，便被截住了，那位年青的廣東伙記說：「對不起，砂鍋沒有。」我本想問問何以沒有，但不敢問，如多人吃，怎會沒有。不禁想起，近年來吃的上海菜不是少次數，自己既沒有點，也未見過其他的枱子上有此菜，心下只好嘆口氣。枱上有砂鍋，一眼可見，因為一座大大的砂煲，矚目得很。想到砂煲，亦不禁同時想起了，潮流新，改變大，一座砂煲擺在枱上，確不大好。

煉劍

葉特生

「折磨」和「熬煉」，是同一處境的兩種講法，對身受者來說，用「折磨」這字，含有抱怨味道，內心是抗拒的；用「熬煉」，則有點以苦為樂，默默接受的意味，前者是悲觀的，後者是樂觀的。

一把生鐵劍，打磨之後折掉，這場苦白受了，毫無意義；但潛質優厚的寶劍胎，愈熬煉淬勵，愈是精細鋒利，所以每個苦都是必要忍受的過程，深信苦盡甘來，死而復活。

佛家說人生如苦海，耶穌說「你們在世上有苦難」；人人都有或多或少的難處，造成痛苦。有些人千方百計去逃避，不惜賣主賣友，出賣靈魂；有人怨天怨地，日日夜夜不快樂，也有人甘之如飴，視之為一個訓練，充滿「天將降大任」的使命感。自己是什麼劍，全看對苦難磨煉時的態度。

大多數人所受的苦，不一定是可用儀器測得出來的實質痛楚，不是肉身的苦，是心理的苦，對症下藥，心病當然要用心藥醫，轉變態度，從另一層面看人生，許多苦境會豁然開朗，這把劍距離削鐵如泥，又近一步。

寶劍煉成，力足誅妖降魔。這場熬煉需要長時間，若人到中年，仍是滿腹牢騷，最好及早反省，免致白苦一輩子。

種族問題

信是有緣　謝雨凝

圓圓女士在他報說：同樣是共產國家的人與事，為什麼蘇聯及東歐的，就要比中國的出名百倍？

她指的是離開祖國到外國闖天下的文壇、體壇明星、芭蕾舞星，如雷里耶夫……等等。而中國的胡娜一下子就湮沒了。

胡娜比較年輕，根底不深，不說。同樣是藝術家，像馬思聰、傅聰等成熟的音樂家也還只是在中文媒介中比較出名，遠不如雷里耶夫、索爾仁尼津等。她說。

為什麼呢？

其實不說也明白。就因為中國人不是白種人。即使在號稱世界最民主的國家美國也如是。

不是技不如人，亦非語言隔閡，只因為你是黃皮膚的，在感情上是難以融入那一個白人的社會，如此而已。

我女兒在加拿大唸書四年，辛辛苦苦拿了電腦文憑回來，完全沒有留下來的打算。我問她，別人都往外走了，你卻回來，不會覺得可惜麼？

她說：我若在加國求職，同等學歷的都要排第四位，第一位是他們本國的男孩，第二位是白種人的男女孩，第三位是中國男孩，而我是中國女孩，你說，我是否有低人一等的感受？我何必跟他們去爭？

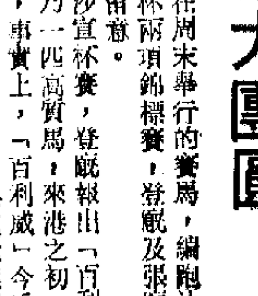
何嘗不是一個種族問題！

太陽神馬車

郵趣　彭光中

在希臘神話中，馬匹雖不生翼，卻也能夠天馬行空，那是由太陽神駕馭的雙馬戰車。對於這一神話戰車，丹麥博物館有一個實物作出另外表達。這個車輛後面不是太陽神而是太陽，前面的戰馬站立在車架上。這輛戰車如何行駛值得考證。（如圖）

中國在一九七三年發行的出土文物郵票（十二枚）中有一枚「飛馬」，與上述兩枚郵票比較，毫不遜色。這件銅飛馬是漢朝工藝品，造形如正在飛奔，不僅是四蹄如飛，就是尾巴也在飄揚，自出土後已成為國寶。



（馬的郵票之四）

培養自我照顧能力

——梅偉思談課餘托管服務

城市采風　黎小媛

小家庭制度流行，近年志願團體主辦的課餘托管服務興起，這項服務的質素也正在推陳出新。

香港小童羣益會主辦課餘托管服務已有四五年時間，最近又開始接受報名，總結過往的經驗，即將推出的服務融入了三套有系統的程序計劃，分別為「自我照顧」、「社交技巧」及「自我認識」等。

梅偉思是策劃這項新課餘托管服務的負責人，他是小童羣益會執行幹事。他說這項服務強調培養兒童的自我照顧能力。

他說：「我們招收的對象是小一至小三的學生。小家庭制度日趨普遍，當然小學生在這些期間課餘後來到我們這裏，有工作人員的照顧，但六至八歲以後怎樣，小四小五的時候他們可能都是要獨自留在家中，我們希望通過這項服務，培養他們的獨立照顧能力。」

這項服務假設是小孩子有獨自留在家中的可能。這時候家居安全知識和急救知識是他們重要的一課。因此在設計的程序裏，有很細緻的談及，譬如他們應該知悉家中的藥箱是安放在那裏？還有如何去設備急時之需。也教導急救方法，如何處理傷口等。還有如何去設計一個緊急用的電話簿，獨留家中，遇有急事，也可以撥電話通知親人。

在自我照顧這個大題下，包括了飲食習慣，個人衞生，家居安全，急救知識，家務常識五個小題。

該會的課餘托管服務正在洛克道兒童中心及康山兒童中心推行，分上下午班兩組，小朋友課餘每日在這裏逗留四五個鐘頭。還提供膳食和功課輔導。現時上午班的同學，一般放學後由褓姆車接送到中心，下午班的同學早上父母上班前帶到中心，中午由褓姆車接送上學校。

收費方面洛克道中心收費六百元，康山兒童中心則為六百五十元。

吼百利威大團圓

評騎說馬　戴公

即將在周末舉行的賽馬，編配沙宣杯及馬拉華度賽馬會杯兩項錦標賽，發威及張威報出實力馬，值得優先留意。

先說沙宣杯賽，發威報出「百利威」，以一四〇重磅挑戰基雄。此駒乃一匹高質馬，事實上，「百利威」來港之初，馬房中人已透露將是頂班中短途駿馬，否則，其成就應不止於此。現時有頭馬紀錄，只是配搭欠完整，「百利威」今季演出亦佳，且此駒狀態正在作戰水準，馬房認為負磅無礙，有力拚勝。

至於同場對手，僅前威「花心大少」及伍威「及時而出」較值得重視。

至於馬拉華度賽馬會杯，則是編跑一四五〇米長途賽。張威「大團圓」乃頂班長途佳駒，今季雖然未有表現，但據馬房中人稱，由於馬匹季初健康欠佳，所以疏於出賽，然而，目前的「大團圓」，健康已好轉，晨操正常，狀態進度令人滿意，今次欣逢合腳法路程，且屬錦標賽場合，一定全力拚勝。

對手方面，個人認為前威「金戰士」可以兼顧，馬匹長力足夠，上仗演出佳，捲土重來，應有接近演出。

不敢「結網」

陳清楓

很羨慕一些行家能以打字機寫稿，簡而清如此，周恒如此。周恒講起中文打字，眉飛色舞的，聽得我入迷，恨不得自己也來如此這般的「彈鋼琴」。可惜，好夢猶來最易醒，聽過之後，陶醉了一陣子之後立即跌回現實。我想，我是不能操縱鍵盤的人，連電掣什麼的，也缺乏處理能力。家裏那副錄影機，買回來已經年多了，但到了現在，仍然不懂怎麼操作，每次要用錄影機時，都是高叫一聲：「阿女幫我搞掂佢！」

有人代處理，自己便「懶」得去學了。我想，對中文打字也會是這樣的，要學如何輸入，學部首找字，學操作，這一切一切的學，必然會不耐煩，一旦不耐煩，索性提筆書寫了，所以我幾乎肯定自己沒有辦法學好中文打字的。——是這麼長他人志氣，滅自己威風嗎？

不是，只是有自知之明罷了。

我想，到中文打字機到了非常進步，非常方便的時候，那種寫作習慣才會改變吧！我說「非常進步」，是指我用口講而打字機便自動地出字，有沒有可能呢？不敢說沒有可能，科技這東西，往往是「意料之外」，而又「情理之中」的，但口講而出字，也不容易，遇上「他」與「她」同音，又如何是好？

筆者是很喜歡一句說話：「臨淵羨魚不如退而結網」，我羨慕人家畫得一手好畫，那就學起畫來，但對中文打字，總是不敢去「結網」。

「對等」之議

唐約翰

持平篇

台灣國民黨當局提出了「一個中國、兩個政府」的構想，據稱正加以研究充實，作為決策參考。

據報道，台灣「外交部長」連戰說，「一個中國，兩個政府」的概念，完全不同於中共所提的「一個國家，兩種制度」。連戰認為「一國兩制」是共產主義加過時的殖民地制度。

連戰本人理解的「一國兩制」，便顯然不同於中共所提的構想。香港和澳門以「一國兩制」方式解決了歷史遺留下來的問題，正是結束殖民式統治制度，使這兩處領土回歸祖國，實現中國主權下的高度自治。台灣若能按「一國兩制」構想實現與中國大陸的統一，也將維持高度自治，台灣當局和各界代表人士還可擔任全國性政治機構的領導職務，參與國家管理，決不會出現殖民地制度的問題。

新華社香港分社副社長喬宗淮，被記者問及台灣的「一個中國、兩個政府」構想時，表示他沒有獲授權對此作評論。

在台灣方面，國民黨的《中央日報》則列載了美國布朗大學政治系教授高英茂的文章，就「一個國家、兩個政府」發表評述，指出台灣當局若想以這構思便即重返聯合國，是「好高騖遠」。文章認為，「一個國家、兩個政府」的政治內涵，「乃是承認對方實際的有效管轄權」，「只要對方承認我們在台、澎、金、馬的實際政權就可以，而不要太堅持在我們對全中國有實際的政權。」

台灣方面對「一個中國、兩個政府」構想，又有「對等政府」的提法。如果高英茂教授的分析無錯，則台灣當局是準備承認「對方」在中國大陸廣大國土上的有效管轄權，以換取對本身管轄台灣與鄰近島嶼的承認，在這基礎上而要求稱「對等」。先前，台灣方面有建議採取「聯邦制」方式實現與大陸的統一。北京負責人士對此有評論說：台灣是一個省，大陸上是許多個省，如果採用「聯邦制」，台灣勢將居於少數地位，還是「一國兩制」構想對台灣更有利。

談到「對等」，中共提出的是同國民黨進行對等談判。若對「一國兩制」有不同意見，或者有其他方案，只要談起來，便好解決。

書包舊話新提

李直

侃侃談

小學生書包過重，對學童的脊椎發育造成不良影響，已是早幾年提出過的話題，當年的專家還為此調查過學童的書包的重量。

此際又見教育署向中小學發出指引，建議學校採取措施。舊話重提，顯然是過去幾年來，這個問題迄未改善，或是效果不彰。各報為此抨擊，甚至直稱學童書包過重乃是香港教育之恥！

教育署對此的解釋是，尚未有證據顯示書包重量與學童身體發育的確切關係，但仍然發出了指引。其實，這也是一種官腔而已。背着過重的書包上學，無異做童工，焉有不影響身體發育之理？

學童書包過重，首先是功課負擔過重所致，這是與整個教育制度有關，似乎改無可改。但尚有些原因，與學生自己亦有關係，所帶玩具過多，似乎家長應該督責。書籍全部帶上，未不合理，但學生訴說，老師有時改上別課，就會手足無措，這似乎又責在學校了。文具產品時常推陳出新，時而興鐵筆盒，時而興手挽，或單肩書包，並不考慮合理的重量和結構，商人有責。更要命的是上下午校制，學生在課室放置私人物品幾無可能。所以要改善這個書包，要社會各界共同努力。

《頭條新聞》

秀文

野草地

假如因為港台較低調地推出《黃金接觸》，從而錯過了其中某些資訊節目，由本星期開始，逢星期二晚假亞視本港台播出的《頭條新聞》似也頗有可觀。

《頭條新聞》只有半小時，但涵括面知廣及六個小專題。分別是介紹過去一週內本港報章的頭條新聞或被社評討論得最多的時事，雜誌的頭條報道、國際頭條、投資頭條和有關的掌故。通過統計學的分類統計方法，《頭條新聞》將一週內的時事焦點引出，並比較不同報章雜誌對該頭條的報道。每一個小專題，還邀請了一位報人作簡短回應。如是者，節奏明快地盡用半小時的節目空間。

此外，吳明林與黃志強兩位主持人的對答，也穿插安排得甚佳，絕對沒有出現「事件的發展，是值得我們進一步關注」一類公式化的插科打諢。如介紹被報章出奇地「跟進」了兩星期有多的「雷誠墮馬」，兩位主持人便從中諷刺了香港的意識形態。主持人謂：有人說，香港是由馬會、匯豐、港府統治的，而且排名絕對分先後。輕鬆地以「雷誠墮馬」幽了香港人一默。

雖然，可能因為大敵當前，無綫上一集探討國籍問題的《新聞透視》已稍見起色。但是，在商營電視台下的時事雜誌，始終不敢來一個有力的總結或表態式的諷刺。相對之下，《頭條新聞》便顯得很有個性。

吃電視飯

祥官

回味集

「怎樣才叫得做入戲呢？」梁楓問。

「入戲也者，就是扮演什麼角式要似什麼角式，例如你飾演一個黑社會大哥，那麼你的說話語氣和舉手投足，都要像一個大哥才行，又或者你在戲中飾演一個雙目失明的人，那麼對於盲人的應有動作都要演得似模似樣，這些就是所謂入戲了！」我解釋着說。

「然則是否拍慣了電影的演員，轉投電視台來拍電視劇集，他會較為駕輕就熟的嗎？」她問。

「這個並不盡然，事關拍電影和拍電視劇兩者之間的技術，是有着顯著不同的。」我搖着頭說。

「我倒很想知道，兩者之間有沒有難度高低之分的呢？」他問。

「如果以一個演員本身的工作來說，當然是拍電視劇比起拍電影來得難度高的了。」我說。

「為什麼呢？」他連忙追問。

「因為拍電影一般來說，演員可以不必熟唸對白亦可，導演是分鏡頭來拍攝的，演員也就可以拍一個鏡頭唸一句對白，但是拍電視劇可就不同了，在錄影廠中是由三副錄影機來進行錄影的，每一場戲必須直接完成，所以這場戲一同演出的所有藝員，亦必須要讀熟對白和緊記動作與及走位，曾經就有過一個獨當一面的老牌藝人，他無法能適應電視的錄影，終於公司方面惟有改用菲林來拍攝而已。」我說。

（下）

學生「出貓」的問題

崔又生

城市講座

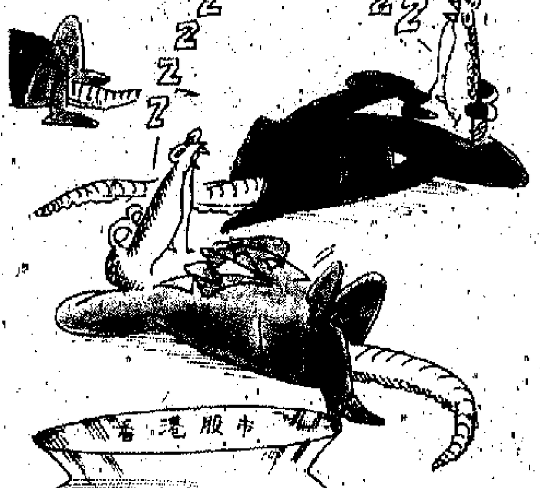
報上刊載過這樣的一段消息：一個中學四年級的女學生在考試時「出貓」，被教師發覺，趕出試場。這個女學生驚羞交集，不敢回家，竟在郊野公園割脈企圖自殺，幸而及時被人發現而獲救。因此引起人們注意：「出貓」的情況在目前的學生中是否嚴重？學校和教師對於有這種違犯校規行為的學生又應該如何對待？

曾經有人說過，在讀書期間的任何測驗、考試中沒有作過弊的，不是真正的學生。這個說法，雖然有誇張之嫌，卻也反映了作弊在學生中是相當普遍的現象。我們可以認為，學生作弊是不對的，因為既屬於欺騙行為，又使所取得的分數為虛偽，顯示不出真正的知識水平，對他們自己也沒有什麼好處。但為什麼學生們明知而故犯呢？最主要的是一貫以來讀書實際上為了考試，而考試的壓力又太重。加以一般考試的範圍太廣，所出的試題往往有很大的偶然性，即使成績不太差的學生，面對那麼多的科目，也很難有把握全部答得好，於是便想到作弊。其次，在有一些學校由於管教不善，學生作弊成風，或為影響，使某些本來不作弊的學生覺得自己規行矩步反而吃眼前虧，只好隨波逐流，而開始了作弊又得到「甜頭」之後便難以收手。第三，有些教師不太負責，「監堂」時自己看書看報紙或者魂遊天外，沒有理會學生，使有作弊意念的學生得到方[illegible]機。還有一點是青年學生往往有抗拒情緒，以與校規背道而行為刺激並得到滿足感。但「上得山多遇着虎」，尤其是膽子小又不夠靈敏的，更容易被揭發。

學校和教師制止學生作弊，是責任所在。不過重點應在於平日要經常進行正確對待學習的教育，以及所有教師教學方法與態度的改善，細致關心學生進步和解決他們的困難，測驗、考試時不讓少數學生有可乘之機。總的來說是建立良好校風。學生出了事，當面告誡，記錄下來，事後按校規教育和原情處理，立刻趕出試場，在教育原則上似非所宜。

此時此地

股市悶局　阿蒲



電訊續牌

唐武

政海微瀾

港府財委會新近通過，撥款五百多萬元來聘請一位電訊專家，專責與電話公司進行談判工作，這種做法在港府來說，可謂破天荒的奇怪行徑。

讀者倘若細心留意，不難發覺過往港府是頗為照顧大機構的，像今次這樣，以一位電訊專家來專責談判工作，明顯結果，將是如何收緊給電話公司的續牌條款，如此做法，過往實的較為罕見。

這種安排，實在應是意料之中，因為去年中，行政局在討論香港電訊新政策時，已經認為目前由大東電報局連同電話公司壟斷着本港對內對外電訊事業，是不大合理現象，當時由顧問公司提交的電訊報告並強調，當前妨礙本港電訊業發展的，便是港府與大東電報局及電話公司簽訂的專利條款。

在上述背景下，大致已可估計，港府在再與電話公司或大東電報局續約時，必定會極為小心謹慎，並在可能情況，盡量令兩家公司提早結束專利權的。

如此背景之下，港府聘來專家專責談判工作，也就毫不出奇了！

香港仔隧道

徐明

應景

當初興建香港仔隧道的時候，大概不會想到它會有如今擠塞得一塌胡塗的場面。

早上上班時間，由南往北行駛的車輛，有時塞到黃竹坑，隧道管道內車輛無法動彈，隧道方面索性分批開放汽車入內，排隊的駕駛者和搭客，非要付出很大耐性不可。

香港仔隧道此段時間的塞車原因不複雜，因為往海底隧道的那截行車線被前去海底隧道的汽車堵住，往灣仔的行車線，在落地橋時，由跑馬地開來的汽車爭路，如大道東前往海底隧道的汽車較多時，馬會對開處又擺車龍，情況十分惡劣。

除了早上，下午繁忙時間也是這樣，由黃竹坑到灣仔，居然要花上大半個小時，甚至一個小時。

香港的三條收費隧道，包括海底隧道、獅子山隧道和香港仔隧道，同樣都是不勝負荷，多個區域人口增加，汽車又多了，設施相對之下顯得不足。

為善最樂

申步

回饋

「饑饉三十」又結束本年度活動，這是該項運動的第六次籌款。

以饑饉作為籌款手段，這在六年前是沒有過的。但從它出現開始，響應的人正越來越多，說明了解其籌款意義的人正越來越廣泛。而參加者通過自身參與，體會到飢餓的痛苦，從而激發起救貧助弱的同情心，對社會特別是對仍然處在飢餓線上的人，更有其獨特意義。

雖然，通過饑饉三十所籌得的善款，並不一定用在香港，但香港人熱心國際救助，這幾年來卻因饑饉三十主辦機構慷慨捐贈而揚名國際，從這個意義上說，饑饉三十其實也為香港人做了好事。

有所謂為善最樂，香港人樂於捐助本地慈善機關早已著有名聲，如今又把目光投向國際，豈不甚好！

跑馬與博彩

竺竹

反響

孖T又爆大冷，十元一票中一千四百多萬，創了紀錄。想一想，這麼一個巨數，打工要打幾世？而幸運的，用十元就博回來了，可見賭博吸引力之大。

有人說近期馬場似賭場。馬場當然是賭場，不過其名曰英皇御准的「體育競賽」而已。投注是用「真金白銀」的，幸而中彩，也是一大堆「真金白銀」到手，不是賭博是什麼？不過其中還有一點分野，那便是跑馬應該有個跑馬的樣子，不盡是熱倒冷爆的「跑假馬」。資深馬迷可能對近期賽果反感了，什麼往績、實力、場地、狀態，全都成了輸錢的根據，還有什麼話好說呢？熱門客固然無頭緒，冷門客也不一定執到寶。跑馬的確不應該是單純的博彩。

洋紫荊

借佐香港人隻耳

土居居

八卦論壇

有啲人，聽到唔啱聽嘅嘢，就話「借咗聾耳陳隻耳」，一於當佢冇到，費事理佢。但點解係「聾耳陳」呢？似乎冇乜解究。係唔係某時某地有位陳先生之聾出咗名，以致名垂千古，至今為人永誌弗諼，呢點冇乜資料可尋。不過，如果以後改為「借咗香港人隻耳」，就有根有據矣。

香港人何以咁威？報紙有講，本港超過五十萬人有各種程度嘅聽覺問題，而其中十萬人係嚴重失聰。十萬人係聾或者半聾，唔好話唔犀利也。

出現此種情形，說落去又冇乜奇怪。世界上大城市多矣，而好似香港人口咁密集，交通咁擠塞，工業區與民居相連，飛機場喺正市區中心，而火車又通過鬧市者，相信的確唔多。上述種種，已經可以一日嘈到黑，重加上到處有建築地盤，修路工程又成年到晚都唔停，打樁機、掘路機、水泥攪拌器，都係有咁響得咁響。所有嘅聲音，組合成沙耳交響樂，想唔聾都唔得。有位仁兄住喺機場附近，生咗個仔，一直在飛機升降聲中長大，到咗個仔兩三歲，佢搬咗屋，唔再在機場旁邊，冇咗飛機聲浪，有好幾日，個仔反而心神不寧，研究落去，原來係「細路變咗不習慣」。所謂如入鮑魚之肆久而不聞其臭，有咗臭味重會自己都唔知。而聽慣噪音之後，耳仔聾咗都唔舒服。有時會在公眾場所或交通工具上聽見有啲人傾偈，本來係佢兩個人之事，但講話之大聲，使幾十人都聽得到。好唔明佢哋點解要將私人之事咁張揚？諗深一層，其實兩位都會係失聰，半失聰，人家唔大聲佢聽唔到，同樣佢亦要咁大聲去講畀人聽，合理之至。

或曰，香港之五官科醫生太少，醫唔掂啲聾人。呢層或者係事實。不過，聾聾兆亦未嘗不好，有啲嘢聽唔見，少咗煩擾同激氣，又焉知非香港人之福也？

推銷與包裝

超短篇小說

文：莎千浪　圖：董培新

收到一張請柬，「徐子明癡夢畫展」。

——徐子明？呀，記起他了，是行家，也是經紀，不過他做的是保險業而非地產，但什麼時候他寫起畫來？而且是開畫展的，還命題為「癡夢」。

「癡夢」兩字吸引，除了送上一個花籃外，那天酒會，我也專誠抽空到展場看看徐子明的「癡夢」。

唉吔，人也變了，要不是他伸出手來，向我作熱情的一握，我還認不得是他，他甚麼時候長了一叢大鬍子？

待與他一起欣賞他的大作，一邊閒談時，阿明坦白地說：「阿浪兄，你見了我覺得很奇怪是不是？過去我齋觀白淨，如今滿臉鬍子，沒辦法呀，這是形象包裝！」

我笑笑，沒有表示反對，這個世界的而且確要講求包裝：「阿明，你以癡夢為題，也是包裝嗎？」這下子徐子明反應淡定，思索了一會才回答我這問題：「一半吧，你要說包裝亦未嘗不可！」

「這話怎講？」「我寫國畫，其實已寫了二十年，從小就喜歡的，但如果以一般的國畫形態作展覽，人家也不過是作一般畫展的接受吧？但如果我來一個命題，有一個主題來開畫展，這會留給人較深刻印象，所以我選擇了癡夢這主題，有了這主題，然後去組織畫面。你看了這後，有沒有這個主題的感覺？」

「有，」我說：「阿明你真聰明，你用潑墨潑彩，潑得如幻如真的，確給人一個夢的感覺。在適當的地方，你又安排幾筆很傳統的筆墨，讓人曉得你並不是隨便的潑，你還是有傳統根基的。」

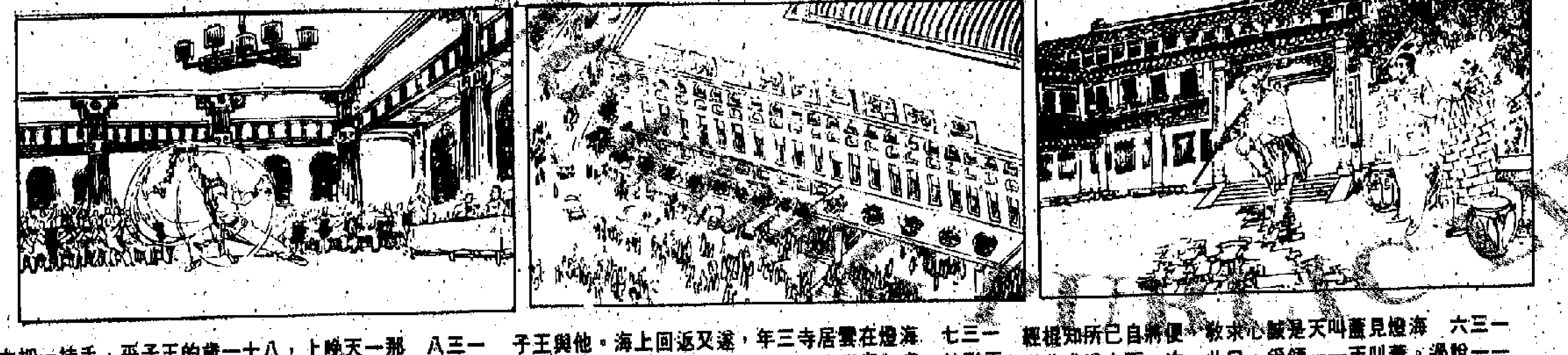
阿明聽了我這樣說，似是引為知己了，大抵也說到他心裏話吧！

也許有人認為阿明這樣做是投機取巧，我可不作這樣想，我認為他聰明，懂得包裝。今天，做任何事情都要懂得包裝，問題是包裝也不過是一種推廣與錦上添花，最重要還是有實質的可取。徐子明這位並不怎麼熟的行家朋友，大抵他是從保險經紀生涯事學到一些推銷術吧，祝他成功！

海燈法師

武學高僧連圖故事

吳緒經　張自啓　畫



一三六　海燈見蓋叫天是誠心求教，便將自己所知根經一一說過，蓋叫天一一領受。只此一次，兩人遂成莫逆，常相過往。

一三七　海燈在雲居寺三年，遂又返回上海。他與王子平聯袂參加過幾十次表演。在一九六二年年底舉行的武術表演會上，兩人的絕招給觀衆留下了深刻的印象。

一三八　那一天晚上，八十一歲的王子平，手持一把太平刀，前抹後斬，撩劈剪扎，身法輕靈自如，步法進退迅速，有如風波浪湧，氣勢如虹，博得掌聲不絕。

小說林

一屋四伙

樹華

十二、心情矛盾

海叔一反常態禮讓她，程雪自然明白到是丈夫為救他女兒受了傷。她正想入內，卻見他臉上現出痛苦的表情，有點忍俊不禁起來。她知道老人「直腸直肚」，三急是難忍的，便說：「還是你先吧。」

「多謝，多謝！」海叔疾入洗手間。

程雪在想，本來是他先的，卻還說多謝，真客氣。她不禁笑起來。

一天中午，程雪送完兒子上學回來，看見徐泰沒返工，躺在碌架床上，臉色很難看。受了好奇心的驅使，她站在房內，卻將頭伸出房外偷看。房東太太經過徐泰的床前，他掙扎着起來說：「包租婆，可以倒杯水給我嗎？」

「你自己不會倒嗎？」

「我有病，沒滾水……」

「那就自己煲吧！」陳英直入廚房不理他。

程雪明白房東太太一向自視甚高，叫她倒開水，是認為有失身分的。

這時，海嬸在房門外打掃，徐泰又求她要一杯開水，海嬸卻詐作聽不見，返回自己的房中躲起來了。

徐泰造謠中傷海嬸女兒和她的丈夫，不但海嬸憎恨他，程雪也對他強烈不滿。她躺在床上，充滿了幸災樂禍的思想。

過了不久，她似乎聽見徐泰的呻吟聲，聲音還越來越大。但是，沒有人理會他。

那一次，丈夫救了婉兒，受傷回來，她覺得他是世上最愚蠢的人！沒有「着數」的事，怎會去做？他不是一個香港人。後來她更懷疑到，丈夫可能和婉兒有私情，或者暗戀她，才肯冒生命危險救她！如今，真相已大白，還有了意外的收穫。不但婉兒對她一家四口加倍關心，連她的父母，那兩個自以為是的老頑固，也和他們化敵為友了。她也開始體會到與鄰居和睦相處的好處了。徐泰之所以遭禍，只是出於妬忌。他追求婉兒，婉兒卻不喜歡他。她在想，要不要倒一杯開水給他呢？

莫卓英

海滴

「我們合作愉快。」

「你與姚方是姐妹，何必弄至她家庭破裂？」

「我一個人在香港，寂寞。」姚玲坐在我身旁，「我並不打算奪去她的丈夫呀！」

「有誰可以做你的丈夫，伴你這一生多姿多采的路，變化無窮的途？注意要寂寞！」

「我很感激你尊重我與孩子的關係。他們才是我生命中的福氣。」

「你既要做慈祥的母親，又要做能幹的主婦，更要做商界奇才，男人的寵兒。」我拍拍她的手，「還有甚麼你想做還未做的？」

姚玲微笑：「還是，只有你最了解我。我想做尊貴的公主，受人仰慕的貴妃。」

暑假之後，她返回香港，我們一家三口又回復平日的單調生活，小女兒現在已經懂得自己焗洋蔥麵包了，我們最喜歡的節目是三個人一起在週日焗麵包，下午去公園中散步兼聚餐。不過冬天便嫌太冷了，每到冬天我都會想起香港，姚玲說她們的第一家工廠已經開幕，現在全力宣傳自己的牌子。將來的目標是打開歐美市場。

過了半年，我聽說姚玲把工廠與店子全賣給了日本財團，好價錢。但姚方告訴我，卓英一個毫子都沒有分到，因為過去多年來的開支比利潤更大，倒是姚玲的新廈則佈置得金碧輝煌，美輪美奐。

「為什麼會這樣？」

「會計把數目寫得清清楚楚！每一項都是卓英同意的。每年賺錢玲姐便擴充，她有薪金卓英可沒有呀。」

我點點頭，沒有人會相信姚玲會用多年的時間來嚮向一個目標，她像打點漁船去捕捉莫卓英，然後吞食他。只有我相信。

（完）

狂俠・天驕・魔女

梁羽生

第九十一回：雙鳳樓頭辱悍婦　孤鸞山上會霸雄

太清氣功

「崆峒二奇」是師兄弟，數十年來形影不離，配合得自是較為緊密。東海龍與西岐鳳則是各自為戰，但他們都有一身精純的武功，在配合上雖是稍有不如，卻也並不吃虧。

雙方時不時交換對手，不過，東海龍仍是以對付蓬天庇為主，西岐鳳則多費精神對付勞天護。

東海龍鬚眉怒張，越鬥越勇，手腳起處，全帶勁風，神態威猛之極。西岐鳳淡定從容，身隨劍轉，儼如流水行雲，劍使得十分瀟灑。笑傲乾坤暗地和蓬萊魔女說道：「東海前輩火氣太猛，倘若不能速戰速決，只怕會要吃虧。」

蓬萊魔女注目片刻，道：「無妨。蓬天庇想要消耗他的功力，至少也得在百招開外，那時西岐鳳已經贏了。」

此時，雙方正在鬥到緊處，表面看來，似是東海龍佔了上風，西岐鳳對勞天護則只是打成平手，但在第一流的武學大行家眼中，卻已是可以看得出來，西岐鳳更有取勝的把握。

果然話猶未了，只見西岐鳳劍招條變，劍光飛舞，宛如水銀瀉地，花雨繽紛。勞天護腳踏五行八卦方位，步步後退，雖然也還未露敗象，但雙輪已是顯然緩慢下來，給對方佔了個七八成攻勢了。

西岐鳳劍中夾掌，越攻越緊；東海龍則仍然是硬打強攻。不過蓬天庇沉穩應付，東海龍卻無可乘之隙。原來西岐鳳所練的「太清氣功」乃是玄門正宗內功，與東海龍所練的「混元一炁功」異曲同工。但混元一炁功較為霸道，而太清氣功則是一片柔和，更容易侵蝕敵人。

「崆峒二奇」中的老二勞天護功力較弱，西岐鳳劍中夾掌，使出太清氣功，他初時還沒有什麼感覺，打得久了，只覺一陣陣清風吹拂，一絲絲暖氣襲來，風雖不勁，氣雖溫和，但卻有令人軟綿綿，懶洋洋的感覺。勞天護的日月雙輪本是旋轉如飛的，不知不覺之間，漸漸緩慢下來。

勞天護感到不妙，暗暗吃驚：「這廝的太清氣功果然是防不勝防，只怕我要吃虧。」他剛想施展敗中取勝的奇着，招數未出，西岐鳳已是制敵機先，妙着搶攻。只見他滴溜溜一個轉身，頓時銀光遍體，紫電飛空，劍花朵朵，恍如黑夜繁星，千點萬點，直灑下來！

（二五七）

巨像高雲北雁飛

高旅

十八、萬國來朝

「各地軍伍，陛下也常臨視，可見糜費不堪，也是一慮。」高允說。「不錯，」拓跋濬說，「要下個詔書禁止，往日所至之處，必立宮壇，總是百姓的勞役，以後不准，有的就存用，沒有的不再造。」

「不但勞役，」高允說，「良家子弟擄而為奴者也在在所有。」

「混帳透了！」拓跋濬知道高允所指，正是那些鮮卑的武人，在地方上胡作非為，以為還是在打仗，不知大勢，更蔑視功令；因說，「要發還，即使欠什麼債的，也准予取贖，父母也可以上訴，如果抗命，作掠人論，按祖法也要治罪的。」這些原是太尉的屬下，高允不便多說。第二天拓跋濬即召太尉尉眷，把這位老將罵了一頓，正是和高允談過的內容，特別叫拓跋濬生氣的是禁軍有失威儀，給高麗貢使看輕上國。

尉眷難得見到拓跋濬這樣生氣，不禁汗流浹背，連忙稱罪。

「要定個戰陣之法，今年臘祭大儺，便須佈陣耀兵，不可再這樣散漫。禁軍更不像樣子了！」拓跋濬說。

拓跋濬因為氣急，咳了幾聲嗽，不免驚慌，防自己又要吐出血來，忙揮手令尉眷退去。

尉眷以為皇上對他十分不耐煩了，更覺着急，一連幾日，和部屬商議整頓禁軍以及佈陣之法，以備年底大儺耀兵，於是日夜忙碌。偏偏拓跋濬又要在六月裡去陰山避暑，須要扈從，而雍州叛氐仇傳檀稱兵作亂的消息又到，急令將軍陸真去討伐，以便親自察知西陲的動靜。一邊卻又要與南朝睦誼，游明根和昌邑侯和天德一同到建業劉宋朝去出使通好，到了十二月底，大儺耀兵是辦到了，軍伍整頓，號帶、旗旛、兵器都換了新的，十幾項戰陣都操演完畢，拓跋濬很滿意，可是竟在除夕之夜，又吐了一口血。這件事只有太監總管趙黑在旁見到，拓跋濬威嚇地對他說：

「奴才要是多嘴，要殺你的頭！」

趙黑唯唯。卻不知老將尉眷，這位漁陽王經過一年的勞瘁，在第二年四月裏，忙過了浴佛節，竟然中了風，一病不起，拓跋濬經此震驚，又加傷悼，又吐了血，不過休息幾日便無事，但畢竟給馮皇后知道了，馮皇后也不敢提起。

（一一〇）

一九八九年四月十二
介紹 廣告 ……告，高2¼×2″ ……80元 大字四個，每天$12元 5-8343063 -8381829
SE, 250, 230
5噸農夫車 噸農夫車 士頭 豪華吉普車
台山羅屋村 軒尼詩道188號2樓 5-754356 5-8383413
排座農夫車，的士 車，9座、10座吉 、實力、五十鈴五 吊機、剷車、發電
國產 內銷衣 定價平 常備級 絲綿掛 蘇繡被 陀羅被
-6935232
400G 880SE D60P D80A
包車。 各單位自備 批發及外匯
61・YN85
93487
限公司 5-33號裕德工業中心 C及D室 LX HX N HONG KONG
有限公司 名錄1988 名錄1989
SPS-502 FS-100A
華八座MODEL "F" J62・三菱LO47 三菱由3-15噸
3-7890663
新巴士 收錄音性能頂好

日產中國代理：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

貫通中國及日產　NISSAN　合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港軒頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍荔枝角道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣聚安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路，240-242號福德樓 ☎0-4759241(7線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳眞：☎5-8345415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620

左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"　每天特價$80元
・分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：300 SEL, 200
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250, 230

日本翻新轎車　藍鳥・桂冠・公爵　卡蓮娜・姬仙達・大皇冠

全新左軚日產藍鳥公爵　藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調　公爵V6 型3.0特級豪華T把

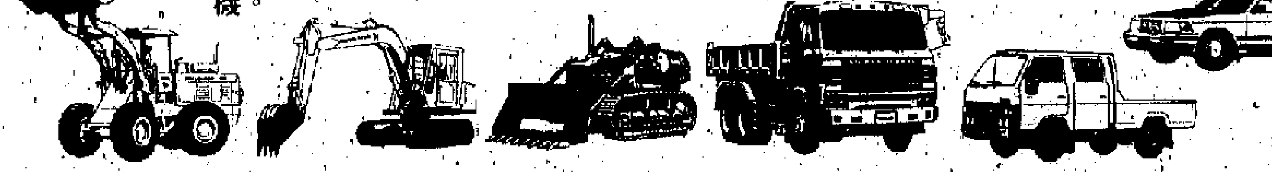
實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓　傳眞：3-7800647

全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座12座LB麵包車
YY61雙排座1.25噸農夫車
YY52雙排座1.0噸農夫車
YN85雙排座的士頭
LO47三菱七座豪華吉普車

中運汽車貿易有限公司 ☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號2樓　電話：5-754356　傳眞：5-8383413
現貨 包送交銷售
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。



永多汽車貿易公司 ☎3-7399229　3-7226349
全新左軚中國規格全線車系　圖文傳眞：3-7395892
2.8大皇冠　12座YH51LB　YY61雙排座1.25 MODEL F 8座
0.75的士頭雙排座　藍鳥2.0SGL　三菱吉普七座彩帶
九龍尖沙咀海防道38號四字樓　代辦報關・歡迎垂詢

打印機 現貨　BROTHER M1724和EPSON LQ-1000 24針打印機現貨　有意電⑧8317918董生

中文打字 合同文件　特快繁簡字任擇　文咸東街51號2字D　⑤4342177或⑧6524　17P或⑤8155635

收購 酸枝舊瓷 古玉字畫　亞皆老街黑布街　☎3-9562469萬寶

木工機械　專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。請電5-4933384協昌洽

世達電子　專業修理國內影視機、專業投影音響　來電即到快捷妥當

上海福祿壽　九龍砵蘭街六十一號　油麻地窩打老道地鐵站側　☎3-841915　3-850962

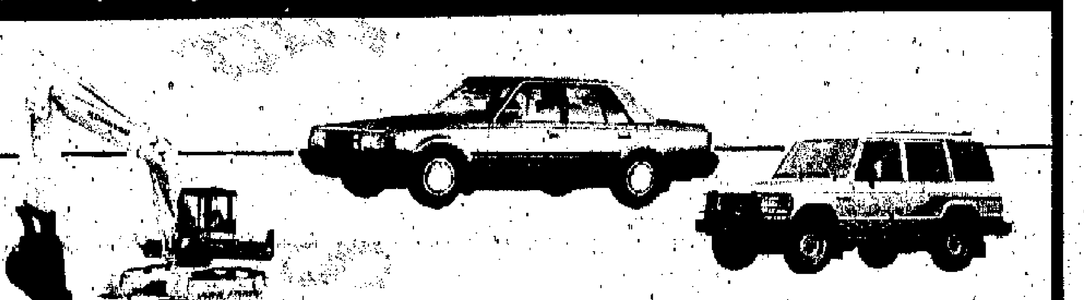
國產壽衣　內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿袍掛　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品

歸國華僑・海員・公幹
大量日本進口本田鈴木雅馬哈新款翻新摩托車特價發售
CBR250　VTZ250　VT250F 圓架、方架
工社、旅行社購買可獲特別折扣優待（歡迎預訂）
新興摩托車中心　西營盤高街120號地下　☎5-464611
新興車行　灣仔菲林明道39B地下　☎5-741313
捷興摩托車中心　堅尼地城海旁46-47南海商場　☎5-8181075

雪櫃零件　雪櫃、冷氣機各種零件，代理意大利壓縮機　電話⑧3880526

西德平治（奔馳）
左駕駛盤M.BENZ 280 SE 500SE 123車系 250 轎車內外保養良好質素可靠 價格廉宜誠意辦公時間電⑤752390吳君洽揃免

百聰有限公司　沙田大圍城河道931號地下　☎0-6923800　FAX：852-0-6935232
左軚全線車系
全新豐田皇冠2.8的士頭
8座、12座麵飽車、農夫車



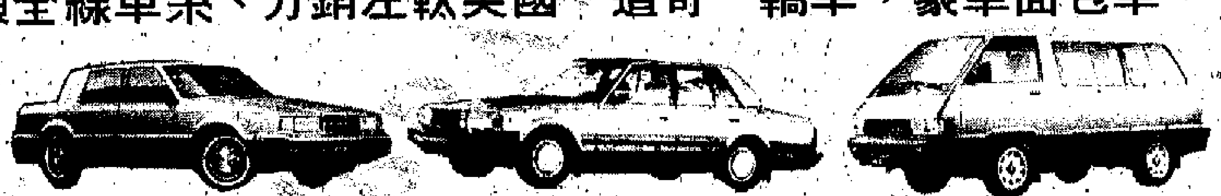
左軚日產藍鳥　桂冠　公爵　三菱吉普車　小松挖土機PC200、PC220、20HT　小松裝載機D75S-3.2、CAT977L　加藤挖土機550G、400G、880SE、1800G　推土機D60P　D80A

電化鋁 現貨338　恒進工程有限公司 ☎5-8068938

國內電單車總滙
■鈴木GS125代步車王　■RG125水冷跑車王　■GN125、GN250太子車　■本田CG125(方燈)　■愛得利AT100轎車　代辦國內托運
勝利車行　旺角洗衣街175（近太子道）電話：3-969971、3-966876

顯像管壓縮機 現貨
20"三星彩色顯像管5106B22—TC01，$92.50倉交
阿根廷¹/₃匹的琴士壓縮機AE—1336AC，$41.5倉交，有意者請電⑤8317921沈生

俊業汽車有限公司
全港最大左軚陳列室、陳列各類全線車系、分銷左軚美國"道奇"轎車，豪華面包車。
日本直接進口 轉口車輛業務
各單位自備批文及外滙



香港沙田大圍成全路25-27號成全工業大厦G-3地下　電話：0-6011373-7　傳眞：(852)0-6011739

全新左軚・現貨供應
豐田　超豪華大皇冠●超豪華基先達●F型豪華8座●12座●農夫車YY52・YY61・YN85
日產　公爵●桂冠●藍鳥●豪華8座●陽光
三菱　7座位豪華吉甫車
金濤機械有限公司・九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓・電話：3-7893087・圖文傳眞：3-7893487

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。
日本雪花　NEW EXCEL 新雪花　MARK IVALLEGRO 冷暖合一蒸發器 製冷量-3,400大卡/時 加熱量-5,000大卡/時　TD 2719-912 日本電子扇　精工牌 日本第三代高科技旋葉式壓縮機 SS-805/806 體積最少・重量最輕 最適合550-1200C.C.微型車用
日本富士重工　大小客車空調　美國塞莫金　冷藏車冷凍機
大洋有限公司　香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B，C及D室。
電話：0-4281668(4線)　電傳：51196 GOTLX HX　圖文傳眞：0-4804674　電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

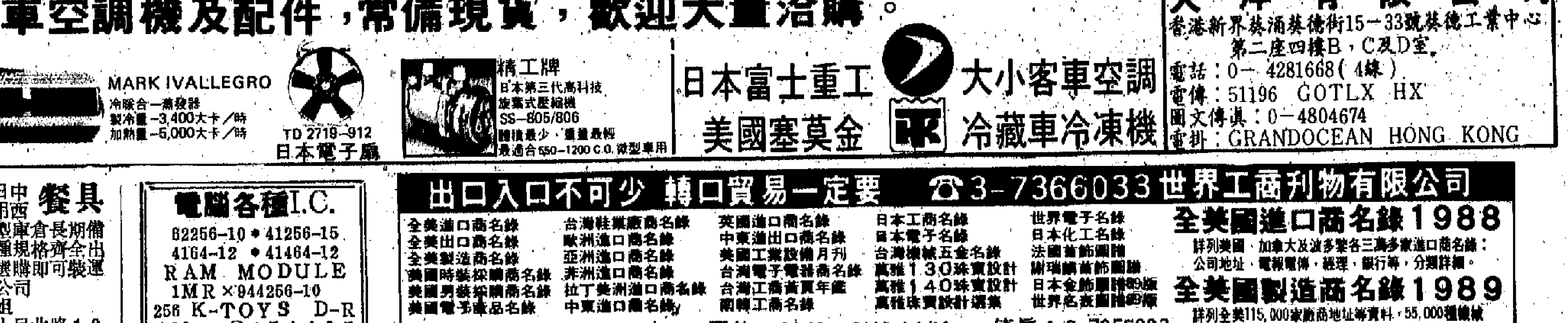
AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好　行銷國內外　電子石英響更鐘　DX-3000型
總代理：誠通有限公司　香港文咸東街至德大厦17樓　電話：5-411708-0

工藝瓷 日中用西 **餐具**
肖設廠自備大型庫倉長期備有現貨數千品種規格齊全出廠價發售任君選購即可裝運深黃聯合實業公司　聯繫人：戴小姐　地址：深圳市人民北路106號　電話：225893

電腦各種I.C.
62256-10●41256-15
4164-12●41464-12
RAM MODULE
1MR×944256-10
256 K-TOYS D-RAM ⑥454435

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7366033 **世界工商刊物有限公司**
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商貿易年鑑　韓國工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖冊　瑞士首飾圖冊　日本金飾圖冊89版　世界名表圖冊89版
全美國進口商名錄1988　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1989　詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-7355993

原子筆總滙
現貨款多・價格特廉・歡迎比較
另有大量5"吋筆及膠筆批發
歡迎國內用戶直接來電查詢接洽　FAX：③7700351
力佳③7711333　7801029　旺角花園街37-39號一樓C座(近山東街)



舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架・歡迎出口批發。
FIDEK飛達牌 總代理：KST 廣信貿易公司　香港九龍青山道608號榮吉工業大厦A座三樓1-4號　電話：3-7411491(8線)　FAX：3-7411971
廣州辦事處：東風東路745號之8　電話：758938　751025分機286

耳聾助聽機　美國Beltone　瑞士REXTON
採用先進聽聽儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳機」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
九龍尖沙咀金巴利道16號　香檳商場地下八室③7212539　售價由$480-$1890卅餘款式
寶晶公司

收購存貨　成衣、布匹、毛紗、鞋、襪、電器、雜物，有意請電⑧7280-08

鍍鋅冷軋　矽鋼期貨，一級二級，現貨，請查詢或電⑧8801268旺角

汽車零配件
本公司專營日本汽車零配件，價格平，包批文，可香港提單國內提貨或人民幣結算均可。歡迎國內外各零件經銷商修理廠洽商。
滙傑有限公司
⑧7704077 ⑧7704095 傳真⑧7704133
電傳43928 HUG RO HX
九龍石壁道15號地下

駿達汽車中心　九龍太子道270號地下 ☎3-386819　3-386800　圖文傳眞：3-380457
專營：各類型翻新左軚車　平治　日本車　歐洲車
（媲美新車・供應零件）

南美玻里維亞
移民或歸化入籍，所有一切手續依正規辦妥。國內人士有意移民到南美發展，均可委托在港的親友在本公司辦理，手續特快，收費廉，歡迎垂詢。另聘移民顧問。
地址：九龍尖沙咀棉登徑白蘭軒道二號富峯大厦二字樓
電話：③7391889或手提電話057669431
圖文傳眞：③3118835

鹽水蘑菇
大量鹽水蘑菇，香港交貨，50公斤桶裝。
垂詢電話：⑤8155451 岑小姐
手提電話：057590639

適行汽車服務公司　專營：日本汽車・現貨供應・轉口國內
●轎　車：豐田MS132(豪華級) YS132(標準級)
●農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75—1.75噸
●麵包車：豐田KM37・YH51LB・三菱L300(88年款)
●巴　士：豐田RB20・三菱BC432(88年款豪華級)26座
●豪華八座：豐田豪華八座MODEL"F"
●吉普車：豐田FJ62・三菱LO47
●貨　車：五十鈴　三菱由3-15噸
●其他特種汽車
香港：加路連山道九號　☎：5-767755　5-768687　圖文傳眞：5-768600　九龍分行：大角咀道十七號　☎：3-7899663

日本、美國 自動門、旋轉門（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司 3-7988869　地址：香港九龍牛頭角道3號德寶花園3樓Q座

深圳水陸　運輸機器、吊天車、上落船艇、台灣機器重搬遷拆、冷氣　③8380801　GPO1072839

現貨　番茄醬，壓縮機1/6及1/8匹香港或國內交貨均可　有意請電0-4930170林小姐洽

現貨、期貨 久保田發電機（KUBOTA）有興趣者請電：⑤438709

電化鋁　供應各類型號　鋒祺貿易公司　五一二四九三三九

三菱左軚翻新巴士
型號MK115J　35座位全冷氣收錄音性能頂好
易發車行：③692176商洽
圖文傳眞：③694437

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗(火車時間)

直通車 班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車 班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
544	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

〔如有變更,開車時間以火車站公佈爲準〕有▲者列車停廣州東站,即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船(泊洲頭咀)	8.40	11.40	13.15	16.15
		8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙(天湖單31停)		天湖雙(星湖單31停)	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	蓬萊湖	8.10	11.40	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀州湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	8.30單	13.30	13.00雙	18.00
	潭江輪	19.30	8.30雙	17.30	4.30單31停
廣海	新寧號	8.10	11.25	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	13.30	18.30單
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.30	10.45	16.15	18.30
容奇	順德號	7.15	9.45	10.20	12.50
		13.20	15.50	16.30	19.00
	順風號	8.35	10.55	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	7.30	9.15	10.30	13.00
		13.00	14.45	16.30	18.15
	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	潼湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		4月1,3,5,7,9,11,13,15,19,21,23,25,29日		4月2,4,6,8,10,12,14,18,20,22,24,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		4月2,4,8,10,12,16,18,24,26,28,30日		4月1,3,7,9,11,15,17,23,25,27,29日	
鶴山	龍津號	8.55	12.05	14.30	17.45
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		4月1,3,4,5,6,8,10,15,17,22,24,29日		4月2,4,5,6,7,9,14,16,21,23,28,30日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	(椰海1)	開8,24日		(11,28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二,五)	15.00	9.00(逢一,四)
	海經號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	
上海	海興號	4月2,17日		4月9,24日	
	上海號	5月22日		5月29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢:

中旅社 中環分社5-220450 旺角分社3-964241
筲箕灣分社5-8854728 觀塘分社3-451338
北角分社5-651319 紅磡分社3-349333
灣仔分社5-276263 元朗分社0-755367
荃灣分社0-4991433 沙田分社0-6917261
廣旅:(上環)5-411917 (彌敦道)3-810311
珠江:(上環)5-8591591 中港客運碼頭3-7361179
港中飛翼:訂票 5-232136 桂江船務5-480293
國旅(總公司)3-7215317 (香港分社)5-8104282
油蔴地小輪:5-423038 益豐船務5-8591122

M.S."BOONKRONG I"
美上美 直透:曼谷
四月十七日落貨 四月十九日開行

M.S."MAH IV"
美西美 直透:曼谷
四月廿二日落貨 四月廿四日開行

貴客付貨請到本行接洽爲荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話:⑤485749 ⑤404905

請訂閱 大公報

告廣刊惠
話電撥請
八一二六三七

專業船務公司 POWER SHIPPING COMPANY
(Wholly Owned By Power Cargo Services Ltd.)

廣州辦事處: 廣州環市東路368號 花園大厦1030室 電話:338999轉1030 電傳:44788 GDHTL CH
香港德輔道中185-195號 李寶椿大厦1301-4室 電話:5-8540083 圖文傳真:5-8151381 電傳:67120 PRSHC HX

香港↔汕頭定期散貨航線

船名	收貨	開航
粵平403 V.8905	14/4	15/4
粵平403 V.8905	24/4	25/4

不定期航線
香港↔廣州、黃埔、珠海、中山、太平、海口、湛江、容奇、江門、蛇口等廣東省各口岸。

其它貨運服務
❋承接中國至世界各地之海陸貨運服務。
❋代辦鐵路中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝卸箱等服務。

長運有限公司 Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話:5-8339989
17/F., East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
專用電報:76497 ETWAY HX 傳真:5-727353
電報掛號:ETERNALWAY

HONG KONG ⇌ LANSHI (FOSHAN)
香港 ⇌ 瀾石 (佛山)
特快班輪
船名:瀾石1號 至 瀾石8號
VESSEL: LANSHI 1—LANSHI 8
貨箱:天天收貨:天天開航
散貨:天天收貨 二、四、六開航

HONG KONG ⇌ HUANGPU/GUANGZHOU
香港 ⇌ 黃埔/廣州(貨箱)
船名:廣駁1000
VESSEL: GUANG BO 1000 逢二、五開航

HONG KONG ⇌ SHANTOU/JIEYANG
香港 ⇌ 汕頭/揭陽
散貨定期班輪
船名:粵榕301、粵榕302
VESSEL: YEU RONG 301、YEU RONG 302

收貨站:貨箱:華聯貨運有限公司 香港新界葵涌[illegible]地段68號
散貨:潤發倉碼有限公司 長沙灣[illegible]1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外、海、陸、空、聯運服務,辦理香港中轉廣東省各地,陸運拖車服務,手續簡便,收費合理,歡迎垂詢。

中國安徽省遠洋運輸公司
代理:中富國際聯運有限公司(水運部)
地址:香港中環德輔道中龍記大厦16字樓 電話:5-8150833(10線)

香港⇄上海⇄南杭合南武 京州肥昌漢 等地整箱及散貨。

VSL	VOY	CLOSING	ETA	ETD
皖吉 WAN JI	8914/8915	11/4	12/4	14/4
	8916/8917	25/4	25/4	27/4
	8918/8919	11/5	12/5	14/5
FCL/LCL 收貨站:大築東業貨倉				
大連(木星)	256	16/4	11/4	20/4

中富水運 SINO EXPRESS LINE
汕頭 定期散貨航線 廈水運20 預開10/4 預開20/4 預開30/4
廈門 定期散貨航線 廈水運21 預開20/4 預開30/4 預開10/5
海口 定期散貨航線 粵海310/313 預開12/4 預開15/4 預開18/4
廣州 定期散貨航線每週一班兼擔 廣駁運蛇口、黃埔、珠海、209 江門等地大宗貨物
散貨收貨站:九龍灣卸貨區中富倉碼(近珠江碼頭)

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號 鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話:0—4243492 0—4243862 0—4243496
圖文傳真:0—4874682
來往香港⇄廣東 集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州

香港代理處:華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話:5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛:9344 HY COMP HK
電傳:61231 HY COP HK
圖文傳真:5—8932644

廣州代理處:中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話:861215 861665
電傳:44464 CGTRS CN

(珠江船務有限公司全資附屬機構) CKS WAI BERT STEAMSHIP CO., LTD. 惠博輪船有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大厦十樓
電話:5-8591443、5-8591434(出口) 5-8591432、5-8591499(入口)

香港⇄曼谷 船名	貨櫃/散貨班輪 截貨	離港
興勝輪MV.HING SON V.45S	17/4	20/4
惠華輪MV.HUI HUA V.41S	27/4	30/4
興勝輪MV.HING SON V.46S	5/5	8/5

船到泰國卸禽8號專用碼頭卸貨
*辦理經香港中轉中國各口岸及中轉曼谷貨物運輸服務

香港⇄營口 船名	貨櫃/散貨班輪 截貨	離港
華意輪MV.WAH YEE V.12N	1/5	5/5
華意輪MV.WAH YEE V.13N	22/5	26/5
華意輪MV.WAH YEE V.14N	13/6	17/6

*辦理營口經香港中轉世界各口岸,並可簽發全程提單
*辦理世界各地經香港中轉營口至黑龍江、遼寧、吉林三省內陸等地

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址:香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話:5-460572(總機) 5-592743 貨櫃
傳眞:5-8581548

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)	逢十、二十、三十
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

*承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
*並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

EVERGROW SHIPPING CO. LTD. 恆運船務公司
ROOM 604, THE CENTRE MARK, 287-299, QUEEN'S RD., C., H.K
FAX: 5-454185 Tlx: 68841 EGO HX

中國定期貨櫃及散貨服務 營運直航船隊
華南航線"粵海輪"(每10天1班)
香港⇄海口、三亞、北海、湛江
珠江三角洲航線"前進輪"(每星期2班)
香港⇄江門、珠海、蛇口、容奇、廣州、黃埔
華北航線:全貨櫃及散貨拼箱服務
香港⇄天津(新港)、上海、青島、大連、寧波、營口
收貨站散貨CFS:葵涌第三號貨櫃碼頭(ATL)第二期一樓
兼代客辦理貨物轉口、出入口報關及代客申請出入口證
承接大宗貨物運輸、船舶起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務
★航次頻密 ★運費特廉
預訂船位及查詢 請電:5 458298(10線)

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵/離期
香港⇄青島	青華輪12N MV"QING HUA" V.12N	22-24/4	21-25/4
香港⇄湛江 北海	粵江輪MV"YUE JIANG" 金龍輪MV"JIN LONG"	16-17/4	15-18/4
香港⇄海口 三亞	粵海411輪 MV"YUE HAI 411"	13-14/4	14-17/4
香港⇄珠海(九洲) 中山(石岐)	廣駁運300.301 "GUANG BO YUN 300,301"	天天啓航	
香港⇄廣州 新會 江門 順德	穗二輪 MV"SUI ER"	14-15/4	13-15/4

港口	收貨	截貨	離港
澳門	14/4	15/4	15/4
廈門	17/4	17/4	17/4
蘭石	14/4	15/4	15/4
黃埔	17/4	18/4	19/4
汕頭	14/4	15/4	16/4
張家港	24/4	26/4	27/4
上海	20/4	26/4	28/4
新港	17/4	23/4	26/4
北京	17/4	23/4	26/4
大連	25/4	30/4	4/5
寧波	21/4	22/4	24/4
肇慶	15/4	16/4	16/4
南寧	18/4	19/4	19/4

• 承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
• 提供香港直通廣東,廣西省內之拖運服務。
• 香港中轉運箱、拖箱、拆/裝箱服務。

香港代理:康威海運有限公司 電話:5-8152178
香港文咸東街68-74號興隆商業大厦15樓
傳眞:5-8150128 電傳:89166 COSEL HX
湛江聯絡處:廣州灣賓館222房間 電話:224966 轉222
海口辦事處:南天酒店512房間 電話:72054 轉512
廣州辦事處:花園大厦939室 電話:338999 轉939

興梅(釆風)運輸公司
香港↔廣東省
特備大批大型貨櫃車,承運來往香港至廣東省各地貨櫃陸路運輸。代客報關,直達收貨人地址運輸服務。
★運費特廉,歡迎垂詢。★
地址:九龍大角咀櫻桃街三十四號 富多來商場一期一樓十六號
電話:3-950320 3-7871685
傳眞:3-7871272

RCL 宏海箱運有限公司 REGIONAL CONTAINER LINES
總代理

香港→吉大港→馬德拉斯 全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VRA BHUM	55	17/4	19/4
KEMUNING	06W	29/4	1/5

香港→馬尼拉→宿霧 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
THANA BHUM	13	14/4	16/4
NORDSUNID	22	21/4	23/4

香港→新加坡 全貨櫃定期直航班輪 兼收巴生、庇能

船名	航次	截貨	離港
HG	09SB	17/4	19/4
O.G.	30/4	29/4	1/5
MAJAPAHIT	37SB	30/4	2/5

香港→曼谷 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
AKA BHUM	25HB	16/4	18/4
ARNSTADT	07HB	21/4	23/4
AKA BHUM	26HB	29/4	1/5

天津 上海 黃埔 ⟷ 香港 ⟷ 基隆 高雄
每周兩班—毋需換櫃 運費優惠—全程提單

天津中國遠洋運輸公司 COSCO TIANJIN 貨運代理 Cargo Agents

香港→上海→青島→天津新港 全貨箱定期班輪

船名/航次	離港	上海	青島	新港
北戴河 BEI DAI HE 60	11/4	13/4	—	16/4
潮白河 CHAO BAI HE 67	18/4	—	—	22/4

★由亞洲各港在港轉運上述港口無需換櫃★

香港→北地中海 BARCELONA, MARSEILLE, GENOA

船名/航次	離港	巴塞洛納	馬賽	熱那亞
華泰河 HUA TAI HE 6W	16/4	15/5	17/5	19/5

華洋行(香港)有限公司 Euro-Asia Line HONG KONG LTD
香港德輔道中244-256號東協商業大厦23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg, 244-256 Des Voeux Rd. Central Hong Kong
Tel: 5-8151368 (8 Lines) Fax: 5-414306

CKS 香港珠江貨運有限公司 CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD
☎ 5-8591533
[illegible]
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港↔湛江、海口
香港收貨站:屯門珠江倉碼運輸有限公司 電話:0-812808
湛江代理:中國外輪代理湛江分公司 電話:22914
[illegible]
香港⇄廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。
[illegible]
碼頭裝卸:本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位,提供船舶裝卸服務,歡迎垂詢。
過水運輸:本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘,400-900匹拖輪7艘,承接港口駁運及大船收交貨業務,大宗貨物價錢特平。
本港作業:承接集裝箱拖、拆、入箱業務,服務快捷妥當。
[illegible]

貿發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD
貿發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理:中貿海外航線 GENERAL AGENT PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往/來
香港⇄廣州 粵港1,2,3,4號 每日開出
香港⇄汕頭 廈水運22 逢星期三開航
收貨站:醉酒灣卸貨區

兼收下列中國港口:
廈門、上海、蛇口、太平、天津/新港、珠海、江門、湛江、北海。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往/來中國各地。

定期散貨服務往
香港→海口 船名 TBN 開航 星期六
香港→廈門 船名 廈水運24 開航 星期六(每星期一班)

全貨櫃及全散裝服務往/來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港—廈門定期航線
夏水運24 三月九日抵港 三月十四日開航

香港干諾道中[illegible]號[illegible]商業中心701-4室 電話:5-4808[illegible](4線) 5-591033(4線)
BRANCH OFFICE EUROPE PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V. ANTWERP
TEL. 03/234 57 11 TELEX 73058 PSCHIN B
[illegible]

驚嚇熱鬧誇張鬼馬 ——談《猛鬼大廈》

港九影院聯合廣告

視與聽

談藝錄

祖俄頓厭惡虛偽嚴肅

鍾景輝

香港演藝學院戲劇學院四月廿四至廿九日演出祖俄頓的《閂門一家親》，導演司徒慧賢，演員包括胡曼音、陳耀輝、詹瑞文、關信培、彭杏英、陳錦鴻等。

祖俄頓這位英國作家一七六七年八月九日被人謀殺，死前數星期完成了《閂門一家親》的新稿，並且準備寫他的另一個新劇，以愛德華七世時代做背景，他想寫一個像王政復辟時代所盛行的世態喜劇。

祖俄頓善於將鬧劇與邪惡用一種奇特的方式將他們混合起來，成為黑色喜劇。

祖俄頓的戲不像表面的情節那麼輕鬆可喜，它使我們看見一個扭曲不安的世界。

祖俄頓常在找尋一個優雅與粗野的混合品。他認為鬧劇與悲劇非常接近。他認為假如莎士比亞的悲劇不加修飾地演出，會接近鬧劇，而所有介乎悲劇與鬧劇之間的輕喜劇及正劇等均為垃圾。

祖俄頓最厭惡虛偽，莊重和嚴肅的東西。在他的戲中往往有令觀眾停止發笑而感到震驚的時刻。這也是黑色喜劇的元素之一。

祖俄頓仰慕英國小說家Firbank對語言的運用及法國戲劇家Feydeau的結構。但他最欣賞還是王爾德的詩人生活方式。

他常想寫一個像王爾德《不可兒戲》（The Importance Of Being Earnest）那樣的好戲。他認為鬧劇一定要使人入信，不入信的話就會變成無意義，變成混亂而沒有目的。

他覺得作者應該以真實生活為根基，接受愉快、身體、笑聲和性。

他的成名使一些劇評感到意外。英國劇評人責怪祖俄頓是一個給與一晚輕鬆風趣娛樂的商業戲劇人。祖俄頓對他的批評很反感。

他對自己的戲劇受到歡迎而感到高興。他認為英倫西區的商業演出有好有壞，而其他地方的實驗性或其演出也同樣有好有壞。

影話

驚嚇熱鬧誇張鬼馬
——談《猛鬼大廈》

鄭白

劉鎮偉拍的鬼喜劇，不取民初裝，而取時裝，似乎更為觀眾受落。他拍的幾部以「猛鬼」為招牌片名的鬼喜劇，票房都很不錯，新近推出的這一部《猛鬼大廈》，在清明檔期中更是「應節」，票房仍佔前列。

《猛鬼大廈》設計了一個鬧鬼的處境，同時也設計了將眾人齊集於大廈內的情節，雖然故事並不複雜，卻也見花了一番心思。

像上司胡楓指令一班「霸王花」扮作舞女，誘使歹徒成奎安進入大廈；樓南光以為妻子吳君如與上司有染，追蹤至大廈等，這些巧合都是言之成理。警與匪，上級與下級，一齊與飛頭女鬼及眾鬼你追我逐，其熱鬧與嚇嚇惹笑，可以想見。

鬧鬼戲只求好玩，是不講求甚麼內涵的。女鬼首級的飛來飛去，在編導的安排下，炮製出不少特技及抵死笑料；大法師捉鬼，表演犀利招數之餘，又與業主婆之間挑情一番，這種搞笑手法，甚為少見，至於眾鬼出動，求取場面熱鬧，也可達到。

影片中的惹笑手法，除了人物及動作都略帶漫畫化外，也有一些「不文」的設計，如門射尿及「去勢」，以及一些意淫對白便是。

以靈童驅鬼，由大腹便便的吳君如上陣，最後搞到滿天神佛齊助陣，那是誇張得如過往的粵語神怪片了。不過，此片既是鬼鬼怪怪驚嚇搞笑，再來些神神佛佛也無妨，擺明是「好玩」，觀眾也不會多加計較。

在西片鬼怪之作早已走下坡之時，劉鎮偉的時裝鬼喜劇仍賣座，可見他是頗懂抓觀眾口味的。

感影外國

米高積遜姊姊新聞多
公開申訴沒拖拍

齊齊

米高積遜的姊姊拉多雅拍過寫真照之後，如今又有新聞。

新聞來自她與異性的關係。她說，她喜歡約會，但這又是她在生命中所缺乏的，她欲嘗試每一種生命中沒嘗試過的事情。假如有一個好男人出現，又富幽默感的話，就請人們通知一聲。她形容自己像困在牢籠裏，已經很久很久了。

拉多雅表示很渴望當母親，但不會自己生孩子，此因不欲破壞她在雜誌上所拍的「寫真身段」云。她要收養孩子，而這世上是有很多孩子需要愛護和眷顧的，她深信自己能做到這一點。

三十三歲的拉多雅還透露，她否認外間傳說她與經理人有染，家人也信以為真，這完全是謬誤的，她需要男人，還正在找尋一個男人，只是這個男人是她心儀的，是自行選擇的其之一。

拉多雅目前有「男友煩惱」，未知是否當初不聽弟弟米高積遜的苦勸，照拍寫真，嚇怕了男士？

米高積遜有姊姊　頻頻漸勁

妙然閒話

張學友

夏妙然

最近學友在某報章內透露，他的前度女友現正讀碩士課程，他也為她高興並且默默祝福她。

他竟公然提及他的前度女友，是否舊情復熾？他斷然否認，但他們的確仍然保持聯絡的，而且他前度女友亦曾為他寫過歌詞，並以「小鯨魚」為筆名。

現在他忙於宣傳最新唱片，今次這張《Linda》對他十分重要，因為，在去年他只出過一張唱片《昨夜夢魂中》，雖然大碟主題曲曾登上龍虎榜冠軍位置，但作為曾經得過十大金曲最有前途新人金獎的他，去年一個獎項也沒有得到，成績實在可悲。

與他同一情況的呂方，今年年尾已宣佈會開演唱會，而學友怕要再有多一兩張受歡迎的唱片，才可以捲土重來。

一個藝人的成功，除了努力不懈及唱片公司力捧之外，還要他自己的專業精神，近期他在招待會訪問中的遲到事件，令記者們大表不滿，亦令他的形象受損，他的解釋似乎是情有可原，但始終他的聲譽是會有影響的。君不見連梅艷芳的遲到也受到許多人的指責，更何況是一個張學友？

學友，敬希多向羅文學習，如何做一個專業的藝人。祝成功！

只想開心呼

香港金像獎

阿笑

「第八屆香港電影金像獎」揭曉，獲最佳男女演員獎的影帝影后均沒有出席。為甚麼會這樣呢？代領獎的人解釋，洪金寶要拍片，不能來。梅艷芳在美國拉斯維加斯演出，也不能來。真遺憾。有工作，不能來，是可以原諒的。但阿笑還是想問多兩句。

聽說，這次香港電影金像獎頒獎禮，想學美國奧斯卡，事先不讓候選人知道誰可獲獎，希望所有候選人出席，到頒獎時來個意外驚喜。如果這聽說沒有錯，阿笑認為是個很大膽的改革，因為往年的香港電影金像獎，結果一早便傳遍電影界，於是乎得獎的人喜孜孜的來，明知沒有機會的，很多都不來了。改一下，如果所有獲提名的藝人都出席，像美國的藝人那樣，未能獲獎的向獲獎的熱情祝賀，那有多好。可惜的是主辦的人還不太了解香港有些電影人的心態，一是輸不得，一是為何要戥人慶。因此，有些怕輸的不來，有些估計自己沒有可能勝出的不來，至於一些沒有被提名的，自然更不來了。於是乎，有些大公司，甚至連一個代表性的人物也沒有出現。香港電影圈的事，真是難辦得很哩！

播音人語

浪子王傑

郎秉倪

王傑的新聞不少。首先是媒介提及了他與其妻子的結晶品——小翠——一個沒有了母親的女孩，王傑的女兒……繼而是王傑在台灣拍電影時弄傷了左手，香港的朋友都相當關注，……但我最有興趣的是，最近朋友們談及王傑在香港的成功因素。王傑在香港或台灣都成功，自然因為王傑才氣橫溢、作曲填詞（粵語歌詞還有待改善），唱歌也有其一定風格，加上唱片公司器重，投資鉅大、宣傳多廣，自然成為當紅新人，八九年度的一位猛人——王傑——成為矚目的歌手。

與此同時，又有人說王傑的主要成功因素是形象。他一副吊兒郎當、滄桑浪人的樣子，配合那些淒慘的歌曲，很是「熱食」。我同意這個說法，而朋友們提出的這個說法我才明白，好像香港的唱片公司朋友們也沒有想像過會有這種形象的歌手在香港出現。

陳百強、張國榮是官仔形象，絕對予人乾淨的感覺；李克勤、鄭敬基是勤力十足的鄰家小男孩形象，其他的男歌手形象旺路得可以，卻不見一位如王傑般的浪子形象者。於是我們喜見一個「異物」出現，我們其實都貪新忘舊吧！

觀賞隨筆

留日青年藝術展

劉瑞璋

中華文化促進中心近期辦了幾項聯展，分別展出本地大一設計學院教師作品，以及五位留日青年藝術工作者的作品。我錯過了前者，但卻沒有疏忽掉後者，因為類似性質的展覽過往較少機會在本地舉行。我們可視之為一項文化相互交流的活動；特別是五位青年藝術工作者都是來自不同的華人社會。

中日兩個國家過往雖有不少恩怨糾纏，但兩個國家民族在文化藝術上的關係是異常密切的。在這百餘年間，日本對中國起了一點反饋作用，這些在歷史及思想上最為明顯。即使藝術界亦產生了頗大影響。不少中國藝術家曾赴日本習藝，又或透過這個鄰邦作為汲取西方藝術養分的踏腳石。日本有甚強大的包容吸納力量，而又轉化為甚獨特的文化素質。對於年輕一代藝術工作者而言，他們到日本學習的目標自與先輩不同，反而可以拋棄傳統思想包袱或過重的使命感，有更充分的胸懷去接受新鮮的事物及經驗，毋須斤斤計較着這一套在帶回本土後可產生那些革命性的獵械作用。在《留日青年藝術展》中，一些名字如鍾大富、李福華都是香港觀眾較為熟悉的，至於陳文光、張火炎和林舜龍分別在台灣及中國內地從事創作。從作品中我們沒有感到強烈的地域規限，也沒有濃厚的東洋風味，反而是他們面貌鮮明的獨立發展，使到展覽顯得豐富而多變化。

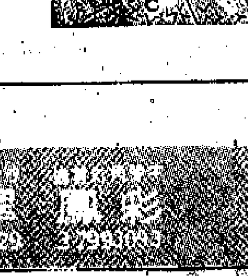
新聲樂韻

沃爾夫《西班牙之歌》

艾樂

奧地利歌謠作曲家沃爾夫（Hugo Wolf，一八六〇——一九〇三）最主要的歌曲集有《意大利之歌》（Itatienische Liederbuch），《西班牙之歌》（Spanisches Liederbuch）等幾套，他一生寫過三百多首藝術歌曲，被認為舒伯特、舒曼以後最偉大的歌曲作家。他廿三歲至廿七歲時曾任維也納《沙龍周刊》音樂評論員，在刊物上猛烈攻擊勃拉姆斯等人。廿九歲起陸續出版歌曲集，從此聲譽日隆。晚年卻不幸精神失常，被送進精神病院度過餘生，其遭遇與舒曼相似。

《西班牙之歌》是沃爾夫代表作之一，歌詞根據德國作家海斯（Paul Heyse）及詩人基貝爾（Von.E.Geibe）所譯的《西班牙詩歌集》寫成。全套共有歌曲四十四首，其中十首是宗教詩，三十四首是世俗詩。演唱通常有選單曲，有整套。整套演唱係由兩位歌唱家分擔。DGG這一套是全曲（兩張CD），最值得欣賞的是兩位演唱者。德國著名男中音費沙．迪斯考及女高音舒娃慈柯芙（E.Schwarzkopf）是二次大戰後藝術歌曲界的兩顆璀璨巨星，兩人都以優美的歌聲蜚聲樂壇，演唱德、奧系作曲家的歌曲無人可超越。DGG：423934—2



港九影院聯合廣告

今天獻映《打工女郎》　今天獻映《寡婦村》

今天獻映《傲氣雄鷹》　劉德華　關之琳　狄威　苗僑偉

最後兩天《殺手天使》　後天映：火爆行動

最後今天《淫慾十八招》　明天映：貪色夫人

最後兩天《殺手天使》　後天映：火爆行動

最後今天《好色綁票　強姦錄》　明天映：貪色夫人

最後今天《阿郎的故事》　周潤發　張艾嘉　黃玄坤主演　老少咸宜　明天獻映《霸爭之龍》

最後今天　民樂　加午夜場《阿郎的故事》　明天獻映《霸爭之龍》

最後五天《阿郎的故事》　明天獻映《霸爭之龍》

今天獻映《好色綁票　強姦錄》　淫龍鬥蛟鳳　暴行　魔色濕鹹

今天五場獻映《傲氣雄鷹》　題材空前・場面絕後　劉德華　關之琳　狄威　李桂華導演

第二週獻映《猛鬼大廈》　吳君如　張敏　安妮　關秀媚

今天五場　本屆奧斯卡最佳女主角　茱迪科士打《暴劫梨花》　18歲下不准看

今天五場　劉德華　關之琳主演《傲氣雄鷹》　不宜兒童

五場《寡婦村》　三級片

最後兩天《殺手天使》　後天　火爆行動

今天五場《猛鬼大廈》　不宜兒童　今天五場《暴劫梨花》　今天五場《殺手天使》　不宜兒童

今天五場獻映　包括奧斯卡四項最佳《打工女郎》　不宜兒童

今天　四場早《羅馬戀》　最浪漫感人的愛情電影　世界名導演

今天五場　金像影后茱迪科士打《暴劫梨花》　艾曼妞四集　三級片

最後三天請早《猛鬼大廈》　下期映：第一繭

今天五場　施姬娜　亞蘭《艾曼妞第四集》　狄龍影片公司發行

最後兩天《殺手天使》　冷激烈打　後天　火爆行動

大滿今天五場　十一點半　兩點半　五點　七點　九點半　榮獲奧斯卡四項金像獎《手足情未了》　德斯汀荷夫曼　湯告魯斯　兩院今午夜場：第一繭

今天五場獻映　一段不可思議的婚俗遺風《寡婦村》　不宜兒童　銀都今早場：紅粉兵團

今天五場　揭秘婚俗《寡婦村》　粵語對白

今天五場　離婚不遵　可風奇俗《寡婦村》　不宜兒童

最後三天請早《猛鬼大廈》　下期映：第一繭

今天五場獻映　花燭洞房・擂臺狂《猛鬼大廈》　編導劉鎮偉　主演柏安妮　張敏　吳君如

最後三天　鬼屋洞房・偉鬼玩殘《猛鬼大廈》　吳君如　張敏　柏安妮　關秀媚　不宜兒童

最後今天《寡婦村》　今天獻映《猛鬼大廈》

今天五場　閩南神秘婚俗大揭露《寡婦村》　粵語對白

最後兩天《性慾春潮》

三間聲光一流首輪名片　選映中外數百停車泊位　附設豪華設備即將開幕

今天盛大獻映《好色綁票　強姦錄》

今天六加四點開場《寡婦村》　不宜兒童

夜場七點九　《牡丹亭》《驚夢》

今天獻映　充滿大丈夫的豪氣《傲氣雄鷹》　千嬌百媚・軟硬兼施《殺手天使》

今天獻映　第三級《暴劫梨花》《烈血暴潮》《猛鬼大廈》

最後兩天《義膽車魂》　不宜兒童

最後兩天　四項金像獎　老少咸宜

即日起五場請早訂座《寡婦村》　不宜兒童

今天獻映《色狼採補》

今天最後《火坑性滋味》

院①《猛鬼大廈》　院②《打工女郎》　院⑧最後《阿郎的故事》　明映　爭霸之龍　四點場・午夜場　傲氣雄鷹　寡婦村　殺手天使

今天最後　12：20　2：30　5：20　7：30　9：40《燃燒的女人》

今天五場《好色綁票　強姦錄》

大滿今天五場《傲氣雄鷹》《阿郎的故事》

大滿今天五場《阿郎的故事》　寶座首席已破三千萬！

大滿今天五場《阿郎的故事》　寶座首席已破三千萬！

大滿今天五場《傲氣雄鷹》　劉德華　關之琳　狄威　苗僑偉　林威

大滿今天五場《傲氣雄鷹》　劉德華　關之琳　狄威　苗僑偉　林威

快樂六場　加午夜場《傲氣雄鷹》　氣勢領先

UA6　UA金鐘　0-6980228

胡慧中將赴大陸領獎

胡慧中赴大陸領獎 參加金雞百花盛會

母兄同行探親掃墓看長城天安門

台灣著名女星胡慧中去年在大陸的《百花獎》當選最受歡迎女星獎，但當時礙於台灣政策的問題，對於大會邀她出席頒獎也未能接受，但今年在烏魯木齊舉行的《百花獎》及《金雞獎》頒獎禮，胡慧中在台灣開放政策廣下，已答允應邀出席。

胡慧中說：「此行我補領去年的獎項，同時，亦擔任大會的嘉賓，」她笑言希望今年再次獲獎。而此行，她還會順道回鄉探親及掃墓，母親兄姐會跟她一同前往，他們會到甘肅及蘭州。

胡慧中一直希望到大陸，能夠成事，她自言很開心，她說：「早前我去了日本，回來始知劉曉慶曾打過電話給我，她留下說話，到時我飛去北京，她會前來接機。我打算在北京逗留一、兩天，看長城、天安門，然後一起去烏魯木齊。」

胡慧中獲日本東映公司看中，邀她拍一個十五集連續劇。

張國榮輸得夠風度 洪金寶獲影帝合理

張今後慎擇劇本不欲拍商業片

張國榮兩度提名《香港電影金像獎》的最佳男主角，但均落選，他對於輸給洪金寶，仍很有風度的表示對方勝得合理，因為對方在影壇多年，勝出是順理成章的。

雖然很多人都評論大會的評分標準存有問題，然而他個人感到確極難找出一個絕對公平的評分標準，於他而言，只感到獲兩屆提名最佳男主角，已表示對影壇有貢獻，他笑言：「唔一定係自己咸晒嘅。」

據李建勳對他說，他只是輸極少票數給洪金寶，聽了之後他沒有不高興，反而去年在「金馬獎」不能憑《胭脂扣》獲提名，才是他最不快之事。

此外，張國榮表示未來他會慎選劇本拍戲，他不想再拍商業電影。所選的劇本都要有水準才拍，所以合作演員及導演都會嚴選，例如關錦鵬、許鞍華及譚家明導演他都希望拍，至於目前最想合作的對象，他透露是林青霞與張艾嘉，雖然有謂似乎林、張二人與他拍檔如「姊弟情」，但他卻指出現下社會確存有一種不計較年紀的戀情，許多年輕人也喜歡成熟女性，當為「夢中情人」，所以這題材或許可以擦出火花。

劉家輝爆身世 冼錦熙是眞名

學武拜劉家良父爲師 得師母寵愛替他改名換姓 成爲劉家一份子

劉家輝近日片事忙碌，正反派都接演，演技有過，繼《殺手蝴蝶夢》之後，不日推出的新片《老虎發火》擔戲更重。此外簽約無綫，因此影視皆忙碌。

劉家輝過去性情內向，很少說話，但是近來卻非常活躍、開朗。過去對身世向來少說，因此演戲十多二十年，誰都當他是劉家良的親人，或是劉家良的堂兄弟，但是這都是錯的，劉家輝和劉家良根本沒有半點血緣，也不是姓劉。

劉家輝原名冼錦熙，和劉家良結為一家，只是很偶然的機會。

劉家輝說當年劉家良父親劉湛設有武館，他的家在附近，遂常去武館學藝、玩耍。當年他是個小孩，樣子有趣，劉家良母親很喜歡他，他遂拜劉湛為師，劉家良是他的師兄，師父過身之後，他視劉家良既是師兄，也是師父，儼然是他的大哥了。

後來，拍戲跟着師兄，師母作主張，為他取了個藝名，更改名換姓，用了現在這個劉家輝名字，從此外間也把他看作是劉家的人，乾脆當他是劉家良的兄弟。

劉家輝說，他踏出社會，職業原來不是拍戲的，在一家公司當文員，後來劉家良找他跟劉家班，從此投身銀色生涯。當年拍《少林三十六房》曾紅透香港日本，可惜邵氏公司沒有抓着這個機會為他大力宣傳，不過，他今天在日本仍有很多影迷。過去一直拍光頭戲，日本影迷還給了他一個綽號東方尤伯連納。

周秀蘭重返亞視

亞羅

與男友劉少君相戀十載的周秀蘭，至今仍未考慮要組織一個新家庭。

她說：「一兩年前我曾考慮過婚姻的問題。但或許自己已長大了，思想也成熟了。」

「是否不想結婚呢？」

「非也，如今只覺得一個人自由自在的，又無家庭負擔，做什麼也安心，不用牽掛。」

周秀蘭又謂，其實早在半年前，「亞視」已斟她，但不料雙方未達成協議，「亞視」已換了老闆，及後新人上場後，再跟她聯絡。

她承認，招振強掌管「亞視」製作部，加速了她加入「亞視」，蓋招仔乃她的恩師也。

轉眼間她加入銀色旅途已十載，她驚覺時光飛逝。

同時，她又透露，今次「亞視」找她簽兩年約，她稱相信如無意外的話也會動筆的。

早陣子，她參與一部錄影帶《火爆行動》的拍攝工作，不料片商竟然將這部戲當作電影般推出。

周秀蘭說，由於拍錄影帶跟拍電影的薪酬完全兩回事，所以她接獲消息後十分不高興，並打算追討，但不少朋友都告訴她成功機會極微。

她說《火爆行動》的演出者還有劉家輝、梁家仁及周美鳳。而且來人事前都以為是拍錄影帶的，然而另方面，據她所知該部錄影帶乃以錄影帶的手法來攝製，質素可能不太好。

但到底，今次事件對藝人而言也是有不良影響的。

她又謂，最近在加拿大卑斯省溫哥華置業，媽咪已移居彼邦，至於她，仍想給自己經濟基礎好一點方才移居。

昨天，周秀蘭參加由李艷芳監製的新劇《城市劍客》工作會議，該劇的卡士陣容採用三生三旦，包括吳毅將、雪梨、劉永、劉玉婷、尹天照。

謝園主演寡婦村 從影不乏參展片

康城認識張艾嘉侯孝賢

謝園是內地電影界年青的一輩，他於八二年畢業於北京電影學院，然後留校任教，但每年他約半年的時間在外拍戲。

現年三十歲的謝園共拍了十八部影片，包括《寡婦村》等，其中不乏參展佳作，如《孩子王》參加去年五月康城影片，去年九月又以《棋王》出席威尼斯影展，《一個和八個》參加過加拿大蒙特利爾影展，《生命交關》參加過加拿大舉行的四十部喜劇聯展。下月他在大陸將為銀都機構主演一部以監獄為題材的影片《自盼》，八月他打算自編自導自演自己寫曲兼演唱的喜劇片，由北京青年電影製片廠出品。

謝園不諱言自己收入比內地一般演員為高。

謝園結婚五年，太太比他小六歲，是一位婦產科醫生，因此之故，太太反害怕生小孩，不過謝園甚喜歡孩子，也已和太太協議等兩年後做爸爸。在康城影展中謝園認識了徐楓、張艾嘉和台灣導演侯孝賢。

專用樂隊視身份

思文宇

以前樂壇嘅巨星級，都有一種「身份象徵」，就係身邊一定有個「跟班」，為巨星打點一切，例如：汪明荃、羅文、甄妮、鄭少秋等，當時有「跟班」就威盡。

不過，依家時移勢易，幾乎大小歌星都有所謂「保姆」照顧，就變得好普通，於是班歌壇「大哥大」，近來紛紛搵另一種「身份象徵」，你估係乜嘢？

就係佢哋演唱時，由知名樂隊伴奏，好似林子祥專用樂隊係「太極」，譚詠麟係「CITY BEAT」（鬼佬樂隊），許冠傑則係「藍戰士」，而張國榮專用係「BEYOND樂隊」，冇番支專用樂隊，點算係「大哥」？

胡楓不敢居功 河邊草解悶場

他讚三司儀懂搞氣氛

胡楓與莫君麗在「香港電影金像獎」合唱一曲《青青河邊草》，被外間譽為是較晚節目的高潮，頒獎過程反而顯得沉悶，乏味。

胡楓對此不以為然，他說：「頒獎禮本身有一個特定的形式，外國奧斯卡也不過如此吧，我們的表演僅是調劑節目。其實，當晚三位司儀肥肥、陳欣健、曾志偉表現最好，否則的話，節目可能會較為沉悶一點。」

修哥贊成頒獎禮設表揚前一輩藝術成就的獎項，他說：「這樣又可以鼓勵後一輩」，對於影帝洪金寶指動作片不受重視，修哥認為是有些不公平，但不論文藝片與動作片，都有藝術成份存在。

不設防三名嘴 訪寡婦村主角

《寡婦村》兩女角梁玉瑾及于莉，應邀上「亞視」《今夜不設防》接受三名「鐵嘴」：黃霑、倪匡、蔡瀾的訪問。

梁玉瑾說：「我們已跟他們知會，訪問的問題不能太大膽。」

而于莉自言不懼面對三名鐵嘴，但他們嗜好在訪問前喝酒，于莉說：「我可以喝，平時開心，痛苦的時候，我也會喝酒。」

《寡婦村》男主角謝園抵港與兩女主角于莉（右）梁玉瑾會合

寡婦村有作用

方筱

中國人有句說話，叫做有麝自然香，可能因為咁嘅關係，大陸片在港上映，亦係奉行呢個宗旨，對於搞宣傳，通常係一次止，無下次，唔係太積極矣！

此因近期上映《寡婦村》，票房好不錯，女主角梁玉瑾、于莉都異口同聲說多謝新聞界支持，否則的話，觀眾上座率唔會咁高。

雖然有麝自然香呢句話講得冇錯，好嘅影片自然有捧場客，但如果能配合適當宣傳，豈不更事半功倍乎！

秦俑成本三千萬 本月杪將可殺青

甘國亮和程小東、韓培珠昨日一個飛西安，後兩位則由西安返港，程小東的《秦俑》的拍攝工作接近尾聲，匆匆回來看片，另外亦要剪輯一個片斷送去五月份的康城影展展出。程小東說，影片必須在二十五號前煞清，因為張藝謀定了二十五號赴日本，他執導的《紅高粱》在日上映，反應甚佳，而鞏俐則須回中央戲劇學院參加畢業考試。

《秦俑》由去年十月十八日開鏡，中途因張藝謀受傷及其他原因停了兩個月，製作費超出了預算，據韓培珠說已達到三千多萬港元，其中不乏大場面的戲，如近百四馬的人仰馬翻的鏡頭，一千二百個秦俑再加上四個四層樓高的金像那場值七十五萬人民幣的戲場，還有通過鐵路局長的協助，將全國各地保留的三十年代名車卡才併成的一列舊式名車，更有出動直升機輔助拍攝的戲……許多均非在港所能拍攝。

李美鳳探望羅文

張敏另覓經理人

《猛鬼大廈》前晚舉行慶功宴。

張敏同「永盛」，仍有三個月便告約滿，但她仍欠公司三部片約，她說：「向太有感自己事務太忙，不能照顧我，我不會再續約，而另覓經理人了。」

錄影帶焦點

《雜嘜敢死隊》情節吸引 《勁歌金曲》流行樂動聽

★★★《雜嘜敢死隊》（明珠台晚九．三五）史釗域．拉菲爾編導的電影。影片以豐富情節吸引，占士．高賓飾黑人物，走私犯毒，占士．布連濃飾寧斯．鮑寧幹三同伴做賊阿爸漫悉，連同喧寧斯．從此之後，他們成為黑白兩道追殺對象。還有安東尼．昆與蓮茜．韋納助陣，卡士強勁，處理亦突出，具可觀性。

★★★《流行線．港角鏡》（本港台晚八．三〇）訪問幾位收藏家，收藏的不只是古董，亦有其它古靈精怪物品。

★★★《勁歌金曲》（翡翠台晚十．三〇）請多位嘉賓與藝員合作，報道樂壇最新消息，當然不乏音樂錄影帶的播放。

★★★《議事論事》（本港台晚八時、明珠台晚八．十五、國際台晚十一．五五、翡翠台晚十二．四〇）是立法局會議被關注的議題報道，議員提出質詢行政及立法事宜，值得注意。

★★《下午茶》（本港台下午二時）訪問漫畫界知名人士祁文傑，談漫畫創作的苦與樂，「華人大追擊」訪問劉玉婷與水彦，「地方美食」介紹潮州菜。

★★★《勁運縱橫》（國際台晚九時）長達九十分鐘的體育節目，外國體壇勁旅在各項體育盡露光芒。

章一峯

電影票房龍虎榜

①傲氣雄鷹	276,805（22院）
②手足情未了	227,757（3院）
③猛鬼大廈	216,718（23院）
④暴劫梨花	213,150（8院）
⑤阿郎的故事	210,353（17院）
⑥寡婦村	180,640（14院）
⑦打工女郎	158,762（5院）
⑧殺手天使	145,145（15院）
⑨好色綁票强姦錄	95,826（7院）
⑩義膽軍魂	49,838（4院）

至四月十一日止票房總收入

①阿郎的故事	30,645,033（27天）
②最佳男朋友	11,580,349（26天）
③猛鬼大廈	10,542,200（11天）
④傲氣雄鷹	8,209,434（7天）
⑤手足情未了	8,011,194（25天）
⑥幽靈一族	3,377,464（20天）
⑦寡婦村	2,814,304（7天）
⑧殺手天使	2,116,431（5天）
⑨烈血暴潮	1,596,610（21天）
⑩暴劫梨花	1,424,868（5天）

四月十一日止計

孟海細佬孟龍

阿混

孟海的弟弟孟龍躍上銀幕，睇眼看去，兄弟倆七分神似，孟海胖嘟嘟，卡通化一些，孟龍較靚仔，細看之下，五官都四正。

孟龍出道，許多人以為是孟海的關係，奇就奇怪，孟海出道多年，怎麼現在才帶弟弟出身？

孟龍說，他入行三四年而已，在這之前，當過髮型師，又做過京菜廚師……做了多年，在加拿大認識圈中人，幫幫吓手才入了電影行，這完全與孟海無關。

「怎麼有直通車不搭，要轉幾勾車？」他完全可以跟孟海入影圈的。

「無謂啦，好多閒言閒語嘅，裙帶關係好難受，何況海哥又係跟人地班嘅。」孟龍性格很倔強，說話也似足孟海。

「我地唔係怕閒言，係唔鍾意啫。」

猛鬼大廈導演劉鎮偉（後排中）在慶功宴上與衆星合照

羅文肝生瘤 要住院十天

李美鳳燕窩探病

羅文在上星期清明節那天開始發高燒，入養和打針吃過藥後休息，不料在本月九日那天發覺不對勁，張國榮介紹了一個醫生給他，醫生說他絕非發燒這麼簡單，肯定有一些細菌侵入肝或膽，於是安排他入院，照過X光後，發現肝部生了一個大痛，要住院十天。

昨日記者往醫院去探羅文，羅文說自己不能施手術，只能打針吃藥又吊葡萄糖水，目前他的胃口奇差，根本就不想進食，同時他估計今次住院費也要數萬元。

由於他要照X光，所以在十二小時內不能吃東西，胃部因為沒有食物而痛，而身體又發冷，嘴又苦，羅文說今次的疼痛程度，相信會令他一輩子也難忘。

提及日前李美鳳表示羅文與任達華追求她的話，她也不會接受他們，羅文聞言只淡然的曰：「係咩！」

在記者與羅文閒聊的當兒，李美鳳手持鮮花到來，且親自弄了一杯燕窩給羅文吃。李美鳳還對在坐的記者說：「千萬不要敏感，我哋係好朋友嘛！」

接着李美鳳又稱，日前她參加「電影金像獎」演出，綵排時間只一天。

余文詩訪名女人 每逢周日晚播映

翡翠台將於五月七日開始播出新節目《時代女性》，逢星期日晚上七時四十五分播映。

該節目將以全外景製作，由主持人余文詩親到知名女士的辦公室、居所等訪問。已答允亮相的有周郭志清、張天愛、張瑪莉、劉寶詠琴、劉慧卿、鄭文雅、葉文慶、蕭芳芳、沈徐麗琴等等。

廣播道消息

林其欣名木小姐 余文詩敬佩祖母 王心慰無綫開工 吳毅將亞視續約

▲林其欣已主持了兩星期的《三級奇趣錄》，她表示自己首集表現甚差，因為不慣對住鏡頭，其他話劇監製吳她做節目如「搭枱吃飯」，恍似與她無關，而工作人員則改了她花名「木小姐」，不過到第二集已有改善。

她透露可能給自己很大壓力，總認為自己不能做主持，希望慢慢習慣。

▲余文詩負責主持一個新節目名為《時代女性》，她表示自己心中最尊敬的女人是其祖母，因祖母於二十六歲便守寡，一直獨力養大其父親，不肯再嫁，所以她極為敬佩。

有人指她亦已步入成功女性階段，但她認為仍有一段距離，她謂現在目前只算是做好本份，她其人生目標是想做個好太太及事業女性，不過仍未算合標準。

▲前「亞視」監製王心慰首個於「無綫」監製的劇集名為《家山有福》，據她透露是清裝喜劇，包括王書麒、林嘉麟、邵仲衡、關禮傑、許紹雄及譚炳文等，為風水式鬥法喜劇，為求令觀眾在官能上有滿足感，故加插動畫製作，並且會另找地方建一個村莊拍攝，故比其他劇集製作費高。

王心慰稱該劇五月初開工，全劇共二十集，而她已加盟「無綫」三個月，除製作上該台比「亞視」充足之外，幕後則沒分別。

▲吳毅將在「亞視」的死約六月滿，尚餘一年生約。不過「亞視」於早陣子已跟他續了新約兩年，原本公司想跟他續約三年的，但他認為實在太長了。今次續約，吳毅將認為條件好，依然抽佣，但他認為總不能樣樣自己計數的吧，有機會時就要自己付出條件的。

大公經濟

熱線電話：[illegible]八九一一六〇二
傳真：[illegible]八三四五一〇四

東亞銀行
深厚根源在香港
地址：香港中環德輔道中十號 電話：5-8423200 傳真機：5-299962

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS
HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
*大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣*	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	6.75	7.00	10.75	13.50	6.00	8.50	9.50	11.50
一個月	10.4375	9.6875	12.50	16.50	7.875	10.125	11.625	12.375
二個月	10.5625	9.75	12.50	16.625	7.875	10.375	11.75	12.625
三個月	10.75	9.875	12.50	16.75	7.875	10.6875	12.00	12.875

會議展覽中心五層物業 傳中資及惠泰聯手購入
作價五億 新世界鄭裕彤對此不置可否

【本報訊】證券界消息透露，新世界發展已將灣仔會議展覽中心上蓋寫字樓五層物業，出售予一個中資機構及惠泰置業合組的財團，作價五億元，平均每方呎售價約為六千三百元，創出灣仔寫字樓的新高價，較去年底瑞安中心每方呎四千五百元的洽購價，高出百分之四十。

新世界發展主席鄭裕彤昨日對本報記者表示，有關該公司出售灣仔會議展覽中心寫字樓五層物業的消息表示未有聽聞，而是否有這宗交易亦不清楚，但他強調，若果價格合適，是會考慮將會議展覽中心寫字樓物業出售的。

新世界發展所出售會議展覽中心五層寫字樓物業位於物業最頂部分，樓面面積約七萬五千至八萬方呎，為該幢寫字樓剩餘尚未租出的單位。

灣仔會議展覽中心上蓋共有四幢物業，包括兩幢酒店、一幢出租住宅及一幢寫字樓，其中寫字樓物業樓高三十九層，每層一萬五千平方呎，總樓面面積接近六十萬方呎。

現時灣仔會議展覽中心寫字樓物業租金已逾五十元一呎的水平，以八萬方呎樓面面積計算，每年租金收益為四千八百萬，即回報率為九點六厘。不過，地產界人士表示，鑑於灣仔寫字樓租金繼續看漲，估計可以更接近中區寫字樓水平，因此在租金料會持續升勢的情況下，投資回報率應可再提高。

他表示，是次每方呎約六千三百元的成交價，實已平了中區寫字樓售價的新高，月前中區遠東金融中心一層寫字樓的成交價，每方呎的售價便為六千三百元，但今次會議展覽中心五層寫字樓的轉手價，亦已創出灣仔寫字樓售價的新高，並相信帶動灣仔寫字樓價格進一步攀升。

至於盛傳中的買家為中資機構及惠泰置業，在數月前，惠泰置業出售尖沙咀廣東道商業地皮，共套現三億一千三百萬元，相信惠泰置業有足夠財力進行上述的收購。

李嘉誠鄭裕彤等財團 將包銷合和成半新股
合和今宣布卅八億歷史最大供股
詹金寶獲多利等則包銷兩成半股權

【本報訊】合和實業集團今天將宣佈中期業績，證券界人士一般都相信該集團會同時公佈一項涉及總值達三十八億元的集資計劃，他們預料當這項歷史上最大的單一公司供股計劃完成之後，將可令大市消除疑慮，對後市發展有利。

根據消息指出，該集團將會以一供一的形式，每股作價二元六角集資三十八億元。其中合和大股東胡應湘家族將會按所持股權承諾供股，另由李嘉誠為首的數大華資商人包括郭得勝、鄭裕彤及李兆基等人則答允共包銷一成半的新股，即約五億七千萬元，餘下的兩成半新股則由一組投資銀行負責包銷，涉及金額為九億五千萬元。

消息指出，該包銷團包括詹金寶（遠東）、百富勤融資、獲多利、新鴻基、加拿大融資及百利達等，昨天已分別聯絡其他經紀的分包銷反應，據悉反應良好，但由於有關計劃涉及金額十分龐大，故此有關方面決定在計劃正式公佈後方進行分包銷工作，以免受到市場情緒所影響，估計合和股份及認股證今日將需停牌買賣，以令股東有足夠時間消化該計劃內容。

合和及股證 料今日停牌

胡應湘廿三億元供款 已獲匯豐等銀團融資

消息指出，胡應湘家族經已獲得一個以匯豐為首的銀團提供一項巨額融資，以承擔其所佔的二十三億元供款。由於這項計劃已獲足夠的包銷支持，故此市場對於該計劃普遍都予以接受，合和股價在昨天反彈上三元二角七仙半，便反映市場情緒已作足夠準備。

根據資料顯示，這次合和的供股計劃，以單一公司計，涉及的資金是歷史上最大的一項。雖然電訊於去年十二月的配股計劃，涉及資金高達四十億元，但其中有十數億元於海外配售，故此純以本港市場吸納資金總額的角度來看，有關計劃涉及資金是歷史上最大者。至於第二大的集資計劃，則為和黃在去年股災後所籌集的三十七億元，而以整系公司計，包括長實、嘉宏及港燈所吸納的資金總額則達一百億元，跟着的便是匯豐在八七年七月籌集的三十三億元。

合和有大買家力吸

經濟小語 林浩雨

昨日股市反覆再考驗三千點關，結果證實這個關口的支持力已較前更強，最低潮時降至三〇〇三點，已無拋售壓力，反而好友結集，開始作選擇性的吸納，以全日的最高指數收市，表現不錯。

合和供股預料於今日宣佈詳情，昨日合和成了好淡爭持的焦點。部分揸家以「傳統智慧」，認為要「避避風」，於是將所持合和放出，但卻有熵系買盤強力收集，使合和由最低的三元一角回升至三元二角七仙半收市，反升二仙半，成交一千三百萬股，值四千二百多萬元，為「十大」之次席，從接貨者的成竹在胸，似乎預示包銷和分包銷的問題已解決，供股條件可能相當吸引，所以盲目拋售合和，我看已屬不智，宜謀定而動。

合和集資表面對市場是負面的影響，但一來已傳了很長的一段時間，二來大家已作了心理準備，三來市場反應時興「壞消息證實上升」，所以並不排除在消息公佈後，反令投資者大大鬆一口氣，大市得以放下包袱，輕裝上路。

另外一個較佳的訊號是除息的希慎上升三仙，顯示除息或除淨股份有多少熱力。恒生除淨，也表現良好，有所上升。所以投資者提早將股份送去過戶，等待「炒除淨」，將大有好處。

前證券業檢討委會主席 戴維森在紐約講話
盛讚港股市大改革
部分新建議的安排較紐約更先進

【本報訊】八七年出任證券業檢討委員會主席的戴維森前日在紐約表示，香港改革其證券市場步伐之快令人印象深刻。

戴維森是在紐約香港協會會議上致辭時作上述表示。該會議在紐約市由香港人投資的半島酒店內舉行。

他說，委員會於去年五月呈交了報告書後，證券及期貨事務監察委員會條例草案已提交了立法局。他說交易所作出的內部改革更快。

香港聯合交易所理事會已由獨立的新主席利國偉所管轄，並由新行政總裁袁天凡出掌聯交所。

戴維森指出這些改革是委員會報告書內其中的一些建議，執行後聯交所已較前更上軌道，管理也更完善。在證券事務監察委員會改組方面，他說該委員會的新主席歐偉賢已組織好一個由頂尖人士組成的小組，預料他們將在本月底履新。他補充說，有關這個委員會可令在證券市場買賣的人士感到放心。

會的經營問題亦已得到解決。

至於為證券交易所設立中央結算和存放制度的建議，戴維森表示會首先在聯合交易所和六間擁有中央結算所的主要銀行推行。戴維森表示這正是證券業檢討委員會的期望，而這項安排較紐約更為先進。中央結算和存放制度得香港上海匯豐銀行、中國銀行、萬國寶通銀行等銀行支持。

關於期貨交易所方面，戴維森表示有關方面就該所的財政架構達成協議，但仍未擬定組織章程。

展望將來，戴維森表示有足夠理由相信在一九九七年後，中國務必日益重視香港作為其首要金融中心和轉口港的地位。戴維森說中國亟需大量資金，當中國經濟不斷發展，便會不斷從國際市場吸取資金，而香港在這方面的作用極為有利。

樓市銷售速度已放緩 本季料會進入調整期
《中原季刊》稱炒家存貨不易脫手
幅度約為百分之三至五 惟對後市有利

【本報訊】據最新一期《中原季刊》指出，寫字樓售價在第二季仍然繼續上升，但升幅將不如首季強勁，估計在百分之五左右。不過，住宅樓市在第二季會全面進入調整期，而廠房在下半年很有機會出現調整。至於舖位租金，現時的水平已經過高，略為調整對後市的發展會更為有利。

寫字樓市道方面，《季刊》指出，在八九年第一季，寫字樓的售價和租金升幅強勁。例如，現時，上環「信德中心」每呎售價已要五千五百元，比對上一季上升約百分之二十；而「交易廣場」的租金，已升至七十八元，其他中區的一級商業大廈，若以實用面積計算，每呎亦接近六十元。至於灣仔的會議展覽中心，最高成交價是五十二元一呎，整體來說，升幅超過百分之十五。

由於寫字樓的價格仍然看漲，而新批的商業用地又不足，發展商已開始轉向一些過往被忽視的商住兩用地區求發展，例如佐敦、油麻地、北角及長沙灣。

住宅樓市方面，《季刊》指出，八九年首季住宅樓價又再上升，升幅達百分之十，今次上升的主要動力是炒家入市及新盤高開，不過經前後三次加息後，炒家已發覺用家的承接力不繼，手上的存貨不易脫手，因此逐漸減少在市場上的活動。至三月下旬，炒家基本上可說已銷聲匿迹，形成首季的住宅樓市先暢後滯。

中原預計，住宅樓市在八九年第二季，將會全面進入調整期。發展商推出的新盤，訂價可能仍然高企，但銷售速度會放緩。

合和形勢不悲觀 安全倉爪哇有勁

股市繼續牛皮，但三千關的抗跌力仍好。大部分投資者都等待傳說中的合和宣佈供股詳情，以定市場反應。不過，合和昨日不跌反升，顯示有大買家「維持秩序」，整個形勢並不悲觀。

藍籌股以和黃最好，收十元半，升二角。長實十元關甚穩，收市掃去十元一角的沽家，置地也在收市時有掃牌尾之象——十元七角的沽家掃至一個不留，升一角。

二線股以安全貨倉最有勢，收六元六角半，升四角半。同系的爪哇企業亦告蠢動，收四元九角，升七仙半，不過若論升幅就遠遠不及上安全倉了，所以如果「愛屋及烏」，回過頭來吸納爪哇，也可考慮。

泰盛甚為穩定，收四元八角半，無升降。泰盛自宣佈優良業績後，價位非常堅挺，升勢也持續不斷，值得中長線投資者吸入過戶，以近日「炒除淨」之風漸起，泰盛一旦除淨，必有熱力。

港燈收市前有一手二千股成八元，算是李系股份中第一隻重返當年供股價的股份。港燈收七元九角半，升五仙，仍是由大基金力吸，以為買得差不多了，不料還有餘力，所以繼續頂住。其餘有勢股份有：大生、迪卡佛、新世界酒店、新昌集團等。

呂新

天地線

大市呆滯水靜河飛 利民派送估計不非

昨天股市氣氛仍屬水靜河飛，市場出市員相對皆謂哈哈哈，竟日交投平淡，成交總額為七億二千六百萬元，比前天還少，市況初段牛皮，中段則一度回落至三〇〇三．五二，尾段出現輕微反彈，收市指數卒企三〇二六．〇〇，升四．五七，仍處於十天平均線上，好淡雙方止乎觀望階段。

利民實業昨天收市價報五元六角五仙，升二角半，續創年內新高價，由於股份流通量比較疏，甚少惹人注意。查利民實業將於本月底宣布末期業績，根據資料顯示，該集團自八八年初出現大股東結構變化，銀立發展公司（與內地關係良好）獲邀入董事局後，適值該集團積極在內地設廠以提高生產力，果然業務拓展甚為順利，手頭訂單激增，八八年度上半年營業額為一億五千四百萬元，除稅後盈利達二千六百八十萬，估計其八八年下半年度更為理想。而去年派發末期息，同時宣布紅股五送一，今番預料派送更為豐厚，傳聞末期息每股四角再有紅股配送，形式則未定，可能一送一或二送一云云。

東亞外匯部進行大革新

【本報訊】東亞銀行昨日宣佈，已擴展外匯部及裝置一套先進的電訊系統。擴展後的外匯部共設有四十九部可處理貨幣買賣的新型電訊分機，以取代以往的二十四部舊式電訊分機，每部分機由一名外匯或貨幣買賣經紀操作，以便同時與世界多個地區聯絡，進行交易。

股市反覆靠穩 恒指微升四點
報三〇二六成交七億

【本報訊】昨日股市反覆靠穩，恒指以三〇二六點〇〇收市，升四點五七。成交額降至七億二千六百萬元。

由於盛傳合和將宣佈供股，令投資者較多觀望。初段部分人士卸貨，但跌至三〇〇三點時，守關者出面掃去低價貨，令這個關口不致受衝擊。上午收市為三〇〇六點五五，跌十四點八八。

下午市況回穩，並以全日最高價收市。公用股表現最好，升十八點，次為地產股升九點。

股市備忘

明天最後截止過戶
信和地產（中期息一點二仙）
信和置業（中期息一仙，以股票派發，可選擇現金）
彩星集團（末期息三仙）

多間華資銀行有「老大哥」

永隆銀行股價在近日大幅飆升，在短短一周之內便已勁升達一成，市場盛傳該集團有意配售一成至兩成新股予一個日資財團，以令其股東基礎更加雄厚。

本港多間華資銀行都有所謂「老大哥」的外資銀行為支持後盾，如廖創興的三菱及大新的三井，這些外資銀行在華資銀行所佔的股權比例，大約在一成至兩成之間。華資銀行需要找「老大哥」為後盾，除了可獲得雄厚的財政支持之外，還可令到存戶有更大的信心保證，對銀行業務帶來頗為實質的幫助。

永隆銀行的「老大哥」，原本為標準渣打銀行，該行本持有永隆百分之十股權，但在八七年股災之前，渣打為着重組業務結構，已將該等股權售回予永隆大股東伍氏家族，令永隆重新成為一間純華資背景的銀行。

在購回該一成股權之後，伍氏家族所持的永隆銀行股權將會提高至約七成。雖然渣打的退股對永隆的業務不會帶來太實質的影響，但以長遠情況來看，永隆找回另一個「老大哥」來加強股東基礎，將對該行更為有利。

由於伍氏家族持有足夠的股權比重，永隆大有條件以發行新股的形式招攬「老大哥」的加入，以發售百分之十的新股計算，其控股權亦只會降至六成多水平，而銀行本身亦可套回一筆資金，可謂一舉多得！

一批不活躍上市公司 聯交所稍後將會點名

【本報訊】聯合交易所理事會理事諸立力昨日在一個公開場合表示，除了較早時共九間公司遭點名要求符合上市公司條例外，稍後可能另外有一批上市公司會被點名，這些上市公司大部分為不活躍的公司。

他表示，在新理事會成立之前，已開始嚴格執行上市條例，被點名的九間上市公司之中，最近已有五間正式被除牌，雖然這些公司呈交了重組建議，但仍未能達到上市條例的要求。

至於部分證券界人士批評聯交所將公司除牌，是罔顧小股東的利益時，他表示，聯交所已考慮到小股東的利益。

傳怡策在歐發債券 集資二至三億美元
怡策發言人對此拒絕置評

【本報訊】市場近日盛傳怡策將會於歐洲市場發行可換股債券，集資二億至三億美元，但怡策發言人昨天則拒絕對有關消息作出置評。

怡策目前正透過CREDIT SUISSE FIRST BOSTON（H. K.）LTD.在歐洲進行巡迴介紹活動，故此一般相信怡策會乘勢進行一項集資計劃。

消息指出，怡策所發行的可換股債券，並不屬兌換怡策新股的債券，而是兌換怡策所持的置地及文華東方股份，籌集的資金為二億至三億美元，所得資金據傳分別有多項用途，包括向怡和控股購入百分之五的牛奶國際股份，以及幫助牛奶向KWIKS AVE提出全面收購計劃，和幫助一間英資地產公司抵抗第三者收購行動。

英之傑盈利增三成 全年股息相應增加

【本報訊】英之傑集團宣佈，八八年度除稅前溢利為一億四千七百七十萬英鎊，較八七年的一億一千六百二十萬英鎊增加百分之二十七。

董事會建議增加該年度全年股息至九點二五便士，比八七年的六點七五便士高出百分之三十七。

銀行與金融

債券到期 拆息長短皆跌

港府的五年期債券到期，資金回流銀行體系，使長短錢拆息率昨日有明顯回順。但大銀行於低位頻頻拆借，傳與合和擬供股的活動有關。合和將於今日公佈業績，傳聞會明朗。

港元直錢息價昨日的跌幅，為今年之最。一及六個月期，長錢於上午分別跌至十一厘五、六二五及十一厘，即跌八分三厘和四分一厘，相當惹人注目。拆息大跌主要是基於港府的債券到期，於大銀行的戶口提取十億元，被還給投資者，導致許多銀行的頭寸有所增加。

並倫敦昨日也有在港市作港元期貨供應，主要集中於三期。三期的溢價收市為九五點、一〇五點，低於前日的一四〇點、一二五〇點。市場消息稱，倫敦盤是在前晚拋了港盤，於昨日回過頭來東來「放水」。

直錢息率於急跌後，尾市略有反彈。大銀行一直在低位吸納。有未經證實消息稱，合和的供股集資會由大銀行負責安排，故大銀行不斷抽取兩、三期。合和是否如市場傳說的要供股，今日自有分曉。

市場的承接力依然十分疲弱，尤其是在上午，幾乎沒有多少間銀行問價折借，供過於求使拆息大幅下滑。大英資及大華資銀行均有美電買盤，使美電價有所反彈。美電價一度扳上七．七九，是近日少見的高價。

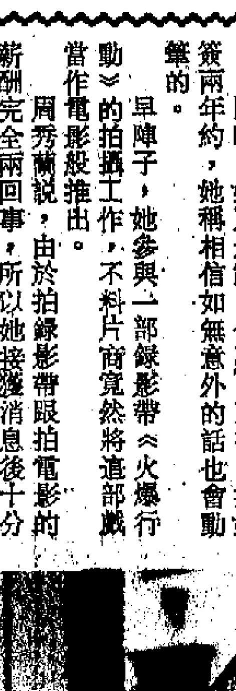
承業主命
招標出售
（截標前出售除外）
高級住宅地
約8000平方米
可建樓面積17,629平方米
容龍別墅
相連部份
交吉
截標日期：1989年4月26日
正午十二時
詳情請聯絡：胡與胡律師樓
電話：5-213135
圖文傳真：5-8104546
香港畢打街 告羅士打大廈1102室

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓 電話：5-414663
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. Fax: 5-412385
全貨櫃國際聯運
全國各地⇌廣東省⇌香港⇌世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
海興輪（HAI XING）1千噸定期班輪（每月兩班）
香港——湛江
香港收貨站：柴灣卸貨區內（江明碼頭）
電話：5-584782
湛江代理：廣東省湛江外運公司
地址：廣東湛江市人民東一路外貿大樓
電話：224355-383 FAX：36844-35117
卸貨碼頭：湛江外貿體海碼頭
電話：5-223591

▲定期客貨班輪▼
海興號 M. S. "HAI XING" V.13
四月十二日上午由上海抵港 船泊一人81泊
▲定期客貨班輪▼
馬蘭號 M. S. "MALAN"
四月十三日由海口抵港 四月十四日直放海口
揚子江四號 M.S. "YANG ZI JIANG 4"
四月十三日中午由張家港抵港
靈江 M. S. "LING JIANG"
四月十三日由寧波抵港
請各收貨、付貨人與本公司聯絡提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二——一五五號十一樓
電話：440655.440657.447402.

，劉家輝和劉家良根本沒有半點血緣，也不是姓劉。
劉家輝原名冼錦熙，和劉家良結為一家，只是很偶然的機會。
劉家輝說當年劉家良父親劉湛設有武館，他的家在附近，遂常去武館學藝、玩耍。當年他是個小孩，樣子有趣，劉家良母親很……成為劉家一份子。
……劉家班，從此投身銀色生涯。當年拍《少林三十六房》曾紅透香港日本，可惜邵氏公司沒有抓着這個機會為他大力宣傳，不過，他今天在日本仍有很多影迷。過去一直拍光頭戲，日本影迷還給了他一個綽號東方尤伯連納。

……簽兩年約，她稱相信如無意外的話也會動筆的。
早陣子，她參與一部錄影帶《火爆行動》的拍攝工作，不料片商竟然將這部戲當作電影般推出。
周秀蘭說，由於拍錄影帶跟拍電影的薪酬完全兩回事，所以她接獲消息後十分……



《勁歌金曲》流行樂動聽
★★★《勁運縱橫》（國際台晚九時）是逢九十分鐘的體育節目，外國體壇動態及各項體育盛事光芒。
漫畫創作的苦與樂、「藝人大追擊」訪問劉玉翠與水彥、「地方美食」介紹潮州菜。

二月份詳細貿易數字顯示
港貨輸美國西德下降 輸內地日星繼續勁升
成衣紡織品雜項品出口略減電子產品增加

【本報訊】據統計處昨日發表的詳細貿易統計數字顯示，今年首兩個月，港貨出口美國及西德分別下降百分之七及百分之十；但出口往中國內地、日本及新加坡則繼續強勁增長。各類出口港貨中，成衣、紡織品及雜項製成品均較去年同期略降，但電子產品及光學類用品則上升。

據了解，去年首三季，港貨輸美持續下跌；但踏入第四季後，由於買家需要補充貨源以應付聖誕節銷售旺季，來自美國的急單湧至，而第四季的出口亦重納升軌；致令全年出口美國總值，能與八七年水平相若。

今年首兩個月出口美國放緩，一方面是因為很多製造商已在中國內地設廠，產品由內地直接出口或經港轉口，另一方面則是因為去年第四季已大量去貨美國，入口商需要待存貨消化後才再大量落單。一般預料，第二季港貨出口美國會有所進展。

統計數字顯示，八九年首兩個月本港商品貿易總值為一千六百一十五億四千九百萬元，較八八年同期增加百分之二十八。同期比較，本港產品出口總值為三百一十三億零四百萬元，增加百分之四，轉口貨品總值為四百八十六億三千九百萬元，增加百分之四十二。因此，全部出口貨品的貿易價值為七百九十九億四千三百萬元，與八八年同期比較增加百分之二十四，而進口貨品總值為八百一十六億零七百萬元，增加百分之三十二。

港產品輸往十個主要市場變動情況

主要市場	今年二月（百萬元計）	今年二月與去年二月比較（變動百分率）	今年一月至二月（百萬元計）	今年頭兩月與去年同期比較（變動百分率）
美國	4,277	－6	9,461	－7
中國內地	2,440	＋43	5,645	＋35
西德	1,178	－6	2,535	－10
英國	988	＋1	2,196	＋8
日本	751	＋32	1,716	＋30
加拿大	435	＋2	1,011	＋8
新加坡	331	＋11	810	＋23
荷蘭	344	＋5	752	＋7
澳洲	299	＋6	654	＋11
法國	267	－10	574	－10

港製出口貨以類別計變動情況

貨品類別	今年二月（百萬元計）	今年二月與去年二月比較（變動百分率）	今年一月至二月（百萬元計）	今年頭兩月與去年同期比較（變動百分率）
衣着用品	4,490	－3	9,976	－2
雜項製成品（主要為嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品）	1,584	－9	3,676	－6
攝影器材、光學用品及鐘錶	1,293	＋9	2,731	＋5
電動機械、儀器、用具及零件	1,193	＋16	2,632	＋14
通訊、錄音及音響器材	973	＋1	2,285	＋5
紡織紗、織維、布製成品及有關製品	973	－11	2,164	－3

轉口貨值增四成一 進口總值升三成五

八九年首兩個月與八八年同期比較，本港產品輸往各主要市場的價值均有增加。增長最迅速的出口市場包括中國內地（增百分之三十五）、日本（增百分之三十）和新加坡（增百分之二十三）。輸往以下國家的本港產品價值亦有增加：澳洲（增百分之十一）、加拿大（增百分之八）和英國（增百分之八）。不過本港產品輸往西德的價值則下跌百分之十、法國下跌百分之十和美國下跌百分之七。

與去年同期比較，大部分主要商品組別的本港產品出口價值都有所增長，較顯著的有辦公室器材與自動資料處理設備（增百分之二十七），電機及電器用品及零件（增百分之十四）、人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（增百分之七十五）、以及工業機械、儀器和零件（增百分之六十一）。此外，總值下降者為港製衣着的出口價值（減百分之二），及雜項製成品（包括嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品）（減百分之六）。

今年首兩個月與去年同期比較，經本港轉口往意大利、西德、澳洲、中國內地和英國的貨品總值均大幅增加，增幅分別為百分之七十六、百分之六十、百分之六十一、百分之五十七和百分之五十五。同期比較，轉口貨品價值有較顯著增加者為電動機械、儀器、用具及零件（增百分之五十四），通訊、錄音及音響設備和儀器（增百分之七十三）和衣着用品（增百分之三十一），紡織品的轉口價值上升十二億六千萬元或百分之三十。然而，下降者亦有動植物原料（減百分之十六）、爆炸品及放煙火製品（減百分之四十七）。

入口方面，今年首兩個月與去年同期比較，由各主要產品來源地輸入的進口貨值均上升，表現突出者為新加坡（增百分之四十三）、美國（增百分之三十九）、意大利（增百分之三十五）、中國內地（增百分之三十五）、台灣（增百分之三十四）、南朝鮮（增百分之三十一）、西德（增百分之三十）和日本（增百分之二十九）。

同期比較，進口貨品價值增加較顯著者有電動機械、電器用品及零件（增百分之四十一），通訊、錄音及音響設備和儀器（增百分之六十四）以及衣着（增百分之三十二）。紡織品的進口價值上升百分之二十八。進口價值下降者則有未經處理的牛皮、皮及毛皮（減百分之三十九）和不易揮發的植物油和脂肪（減百分之三十六）。

統計又顯示，今年二月份與去年二月份比較，二月本港產品出口總值為一百四十億四千二百萬元，增加百分之三，轉口貨品總值為二百二十三億八千五百萬元，增加百分之四十一；因此，一九八九年二月全部出口貨品的貿易價值為三百六十四億二千七百萬元，較八八年二月增加百分之廿三。同期比較，八九年二月的進口總值為三百八十四億七千二百萬元，增加百分之三十五。

經濟漫談　金鋒

談拍賣紡品配額問題

雖然今年成衣和紡織品輸美有重增之勢，但此間部分官商人士仍然擔心，美國的「保護主義者」不甘於兩度失敗，還會提出加強限制紡織品入口的法案來。其中包括把入口紡織品的配額拍賣，藉使美政府增加收入，並使入口紡織品因售價高昂而削弱其競爭力。

年來確有一些美國議員，提出過拍賣紡織品配額的建議，但卻因遭到白宮拒絕而迄未成事。今天在美國國會中，民主黨人雖佔有更多的席位，惟因布什政府仍反對實施「保護主義」的貿易法案，加以拍賣紡織品配額對美國是弊多於利，所以此議成為事實的可能性依然不大。

首先，現在香港紡織品輸美，雖已受到嚴厲的配額限制，但出口配額的發放權，仍操諸港府手上。若美國要把紡織品配額拍賣，即等於取消現時在雙邊協議中由出口地管理配額的傳統做法，說得更具體一些，即變成由美國片面施行入口限制，幾十個出口國家和地區，定必一致強烈反對。其次，用「價高者得」的方式拍賣配額，只使少數美國大入口商得益，而廣大消費者則要大增開支，才可以買到入口成衣，結果將會導致美國的通貨膨脹加劇。更重要的是，現在美國紡織、製衣業的開工率均較高，入口貨受配額限制和付稅較重，這兩門工業所獲的「保護」已經過多，再難找到加強入口限制的藉口了。

人事商事

毛絨玩具受歡迎

在美國，毛絨玩具不獨是兒童恩物，同時亦是成年人的寵兒，而成年人更是購買最多毛絨玩具的顧客。

美國的毛絨玩具市場一片興旺，與成年人喜好這類玩具有很大的關係。成年人不但把收集的毛絨玩具擺放在睡房內，還把它們陳列在客廳的擺設架、書架及咖啡桌上。現時，甚至行政人員和專業人士亦開始在辦公室內擺設各種活潑逗趣的毛絨動物玩具為裝飾。

人們除了熱衷於購買毛絨玩具外，也十分熱心為毛絨玩具購買衣服，專為毛絨玩具特製的衣服做工精細，品質優良，零售價介乎十六美元至三十五美元之間。

成人市場現時流行體積較大、神態生動以及更貴重的毛絨動物玩具。一些毛絨玩具更富維多利亞時代風格，外型線條柔和、衣服飾有厘士花邊，並採用大量擦光印花布縫製。現時，毛絨玩具已被列為成人禮品，造型設計都能反映出物主的興趣。

本港廠商若要進一步拓展美國毛絨玩具市場，必須了解該國各地區消費者的喜好。據悉，在東北部新英格蘭的成年人喜歡龍蝦，中西部的人喜鴨子，西岸人歡喜水獺，而近墨西哥的人則喜歡火鶴。此外，恐龍和猴子正日益流行，而牛仔則在全國各地均甚受歡迎。

手 思

存款外幣行情參差
英鎊日圓加澳紐元均略漲

【本報訊】由於市場對美國行將發表的數字表示觀望，加上英國財相暗示息口可以上升，使個別貨幣對美元走勢出現反覆。此間存款外幣行情昨日表現參差。

收市時，英鎊報十三點二二，上升零點零四。日本圓升零點五，升為五八七點二。西德馬克跌零點八，跌為四一三點七。歐洲貨幣單位跌零點六，跌為八六一點九。

加拿大元上升，收市報六五四，上升了一點四。澳洲元升二點子，升為六二九點五。新西蘭元升零點八，升為四七三點六，息升八分一厘。

瑞士法郎跌零點三，跌為四六九點八。法國法郎跌零點四，跌為一二二點六。瑞典克朗跌零點一，以一二二一點六收市。美元存款價回升，收市報七七八點六，上升零點二。

海員缺乏情況嚴重 訓練機構訂新目標

【本報訊】香港海員訓練學校高級監督謝富亨昨日表示，由於本地海員不足情況已久，而有關海員訓練未能吸引大量年青人入行，故有關訓練機構已擬出新目標，就是加強訓練有經驗人才維持港口的基本設施。

謝富亨昨日出席香港船東會午餐會後表示，現時參與海員訓練的年青人，常有二成於中途輟學或學成後轉往其他行業，只有八成學員真正繼續從事海事服務。而每月各船公司透過訓練學校招聘人手的面試常有千餘次，足見海員不足情況嚴重。

他指出，現時船東最缺乏的是二、三線海員，常被逼聘用南朝鮮及菲律賓的海員，由於船東多懸外國旗，故不用限制船員，但由去年至今，海員薪酬已先後作兩次調整，加幅更達百分之十八，工資調升，遂導致經營成本上增加。

謝富亨又說，一個新海員的月薪連獎金常超過四千元，而本地海員訓練的設備亦不乏，最重要問題

地產市道　玉華

小型商廈仍受歡迎

位於北角油街與繼街之間面向英皇道的六合商業大廈，日前開盤，所有四十多個單位在開售首天迅即售罄，反映小型寫字樓仍為投資者所看好。

六合商業大廈面對炮台山地鐵站，地皮面積並不大，僅可建一梯二伙，下層單位面積為每個一千呎左右，四樓以上每單位為六百多呎。開售價每方呎為一千七百四十元，這是近期來最為便宜的一個寫字樓新盤了。現貨的小型寫字樓中，位於灣仔內街的亦為二千多元的租金，折合每呎二千多元，六合商業大廈每呎一千七百多元的水平也頗合理了。

近期有不少專家看樓市，均認為住宅樓價已達頂點，看來要進行整固，但對寫字樓的市況則持續看好，尤其是小型寫字樓，前景更可看高一線。六合商廈的銷售可以證明小型商廈市況仍受投資者歡迎。此樓盤位置遠離傳統的商業區，附近也沒有太多的商廈，可以說是混雜於民居之中。因此，這樣的小型商廈售價亦不可能太高。

此樓盤因地皮面積小，一梯兩伙的設計，每單位的實用面積率便不太高，只約為六成。現時樓盤所在仍只是空地一幅，預期明年四月方落成，由於仍有較長時間，相信買家在日後仍有很多機會提價賺利。

專訪

裕華擬打入印尼市場

本報記者　勞家樂

裕華國貨將於今日在九龍總店舉辦「印尼節」，介紹印尼傳統商品及文化背景。裕華國貨公司董事長總經理余國春表示有關項目，是促進國貨與印尼商品交流的第一步。

余國春接受本報記者訪問時表示，裕華國貨一直希望開拓海外市場，刻下除了在港島炮台山設立分店外，尚希望打入印尼的物品市場。去年底，裕華國貨高層曾前往印尼作考察，奠定雙方在商品貿易交流的基礎，是次舉辦「印尼節」，正是雙方合作的第一步。

余國春說，是次「印尼節」為期兩周，將介紹印尼傳統商品、食品、家庭用品、服裝及家具，其中尚會展出峇里島的木刻製品，及印尼的旅遊、文化資料。此外，期間尚會有峇里島的傳統舞蹈表現。

他認為現時中印關係日趨密切，商品交流是大勢所趨，待「印尼節」完結後，稍後裕華亦有意在印尼舉辦類似的商品展覽，促進及推廣國貨在印尼的市場。

較早前，正大集團購入裕華國貨大部分股權，余國春強調有關收購的目標只是裕華所持有的物業資產，並無意接手國貨業務，故裕華國貨的營業方針並無轉變。

上月底，裕華在港島區的第一間分店開幕，至今已開業逾一周，由於期間多下雨天，客量明顯受到影響，但余國春表示有關客量及營業額，正合乎公司的預計客量，估計稍後將會有進一步增長。而裕華國貨亦計劃短期內在港島區內，再增設另一間分店。

最近，裕華國貨先後斥資八千萬元購入葵涌和宜合道一物業，並計劃在長沙灣發展另一間國貨分店。余國春表示，耗資購入和宜合道的物業，將用作貨倉大廈，不會作國貨業務。

余國春又說，裕華在青山道六八○號購有一工業樓宇，有意發展成一國貨分店，刻下正向城市設計委員會申請更改物業用途，由工業用途改為商業用途，估計批准與否將於短期內有所決定。

他指出，裕華一向物色地點開新分店時，均會衡量會否對鄰近的國貨公司構成威脅。現時青山道的物業因位於長沙灣、荔枝角一帶，鄰近多工廠樓宇，商店數目有限，而麗新發展在荔枝角地鐵站上蓋發展麗新商場，正是有意在工業區內設置商業樓宇，故裕華國貨是次申請更改物業用途，亦希望獲批，俾能令裕華的分店網能擴展至荃灣及新界地區去。

在台金價急升帶動下 九九金價谷底回揚
收市三五八二升廿八元

【本報訊】由於油價上升，及鈀發展為能源的地位未能獲充分證據確定，使白金價急升，帶動金價由谷底回揚。九九金價昨日高開後略為回軟，收市報每兩三千五百八十二元，比上日收市價上升二十八元。

一位交易商表示，昨日金價受外圍走勢回升支持，出現反彈。他認為這走勢一如上周初的翻版，惟目前金市表現頗出人意表，因為前晚在借貸消息上升底下，對美元的穩定走勢不以為意。

因此，儘管大市目前仍未能作出突破，在每安士三百八十一至三百八十八美元之間上落，但他不認為金市會大淡。理由為：一、油價回升。二、美息回軟。三、本周及下周初仍有一些影響市場心理的數據要發表。

故他認為周內金市仍屬上落，但上位略為看高一線，如三百八十八美元為阻力所升破，會嘗試另一高點三百九十二美元。

九九金昨日開市即升，上午以每兩三千五百八十六元開出，較前收市價上升三十二元。開市後，一度升上三千五百九十一元，成為全日高點。午前略為回軟，中午以三千五百八十八元收市，比開市價升二元。低息改訂為九點九元。場內交收四百兩。

下午金價以三千五百八十六元開出，走勢轉軟。最高只回升至三千五百八十七元，最低降為三千五百八十一元。收市報三千五百八十二元，比上日收市升二十八元。全日波幅為十元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百八十五點三五美元，與紐約收市價同。本地倫敦銀升二美仙，升為每安士五點八五美元。

飾金牌價昨日不變，每兩仍掛三千八百八十元。飾白金仍為每兩五千三百元正。

商點金黃

轉運南韓黃金增加

最近金價回軟，市場發覺「銷」去南韓的黃金，似有增多跡象。

南韓目前仍管制外匯和黃金入口，一些用家透過經香港、台灣和日本的多種不同渠道和方式，小量流入南韓。

較早前，這些「轉口」以經台灣及日本為多，在台灣入口黃金開放之前，又以經日本為主。現在經本港又回復增加，情形一如八三年以前。當時有不少黃金是經港轉去的，只是有過一段時間當地走私查禁甚嚴，並以重刑阻嚇，使經港流去的黃金，一度沉寂了好幾年。

最近的回升，一方面反映日本和台灣的轉去增加有關，另外當地需求上升，以及謠傳有關方面鑑於近幾年經濟好轉，有意繼台灣之後，在未來一、兩年內開放這個市場。由於有開放之意，為了「統計」這個市場的大小，於是對於非法流入的黃金也甚少過問，希望在開放之時，市場需求不致一下子暴增起來，遂形成吸納回復上升。

台股市升56點 成交額創紀錄

【本報訊】據路透社台北十一日電：台灣股市今日成交額增至九三九．二億元新台幣，創下一日成交最高紀錄。

尾市雖有獲利回吐活動而使較早前的高點有所回落，但台灣的收市股價仍全面略升。加權指數上升五六．○八或百分之○．七，收市升為七八三六．二五。於開市後不久，指數一度扳上七九○九．九三。

四月十一日 恆生指數期貨成交紀錄

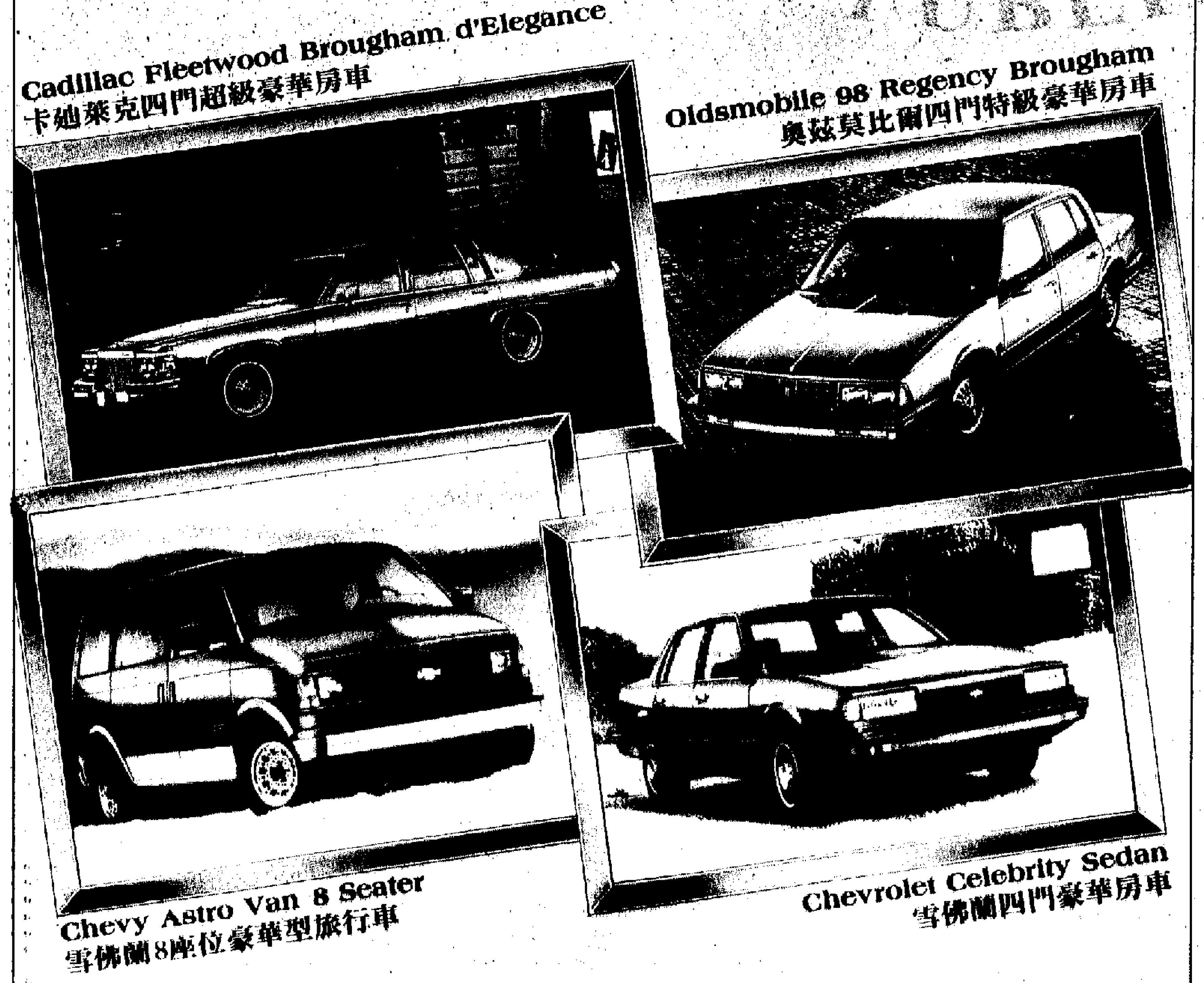
結算月	開市	最高	最低	結算價	變動	合約期最高	合約期最低	成交（口）	未平倉合約數
四月	3035/3045	3040	3011	3040	+6	3325	2805	599	3505
六月	3080/3095	3090	3062	3100	+10	3380	3038	91	1069
八月	3130/3205	--	--	3165	-0	3330	3100	0	25
總成交								690	4599

美國名車 進銷中國

隨着中國對外貿易開放，汽車產品需求日益增加，為迎合需要，香港總代理合衆汽車有限公司，全力將美國通用(GM)汽車公司精製之豪華車系，進銷中國，切實為中國現代化建設，作出貢獻。

美國通用(GM)汽車公司為世界最大汽車製造商，旗下多款豪華客車及旅行車，均秉承了嚴謹製車工藝，由線條設計以至車廂設備，一絲不苟，極盡優美典雅；而在行車性能方面，更採合世界最尖端科技，起動柔順，反應敏捷，令閣下安坐其上，舒適無比；故無論用作公幹或是接待貴賓，美國通用名車都倍顯氣派。

美國通用名車——當世汽車科技典範



Cadillac　BUICK　OLDSMOBILE　PONTIAC　CHEVROLET

中國、香港、澳門代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司

總辦事處及中國貿易部：香港九龍彌敦道771-775號柏宜中心十樓　電話：3-971233
電傳：53969 TRIMO HX　電掛：TRICO　圖文傳真：3-971411
香港陳列室：香港灣仔告士打道80號　電話：5-277221
深圳陳列室：深圳市人民北路136號物資大廈地下舖場　電話：253647

與上海外貿公司等合作

杜邦在滬設服務部 介紹最新包裝工藝

將幫助中國包裝業達國際水平

【本報訊】杜邦公司、上海對外貿易公司和上海塑料製品研究所昨天在上海開設了中國第一家包裝材料技術開發服務部。

該中心將會把最新的包裝工藝介紹到中國，幫助中國的包裝行業推到國際水平。

該中心將協助各個廠家，特別是食品業的廠家成功地採用現代包裝材料以及包裝產品，同時向中國的包裝企業提供技術協助，推薦杜邦公司的聚合物和薄膜等包裝材料的最新加工工藝。

杜邦美國總部和香港辦事處將向中心提供各項的支助。杜邦包裝專家們時常前往這個中心，包括每年四次從美國技術服務部來的專家。

此外，該中心與杜邦公司設在美國、日本和歐洲的包裝開發中心將會建立直接聯繫，取得現代包裝產品採用的技術。

該中心由三名中國專家管理，他們具有聚合物加工和銷售方面的經驗。他們將與上海、江蘇，安徽、江西、河南、浙江和山東諸省的包裝企業合作，協助解決當地的包裝問題。

該中心還將貯備各種樣品以及世界合國包裝企業發展情況的最新文獻資料。

據杜邦公司包裝產品部銷售董事史密斯說，這個中心之所以設在上海，是因為上海市技術先進，具有包裝工作經驗及技藝的人才。

史密斯在該中心的開幕儀式上說，對於服務部的成立，對於上海包裝行業的發展以至全國來說，都是十分重要，良好的包裝有助開發國內出口市場，並可保存寶貴的資源和食品。

史密斯還說，杜邦公司之所以決定建立這個服務部，是因為該公司認為需要訓練當地的人員和促進當地工業的發展。這個中心很快就會開展活動。該中心工作人員的其中一個任務是定期前往上海附近諸省的包裝企業，提供技術和協助，解決包裝方面的問題。一俟上海這個服務部開展成功，並證實對國內包裝企業有幫助，杜邦公司可能在中國的其他地區建立包裝服務部。

杜邦公司是一家生產化學產品、能源和專門特性產品的多元化公司，年度銷售額超過三百億美元，該公司是世界包裝業的最大供應商之一。

港台貿易第四次大會 各地代表提13項建議

其中包括透過與大陸合作開展對蘇貿易

【本報訊】在昨天舉行的第二屆香港台灣貿易會議第四次大會中，各地代表共提交了十三個建議。

其中較引人注目的建議包括：第五號的「透過香港與大陸合作，在中蘇邊境開展對蘇聯貿易」，第三號的「建議成立海南聯合政府達成經濟開發目標」和第一號的「團結華商力量，建立大中華經濟圈」。

第五號對蘇聯貿易建議是由丁楷恩、熊啟放和田新橋提出的。根據提案人提供的說明表示，台灣廠商已洽購了一批蘇聯小鋼胚，為數二萬噸，合約已在上月底簽訂，價格低於國際行情百分之五，預定七月份裝船啟運。而大陸現時與蘇聯的邊境貿易正不斷擴大，有興趣開拓對蘇貿易的台商，可透過香港華商與大陸合作，但蘇聯外匯緊缺，應採取易貨方式進行貿易。

第三號的「建議成立海南聯合政府達成經濟開發目標」，建議人是香港工商總協會。據提案人所提交的辦法，是要在海南島成立聯合政府，施行較現時經濟特區更開放的經濟制度，具體建議如下：一、邀請聯合國組織指派代表參與聯合政府，並請世界銀行和亞洲發展銀行提供優惠貸款（世銀已承諾對大陸貸款七十二億美元），二是招請港澳台和海外華商財團，外國大企業到海南投資，參與各項公共建設，訂定合理收費標準，每項至少二十億美元，並派代表參與聯合政府；三是塑造海南島聯合政府國際化的形象，以吸引所需的鉅額經濟建設資金和所需人才，特別是目前不少香港專業人才必有部分隨其所屬財團到海南島支持經濟發展，從而構成人財兩得的極有利情況。

提出建立大中華經濟圈的是香港台灣貿易協進會和香港工商總協會。根據他們的意見，建立大中華經濟圈的要點是：一、強化全球資訊交流；二、是發揮華人擁有資源生產功能。大陸擁有豐富天然資源和基礎科技研究，充裕人力資源；台灣則擁有經營經驗，熟練技術人才，雄厚資金和國際市場，香港則已成金融及交通通訊中心，可充分發揮生產功能；三、廣泛促進三地合作，廣泛開展港台華商大結合，香港華商擴展全球市場後，繼之進行資金及技術輸出，尤其是近年在大陸投資規模日益龐大，所需的機器設備、半製成品，多屬台灣能供應的，今後當強化資訊交流，儘量由台灣供應。

台灣可能開放股市 允許外國經紀進入

【本報訊】台灣「立法委員」張平沼昨日在「香港台灣貿易會議」上表示，台灣可能開放股票市場，允許外國經紀在台營業。

他又指出，台灣產業正面臨着危機，主要是因為台灣工人的工作意願和儲蓄意願已有很大的改變，加上工資高漲，對台灣產業有不利影響。

此外，他又稱，台灣商人正希望加強對外投資，以分散過剩資金，而中國大陸、香港、泰國等都會是出路。台灣銀行業亦十分希望在香港設立分行或收購本地銀行，但一切仍要視乎港府的決定。

報刊經濟信息

張家口沙輪機暢銷國際

▲河北省張家口市宣化區電動工具廠生產的三個型號砂型台式沙輪機，遠銷西德、英國、意大利、新加坡等十多個國家和地區。近日該廠收到西德「TUV」國家級質量檢測機構的確認書。這一機構是歐洲機械質量檢測權威機構。產品得到它的確認，在歐洲市場上可暢銷無阻。

據《上海經濟時報》

內地電子琴身價告下跌

▲國家輕工部門調查表明，曾風行一時的電子琴，如今身價下跌，滯銷嚴重。

據了解全國商業部門積壓二百多萬台，資金兩億元，僅北京電子系統的四個企業就積壓一點七萬台。

積壓的主要品種為卡西歐、雅馬哈及其改型仿製品。

據行家分析，造成滯銷的主要原因是產大於銷；目前全國有電子琴生產企業二百多個，年產三百萬台，因市場年需求僅一百萬台。

據《粵港信息報》

牛皮貨源緊張 豬皮搶手

▲目前，國內牛皮缺口很大，貨源緊張。曾一度滯售積壓的豬皮，目前十分搶手，現每張好豬皮收購價達三十元左右，比去年同期提高五—七元。隨着豬皮製品質量的不斷提高，與牛皮製品相比不僅物美，而且價廉。

據商報《信息日報》

上海將推出防縮羊毛衫

▲目前人們穿着的羊毛衫，洗滌時常會出現氈縮現象，為解決這一問題，上海紅星日化廠將中國紡織大學超級耐洗樹脂M科研成果轉為生產，現已獲得成功。這部分羊毛衫廠擬採用這種新工藝生產防縮羊毛衫，近期可望批量應市，首批推出的樣品，經上海第一羊毛衫廠試用，質量達到國際羊毛局規定的氈縮率小於百分之八的標準，且洗滌後的羊毛衫，均保持原有的彈性和手感。

據《南方市場信息》

北京在星洲設合資公司

【本報訊】據香港中國通訊社北京電：北京工藝品進出口公司與新加坡大慶行公司（星）私營有限公司最近合資成立新加坡京達貿易有限公司。這是北京市在新加坡開設的首家貿易「窗口」。

該公司主要經銷具有北京特色的出口產品，包括工藝美術品、輕工業品、紡織品、化工產品、醫藥保健品、土畜產品的進出口及轉口貿易，並開展技術引進、補償貿易和代理業務。該公司合作的雙方是長期合作的貿易夥伴，均具有較高的信譽和經營實力。

五筆字型漢字輸入法 系列軟件在本港推出

技術展示會在灣仔舉行

【本報訊】內地第一套高效實用的「五筆字型」繁體漢字系列軟件和硬件漢卡，昨日首次在港推出。

發明人王永民向記者介紹，「五筆字型」電腦通用漢字輸入技術，目前在內地的用戶覆蓋率達百分之八十五以上，直接使用人員達四十萬之多。命名為「王碼四點五版繁體字漢卡」去年中研製成功。並通過中國科學院的專家鑒定，這次在港展示新產品，目的是拓展本港市場，並透過本港有關經銷商，將產品推往新加坡、台灣、東南亞及美加華人地區。

以發明人王永民的名字命名的中港合資「王永民電腦有限公司」，定於昨日至十四日，在香港灣仔豫港大廈（灣仔謝斐道豫港大廈二十字樓）舉辦「王永民五筆字型漢字輸入技術展示會」，並推出最新產品「五筆字型繁體漢字通用漢卡」、「繁簡體互換軟件」及各式簡繁體漢字系列漢卡，以及六十四乘六十四點陣高精度繁體漢字輸出系統，發明人王永民親臨現場指導示範。

這種電腦漢字輸入法在海外也有一定影響，獲得了美國和英國的專利。美國數字設備公司（DEC）已購買了這項技術，國際商用機器公司（IBM）也表示有興趣。香港公司利用這項技術生產出中文電腦打字機。今年初，在新加坡舉辦的一次國際性電腦技術展覽會上，五筆漢字輸入技術引起新加坡人士極大興趣，代理商一次就訂購了三百塊五筆輸入漢卡。

十大最佳合資企業 評選結果昨日揭曉

廣州美特容器等公司獲選

【中新社北京十一日電】一九八八年中國十大最佳中外合資企業評選今天揭曉。廣州美特容器有限公司等十家企業金榜題名。

榮獲「十佳」稱號的中外合資企業除廣州美特容器有限公司之外，還有上海大眾汽車有限公司、北京吉普汽車有限公司、新疆天山毛紡織品有限公司、廣州標致汽車有限公司、上海聯合紡織集團有限公司、中國惠普有限公司、上海福克斯波羅有限公司、中國迅達電梯有限公司、上海易初摩托有限公司。

這次評選活動的主辦者是經濟日報和中國市場出版公司，國務院有關部門的專家參加了評選工作。評選指標包括：投資總額、總資本純利潤率、萬元投資淨創匯額、全員勞動生產率、人均投資額。這五項經濟指標的來源是國家權威部門核准的合資企業一九八八年度經營狀況數據。

這次當選的合資企業投資規模都在一千五百萬美元以上，最高的投資額近二億美元。這些企業外方投資者的國別是美國、聯邦德國、法國、瑞士、日本、泰國以及香港地區。

此次評選是經濟日報組織的第二次評選，第一次當選的「十佳」今年有八家企業仍榜上有名，廣州標致汽車有限公司和上海聯合紡織集團有限公司是「十佳」的新成員。

據了解，中國目前已興辦外資企業一萬五千多家，其中合資企業七千八百多家。儘管中國緊縮經濟，但去年外商來華投資熱情仍很高，新建外資企業數量比上年增長百分之一百六十四。已開業的外資企業經營狀況良好，外匯總體平衡。

營口出口加工區 基建已初具規模

【本報訊】據新華社電：遼東半島第二個對外開放窗口——營口出口加工區現已完成零點五平方米起步區「七通一平」的基礎設施建設，建成標準廠房一萬二千平方米。截止今年三月初，這個在鮁魚圈港附近興建的出口加工區已洽談合作加工項目四十三個，已批覆立項三十七個，投資總額一點零九億元人民幣，其中有八個中外合資項目。區內十七個正式投產的企業，預計今年可創產值一億元人民幣。

探訪札記

投資西安雜費多 成本既高又麻煩

明曼

某港商在西安投資建企業，對當地的投資環境頗有微言，收費項目名目多，令人應接不暇。

他說，建企業、談生意，當地有關部門請兩餐，可他們至少「禮尚往來」，要回請一餐，他們是「官錢」，港商則是私人掏腰包，賠錢，又賠時間。項目上馬後，除基建方面的投資外，城建管理費名目就不少；工程招標費、施工執照費，質量監測費、定額編制管理費、環保測試費……據說，一個投資二千萬美元的項目，光上述費用就用了十多萬美元。至於某些合資酒店，在水、電、電話、道路等方面，也要繳上名目不一的市政配套工程費。

這位商人訴苦說，在內地常遇到「上有政策，下有對策」的情形，不同地區各有一套做法。同一地區，不同人事關係及交情，又有不同的結局，幾次碰壁也未必「經驗老到」。

由此，投資環境較好，辦事效率高的地方，投資者興趣自然大些，若辦事準則制度化，言必行，行必果，可令合資雙方事半功倍。

友聯船廠購大型浮塢 投資一千五百萬美元

【本報訊】招商局集團屬下友聯船廠為擴大業務，投資一千五百萬美元，購入大型浮塢。該浮塢將於七月投入使用。

友聯船廠有限公司董事總經理郝洪波對本報記者表示，新購入的友聯三號浮塢，可容納十五萬噸以下船舶，浮塢長二百六十米，寬五十四米，原有二個可修理四萬噸重噸浮塢，目前已不敷使用。

由香港華德海洋工程有限公司組織，隸屬上海、廣州海上救助打撈局的二萬零八千匹馬力拖輪——德大號及德耀號，將由美國馬里蘭州船廠購入的浮塢，經由巴拿馬運河及日本拖返本港，行程約三個月，該二手浮塢以九百萬美元售價購入，加上拖運費、保險、修理及改裝的費用，總投資約一千五百萬元。

郝洪波表示，航運業的發展，使修船業務有增加趨勢，加上日元高企，在台灣、新加坡或南韓修船的費用也比香港為高，不少客戶若航線方便，都寧願來香港修船，致使缺乏船塢的香港，修船往往要排期進塢。目前，修船訂單不成問題，歐洲及日本有不少代理商均表示希望代理當地修船業務，介紹船東修理。去年，友聯船廠共修理船隻一百一十艘，營業額一億港元左右，今年的業務量預計與去年相若，但勞工不足，影響業務發展，目前，該船廠的空缺額約二、三成。

中國將加強工作 檢驗進出口商品

【中新社北京十一日電】進出口商品質量問題，迫使中國把加強商品檢驗工作視為當務之急。

在北京舉行的全國商檢局局長會議上，國家商檢局局長朱震元強調，各地商檢部門必須樹立高度的責任感和緊迫感，嚴格把加強檢驗出證工作，切實把好進出口商品質量關。

近年來，中國進口商品中多次發生質量問題。據統計，一九八八年有一萬五千批次的進口商品存在質量問題，商品種類涉及機械、電子、原材料等，有關部門根據合同索回賠款一億美元。

出口商品存在着更大的問題。由於商檢部門把關不嚴，許多商品質量不保，出口後引起外商不滿和索賠。一些商檢人員濫職枉法，受賄貪污，出具商檢證書，造成極惡劣的影響。

朱震元承認，近年來出口商品質量下降已成為影響擴大出口的突出問題。

在此種情形下，中國公佈了第一部《商檢法》，以期進出口商品檢驗工作走上正常軌道。

朱震元透露，為確保重點進口商品的質量，國家商檢局今年上半年將公佈第一批實施進口商品質量許可制目錄。

針對某些商檢人員出具「人情證書」，國家商檢局督促各分局盡快建立檢驗出證工作質量的檢驗制度，定期檢查工作質量。

大陸商情

鐵合金供應將有改善

據內地有關冶金部門提供的信息，今年我國鐵合金供應緊張狀況可望緩和。

以目前情況，我國鐵合金生產能力可應付內部需求，而且有一定數量出口。海關統計，去年一至八月，全國出口鐵合金十九萬噸，其中出口硅鐵十七萬多噸。由於出口多，以及國內有些生產企業受供電不足影響，沒有按進度完成生產計劃，故一段時間形成鐵合金趨緊供的局面。

據悉，有關當局已作出改善安排，希望全國硅鐵出口能夠得到控制。看來，有關部門加強計劃工作，合同管理、物資協調等，通過宏觀控制，有效的話，預計今年鐵合金的供應將有所好轉。

亦奇

徵購躉船

某集團公司徵購躉船多艘，船齡不拘，有意出售者請詳列價格、船齡等有關資料函寄本報郵箱1108號。

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

RM 2006–8, KAI TAK COMM. BLDG., 317 DES VOEUX RD., CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006–8室 FAX傳眞機:5-8153559
TEL電話:5-437393 (8 LINES) TLX電傳: 66604 EPFCL HX

香港⇄福州 HONG KONG ⇄ FUZHOU 貨櫃／散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨期	離港
MIN HAI 105	21/4	21/4
MIN HAI 109	14/4	14/4
MIN HAI 120	16/4	16/4
MIN HAI 112	18/4	18/4
BEI FENG SHAN V.8918（全貨櫃）	15-19/4	21/4

香港⇄廈門 HONG KONG ⇄ XIAMEN 貨櫃／散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨期	離港
XIA SHUI YUN 25	17/4	17/4
MIN HAI 223	19/4	19/4
MIN HAI 225	14/4	14/4
LUO JIANG V.XL 8919（全貨櫃）	14-18/4	20/4

香港⇄泉州 HONG KONG ⇄ QUANZHOU 散貨班輪 BREAK BULK

船名	收貨期	離港
QUAN ZHOU 1	15/4	15/4
MIN HAI 224	20/4	20/4

其他貨運服務 OTHER SERVICES

＊承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
＊承接至世界各地之海陸空運服務。
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
* TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
* TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"XING HAI HE"	15/4	16/4	17/4
"BIN CHENG" 檳城	25/4	26/4	27/4
"LONG HAI HE"	5/5	7/5	8/5

澳洲—香港—上海航線（＊兼收新港貨）

船名	截貨	抵港	開航
"BIN CHENG" 檳城	10/4	12/4	13/4
"LONG HAI HE"	20/4	22/4	23/4

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901-2室
電話：5-459059（八線） 5-450366

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：15／4 啓航：16／4	"EASTERN SPLENDOUR"	智利各埠, Iquique, * Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港：10／4 啓航：11／4	"KAMATERI"	加勒比海：☆Cristobal, Bridgetown, ☆Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, ☆LCL Acceptable
到港：9／4 啓航：10／4	"KRIT JADE"	西非：Apapa

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5—8615561
文件部：（出口）5-8615515 （入口）5-8615526
澳門接貨處：澳門嘉顯航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：563311 傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186–191號香港商業中心1809室
圖文傳真：5-590276
貨運部：5-495665（6線）

定期全貨櫃及散貨服務
香港⇄黃埔
香港⇄廣州
港口：新風港、洲頭咀 船期：每天一班
＊1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
廣州進出口貨物業務代理
廣州港船務公司 電話：861354
河南洲頭咀貨運站 電話：449862

香港明華船務有限公司
Hong Kong Ming Wah Shipping Co., Ltd.
香港干諾道中152號招商局大廈15字樓

招商局倉碼運輸有限公司
China Merchants Godown, Wharf & Transportation Co., Ltd.
香港堅尼地城西寧街18號

定期貨櫃班輪
香港⇄廣州洲頭咀貨運碼頭⇄黃埔
逢星期一從香港開航
逢星期四從廣州、黃埔開航
收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY-0-4979578 CFS-0-4314605
★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷 全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

船名	航次	CFS	CY	開出日期
OOCL AMBITION	2/S	14/4	15/4	17/4
OOCL ADVANCE	1/S	21/4	22/4	23/4

OOCL 東方海外貨櫃航線 嘉倫納航運 KARANA LINE

椰加達·泗水 全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	CFS	CY	開出日期
中華瑞祥	16/S	17/4	18/4	20/4
R. R. RATNA				
HONG KONG CONTAINER	60/W	25/4	26/4	27/4

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間，散貨CFS下午九時 全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話5-8627170-2）

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD. 友航輪船有限公司
Bridge Line

船名/航次		香港	上海	新港	大連	釜山
利航	FAIR BRIDGE V.22-N	17/4	—	—	—	22/4
利達	FAIR COSMOS V.8-N	19/4	◀只	卸	貨▶	
恒富	HANG FU V.1-N	19/4	—	25/4	27/4	30/4
利航	FAIR BRIDGE V.23-N	27/4	—	—	—	2/5

收貨站：友聯貨櫃公司 青衣島72地段 電話：0-4978982
代理：新興行船務有限公司
地址：香港上環德輔道中244-252號 東協商業大厦十六至十八樓
電話：5-8539888 FAX：5-443177

基廷強調信貸收緊 澳高息局面勢持續

市股地名

▲東京股市周二強力反彈，交投稍暢。日本首相竹下登在議會預算委員會解釋涉及利古特事件，因無新傳聞出現，股市買盤能量重新迸發出來。日經指數平均價上升二五〇·五六，收市報三三二四九·五八。指數早段曾跌五九·四三。升價股與跌價股之比約八比五·成交量為十一億股，高於周一的七億股。

▲新加坡股市周二創股災後的最新紀錄，交投暢旺。《海峽時報》工業指數升九·四六，收市報一二〇四三，打破今年三月二十九日一一九四·六三的前紀錄。成交量也創一億二千三百九十萬股的新紀錄，超過三月十五日一億一千七百九十萬股的前紀錄。

▲澳洲股市周二微……

大影響。市場的注意力正集中於本周晚些時候將公佈的若干美國的經濟數據。在東京外匯市場，美元周二以一三二·六二日圓收市，較周一收市價微升〇·〇九日圓。在倫敦，……下：一·八二五馬克，一·六五八七瑞士法郎，六·三五三五法國法郎，二·一二八荷蘭盾，一三七九·二〇意里拉，一·八九五加元。外匯經紀表示，日本首相竹下登周二……

外匯經紀表示，目前市場看好美元的情緒依然濃厚，但是，市場人士又擔心工業國央行有可能採取干預行動來抑制美元的升勢。來自市場的消息表明，當美元周一在紐約升越一·八八馬克時，聯邦儲備局曾入市干預。至於美元匯價的未來走勢，一些外匯商認為，利古特股票醜聞案以及市場關於美國利率將上升的猜測，將對美元構成支持，如果本周末公佈的數字表明美國的通脹壓力增強，則美元有可能進一步上升。

YK LINE

東貨箱航線

……迪刁拜

四月廿五日落貨 四月廿六日開行

五月四日落貨 五月五日開行

五月二十日落貨 五月廿一日開行

……港)有限公司 電話：5-8645100

永隆銀行

進展不忘穩健 服務必盡忠誠

☎：5-8268333

北角 江南邨海鮮酒家

海鮮特價週 酬賓益街坊

馳名江南燒雞

名餚美點 用料精良

大宴小酌 恭迎光臨

星期一 清蒸石斑 每條$40

星期二 白灼基圍蝦 每兩$4.50

星期三 薑葱紅花蟹 每兩$2.80

星期四 豉汁蒸帶子 每隻$6.00

星期五 生猛龍蝦 每兩$7.00

送精彩甜品

地址：北角英皇道441-447號(北角地鐵站口對面) 訂座電話：5-635245

分店：灣仔洛克道206-210號 電話：5-751173 尖沙咀東部文華商業中心地面 電話：3-7243478

中國電話號簿 1988－89

中英對照版每本300元

各大書店均有代售

本港股票行情　四月十一日（星期二）

恒生指數 3,026.00 +4.57

香港指數 2,003.68 +2.73　成交股份 345

所有普通股指數 1,810.09 −0.30　上升股份 88

金額：726,575,591　下降股份 156

總成交股數：334,776,879　無變股份 101

宗數：11,305

香港分類指數

金融	1564.16	-3.94
公用	1575.86	8.43
地產	2796.34	3.99
綜合	2337.86	3.03
工業	2254.88	-9.76
酒店	2313.72	-1.57

十大成交金額

公司	金額
滙豐	42,514,261
合和	42,109,130
[illegible]	35,079,150
港燈	29,656,753
太古A	29,189,929
長實	24,054,091
和黃	23,104,000
置地	20,666,603
恒基地產	19,294,620
新地	10,737,103

十大成交股數

公司	股數
國銀	38,438,400
[illegible]	17,292,000
信和	15,465,862
合和	13,077,350
華寶93	11,305,000
陸輝	8,276,000
希慎	7,894,000
天安90	6,909,000
信地	6,829,000
愛美高90	6,282,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
友利	0.60	+9.09
安全貨倉	6.65	+7.26
新采	0.64	+6.67
新鴻90	0.28	+5.66
天安90	0.295	+5.36
謝瑞麟92	0.181	+5.23
謝瑞麟94	0.121	+5.22
利民	5.65	+4.63
第一太平股權	0.025	+4.55
玫瑰93	0.114	+3.64

十大下跌股票

公司	收市價	降%
品質	0.49	-40.24
國銀	0.103	-16.26
城市資源92	0.104	-13.33
城市資源	0.72	-8.86
冠恒順	0.445	-7.29
倫敦愛丁堡92	0.58	-4.92
置地89	0.79	-4.82
萬勝92	0.40	-4.76
大東國際	0.43	-4.44
德利	2.25	-4.26

恒生指數移動線

（5天）	3015.80	7.76
（10天）	3011.80	-2.36
（50天）	3057.95	2.57
（250天）	2702.38	1.61

銀行

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	15.90	16.00	16.00	15.90	16.00	+0.10	57,200	12.82	3.75
440	大新金融	7.35	7.50	7.50	7.35	7.35	-	2,400	7.77	5.44
011	恒生銀行(除淨)	25.80	25.90	25.90	25.10	25.80	+0.525	388,158	11.57	4.65
005	滙豐銀行	7.25	7.30	7.30	7.20	7.30	-	5,874,616	8.90	5.48
183	嘉華銀行	-	1.67			1.66	-	1,212	76.85	
349	友聯銀行	1.74	1.75	1.75	1.75	1.75	-0.01	10,000		
096	永隆銀行	36.00	36.25	36.25	35.25	36.25	+1.00	351,750	11.15	4.03
274	大華銀行									

財務及投資

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業									
271	亞洲證券	2.425	2.45	2.425	2.425	2.425	-0.025	488,000	12.93	1.24
371	銀資國際	(暫停買賣)								
206	國泰城市									
459	中娛策略	1.89	1.91	1.90	1.89	1.90	-	133,500		
106	CRUSADER	0.56	0.57	0.58	0.55	0.56	-	2,080,000	10.18	
053	道亨集團	1.38	1.39	1.39	1.38	1.39	-0.01	123,000	19.09	3.96
214	第一太特		3.90	3.90	3.90	3.90	-0.025	3,396	16.99	0.60
097	恒基發展	1.89	1.90	1.90	1.89	1.89	-0.02	1,009,400	1.66	22.22
145	建屋貸款									
166	國銀亞洲	0.103	0.105	0.114	0.098	0.103	-0.02	38,438,400		
170	工業投資	10.50	10.70	10.70	10.50	10.50	-0.20	35,395	9.41	1.52
208	怡和策略	12.70	12.80	12.80	12.70	12.70	-0.10	343,088	9.41	1.42
376	萬勝證券	1.03	1.07	1.07	1.07	1.07	-0.01	30,000	17.34	5.61
222	閩信投資	0.90	0.91	0.90	0.90	0.90	+0.01	28,000		
495	百利大	1.45	1.46	1.46	1.43	1.45	+0.01	472,112	2.92	
226	萬衆財務	0.55		0.55	0.55	0.55	-0.01	4,000	14.40	
227	大衆國際	0.43	0.45	0.43	0.43	0.43	-0.02	40,000	18.30	1.74
065	基立	3.10	3.175	3.10	3.10	3.10	-	10,000		
412	順豪投資	2.10	2.15	2.125	2.075	2.125	+0.05	2,359,724	5.59	1.88
253	麗德投資	0.69	0.70	0.70	0.69	0.69	-0.01	50,000	3.66	6.52
086	新鴻基公司	2.60	2.65	2.675	2.60	2.625	-	683,093	[illegible]	5.71
265	德利投資	2.20	2.25	2.35	2.25	2.25	-0.10	38,000		
028	天安中國	1.27	1.28	1.28	1.27	1.28	-	2,422,000	[illegible]	1.17
258	湯臣投資	1.63	1.64	1.64	1.64	1.64	-0.04	10,000		
276	宇宙投資	0.17	0.172	0.17	0.169	0.17	-	860,000		

公用事業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	57.50	60.00			60.00	-	[illegible]		
002	中華電力	13.60	13.70	13.70	13.70	13.70	-	519,108	10.34	4.38
026	中華汽車	30.00	30.50	30.25	29.90	30.25	+0.25	58,200	28.78	2.38
032	香港隧道(除息)	14.80	14.90	14.90	14.80	14.90	-	240,000	9.91	9.63
003	中華煤氣	19.70	19.90	19.90	19.70	19.70	-0.10	351,700	21.18	2.28
006	香港電燈	7.95	8.00	8.00	7.85	7.95	+0.05	3,743,920	9.70	6.79
008	香港電訊	5.25	5.30	5.30	5.25	5.30	+0.05	1,453,305	19.60	3.29
050	香港小輪(除息)	6.70	6.75	6.75	6.70	6.70	-0.05	232,000	13.11	3.73
062	九龍汽車	9.30		9.35	9.25	9.30	-0.10	60,441	15.92	4.30

綜合企業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	1.37	1.38	1.39	1.36	1.37	-0.02	412,000	9.58	5.66
043	卜蜂國際	1.66	1.67	1.67	1.66	1.67	-	1,288,180	14.91	4.19
123	嘉宏集團	3.65	3.675	3.675	3.65	3.65	-0.05	773,781	11.06	5.48
355	世紀城市	2.125	2.15	2.15	2.10	2.125	+0.05	1,686,000	21.04	1.65
025	其士(香港)	0.91	0.92	0.92	0.90	0.92	+0.01	1,523,600	6.79	9.24
116	周生生	5.40	5.50	5.45	5.35	5.45	+0.05	[illegible]	13.53	3.17
367	莊士機構	0.62	0.63	0.63	0.62	0.63	-0.01	548,750	5.11	3.81
487	冠恒順	0.44	0.45	0.48	0.44	0.445	-0.035	2,782,000		
353	牛奶國際	6.90	6.95	6.95	6.90	6.90	-0.05	707,641	13.40	3.62
441	寶隆洋行		1.15	1.15	1.13	1.15	-	42,000	10.36	7.83
034	愛美高	3.00	3.025	3.10	3.00	3.025	-0.10	219,000	18.55	0.99
142	第一太平	1.27	1.28	1.28	1.27	1.28	+0.01	340,000	[illegible]	3.91
270	粵海投資	3.95		3.95	3.90	3.95	+0.025	90,000	[illegible]	[illegible]
264	公和祥	0.465		0.47	0.46	0.465	-0.005	10,000	51.16	
013	和記黃埔	10.40	10.50	10.50	10.30	10.50	+0.20	2,224,000	13.64	4.10
175	志正國際									
015	怡和控股	20.00	20.10	20.30	20.00	20.10	-0.30	423,811	9.85	3.23
174	奇盛集團	1.82		1.83	1.81	1.83	+0.01	1,424,000	7.44	3.28
191	麗新國際	2.475	2.50	2.50	2.45	2.475	-0.025	606,000	5.69	4.04
194	廖創興	4.775	4.80	4.825	4.725	4.80	+0.025	479,000	16.11	3.75
478	名力集團	0.75	0.76	0.76	0.74	0.76	+0.01	6,014,000		
224	遠生實業	1.64		1.64	1.63	1.64	+0.01	76,000	18.87	0.24
369	寶麗雅	2.225	2.25	2.25	2.225	2.25	-	33,600		
281	川河集團	0.77	0.78	0.77	0.77	0.77	-0.01	44,000	39.09	1.30
249	森那美(除息)	3.125	3.15	3.15	3.10	3.15	+0.05	292,000	9.94	6.35
019	太古洋行A	20.50	20.60	20.60	20.50	20.60	-	1,417,202	10.83	3.69
087	太古洋行B	3.60	3.65	3.65	3.60	3.625	-0.05	387,688	9.54	4.19
004	九龍倉集團	10.70	10.80	10.80	10.70	10.80	-	685,818	18.37	3.33
286	衛利行	0.47	0.475	0.48	0.475	0.475	-0.005	1,098,000		
290	永安集團	13.60		14.00	13.70	13.70	-0.30	68,000	48.93	0.44
020	隆豐國際	4.875	4.90	4.90	4.875	4.90	-	125,000	15.26	3.02
100	仁孚	3.625	3.65	3.65	3.65	3.65	-	196,000	7.97	6.30
584	第一太平股權		0.023	0.03	0.018	0.023	+0.001	822,166		

地產建築

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	1.43	1.44	1.45	1.43	1.44	-0.01	242,000	5.00	3.47
056	聯合地產	3.625	3.65	3.65	3.625	3.65	+0.025	395,214	4.59	2.99
101	淘大置業(除息)	3.80	3.825	3.825	3.80	3.80	-	1,752,935	13.62	5.26
268	奔達	2.125	2.15	2.125	2.075	2.125	-0.025	1,290,000	5.98	2.99
108	建懋國際	0.63	0.66	0.63	0.62	0.63	-	12,000		
131	卓能		1.30	1.28	1.28	1.28	-0.02	10,000		
112	至祥置業		3.85	3.85	3.85	3.85	-0.05	4,000	12.13	1.56
001	長江實業	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	-	2,392,744	10.63	2.87
130	中華娛樂	1.00	1.01	1.01	1.00	1.00	-0.01	1,095,200	9.09	7.00
127	華人置業	2.75	2.775	2.825	2.75	2.775	-0.075	3,088,000	16.32	2.70
216	建業置業	0.54	0.55	0.55	0.55	0.55	-0.01	820,000	32.16	3.40
125	四海地產									
121	紀德置業									
156	高日發展	1.03	1.04	1.04	1.01	1.03	+0.01	2,218,000	294.29	
128	安泰企業	1.76	1.77	1.77	1.74	1.76	+0.02	1,476,957	7.74	6.63
035	遠東發展	0.93	0.95	0.94	0.93	0.94	-	1,621,000	36.15	2.13
135	第一華南									
140	金山地產	1.03	1.04	1.04	1.02	1.03	+0.01	828,000	11.29	
041	鷹君	3.65	3.675	3.70	3.625	3.65	-0.025	730,060	10.61	3.15
010	恒隆(除息)	6.00	6.05	6.05	5.95	6.00	-	1,630,000	9.09	5.00
052	夏利文	3.175	3.225	3.225	3.20	3.20	-0.05	184,890	5.42	9.69
012	恒基地產	6.30	6.35	6.35	6.20	6.35	-	3,077,100	10.13	3.43
157	協成行									
007	置地	10.60	10.80	10.80	10.60	10.70	+0.10	1,938,345	22.15	3.55
149	港澳發展	0.425	0.43	0.43	0.425	0.43	-	2,932,000	12.01	3.88
049	信託A	5.75	5.80	5.80	5.75	5.75	-0.10	434,365	8.01	5.01
153	信託B									
480	香港興業	2.65	2.675	2.70	2.60	2.675	+0.05	646,000		
159	河聯投資	1.00	1.03	1.00	0.99	1.00	-	142,000	14.10	5.00
160	漢國置業	1.39	1.40	1.41	1.39	1.39	-0.02	958,000	8.40	3.96
161	鴻福	10.50	-	10.50	10.50	10.50	-0.10	2,000		
054	合和實業	3.25	3.30	3.30	3.10	3.275	+0.025	13,077,350	10.56	6.11
055	新昌集團	4.45	4.475	4.475	4.325	4.475	+0.125	2,313,641	6.98	3.36
164	惠泰置業	1.46	1.48	1.48	1.46	1.47	-0.01	212,000		2.72
014	希慎興業(除息)	1.49	1.51	1.50	1.48	1.50	+0.05	7,894,000	18.29	4.67
165	明輝發展	1.44	1.45	1.44	1.43	1.44	-0.02	158,000	15.84	3.16
173	嘉華石業	0.93	0.94	0.94	0.92	0.93	-0.02	320,000	11.52	6.45
181	啟明建業									
182	聯利企業	11.20	11.50	11.30	11.30	11.30	-0.20	6,500	27.57	0.80
184	迪成投資	1.89	1.90	1.90	1.90	1.90	-	142,000	8.80	3.16
185	鑽輝新記	0.35	0.36	0.355	0.35	0.355	+0.005	217,055	3.70	
134	嘉利總新									
190	熊谷組	5.05	5.10	5.10	5.05	5.10	-0.10	54,000	12.81	6.27
189	廣生行	792.50		795.00	795.00	792.50	-	15	9.42	4.04
063	倫敦愛丁堡	1.14		1.16	1.14	1.15	-0.03	258,000	13.29	1.74
488	麗新發展	1.67	1.68	1.68	1.67	1.67	-0.01	1,092,500	7.08	1.80
484	麗新發展償先	0.82	0.83	0.82	0.82	0.82	-0.01	200,000		11.71
068	利興發展	2.80	2.825	2.825	2.775	2.80	-	194,000	3.51	5.71
201	華大地產	0.35	0.355	0.355	0.35	0.35	-	560,000	53.85	
202	萬年置業	0.31	0.32	0.31	0.30	0.31	-	298,000	3.32	9.68
158	萬邦投資	54.00	55.00	54.00	53.00	54.00	+1.00	8,500	13.58	3.15
200	新濠國際	0.56	0.58	0.58	0.58	0.58	-	70,000	828.57	
017	新世界發展	13.90	14.00	14.00	13.90	13.90	-	1,010,027	14.04	3.60
219	鴻昜	1.32	1.33	1.33	1.31	1.33	+0.02	80,000	3.16	
073	百利保	3.65	3.675	3.675	3.65	3.65	-0.05	28,000	4.41	2.74
282	百樂門	0.345	0.35	0.35	0.345	0.35	-	720,000		
163	華嵐馨	2.175	2.20	2.20	2.175	2.175	-0.025	184,000		
074	保華集團	1.50	1.51	1.51	1.49	1.51	+0.01	1,062,000		
225	博富臨	3.40	3.475	3.45	3.425	3.45	-0.05	16,000	18.54	1.16
232	聯邦地產A	7.75	7.80	7.80	7.75	7.80	+0.05	125,000	10.40	6.79
228	聯邦地產B	-	1.53			1.53	-0.01	7,500	10.20	6.93
231	富利國際									
251	爪哇企業	4.875	4.90	4.90	4.80	4.90	+0.075	804,000	7.13	2.45
240	海裕實業	1.39	1.40	1.40	1.38	1.40	-	355,200	4.81	11.43
016	新鴻基地產	14.10	14.20	14.20	14.00	14.20	-	1,336,398	11.18	3.66
509	瑞安建業	0.50	0.51	0.51	0.51	0.51	+0.01	68,500		
082	瑞安集團	1.74	1.75	1.74	1.71	1.74	-	512,000	20.71	5.17
263	順豪物業	0.82	0.83	0.82	0.80	0.82	-	1,038,000		
083	信和置業	0.61	0.62	0.64	0.61	0.62	-0.01	15,465,860	10.16	2.26
247	信和地產	0.56	0.57	0.58	0.56	0.57	-0.01	6,829,000	3.54	2.07
085	大新公司									
257	新安實業	4.50	4.575	4.575	4.55	4.575	-0.125	20,000	14.85	3.72
088	大昌地產	5.25	5.30	5.30	5.20	5.30	+0.05	385,000	7.91	5.09
089	大生地產	4.575	4.625	4.625	4.375	4.575	+0.15	1,093,000	46.68	1.53
090	泰盛集團	4.85	[illegible]	4.85	4.825	4.85	-	777,846	6.41	2.06
091	德榮建築	0.86		[illegible]	0.86	0.86	-	160,000	11.50	
277	[illegible]置業	2.675	[illegible]	2.70	2.70	2.70	-	20,000	87.10	1.11
268	天德地產	4.75	[illegible]	[illegible]	[illegible]	4.75	-0.10	[illegible]	27.14	0.88
269	大[illegible]地產	50.00		0.76	0.75	0.75	-0.01	188,000		
267	[illegible]	0.66	0.67	0.67	0.66	0.66	-0.01	160,374	11.00	4.55
288	[illegible]	0.196	0.198	0.196	0.196	0.196	+0.002	100,000	35.64	
291	永達利	4.325	4.35	4.25	4.25	4.325	+0.025	2,000	554.49	
260	輝煌太平洋	1.49	1.50	1.52	1.49	1.50	-0.01	624,500	5.84	5.33
193	慶屋國際	3.10	3.15	3.15	3.10	3.15	-0.05	76,000	[illegible]	[illegible]
296	裕興建築		1.77	1.82	1.77	1.77	-0.07	56,000	[illegible]	

酒店飲食

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	3.575	3.65	3.60	3.575	3.60	-	164,400	27.09	1.51
341	大家樂	1.10	1.12	1.10	1.10	1.10	-	52,000	9.21	7.55
037	遠東酒店	1.40	1.41	1.41	1.37	1.40	-0.02	2,701,040	29.98	1.92
039	富麗華酒店	7.50	7.55	7.50	7.40	7.50	-0.05	35,000	11.69	6.67
195	格蘭酒店A(除息)	2.25	2.275	2.25	2.25	2.25	-0.05	150,143	17.31	3.37
196	格蘭酒店B(除息)	0.208	0.211	0.211	0.21	0.21	-0.002	560,000		
051	海港企業	10.60	10.70	10.70	10.60	10.70	-	121,000	12.74	6.21
045	大酒店	5.95	6.00	6.00	5.90	5.95	+0.05	150,500	18.31	2.52
155	華基泰	2.775	2.80	2.80	2.70	2.775	-0.025	628,000		
422	文華東方	5.55	5.60	5.60	5.55	5.55	-0.05	577,066	10.41	6.13
071	美麗華酒店	8.95	9.00	9.00	8.90	9.00	-	181,000	46.15	1.78
064	新世界酒店	7.40	7.45	7.45	7.35	7.45	+0.10	336,000	16.02	4.16
223	百樂酒店	8.60	8.70	8.60	8.60	8.60	-0.10	2,000	23.13	2.09
078	富豪酒店	2.425	2.45	2.45	2.40	2.425	-0.025	652,040	8.19	4.26
235	紅寶石									

倉塲航運

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
506	福海凍倉	1.26	1.28	1.28	1.28	1.28	-	140,000		
293	國泰航空	9.15	9.20	9.20	9.10	9.20	-	530,502	9.33	3.91
338	中華造船優先	1.27	1.30	1.28	1.28	1.28	-0.02	10,000		9.38
029	中華造船	1.31	1.32	1.33	1.32	1.32	-	44,000	4.78	[illegible]
117	萬邦航業	4.60	4.625	4.625	4.60	4.625	+0.025	134,000	45.03	[illegible]
217	海南發展	6.00	6.10	6.10	6.05	6.05	-0.20	66,000	[illegible]	[illegible]
332	東方海外									
237	安全貨倉	6.65		6.75	6.15	6.65	+0.45	650,000	32.05	1.35
[illegible]	信德企業	3.675	3.70	3.70	3.675	3.675	-0.025	413,348	9.07	6.80
[illegible]	華光航業	7.00	7.20	7.00	7.00	7.00		16,126		
119	新海康									

紡織製衣

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.475		0.48	0.47	0.475	-0.005	75,400		
122	鱷魚恤	2.65	2.675	2.70	2.675	2.675	-0.025	351,000	5.51	13.71
420	福田實業	1.06	1.07	1.06	1.03	1.06	+0.02	1,444,000	8.30	8.11
154	香港毛紡	6.60	6.65	6.70	6.65	6.65	-	13,000	5.94	6.02
172	香島漂染	3.525	3.55	3.55	3.525	3.525	-0.05	8,000	9.04	7.09
339	羅氏針織	0.63	0.64	0.64	0.63	0.63	-0.01	436,000	5.12	10.32
211	南豐紡織	11.70	11.80	11.70	11.60	11.70	-0.10	40,000	7.76	3.85
212	南洋紗廠	18.20	18.40	18.30	18.20	18.30	+0.10	4,000	12.78	3.83
178	永新企業	1.91	1.93	1.93	1.90	1.93	-	192,000	7.15	7.77
234	玫瑰針織	0.58	0.59	0.59	0.58	0.59	-	156,000	8.71	4.53
250	南海紗廠	16.60	16.80	16.90	16.70	16.70	-0.20	26,500	6.41	3.23
458	聯亞集團	3.70		3.80	3.775	3.80	+0.025	24,000	94.53	1.32
272	協興針織	7.00		7.05	6.90	7.00	-0.05	14,400	5.66	8.57
273	怡南實業	8.85	8.90	8.85	8.80	8.85	-	6,000	5.75	5.65
275	裕泰		2.70	2.70	2.70	2.70	-	25,000	7.89	7.41
098	南聯實業	10.80	10.90	10.90	10.80	10.90	-	80,500	7.01	7.34
294	長江製衣	2.50		2.50	2.50	2.50	-	2,000	5.32	12.40
464	長江國際									
375	長江貿易									

工業製造

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
522	ASMPACIFIC	1.50	1.54	1.50	1.50	1.50	-	38,000	6.88	
519	富力	0.50	0.51	0.51	0.50	0.50	-0.02	1,320,000		
104	冠亞商業	0.71	0.72	0.72	0.70	0.71	-0.02	489,500	4.44	14.08
115	忠博石油	0.35	0.36	0.36	0.36	0.36	+0.005	20,000		13.89
378	城市資源	0.68	0.72	0.78	0.71	0.72	-0.07	172,000		
031	航力投資									
118	大同機械	1.14		1.16	1.15	1.15	-0.03	60,000		
295	萬順實業									
033	依利安達	0.74	0.75	0.76	0.72	0.75	+0.01	2,765,254	4.03	10.67
136	通用電子	0.495	0.50	0.50	0.50	0.50	-	30,000		4.00
040	金山實業	1.94		1.95	1.95	1.95	-0.01	55,000	8.37	5.13
044	港機工程	18.30	18.40	18.40	18.30	18.40	-	55,200	14.60	3.42
114	興利科技	0.151	0.155	0.155	0.15	0.154	-0.002	2,340,000	12.73	
146	香港地氈	16.10	16.30	16.30	16.30	16.30	-	6,000	11.27	4.91
047	合興食油	1.37	1.38	1.38	1.37	1.38	-	232,000		
167	萬威科技									
179	德昌電機	7.60	7.65	7.70	7.55	7.60	-0.10	1,170,000	13.62	2.63
180	開達實業	1.57	1.58	1.58	1.58	1.58	-	100,000	53.02	4.43
499	建生電子	0.98	1.00	1.00	1.00	1.00	-	30,000		
186	陸輝集團	0.80	0.81	0.85	0.80	0.81	-0.02	8,276,000	5.24	8.40
411	南順	11.80	11.90	11.80	11.80	11.80	-	35,000	16.16	2.20
366	鍾氏實業	3.60	3.625	3.625	3.55	3.60	+0.05	484,000	4.95	6.94
213	嘉駿電子	0.94	0.95	0.96	0.95	0.95	+0.01	2,300,750	6.60	8.42
438	太平協和	1.08	1.09	1.12	1.07	1.08	-0.02	756,000	19.22	1.85
075	彩星集團	0.94	0.95	0.95	0.94	0.94	-	362,000	8.87	3.19
076	寶福鏞油	0.111	0.112	0.113	0.111	0.111	-0.002	3,440,000		
243	品質企業(除淨)	0.49	0.495	0.495	0.46	0.49	-0.33	2,934,545	3.15	20.41
229	利民實業	5.65	5.70	5.70	5.50	5.65	+0.25	97,000	18.82	2.21
472	鴻源電子	0.77	0.78	0.78	0.77	0.78	-	246,000	2.79	10.26
236	生力啤酒	9.70	9.75	9.75	9.65	9.75	-0.05	73,040	18.97	4.10
521	三寶電業	0.95	0.96	0.96	0.95	0.96	-	66,000		
448	善美電腦	0.59	0.61	0.60	0.60	0.60	-	1,130,000	4.62	3.33
081	銀光電器(除息)	1.26		1.27	1.26	1.27	-	139,000	10.58	5.51
485	升岡	0.72		0.74	0.70	0.73	+0.01	680,400	4.49	5.37
084	寶光實業	3.15	3.175	3.175	3.125	3.175	+0.025	945,000		1.57
500	訊科國際	0.50	0.51	0.51	0.50	0.51	-0.02	40,000	8.50	5.88
094	東茗	1.17		1.18	1.16	1.17	-0.02	194,000	6.88	6.84
518	同得仕	0.89	0.90	0.90	0.89	0.90	+0.01	420,000		
419	友利電訊	0.57	0.63	0.60	0.55	0.60	+0.05	12,000		3.33
333	偉易達		3.35	3.375	3.325	3.325	-0.05	151,400	9.27	4.72
413	寶盛國際	0.81	0.82	0.83	0.81	0.81	+0.01	194,000	8.95	9.88

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
099	王氏工業	1.59	1.60	1.60	1.59	1.60	-0.01	206,625	5.96	7.22
298	遠生實業									
254	廣聯企業	2.40		2.45	2.45	2.45	-	30,000	12.71	

傳播業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資(除息)	1.61	1.63	1.61	1.61	1.61	-0.02	20,000	5.96	9.32
147	新采機構	0.64	0.65	0.64	0.59	0.64	+0.04	1,890,000	4.64	3.13
009	香港電視		1.25	1.27	1.23	1.25	-0.02	157,000	1.24	4.80
343	王朝國際	0.76	0.77	0.77	0.75	0.77	+0.01	580,000		
018	東方報業	1.22	1.24	1.24	1.23	1.23	-	114,000	10.25	6.50
080	邵氏	5.60	5.65	5.70	5.55	5.60	-0.10	983,000	13.76	4.29
233	星島	2.95	2.975	2.975	2.90	2.95	-0.025	240,000	10.81	5.08
511	電視廣播	11.00	11.10	11.10	11.00	11.10	-0.10	1,010,000	14.23	6.27

百貨及其他

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業	0.88	0.90	0.90	0.88	0.88	-0.02	40,665		
513	恒和集團	1.13	1.14	1.14	1.14	1.14	-0.01	124,000		
113	迪生創建	8.00	8.05	8.05	7.90	8.05	+0.15	4,387,000	15.00	2.07
152	茂昌	1.29	1.30	1.30	1.25	1.29	+0.02	1,258,933	3.07	11.63
280	景福	1.67		1.68	1.65	1.68	+0.04	18,000	6.30	3.87
066	連卡佛A	19.20	19.40	19.40	18.90	19.20	+0.30	15,976	14.88	3.65
067	立興									
241	瑞興	7.65	7.70	7.75	7.60	7.60	-0.15	76,500	26.95	3.95
244	先施	120.00	121.00	122.00	117.00	121.00	+4.00	143,400	55.50	1.24
417	謝瑞麟	0.75	0.76	0.75	0.72	0.75	+0.02	2,949,000	4.21	14.19
279	東方紅	0.78	0.79	0.79	0.78	0.79	+0.02	204,000	8.21	5.06
289	永安公司	7.85	7.95	7.90	7.60	7.85	+0.15	2,132,000	25.55	1.78
292	八百半	1.74	1.77	1.75	1.75	1.75	-0.01	10,000		
188	裕華國貨	3.35	3.45	3.45	3.30	3.40	+0.10	406,000	11.17	5.29

認股證

代碼	公司	到期日子	可認股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.50	0.41	0.40	0.405	-0.005	3,489,480
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.50	0.45	0.45	0.45	-0.005	179,496
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	2.275	2.25	2.275	-0.025	78,350
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	1.37	1.35	1.37	-	182,048
475	實力國際91	30/06/91	2000.00	4.00					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.71	0.70	0.71	-0.01	129,000
144	資運91	31/12/91	1000.00	3.11					
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.475	0.475	0.475	-0.005	70,000
[illegible]	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00					
[illegible]	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	1.20	1.16	1.18	-0.02	628,000
493	中娛策略91	17/06/91	625.00	3.20					
496	華寶91	31/03/91	4000.00	2.00	0.39	0.38	0.385	-0.005	3,531,000
501	華寶93	31/12/93	4000.00	2.75	0.26	0.255	0.255	-0.01	11,305,000
[illegible]	[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50	0.305	0.30	0.30	-0.005	693,000
[illegible]	中[illegible]	31/03/91	2602.74	1.46	0.158	0.15	0.155	-0.003	5,010,000
139	[illegible]92	31/12/92	1043.02	7.67	0.104	0.103	0.103	-0.001	76,000
502	[illegible]能91	30/06/91	1000.00	3.06					
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.255	0.25	0.255	-	332,000
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.52	0.295	0.285	0.295	-	1,060,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.80	0.159	0.157	0.158	+0.001	55,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00	0.116	0.104	0.104	-0.016	170,000
489	卜蜂92	31/12/92	2222.22	1.35	0.79	0.79	0.79	-	182,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00					
169	汶萊鱷魚恤90	31/07/90	1000.00	2.00	0.64	0.64	0.64	-0.01	30,000
109	CRUSADER89	31/03/89	2000.00	0.75					
462	大東電報93	31/03/93	459.77	8.70	2.075	2.00	2.05	-	164,966
437	依[illegible]利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.25	0.246	0.25	+0.002	105,000
433	高[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.62	0.60	0.61	-0.01	974,000
344	安寧91	31/12/91	2395.83	1.92	0.65	0.63	0.64	+0.02	704,000
374	愛美高90	31/12/90	1500.00	3.60	0.25	0.24	0.249	-0.006	6,282,000
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.415	0.41	0.415	-	480,000
498	第一太[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
429	遠東發展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.25	0.245	0.25	-	1,322,000
507	遠東投資91	30/09/91	2000.00	2.50	0.43	0.43	0.43	-	12,000
215	第一太特91	31/12/91	5158.73	0.9828					
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
[illegible]	金山實業91	01/12/91	1004.02	2.49					
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	2.65	2.65	2.65	-	30,000
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.48	1.45	1.48	-	844,800
516	格蘭酒店91	31/12/91	10000.00	2.00	0.84	0.84	0.84	-0.01	130,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	1.13	1.12	1.14	+0.01	35,600
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.65	0.63	0.64	+0.01	311,066
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.072	0.071	0.071	-0.003	4,840,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	2.775	2.75	2.75	-	337,400
151	置地91	30/12/91	1554.88	3.28	11.50	11.30	11.50	-0.10	46,973
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.189	0.187	0.187	-0.003	690,000
515	新鴻90	31/12/90	6000.00	1.00	0.28	0.27	0.28	+0.015	732,000
414	漢國92	31/12/92	2000.00	1.20	0.70	0.69	0.70	-0.01	400,000
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.125	2.075	2.125	-	1,988,000
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80	0.36	0.35	0.36	+0.01	26,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.072	0.069	0.072	-	170,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.166	0.161	0.164	-0.002	1,404,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	4.60	4.475	4.55	-0.10	883,472
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	0.60	0.58	0.58	-0.03	246,300
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.88	0.86	0.87	-0.01	2,771,875
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93	0.83	0.83	0.83	-0.02	88,375
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75			0.83	-0.01	500
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.42	0.40	0.40	-0.02	150,000
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00	3.55	3.55	3.625	-0.025	10,000
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00	3.60	3.60	3.60	-0.10	5,000
428	南豐89	31/10/89	1000.00	16.00	0.67	0.64	0.67	-	70,000
210	樂聲91	31/10/91	6000.00	1.20	0.37	0.365	0.37	+0.005	100,880
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	5.25	5.15	5.25	-	745,016
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	6.45	6.40	6.45	+0.05	118,416
221	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12	2.50	2.45	2.45	-0.075	106,791
370	寶麗雅90	31/07/90	1600.00	2.77	0.60	0.60	0.60	-	118,400
443	品質93	31/12/93	6418.60	1.29					
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20	0.83	0.83	0.83	-0.01	55,635
359	川河90	31/12/90	3420.29	0.63					
368	川河92	31/12/92	3395.83	0.87	0.33	0.33	0.33	-	200,000
456	爪哇08	03/12/08	2400.00	2.75	3.65	3.65	3.65	+0.025	56,000
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10	3.25	3.15	3.225	+0.10	132,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.114	0.114	0.114	+0.004	90,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.63	0.63	0.63	-	198,400
449	嘉樂90	30/09/90	4000.00	0.63	0.32	0.32	0.32	-0.01	84,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	15.10	15.00	15.10	-0.10	37,137
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	16.10	16.00	16.00	-0.10	225,137
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	0.161	0.16	0.161	+0.001	50,000
442	順豪投資91	31/12/91	2521.01	2.38	0.40	0.395	0.395	-0.005	690,000
427	瑞安92	31/12/92	1047.43	2.63	0.50	0.49	0.495	-0.005	351,000
463	信德67	15/12/67	2000.00	3.50					
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39	0.156	0.155	0.156	+0.001	171,200
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	1.41	1.38	1.40	-0.03	234,200
239	信地89	31/12/89	6034.48	0.58	0.79	0.79	0.79	-0.04	18,000
457	信地90	31/12/90	1196.97	1.32					
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58	1.10	1.10	1.10	-	70,000
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50			0.177	-	4,200
446	麗偉90	31/12/90	2000.00	0.80					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.70	0.70	0.70	-	10,000
431	泰盛91	31/12/91	1000.00	5.20	0.94	0.92	0.94	-	1,462,882
027	天安90	30/06/90	1000.00	1.20	0.295	0.27	0.295	+0.015	6,909,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.184	0.164	0.181	+0.009	3,015,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.122	0.111	0.121	+0.006	1,960,000
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
346	九龍倉90	31/12/90	1048.95	7.15	4.775	4.75	4.775	-	70,331
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.087	0.087	0.088	-0.002	470,000
421	王氏90	31/12/90	1126.37	1.82	0.62	0.62	0.62	-	25,000
426	偉煌92	31/12/92	1250.00	2.40	0.435	0.435	0.445	+0.005	20,000
469	遠生02	31/12/02	10000.00	0.50					
467	遠生90	30/06/90	10000.00	0.30	0.069	0.069	0.069	-0.001	100,000
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20	0.082	0.081	0.082	-	500,000
092	大寶92				0.236	0.22	0.221	-0.005	2,355,889

基廷強調信貸收緊
澳高息局面勢持續
今發表經濟報告料會減稅減開支
經濟雖繁榮惟恐通脹收支續惡化

【法新社坎培拉十一日電】歐洲財長基廷周二在議會說，從各主要經濟指標顯示，澳洲目前沒有可能立即使高息下調和放寬貨幣政策。

金融市場在基廷周三發表經濟報告之前，一直採取謹慎態度，惟恐減稅將引起通脹。

但部分分析家認為基廷可能有「驚人之舉」。預期出現的形式可能是進一步縮減開支，也可能是採取增加儲蓄，以發掘額外收入的策略。

澳紐銀行集團經濟學家在一份市場簡報中表示，在議事日程上，可能已有儲蓄的獎勵政策包括在內。

減稅可能使政府收入減少五十五億澳元（四十四億美元）左右。減稅前曾預測澳洲八九／九〇財政年度預算盈餘為一百三十億澳元（一百零四億美元）左右。

政府與工會達成協議表明，每周個人所得稅削減二十澳元，而工資則增加三十澳元，從年度開始的七月一日起生效。在對低收入的受薪者，政府還將提出特殊照顧。

經濟學家擔心，高收入將引致國內的高消費，間接又會造成進口支出的增加，進一步對經常項目赤字加大壓力。

今年初，財長的政策是以高息收緊貨幣政策，以達到減稅，這一策略將有助於壓制通脹，使利率逐漸往下調整。

澳洲總理霍克及其執政黨在今後十二月內將面臨民意測驗進行新一輪大選，這次經濟報告及報告中的措施將為年終之前的普選創造一個有利的氣氛。

一名分析家說，從現在起，一直至選舉前，經濟將會繁榮，就業繼續增長，還有實際工資增加。不過，這一切將引致通脹上升，經常項目赤字惡化。

財長基廷說短期內利率不可能下降之後，澳元微升。

澳元收市報〇・八〇七三／七八美元，高於開市的〇・八〇五二／五七美元，也高於周一收市的〇・八〇六七／七二美元。

外匯商說，市場在等待基廷報告發表，以便從中看出市場走勢。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數報六一・三，高於周一的六一・二。

利率看升情緒濃厚
英鎊堅穩英股偏軟
西德股市受海外買盤推升逾十點

【綜合外電倫敦十一日消息】倫敦股市周二先挫後穩，擔心利率上升的情緒繼續對大市構成壓力，但是，一些買家趁低入市吸納，亦令《金融時報》一百種股指數在接近二千點關口時獲得支持。

《金融時報》一百種股指數周二開市後承接周一的跌勢低報二〇一一・二，較周一收市價低十三點二，跌幅一度高達二十點，此後獲買盤支持而略為回升。到中午時報二〇一九・五，下跌百分之五點五。

經紀表示，倫敦股市繼續受到擔心利率上升情緒的影響，英鎊匯價堅挺亦對股市造成消極影響。

英鎊匯價周二明顯上升。英國財政大臣勞森周一所發表的講話對英鎊起到支持作用。勞森在講話中表示，將在需要時進一步加息來抑制通脹。

在倫敦，英鎊周二上午報一・七〇〇二美元和三・二〇馬克，明顯高於周一收市價一・六九六五美元和三・一八六〇馬克。

外匯經紀表示，在三月份英國的批發價格指數上升了百分之〇點三之後，市場擔心英國的通脹率乃至利率進一步上升，而勞森的講話令上述擔憂加劇。

來自法蘭克福的消息顯示，西德股市周二顯著攀升，大市受到來自海外機構性投資者的買盤推動。收市時DAX三十種股指數報一三六九・三五，雖低於當日最高點一三七五・一二，但仍較周一收市價高出十點一三。

二五美元。

【綜合外電倫敦十一日消息】西歐黃金價格周二窄幅波動。倫敦黃金開市報三八三・二五美元，上午定盤價微升至三八四・七五美元，下午定盤價報三八五・〇〇美元，低於周二香港黃金收市價三八五・三五美元。

蘇黎世黃金價格周二中午報三八四・三〇美元，略低於香港黃金收市價。

倫敦白銀價格周二上午報每安士五・八三美元，高於周一收市價五・七七美元。

白金價格周二上午在倫敦報五二四・七五美元，與周一收市價五二四・五〇／五二五・五〇美元相差不多。

各地股市

日股反彈二百五十點
星洲創股災後高紀錄

▲東京股市周二強力反彈，交投稍暢。日本首相竹下登在議會預算委員會解釋涉及利古特事件，因無新傳聞出現，股市買盤能量重新迸發出來。

日經指數平均價上升二五〇・五六，收市報三三二四九・五八。指數早段曾跌五九・四三。升價股與跌價股之比約八比五。成交量為十一億股，高於周一的七億股。

竹下登承認接受過利古特公司的捐款，他說那是合法的。至於股票方面，與他無關。他的解釋解決了部分政治憂慮，但沒有徹底解決。

市場以小投資者買盤佔優勢，本月份以來大投資機構一直抱旁觀態度。一名日本信託銀行的基金經理表示，大戶希望大市調整，等調整一千點後，他們再入市。他還說，竹下登下台並不會影響股市，但是如果自民黨失勢，經濟政策就可能變化，那才是值得擔心的。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二三〇一・八七，下跌二・九三。

▲新加坡股市周二創股災後的最新紀錄，交投暢旺。《海峽時報》工業指數升九・四六，收市報一二〇一・四三，打破今年三月二十九日一一九四・六三的前紀錄。

成交量也創一億二千三百九十萬股的新紀錄，超過三月十五日一億一千七百九十萬股的前紀錄。

▲澳洲股市周二微升，投資者趁低吸納資源股，打破澳洲股市連跌九個交易日的局面。

全普通股指數升二・二，收市報一四一五・五。全資源股指數升六・六。

成交量為七千八百六十萬股，股值二億一千九百二十四萬澳元。升價股與跌價股之比為四比三。

▲新西蘭股市周二微升，經紀說，成交量仍然太低，投資者興趣都集中於少數領導股。

柏克萊指數升七・七一，收市報一八五六・八八。

經紀預測近期股市走勢，說可能在窄幅上落。

美元牛皮市淡靜
未來動向視數據

【綜合外電東京十一日消息】美元匯價周二繼續保持堅穩。外匯經紀表示，目前並無新的因素對美元匯價構成重大影響。市場的注意力正集中於本周晚些時候將公佈的若干美國的經濟數據。

在東京外匯市場，美元周二以一三二・六二日圓收市，較周一收市價微升〇・〇九日圓。在倫敦，美元周二上午報一三二・六五日圓。

美元周二上午在歐洲外匯市場對其他各主要貨幣的匯率如下：一・八八二五馬克，一・六五八七瑞士法郎，六・三五三五法國法郎，二・一二二八荷蘭盾，一三一七・九二〇意里拉，一・一八九五加元。

外匯經紀表示，日本首相竹下登周二發表的講話並未對外匯市場構成影響。竹下登在講話中否認與利古特股票醜聞案存在關連。

外匯經紀還表示，目前市場看好美元的情緒依然濃厚，但是，市場人士又擔心工業國央行有可能採取干預行動來抑制美元的升勢。來自市場的消息表明，當美元周一在紐約升越一・八八馬克時，聯邦儲備局曾入市干預。

至於美元匯價的未來走勢，一些外匯商認為，利古特股票醜聞案以及市場關於美國利率將上升的猜測，將對美元構成支持。如果本周末公佈的數字表明美國的通脹壓力增強，則美元有可能進一步上升。

法工業投資增長
今年料低於去年

【路透社巴黎十日電】法國國家統計局報道，法國工業家預測，法國八九年度的實際投資增長將放慢，為百分之六至七之間，低於八八年的百分之九。

八九年，工業家的投資為百分之九至十，但是資本貨品價格平均將增長百分之三，所以實際投資增長率只有百分之六至七。

但八八年的總投資為百分之十二的增長，資本貨品價格也上升百分之三。

統計局認為汽車和家庭消費用品為今年增長最多部門，而資本貨品的增長可能不高。

倫敦原油價稍升
每桶報十九美元

【法新社倫敦十一日電】周二北海布倫特原油五月份交貨的價格，每桶升至十九・一〇美元，高於周一收市的十八・九〇美元。

倫敦石油分析家說，市場是對紐約商品交易會原油漲價的反應，紐約經紀說，這是美國石油研究所周二說美國石油儲存量下降引起漲價的。

供應增央行吸納減
美金商看淡黃金價

【路透社紐約十一日電】美國古特曼・薩切斯投資公司報道，今年投資者對黃金看淡，主要受兩種現象支配，黃金供應增加，預計央行購買黃金減少。

去年央行在沒有強烈投資需求的情況下，購買黃金，支持金價，但是今年，黃金在同一價格水平時，央行卻沒有行動。

投資公司預測，今年黃金總供應量將增加百分之五・五，達紀錄性的六千七百五十萬安士，高於八八年的六千四百萬安士。

大部分增長來自非南非的生產，預計其增長為百分之十五。南非金礦的產量也有小量增加。

工業及投資對銀將保持低需求，預計今年的銀價每安士為五・二五美元至七・五〇美元。

白金由於受長期供應過多而短期供應不足的影響，今年價格範圍為四五〇至六

新西蘭元昨微升
走勢如何看法異

【路透社惠靈頓十一日電】新西蘭元周二微升，外匯商預測，新西蘭元也只能在窄幅中上落，但對走勢預期則相持不下。

有的認為新西蘭元因有高息支持，可在本周內攀上〇・六一美元；對立面則持看跌的意見。

新西蘭元收市報〇・六〇八三／九三美元，高於開市的〇・六〇六八／七八美元及周一收市的〇・六〇七五／八五美元。

世經漫議

英利率短期會否調升

華鳴

三月份英國的批發價格指數繼二月份上升了百分之〇點三之後再度上升了百分之〇點三，上升年率則達到百分之五點二，表明英國的通脹壓力仍存在進一步增強的可能。與此同時，英國財相勞森亦表示在必要時將再度加息以控制通脹。英鎊因此而受到支持，倫敦股市則遭到壓力。然而，英國的利率短期內是否會調升仍是個疑問。

早些時候，數間著名證券公司在報告中均預測英國的利率在短期內極可能由十三厘上升至十四厘。這些證券公司之所以作出上述預測，除了考慮英國的通脹因素之外，相信更主要的是由於前一段時間英鎊匯價明顯轉弱。可見英鎊匯價的走勢在決定利率趨向方面起着相當重要的作用。

事實上，目前英國的通脹壓力並非來自消費要求，最近幾個月的經濟數據顯示，在去年下半年英國貨幣當局實施緊縮性貨幣政策之後，內部消費需求已明顯轉弱。三月份的製造業原料及燃料輸入價格急升百分之一點四，將對未來數月的消費物價指數構成壓力，在這方面，收緊貨幣政策並不會收到積極的效果。

在消費需求轉弱的情形之下，八九年英國的經濟增長率將明顯低於八八年的水平，可以肯定，英國的利率將不可能維持在高水平，而進一步調升機會亦較去年下半年低。

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

—定期全貨櫃服務—

航線	船名	航次	截貨	抵港	開航
香港⇄東南亞	SEA DRAGON	14SB	21/4	22/4	23/4
	SINO OCEAN	11SB	2/5	3/5	4/5
	TO: SINGAPORE, JAKARTA, SURABAYA, P.KELANG, BANGKOK				
中國對外貿易運輸公司山東分公司 香港⇄青島	SINO OCEAN	10NB	21/4	22/4	23/4
	TO: QINGDAO				
中國對外貿易運輸公司天津分公司 香港⇄新港	SEA DRAGON	15NB	4/5	5/5	6/5
	TO: XINGANG				
中國對外貿易運輸公司北京總公司 香港⇄寧波	★A VESSEL	01NB	27/4	28/4	29/4
	TO: NINGBO				

—定期散裝貨服務—

航線	船名	航次	抵港	開航
香港⇄東非紅海	KOTA AGUNG	E790	14/4	17/4
	TO: MOMBASA, DARESSALAAM, HODEIDAH, JEDDAH, AQABA, PORT SUDAN			
香港⇄海灣	KOTA RAJA	E794	15/5	17/5
	TO: KARACHI, DUBAI, DAMMAM			
香港⇄西非	KOTA ALAM	E788	17/4	18/4
	TO: ABIDJAN, COTONOU, TEMA (ALSO ACCEPT CARGO FOR NOUAKCHOTT, BISSAU, CONAKRY W/T VIA ABIDJAN)			

—全貨櫃服務—

航線	船名	航次	抵青島	離青島
青島⇄釜山	GOOD EXPLORER	09E	16/4	17/4
	GOOD EXPLORER	10E	27/4	28/4
	TO: BUSAN			

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港夏愨道16號遠東金融中心19樓
電話：5-8655900 (12 LINES)　傳真：5-8654489
（營業部）5-281283／5 8660602　文件部 5-226174
CY/CFS: TRANS-UNITED TRANSPORTATION LTD　TEL: 3-7250322
CY: HIT — HK INTL TERMINALS LTD　TEL: 0-4897958

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈14樓　電話：5-444104, 5-443143
TLX: 81049 CMSEB HX　FAX 5-412084

香港⇄中國港口全貨櫃航綫

中國遠洋運輸公司浙江省公司
香港⇄寧波定期貨櫃班輪

船名		航次	抵港	截貨	開航
浙鷗	M.V."ZHELI"	V.15	21/4	21/4	22/4
浙鷗	M.V.ZHELI	V.17	5/5	4/5	6/5
衢江	M.V.QUJIANG	V.13	—	14/4	17/4

兼收：加興、金華、紹興、肖山、杭州、整箱貨
另視量可加掛溫州，歡迎垂詢。
C. Y: HIT
歐亞船廠碼頭TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

海口港船務公司
香港⇄海口定期散貨/貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
海港 1121	—	16/4	18/4	20/4

CY: 歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578
視貨量可接受大宗散貨，歡迎垂詢

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海・新港・天津・北京・全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
北戴河 BEIDAIHE V.60	6-10/4	12/4
潮白河 CHAOBAIHE V.67	12-16/4	18/4

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.263	10-14/4	16/4
秋河 QIU HE V.39E	6-10/4	12/4

香港→青島全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
揚風口 YANG FANG KOU V.101	6-12/4	14/4

由鄰近地區來港，原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、廈門、廣州。
出口部專線電話：5-8596263　5-8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 總代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港⇄廈門　全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名/航次	截貨	離港
涵江輪 HAN JIANG V.XH8911	17-18/4	19/4
開元輪 KAI YUAN V.XK8924	23-24/4	25/4

出入口部專線電話：5-484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉　電話：0-4970425

中國對外貿易運[illegible]公司[illegible]分公司

香港⇄上海⇄蕪湖定期班輪　總代理　整箱、併箱及散貨服務　兼收附近地區貨物

船名/航次	截貨	離港	到上	到蕪
天笠山 TIANLISHAN V.187	25/4	26/4	29/4	1/5
天笠山 TIANLISHAN V.189	15/4	16/5	19/5	21/5

出入口部專線電話：5 484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉　電話：0 4970425

海豐船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144-152號成基商業大廈3字樓
TELEX [illegible] FAX [illegible]

貨運代理：僑豐船務有限公司
香港皇后大道中287-299永傑中心903室　電話：5 444169（8線）
電傳：80350 CFSCO HX　傳真：5 453656
上海聯絡處：上海大廈514室　電話：246260轉514室
天津聯絡處：科技大廈808室　電話：319115轉808室

中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、上海、天津、大連等口岸分公司。

招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.

全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	航次	收／截貨	抵港	開航
香港⇄上海					
香港⇄大連	康城	6E	18-23/4	24/4	25/4
香港⇄青島	順江	253	20-25/4	26/4	27/4
香港⇄張家港	平鄉城	331	14-19/4	20/4	21/4
香港⇄新港	—	—	—	—	—
香港⇄黃浦	谷城	44	13-18/4	19/4	20/4
香港⇄汕頭／廈門	明城	43	13-18/4	19/4	20/4
香港⇄曼谷	華佳	8819	22-27/4	28/4	29/4
香港⇄福州	湘城	101	8-13/4	14/4	15/4

提供全面性中國進出口全貨櫃及散貨服務包括：
1、轉口貨櫃服務
中國⇄香港⇄美國、歐洲、東南亞及其他世界各地，簽發全程提單。
2、最早辦理由裝箱港經港轉船無須轉櫃直往中國各地。
3、承接躉船、拖車、裝拆貨櫃業務。
付運及查詢 歡迎預約
出口部：劉先生　陳小姐　直線電話：5-436213　5-442353

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.18　4月7日抵港　4月8-10日收貨　4月12日開行

通江 M.V."TONG JIANG"　V.8　4月12日抵港

【貨運提貨、付貨，請到本公司接洽是荷】

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2402室
電話 5 414108　電傳 72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記

惠興運輸有限公司
WAI TAT LEE TRANSPORTATION LTD.
地址：屯門震寰路好收成工業大廈12／F 5號室
電話：0-4645033，0-4625391-2

本公司經營香港至廣東省內各地的貨運運輸，備有大、小車輛近百輛（包括3噸、8噸、10噸及拖頭貨箱）。本公司以誠懇服務，合理之價錢，並可代客戶於深圳處理報關手續，且備有門到門服務，務求客戶滿意。敬希賜顧。

深圳辦事處：深圳沿河路出口報關大樓207號房　電話：235708

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜

東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE"　四月廿五日落貨　四月廿六日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY"　五月四日落貨　五月五日開行
新綠洲 M.S."NEW OASIS"　五月二十日落貨　五月廿一日開行

總代理 日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5-8645100

本港
恒生指
香港指
所有普通股指
金額
總成交股數
來數

證券代號　公司

023 東亞銀行
440 大新金融
011 恒生銀行(除淨)
005 滙豐銀行
183 嘉華銀行
349 友聯銀行
096 永隆銀行
274 大華銀行

021 聯合企業
271 亞洲證券
371 銀資國際
206 國泰城市
459 中娛策略
106 CRUSADER
053 道亨集團
214 第一太特
097 恆基發展
145 建屋貸款
166 國銀亞洲
170 工銀投資
208 怡和策略
376 萬勝證券
222 閩信投資
495 百利大
226 萬家財務
227 大衆國際
065 基立
412 將軍投資
253 麗德投資
086 新鴻基公司
265 偉利投資
028 天安中國
258 湯臣投資
276 宇宙投資

360 大東電報
002 中華電力
026 中華汽車
032 香港隧道(除息)
003 中華煤氣
006 香港電燈
008 香港電訊
050 香港小輪(除息)
062 九龍汽車

024 寶成國際
043 卜蜂國際
123 嘉宏集團
355 世紀城市
025 其士(香港)
116 周生生
367 莊士機構
487 [illegible]
353 牛奶國際
441 寶隆洋行
034 愛美高
142 第一太平
270 粵海投資
264 公和祥
013 和記黃埔
175 志正國際
015 怡和控股
174 奇盛集團
191 麗新國際
194 [illegible]
478 名力集團
224 建生實業
369 [illegible]
281 川河集團
249 森那美(除息)
019 太古洋行A
087 太古洋行B
004 九龍倉集團
286 衛利行
290 永安集團
020 隆豐國際
100 仁孚
584 第一太平股權

373 聯合海外
056 聯合地產
101 淘大置業(除息)
268 [illegible]
108 [illegible]
131 卓能
112 [illegible]
001 長江實業
130 中華娛樂
127 華人置業
216 [illegible]
125 四海地產
121 [illegible]
156 [illegible]
128 [illegible]
035 遠東發展
135 第一華南
140 金山地產
041 鷹君
010 恒隆(除息)
052 [illegible]
012 恒基地產
157 協成行
007 置地
149 港澳發展
049 信託A
153 信託B
480 香港興業
159 [illegible]
160 漢國置業
161 [illegible]
054 合和實業
055 新昌集團
164 [illegible]
014 希慎興業(除息)
165 明輝發展
173 嘉華石業
181 [illegible]
182 [illegible]
184 [illegible]
185 [illegible]
134 [illegible]
190 熊谷組
189 [illegible]
063 [illegible]
488 麗新發展
484 麗新發展優先

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
萬利怡美利	MANOLOEVERETT(下午二時)	釜山	A11	福來
新的港	ZIM TRIESTE(下午四時)	台灣	現代橋	新興
通江	TONG JIANG(上午十一時)	上海	A46	金鋼
立都	RATU KONSORTIUM(上午一時)	台灣	B2	昌宏
立據	UNI,MODEST(上午九時)	台灣	A22	利達
長洋	EVER OCEAN(上午七時)	新加坡	A8	利達
金華	KING HWA(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午八時)	基隆	國際橋	實隆
石榴石	KRITI GARNET(半夜)	新加坡	B	陸洋
嘉澳灣	CARGO BAY(下午八時)	釜山	西區	港興
	MING PROGRESS(上午七時)	台灣	國際橋	華海
海英	HAI YING(上午五時)	釜山	B	東宇
榮衛	NATIONAL DIGNITY(下午一時)	馬尼拉	西區	海豐
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS(中午)	美國	西區	日郵
	CERVETO(下午五時)	日本	A	大榮
海恩	HAI IN(上午九時)	基隆	西區	永裕
革新者	HYUNDAI INNOVATOR(下午一時)	美國	現代橋	太古
通順	MILD SUN(下午七時)	上海	B	輝騰
威利木星	VILLE DE JUPITER(半夜)	台灣	A	偉特
維高	VIRGO(上午十時)	南非	A12	怡和
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY(上午三時)	美國	現代橋	日郵
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A31	招商局
山昭丸	YAMAAKI MARU(下午十一時)	美國	國際橋	日航

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午四時)	西南太平洋紐約	現代橋	馬士基
宏春	HON CHUN(上午)	高雄日本	屯門	大榮
金亞麗莎	GOLD ALISA(上午二時)	西非	現代橋	新興
立都	RATU KONSORTIUM(下午)	基隆	B2	昌宏
南江	NAMGANG GLORY(上午)	釜山	B38	東宇
華意	WAH YEE(下午)	營口	吉列島	珠江
天躍	TIAN YUE(下午)	天津	B14	華運
易津	TRADE RELISH(下午)	天津	B28	輝騰
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A9	金鋼
榮衛	NATIONAL DIGNITY(半夜)	洛杉磯三藩市	西區	海豐
	TAPIOLA(上午)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
翡翠二號	EMERALD II(下午)	日本	黃埔塢	美邦
渣華馬賽	NL.MARSEILLES(下午)	新西蘭	A7	太古
東方武士	ORT.KNIGHT(下午)	澳洲	現代橋	港郵
	MING PROGRESS(下午)	達打歐洲	國際橋	華海
烏拉佳人	LADY ULLA(下午)	加勒比海	西區	日郵
立據	UNI,MODEST(下午)	曼谷	A22	利達
海英	HAI YING(下午)	雅加達	B	東宇
海皇象牙	NEP.IVORY(上午)	新加坡	國際橋	港恒
福春	FU CHUN(上午)	高雄日本	國際橋	大榮
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
	CHOYANG CHANCE(下午)	歐洲	海陸橋	朝陽
愛順	AYSEN(下午)	馬尼拉	現代橋	港恒
長洋	EVER OCEAN(下午)	台灣	A8	利達
拿士灣	LARGS BAY(上午)	高雄	現代橋	太古
晨惠	MORNING GRACE(下午)	東非	A50	大阪
華洋	SINO OCEAN(下午)	新加坡	A23	太平
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(半夜)	高雄	國際橋	實隆
威利維嘉	VILLE DE VEGA(下午)	台灣	A39	偉特
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY(下午)	紐約	現代橋	日郵
淮安	HUAI AN(下午)	上海	潤發碼頭	金發
蘇鳳	SU FENG(下午)	上海	A14	金發
豐寧	FENG NING(下午)	秦皇島	A10	招商局

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
碧加	SPICA(上午七時)	日本	B	山下
運到	VENTO(下午三時)	基隆	A	怡和
海昇	MARINE SHINE	台灣	西區	永裕
靈江	LING JIANG(上午九時)	寧波	B	招商局
揚子江四號	YANGZI JIANG 4(中午)	張家港	B	招商局
萬花簡	MAJAPAHIT(上午十時)	新加坡	A	太平
大寨	DANAH(上午六時)	歐洲	A	擴成
金和	PLEIADES	台灣	西區	大彰
奉獻	ALS DEDICATION(下午)	南非	A	亞聯
昌盛	THUBAN	台灣	B	昌宏
錦江	KEUMGANG GLORY(上午五時)	釜山	B	東宇
長衛	EVER GUARD(半夜)	美國	國際橋	利達
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
安娜馬士基	ANNA MAERSK(上午)	歐洲	現代橋	馬士基
愛麗斯	IRIS(下午四時)	日本	B	山下
馬奧多富	MARIA OLDENDORFF(下午)	台灣	A	欣洋
夏利遜總統	PRES.HARRISON(上午八時)	美國	國際橋	總統
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE(下午五時)	新加坡	國際橋	大阪
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE(下午十一時)	美國	國際橋	大阪
東方專家	ORT.EXPERT(上午一時)	台灣	國際橋	港郵
軒利碧琪	HANNA BAKKE(晨早)	高雄	現代橋	森那美
光大二號	KWANG TA 2	高雄	油蔴地	永裕
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY(上午六時)	澳洲	A	華林
海運	MARINE FORTUNER	台灣	西區	永裕
世界之虎	WORLD TIGER	台灣	海陸橋	海陸

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
通聯	MILD UNION(下午)	上海	B13	輝騰
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	現代橋	森那美
革新者	HYUNDAI INNOVATOR(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
威利木星	VILLE DE JUPITER(下午)	地中海	A	偉特
協和伊吹	CONCORD IBUKI(下午)	地中海	A24	日郵
昌盛	THUBAN	台灣	B	綵利
東方專家	ORT.EXPERT(下午)	高雄日本	國際橋	港郵
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	洛杉磯	現代橋	日郵
嘉澳灣	CARGO BAY	曼谷	西區	港興
錦江	KEUMGANG GLORY(下午)	釜山	B	東宇
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
維高	VIRGO	日本	A12	怡和
山昭丸	YAMAAKI MARU(上午)	西北太平洋	國際橋	日航
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	現代橋	新興
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY(下午)	神戶	A	華林

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
華昌	HUA CHANG	潤發碼頭	招商局
敖江	AO JIANG	B3	招商局
天笠山	TIAN LI SHAN	西區	海豐
延安五號	YAN AN WU HAO	A13	華夏
浙鵾	ZHE KUN	A18	招商局
新華九號	XIN HUA 9	B21	三寶
勇敢	GALLANTRY	江聯碼頭	招商局
晴川三號	QING CHUAN 3	B24	鐘山
汀江	TING JIANG	西區	華夏
太陽山	TAI YANG SHAN	B25	鐘山
皇華泉	HUANG HUA QUAN	B26	華夏
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	聯合塢	太古
閩海三二九	MIN HAI 3 2 9	潤發碼頭	金發
新海騰	NEW HAI TENG	B17	金發
百利達	AND,PERMATA	B3	東宇
威順	WISUN	A29	聯航
飛鷹	FLYING EAGLE	A33	輝騰
山富七號	SUN KUNG 7	B	實輝
蘇麒	SU HE	A32	華夏
曉吉	WAN JI	B2	中富
杜文	DOUMEN	A35	招商局

本港金融外幣行情表 (4月11日)

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3586	3586	開市	385.2/385.7	385.2/385.7
最高	3591	3587	最高	385.7/386.2	385.3/385.8
最低	3586	3581	最低	385.1/385.6	384.8/385.3
收市	3588	3582	收市	385.4/385.9	385.1/385.6
息價	−9.90	升降 +28.00	升降	+3.50	

場內交收數 400兩　同業拆息行情 隔夜 10.0 一月 10.6875　本地倫敦銀 5.84

熔鑄金條	買入 3095	賣出 3125	港元金	買入 3092	賣出 3100
純金飾條	買入 3092	賣出 3100	皇家金條	買入 3092	賣出 3100
飾用白金條	買入 4245	賣出 4270	紙業銀條	買入 51	賣出 61
白金札	買入 4245	賣出 4270	皇寶	買入 4250	賣出 4275
度揚	買入 3100	賣出 3108	白金樹熊	買入 4240	賣出 4265
貿易場銀價	454		長城銀價	566−572	
飾黃金(每兩)	3,880.00(−)		飾白金(每兩)	5,300.00(−)	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.20	779.00	9.75	澳洲元	629.00	630.00	16.75
英鎊	13.21	13.24	12.50	新西蘭元	473.10	474.00	12.50
日圓	586.70	587.70	4.0	瑞士法郎	469.30	470.20	5.3125
西德馬克	413.20	414.20	5.75	加拿大元	653.50	654.40	11.625
ECU	861.40	862.30	7.875	法國法郎	122.10	123.00	8.0

美電 每百 買入 778.30 賣出 778.40

外幣對港幣買賣價　港匯指數 102.5(−0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.30	778.30	新西蘭元	每百	463.00	473.00
英鎊	每鎊	13.16	13.26	日圓	每萬	585.80	586.80
西德馬克	每百	412.20	413.20	新加坡元	每百	396.50	397.50
瑞士法郎	每百	468.40	469.40	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	121.50	122.50	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.55	5.65	印尼盾	每萬	40.00	45.00
加拿大元	每百	651.00	654.00	新台幣	每百	28.20	28.35
澳洲元	每百	624.00	628.00	澳門幣	每百	94.50	96.00

外幣對人民幣匯價表 (資料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2796.83	2810.84	挪威克朗	一百	54.69	54.96
比利時法郎C	一萬	948.22	952.97	荷蘭盾	一百	175.62	176.51
比利時法郎F	一萬	944.72	949.45	香港元	一百	47.49	47.72
加拿大元	一百	311.22	312.78	新加坡元	一百	189.95	190.90
西德馬克	一百	197.98	198.97	奧地利先令	一百	28.15	28.30
法國法郎	一百	58.41	58.70	意大利里拉	一萬	26.98	27.11
英鎊	一百	633.77	636.94	瑞士法郎	一百	223.55	224.68
美元	一百	371.27	373.14	瑞典克朗	一百	57.86	58.15
丹麥克朗	一百	50.85	51.10	澳洲元	一百	300.45	301.96

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 5-8317668
FAX: 852-5-8933171
19/F., CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	•TFH RICH	7-12/4	15-16/4	(出)5-8317568
	••HERSING V.TS047W	7-13/4	14-15/4	5-8317569
	••KARLOWICZ	17-21/4	22-23/4	5-8317570 / 5-8317571
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.106/107	18-20/4	18-RVTG	(入)5-8317592
	•運豐"YUN FENG"V.108/109	2-4/5	3-5/5	(出)5-8317577
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨			
	遼海2"LIAO HAI 2"	——	28/4-4/5	
香港⇌天津/新港	•天躍輪"TIAN YUE"V.115B	Now-13/4	14-15/4	(出)5-8317575
	•天興輪"TIAN XING"V.12B	8-13/4	14-15/4	5-8317685
	•天燕輪"TIAN YAN"V.78B	12-18/4	19-20/4	5-8317578
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
	慶榮"QING RONG"	12-13/4	10-16/4	
香港⇌青島	•魯裕"LU YU"V.60/61	14-16/4	16-18/4	(入)5-8317587
	•魯裕"LU YU"V.62/63	28-30/4	30/4-2/5	(出)5-8317581
	延安五號"YAN AN WU HAO"	——	8-12/4	5-8317578
香港⇌南通/張家港	•蘇麒"SU QI"V.8913/14	24-25/4	24-26/4	(入)5-8317588
	•蘇麒"SU QI"V.8915/8916	9-11/5	11-12/5	(出)5-8317590
	兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			5-8317585
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT008	24-25/4	22-25/4	(入)5-8317587
	•琴台"QIN TAI"V.QT010	24-25/5	22-25/5	(出)5-8317585
	知音"ZHI YIN"V.WZ006	11/4	7-14/4	
香港⇌南京 上海	•蘇鶴"SU HE"V.H8913/8914	10-12/4	12-14/4	(入)5-8317588
	•蘇鶴"SU HE"V.H8915/16	24-26/4	25-26/4	(出)5-8317590
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			5-8317584
	芝山3"ZHI SHAN 3"	11-13/4	7-14/4	5-8317585
	芝山1"ZHI SHAN 1"	18-19/4	18-20/4	
	(每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨)			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"V.TJ013/014	11/4	9-12/4	(入)5-8317599
	汀江"TING JIANG"V.TJ015/016	21-22/4	22-24/4	(出)5-8317586
香港⇌福州	•永安"YONG AN"V.FY005/006	REPAIR		(入)5-8317592
	•閩貿"MIN MAO"V.FA006	15-17/4	15-18/4	(出)5-8317579
	崇安"CHONG AN"V.007/008	REPAIR	20/3-15/4	
香港⇌廈門	•嘉發"JIA FA"V.AF085/086	28-30/4	29-30/4	(入)5-8317592
	•嘉運"JIA YUN"V.AY009/010	18-20/4	19-20/4	(出)5-8317583
香港⇌海口	•華勝"FAREAST VICTOR"V.KV017	REPAIR		(入)5-8317592
	•華昌"HUA CHANG"V.KC016	11-13/4	6-15/4	(出)5-8317582 / 5-8317580
	•華意"FAREAST FAITH"V.KF003	——	17-19/4	5-8317572
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,2　汕頭號"SHAN TOU"　龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317595
香港⇌廣東	中士出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28　往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)5-8317500 (出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909"　兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱、散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572　5-8317565　5-8317567

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68－74號興隆商業大廈9樓
Tel: 5 418884　Fax: 5 456996　Tlx: 87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	下航	12/4	12/4
汕頭	下航	20/4	22/4
海口	下航	13/4	14/4
福州	下航	12/4	14/4
廈門	華佳	19/4	21/4
寧波	挑戰	23/4	27/4
上海	康河	22/4	24/4
青島	楊風口	12/4	14/4
新港	谷成	17/4	19/4
大連	下航	18/4	20/4
張家港	——		

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	14/4	14/4
海口	12/4	14/4
中山	13/4	13/4
江門	13/4	13/4
肇慶	13/4	13/4
佛山	13/4	13/4
容奇	14/4	14/4
福州	14/4	14/4
廈門	14/4	14/4
上海	14/4	17/4

香港→東南亞貨櫃輪

港口	CFS	CY	開航
曼谷	12/4	13/4	14/4
	17/4	19/4	20/4
釜山	12/4	13/4	14/4
	16/4	17/4	18/4
檳城	12/4	13/4	14/4
	23/4	24/4	26/4
吉隆港	12/4	13/4	14/4
	23/4	24/4	26/4
星加坡	12/4	13/4	14/4
	24/4	24/4	26/4

顧客服務：馮先生，羅小姐，江小姐　營業代表：廖先生，蔡小姐，郭先生　顧客服務：陳小姐　顧客服務：康小姐，劉小姐

台灣—→大陸散裝貨直航班輪

船名	航次	到基隆	到高雄	到大連	到新港	到上海	到青島
H.F.	002	3/4	27/3	——	——	17/4	24/4
TBN	——	24/4	18/4	30/4	5/5	——	——
H.F.	003	8/5	1/5	——	——	16/5	23/5

顧客服務：黎先生，廖先生，蔡小姐

中國⇌世界各地　顧客服務：康小姐　營業代表：郭先生，梁先生
•承辦中國往返美國，歐洲，東南亞，中東，澳大利亞，非洲及中南美洲等地
•中國代理及訂艙處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，廈門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
•廣州辦事處：廣州華茂中心904室　Tel：336622　Fax：338669　營業代表：楊先生

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7355818　Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3-7354881 (6 Lines)
香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次
承接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。
歡迎垂詢

威高航运
VIGOUR LINE INC.
每月三班　定期班轮
上海、新港⟷釜山、仁川
承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

船名		航次	离上海	离新港	抵仁川	抵釜山
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	8908EB	1/4	6/4	10/4	12/4
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	8909EB	14/4	19/4	23/4	25/4
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	8910EB	27/4	2/5	6/5	8/5

南朝鲜→中国

船名		航次	离仁川	离釜山	抵上海	抵新港
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	8907WB	30/3	27/3	1/4	6/4
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	8908WB	10/4	12/4	14/4	19/4
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	8909WB	23/4	25/4	27/4	2/5

代理 威高航運有限公司
香港中环德辅道中71号永安集团大厦1004/5室
電話：5-250031(12線)

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓
BOOKING ENQUIRY 電話：5 8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
黃江	T.B.A.		9/4	10/4	14/4	16/4
海口	華達	8915	11/4	12/4	16/4	18/4
廈門/汕頭	華佳	8917	10/4	11/4	14/4	16/4
張家港	T.B.A.		9/4	10/4	14/4	16/4
上海	檳城	46	31/3	1/4	10/4	15/4
	龍海河	2	9/4	10/4	20/4	23/4
新港/北京	谷城	44	12/4	13/4	17/4	19/4
青島	平鄉城	331	14/4	15/4	19/4	21/4
大連	順江	253	20/4	21/4	25/4	27/4
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	19/5	20/5	22/5
	客貨輪	18/4	22/4	24/4
	貨輪	18/4	22/4	24/4
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期三、六開航		
海口/湛江		每星期二航次		
蛇口	聯順	逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
福州		每四日一航次		
汕頭		每隔三日一航次		
廣州/黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

星海(港)船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
香港星海水陸運輸公司(省港運輸)
STAR OCEAN TRANSPORTATION CO.
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室
Fax: 3-7362268　Telex: 45392 STKKS HX
Tel: 3-7362121 (8 Lines)
船名 廈水運14 廈水運15　每星期二航次
船名 興化101　每月三航次
❋香港、廣東及各省陸路集裝箱拖運
❋專線往來汕頭冷凍箱拖車
❋特設小組代辦國內一切文件，報關手續
❋拖箱、拆箱、倉儲、中轉貨物直達世界各地
❋本地運輸，船邊貨物交收服務。

港興航運
KONG HING LINE
"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL價脚最廉
釜山／仁川 → 香港 → 天津，北京，青島，大連／新港，上海，廣州，黃埔／珠海，深圳，蛇口
如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口
總代理：
港興船務公司　電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX：75598 KOSCO HX
FAX：5-435622

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
衡山	HENG SHAN	上海	4月14	華怡
檳城	BINCHENG	澳洲	4月14	遠運
泰城	KOTA AGUNG	新港	4月14	太平
國利二號	KUO LIE 2	高雄	4月14	永裕
士必貴	SPECO GIANT	沙巴	4月14	國光
金石	GAMZAT TSADASA	日本	4月14	華林
歌利亞	GLORIA	釜山	4月14	港興
自由	SL. FREEDOM	美國	4月14	海陸
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	4月14	港恒
百業	ER. BRUSSEL	新西蘭	4月14	TASMAN
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	4月14	馬士基
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	4月14	大阪
長得	EVER GAINING	台灣	4月14	利達
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	台灣	4月14	遂初
陶南七號	DONAM NO.7	釜山	4月14	港興
立昌	UNI PROMOTOR	台灣	4月14	利達
金力克	KAMNIK	釜山	4月14	亞運
新海利	NEW HAI LEE	上海	4月14	金發
羅浮山	LUO FU SHAN	秦皇島	4月14	招商局
明洋	MING OCEAN	美國	4月14	華海
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	4月14	歷信
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	4月14	新興
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	4月14	遂初
烈拿	SD. LEDRA	日本	4月14	寶隆
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	4月14	川崎
海力	HAI LIH	台中	4月14	永裕
美上美	BOONKRONG II	曼谷	4月14	振盛行
太武山	TAIWUSHAN	上海	4月14	輝騰
馬士基蜜桃	MAERSK PINTO	高雄	4月15	馬士基
天興	TIAN XING	天津	4月15	輝騰
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	4月15	大阪
大阪丸	OSAKA MARU	南非	4月15	大阪
東江	TONG CHIANG	高雄	4月15	永裕
阿斯力量	ALS STRENGTH	基隆	4月15	亞聯
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	4月15	新興
西寧船長	KAP. SILIN	新加坡	4月15	華林
利航	FAIR BRIDGE	釜山	4月15	新興
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	4月15	馬士基
薩格勒布	ZAGREB	日本	4月15	遠行
穆巴克	NORASIA MUBARAK	歐洲	4月15	歷信
安春	ANCHUN	台灣	4月15	大榮
高德和	O GROTEWOHL	歐洲	4月15	天祥
多莎	THALASSINI DOXA	高雄	4月15	滄華
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	4月15	港恒
台灣勝利	TAIWAN SENATOR	台灣	4月15	怡和
華利亞士	FAMILY ACE	日本	4月15	日郵
興勝	HINGSON	曼谷	4月15	珠江
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	4月15	怡和
	AQUTINIA	曼谷	4月15	緯利
海隆	HAI LONG	基隆	4月15	永裕
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	4月15	馬士基
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	4月15	歷信
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	4月15	新興
馬西里亞	SD. MASSILLIA	地中海	4月15	寶隆
瑪蓮娜	SL. MARINER	新加坡	4月15	海陸
普樂總統	PRES. POLK	美國	4月15	總統
國偉	KUO WEI	台灣	4月15	緯利
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	4月15	馬士基
開元	KAI YUAN	廈門	4月15	海豐
天富	TSH RICH	天津	4月15	華夏
釜山歌莉	BUSAN GLORY	釜山基隆	4月15	東宇
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	日本	4月16	日郵
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月16	保威
閩富	MINFU	福州	4月16	華運
國隆	KUO LUNG	台灣	4月16	緯利
基寶將軍	GEN. FR. KLEEBERG	日本	4月16	天祥
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	基隆	4月16	馬士基
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	4月16	利洲
明光	MING GLORY	歐洲	4月16	華海
光榮雅士	GLORY ACE	台灣	4月16	大榮
富山	TOYAMA	歐洲	4月16	寶隆
丹拿寶	THANA BHUM	日本	4月16	日郵
新皮黎亞斯	ZIM PIRAEUS	台灣	4月16	新興
魯裕	LUYU	青島	4月16	華夏
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	4月16	日郵
新海河	XINGHAIHE	上海	4月16	遠運
雁蕩山	YAN DANG SHAN	溫州	4月16	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	4月16	永裕
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	4月16	怡和
漢江	HANGANG GLORY	釜山	4月16	東宇
	BATANGAS	日本	4月16	益高
駿山	JUNSHAN	上海	4月16	招商局
通運	MILD TRAN	上海	4月16	輝騰
雨花	YUHUA	上海	4月17	招商局
金星	VENUS	日本	4月17	美邦
立都	RATU KONSRTIUM	台灣	4月17	昌宏
慶榮	QING RONG	天津	4月17	華夏
馬蘭	MALAN	海口	4月17	招商局
興華	HSING HWA	高雄	4月17	永裕
湘江	XIANG JIANG	上海	4月17	輝騰
阿爾珍尼	ALGENIB	新加坡	4月17	海運
東光	DONG GUANG	天津	4月17	招商局
協和品高	CONCORD BINGO	基隆	4月17	大阪
莎蓮娜	DANG ZARINA	日本	4月17	中央
	PIONEER SEBELAS	日本	4月17	中央
長實	EVER VALUE	新加坡	4月17	利達
聖胡安	SAN JUAN	南美	4月17	太古
聖路易士	SAN LUIS	基隆	4月17	太古
	AKA BHUM	台灣	4月17	華洋行
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	4月17	馬士基
運豐	YUN FENG	大連	4月17	華夏
長洋	EVER OCEAN	台灣	4月17	利達
威來	VELA	釜山	4月17	港興
	OOCL AMBITION	台灣	4月17	港郵
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	4月18	大阪
長青	EVER OASIS	台灣	4月18	利達
解放者	SL. LIBERATOR	美國	4月18	海陸
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	4月18	捷成
怡春	YICHUN	台灣	4月18	大榮
建恒勇士	KH CHIVALRY	台灣	4月18	保成
	HANJIN MASSAN	台灣	4月18	利洲
長智	EVER GENIUS	新加坡	4月18	利達
勇鷹	BOLD EAGLE	台灣	4月18	港怡
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	4月18	川崎
騎士	ACRITAS	新西蘭	4月18	捷迅
愛順	AYSEN	馬尼拉	4月18	港恒
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	4月18	總統
海王	HAI WANG	高雄	4月18	永裕
海皇翡翠	NEP.EMERALD	基隆	4月18	港恒
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	4月18	山下
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	4月18	馬士基
	BETARA	印尼	4月18	五洋
和平東南	HP DONGNAM	釜山	4月18	港興
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	4月18	華林
	ANTJE B	天津	4月18	輝騰
首陽山	SHOU YANG SHAN	新港	4月18	華怡
雅林比	ARIMBI	馬尼拉	4月18	國光
天湖山	TIAN WU SHAN	上海	4月18	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月19	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	4月19	寶隆
恒富	HENG FU	釜山	4月19	新興
國強	KUO CHANG	台灣	4月19	緯利
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	4月19	東亞
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	4月19	太古
利達	FAIR COSMOS	釜山	4月19	新興
百丹娜	AND. PERDANA	日本	4月19	益高
天燕	TIAN YAN	天津	4月19	輝騰
彩虹	RAINBOW	釜山	4月19	港興
凱春	KAISHUN	台灣	4月19	大榮
明進	MING PROMOTION	台灣	4月19	華海
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	4月19	東亞
長賓	EVER GUEST	台灣	4月20	利達
寶沙	PULSAR	釜山	4月20	東宇
明春	MING CHUN	台灣	4月20	大榮
立仁	UNI HUMANITY	台灣	4月20	利達
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	4月20	太古
東方導師	OOCL EDUCATOR	美國	4月20	港郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	新加坡	4月20	大阪
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	美國	4月20	大阪
安新	ANXIN	天津	4月20	招商局
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	4月20	美邦
天霸	TAMPA	新加坡	4月20	百保利
長行	EVER GOING	美國	4月20	利達
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	4月20	朝陽
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	4月20	新興
比良	HIRA II	美國	4月20	日郵
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	4月20	總統
邊商	BENCAIRN	歐洲	4月21	遠行
海光	HAI GUANG	台灣	4月21	太平
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	4月21	怡和
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	4月21	港郵
航行者	SL. VOYAGER	美國	4月21	海陸
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	4月21	港恒
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	4月21	大阪
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	4月21	港興
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	4月22	寶隆
力山	REX STAR	釜山	4月22	海柏
施旺露	AL SWAMRUZ	釜山	4月22	歷信
三江	SAN JIANG	上海	4月25	輝騰

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511（30線）
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731：5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1－3號國際銀行大廈12樓1201－1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU*	SEA	VCR	NYK	CHS
HUI HE	19E	12/4	14/4	2/5	3/5	4/5	6/5	8/5	20/5	23/5
TA HE	3E	19/4	21/4	9/5	10/5	11/5	13/5	15/5	2/6	5/6
YI HE	21E	26/4	28/4	16/5	17/5	18/5	20/5	22/5	2/6	5/6
SHUN HE	19E	3/5	5/5	23/5	24/5	25/5	27/5	29/5	19/6	22/6
JIAN HE	19E	10/5	12/5	30/5	31/5	1/6	3/6	5/6	21/6	24/6

Remark: CY CLOSING: 23:00HRS ON EVERY WEDNESDAY
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI,SHARJAH, DAMMAM KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, BANDAR ABBAS and the other ports
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY: 9, 19, 29

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
FEN HE	59	17/4	17/4	19/4	9/5	11/5	13/5	17/5
TANG HE	54	27/4	27/4	29/4	19/5	21/5	23/5	27/5
PROSPERITY RIVER	01	7/5	7/5	9/5	26/5	28/5	30/5	4/6

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	B.K.K.	S'PORE	PNG	PKL
△SHANG CHENG	101	12/4	13/4	14/4	26/4	22/4	20/4	24/4
*FEN HE	59	17/4	17/4	19/4	24/4	28/4	30/4	30/4
*HUA SENG	8907	19/4	20/4	21/4	27/4	—	—	—

DIRECT CALL TO PENANG
RECEIVING STATION: *EURO ASIA TYTL 60 TSING YI ΔHIT B4

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA
NEN JIANG	102	17/4	19/4	21/4
HUAN JIANG	253	21/4	23/4	25/4
NEN JIANG	104	24/4	26/4	28/4

BOARDING ON NORTH HARBOUR
Receiving Station: CY HIT Berth No 4

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
AN TAO JIANG	25	18/4	20/4	26/4	27/4	28/4	29/4
MING CHEN	43	25/4	27/4	3/5	4/5	—	5/5
LING QUAN HE	47	2/5	4/5	10/5	11/5	—	12/5

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
WEALTHY RIVER	1W	14/4	15/4	16/4	13/5	15/5	17/5	19/5	21/5
QIU HE	40W	21/4	22/4	23/4	20/5	22/5	24/5	26/5	28/5
LUO HE	54W	28/4	29/4	30/4	27/5	29/5	31/5	2/6	4/6
KANG HE	7W	6/5	7/5	8/5	4/6	6/6	8/6	10/6	12/6
XING HE	38W	14/5	15/5	16/5	12/6	14/6	16/6	18/6	20/6

*CHANGE THE PORT OF CALL IN U.K. TO FELIXSTOWE
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA
HUA TAI HE	6W	13/4	14/4	15/4	14/5	16/5	18/5
HUA KANG HE	4W	28/4	29/4	30/4	29/5	1/6	3/6

Receiving Station: CFS: FLOATA DEPOT 'C' TUEN MUN
CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	101	14/4	15/4
	PING XIANG CHENG	331	19/4	20/4
新港	CHAO BAI HE	67	11/4	12/4
	GU CHENG	44	19/4	20/4
	TANG HE	54	16/4	17/4
上海	QIU HE	39	12/4	13/4
	LIN JIANG	263	15/4	16/4
福州	HAN ZHONG HE	108	26/4	27/4
黃埔	MING CHENG	43	19/4	20/4
	AN TAO JIANG	24	14/4	15/4
海口	HUA QIONG	8914	16/4	17/4
張家港	HUA YING	8912	17/4	18/4
大連	SHUN JIANG	251	11/4	12/4
廈門	LIAN JIANG	355	10/4	11/4
	HUA JIA	8917	11/4	12/4
	YU JIANG	131	12/4	13/4

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	AN TAO JIANG	24	11/4	曼谷	SHU HE	217	10/4
日本	YU JIANG	130	12/4	曼谷	BEI DAI HE	60	10/4
日本	MING CHENG	43	19/4	曼谷	YANG FANG KOU	101	14/4
歐洲	QIU HE	39E	12/4	美國	HUI HE	18	12/4
歐洲	WEALTHY RIVER	1W	16/4	美國	TA HE	2	19/4
歐洲	LUO HE	53E	19/4				

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11,12,13,14樓 電傳：61971 CMSNC HX 散貨
出口部：5-447402
入口部：5-440555
代理部：5-440557

上海海興輪船公司
香港⇌上海定期客貨班輪

船名			抵港	收貨	截貨	開航
HAIXING	海興	V.14	12/4	14/4	15/4	17/4
HAIXING	海興	V.16	27/4	29/4	30/4	2/5
HAIXING	海興	V.18	12/5	14/5	15/5	17/5
SHANGHAI	上海	V.14	—	19/5	20/5	22/5

香港⇌寧波散貨航線
HAIDA 海達

遠洋輪船有限公司
香港⇌大連散貨航線
勇敢GALLANTRY 木星MUSING 兩輪各約三星期一航次
勇敢GALLANTRY 8/4
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司
香港⇌張家港、南京、蕪湖散貨航線
「江安」M.V. "JIANGAN" 「蘇龍」M.V. "SULONG"
「盤山」M.V. "PAN SHAN" 「雨花」M.V. "YU HUA"
南京：每月1航次 張家港每月4航次

河北省遠洋運輸公司
香港⇌天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V. "ANGUO"
「東光」M.V. "DONG GUANG"
「豐寧」M.V. "FENG NING"
「安新」M.V. "ANXIN"
「隆平」M.V. "LONG PING"

揚子江輪船股份有限公司
香港⇌武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG1
揚子江2 YANG ZIJIANG2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司
香港⇌上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」"GAO SHAN"
「駿山」"JUN SHAN"
天津：約20天1航次
「立山」M.V. "LI SHAN"
如大宗貨物，可聯洽安排專船租運

廣州海運管理局
香港⇌海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN 每月逢8日、24日往三亞 每月逢14日往海口
予 13/4抵 14/4開海口

浙江省遠洋運輸公司
香港⇌寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V. "QU JIANG"
「靈江」M.V. "LING JIANG"
「敖江」M.V. "AO JIANG"
「浙鵬」M.V. "ZHE PENG"

甌江船務有限公司
香港⇌溫州客貨班輪
「雁蕩山」M.V. "YANDANGSHAN"
每月上、下旬各1航次

香港⇌汕頭散貨航線
廈水運船隊，汕頭水運船隊
每週數航次往返汕頭

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環怡和大廈9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇌天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼/整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港
香港/天津（新港）拼/整箱貨			
TIAN XING(天興)V.12AB	即日	13/4	15-16/4
TIAN YAN(天燕)V.78AB	即日	17/4	19-20/4
TIAN YUE(天躍)V.117AB	15/4	20/4	22-23/4
TIAN XING(天興)V.13AB	21/4	26/4	28-29/4
香港/新加坡 散貨/整箱貨			
SKY HOVER(天翔)V.3SB	28/4	3/5	1-7/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-4239031
收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

環亞（上海）國際貨運公司 Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.
香港⇌上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港
XIANG JIANG V8909	即日	17/4	17-19/4
SAN JIANG V8911	20/4	26/4	25-28/4
XIANG JIANG V8911	26/4	2/5	2-4/5
SAN JIANG V8913	7/5	13/5	12-15/5

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch
香港⇌天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整/拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到—離港
ANTJE BV8906N	即日	16/4	18-19/4
TRADE RELISH V8907N	17/4	22/4	24-25/4
ANTJE BV8907N	25/4	30/4	2-3/5
TRADE RELISH V8908N	1/5	6/5	8-9/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇌上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD UNION(通聯)V8913	6/4	11/4	11-13/4
MILD SUN(通順)V8914	8/4	13/4	15-20/4
MILD TRAN(通運)V8915	16/4	21/4	16-23/4
MILD UNION(通聯)V8915	23/4	28/4	27-30/4

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

福建省輪船總公司 Fujian Shipping Company
香港⇌上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
TIAN HU SHAN	14/4	20/4	18-22/4
A VESSEL	9/5	15/5	13-17/5

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4806133

津聯運輸有限公司 Tsinlien Transportation Co., Ltd. 5-8581823
新港（天津）⇌香港⇌新加坡雜貨班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
香港/新加坡（散貨）			
FLYING EAGLE(飛鷹)V8902A	即日	14/4	11-17/4

垂詢訂位請電：5-8449132 5-8446469 5-8449147
收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

承接大宗貨物來往中國及東南亞港口

全程運輸/中轉貨運
天津、大連、上海、廣東及中國各地 FOB 中國 國外 香港 CIF 中國 國外 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
請電：MR. SIMON NIP/MS PREDA CHEUNG 5-8446421/5-8449167
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
資料訊息快捷全面 運輸效率妥當可靠

惠刊廣告 請撥電話：七三六二一八

華夏企業有限公司山東業務部

香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓 電話：5-8347227 傳真：5-8347456

華夏企業有限公司代理的山東口岸各輪船公司船舶之貨運業務，自一九八九年四月一日起轉華夏企業有限公司山東業務部辦理，並從四月一日起遷往上址辦公。

延安五號 M.V. "YAN AN WU HAO" 四月六日由青島抵港
黃華泉 M.V. "HUANG HUA QUAN" 四月十日由青島抵港
珍珠泉 M.V. "ZHEN ZHU QUAN" 四月十四日由青島抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
長得	EVER GAINING	歐洲	4月14	利達
合盛	HERSING	歐洲	4月14	華夏
烈拿	SD. LEDRA	地中海	4月14	實隆
賓蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	4月14	遠初
華泰河	HUA TAI HE	地中海	4月15	招商局
薩曼遠	NORASIA SAMANTHA	歐洲	4月15	歷佰
琳達	LINDE	地中海	4月16	海柏
薩格勒布	ZAGREB	地中海	4月16	遠行
台灣勝利	TAIWAN SENATOR	歐洲	4月16	怡和
基賓將軍	GEN FR KLEEBERG	歐洲	4月16	天祥
天富	TFH RICH	歐洲	4月16	華夏
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	4月17	馬士基
新皮黎亞斯	ZIM PIRAEUS	歐洲	4月17	新興
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	4月17	太古
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	4月18	大阪
長青	EVER OASIS	地中海	4月18	利達
勇鷹	BOLD EAGLE	地中海	4月18	華怡
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	4月18	華林
協和品高	CONCORD BINGO	地中海	4月19	大阪
	HANJIN MASSAN	歐洲	4月19	利洲
明進	MING PROMOTION	歐洲	4月19	華海
長賓	EVER GUEST	歐洲	4月20	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	4月21	川崎
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	4月21	實隆
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	歐洲	4月21	港恒
邊簡	BENCAIRN	歐洲	4月22	邊行
萬事得	WOENSDRECHT	歐洲	4月22	歷佰
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	4月22	馬士基
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	4月24	利達
湯馬士	B.M. TOMAS	那不勒斯熱那亞	4月24	華林
長生	EVER VITAL	地中海	4月24	利達
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	4月24	捷成
新横濱	ZIM YOKOHAMA	地中海	4月24	新興
威利維嘉	VILLE DE VEGA	地中海	4月25	偉特
新高佩	ZIM KOPOR	歐洲	4月25	新興
協和大山	CONCORD DAISEN	地中海	4月25	大阪
美國勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	4月25	怡和
	HANJINLE HAVRE	歐洲	4月26	利洲
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	4月26	華林
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	4月26	華海
香港貨櫃	HONG KONG CONTAINER	歐洲	4月28	港郵
瑞鷹	FAIR EAGLE	地中海	4月28	港怡
满嘉第	GEROI MONKADY	那不勒斯熱那亞	4月28	華林
富山	TOYAMA	歐洲	4月28	實隆
馬西里亞	SD.MASSILLIA	地中海	4月28	實隆

印•巴•中東線

萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	4月14	福來
長得	EVER GAINING	科倫坡印度	4月14	利達
夏利遜總統	PRES HARRISON	亞拉伯灣	4月14	總統
烈拿	SD LEDRA	紅海	4月14	實隆
金力克	KAMNIK	馬德拉斯卡拉奇釜山灣	4月15	亞運
普樂總統	PRES,POLK	阿拉伯灣	4月16	總統
長洋	EVER OCEAN	阿拉伯灣	4月17	利達
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	4月17	馬士基
柯米卡布	AL.MIRQAB	阿拉伯灣	4月17	怡和
長青	EVER OASIS	遮打	4月18	利達
明進	MING PROMOTION	遮打	4月19	華海
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	4月19	東亞
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	4月19	總統
汾河	FEN HE	阿拉伯灣	4月19	招商局
長賓	EVER GUEST	科倫坡印度	4月20	利達
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	4月21	總統
亞當斯總統	PRES. ADAMS	阿拉伯灣	4月23	總統
派蘭	PIRAN	馬德拉斯卡拉奇	4月23	亞運
時威	SITTWAY	仰光	4月24	新興
施汪露	AL.SWAMRUZ	吉大港加爾各答	4月24	歷佰
香島怡美利	ROSSEVERETT	吉大港印度	4月24	福來
湯馬士	BM TOMAS	科倫坡馬德拉斯	4月24	華林
長瑞	EVER GARLAND	科倫坡印度	4月24	利達
嘉明	CHAR MING	紅海	4月24	金輪
皮雅士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯灣	4月25	總統
協和大山	CONCORD DAISEN	紅海	4月25	大阪
長昇	EVER ORIENT	阿拉伯灣	4月26	利達
明祥	MING PROPITIOUS	遮打	4月26	華海
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	4月26	川崎
馬臨勝	MAWLAMYAING	仰光	4月27	新興

非洲線

阿斯力量	ALS STRENGTH	南非	4月16	亞聯
衡山	HENG SHAN	西非	4月16	華怡
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	西非	4月16	馬士基
多莎	THALASSINI DOXA	南非	4月16	渣華
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	東非	4月17	馬士基
[illegible]	KOTA AGUNG	東非	4月17	太平
聖路易士	SAN LUIS	達班	4月18	太古
尼羅	NILE	塞得亞歷山大	4月22	川崎
創海冒險	TRIDENT VENTURE	西非	4月22	亞聯
基士艾莎賓	CHRISTINA ISABEL	達班	4月23	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	4月23	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	西非	4月23	欣洋
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	4月23	渣華
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	東非	4月28	大阪
馬士基東京	MAERSK TOKYO	西非	4月30	馬士基
	NL. VAN LINSCHOTEN	西非	4月30	渣華
大阪丸	OSAKA MARU	南非	5月1	大阪

東南亞線

萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	4月14	福來
商城	SHANG CHENG	曼谷新加坡巴生庇能	4月14	招商局
碧加	SPICA	新加坡巴生	4月14	山下
愛麗斯	IRIS	新加坡庇能	4月14	山下
歌莉亞	GLORIA	新加坡巴生	4月14	港興
立昌	UNI PROMOTOR	曼谷	4月14	利達
自由	SL,FREEDOM	新加坡	4月14	海陸
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	4月15	馬士基
東海	MULPHA KLUANG	曼谷	4月15	怡和
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	4月15	新興
安姆達捷雅	ARMTA JAYA	印尼	4月15	聯航
海民	MARINE CROWN	曼谷	4月15	永裕
釜山歌莉	BUSAN GLORY	雅加達巴生新加坡	4月15	東宇
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	4月16	招商局
成順	WISUN	印尼	4月16	聯航
華利雅士	FAMILY ACE	曼谷	4月16	日郵
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	4月16	緯利
	OOCL AMBITION	曼谷	4月17	港郵
丹拿賓	THANA BHUM	馬尼拉宿務	4月17	日郵
士必佳	SPECO GIANT	沙巴山打根斗湖	4月17	國光
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡巴生庇能印尼	4月17	馬士基
飛鷹	FLYING EAGLE	新加坡	4月17	輝騰
威來	VELA	曼谷	4月17	港興
柯米卡布	AL.MIRQAB	新加坡	4月17	怡和
	BATANGAS	新加坡庇能	4月17	益高
海冠	MARINE KINGDOM	曼谷	4月18	永裕
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	4月18	實輝
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	4月18	亞利來
	PIONEER SEBELAS	新加坡巴生	4月18	中央
莎蓮娜	DANG ZARINA	新加坡庇能	4月18	中央
	AKA BHUM	曼谷	4月18	華洋行
愛順	AYSEN	馬尼拉	4月18	港恒
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	4月19	山下
美上美	BOONKRONG II	曼谷	4月19	振盛行
蓮江	NIEN JIANG	馬尼拉	4月19	招商局
中華瑞祥	R.R.RATNA	新加坡印尼	4月19	港郵
興勝	HING SON	曼谷	4月19	珠江
海皇翡翠	NEP.EMERALD	新加坡	4月19	港恒
國强	KUO CHANG	新加坡曼谷	4月20	緯利
百丹娜	AND.PERDANA	新加坡巴生	4月20	益高
立仁	UNI HUMANITY	曼谷	4月20	利達
華勝	HUA SHENG	曼谷	4月21	招商局
陶南八號	DONAM No. 8	新加坡巴生	4月21	港興
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	雅加達庇能新加坡	4月21	東宇
航行者	SL.VOYAGER	新加坡	4月21	海陸
陶南八號	DONAM No. 8	新加坡庇能	4月21	港興
白山	HAKUSAN II	新加坡雅加達	4月22	日郵
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	4月22	太平
	ARNSTADT	曼谷	4月23	華洋行
海龍	SEA DRAGON	新加坡印尼	4月23	太平
寶利雅士	BONITA ACE	曼谷	4月23	日郵
士必寶	SPECO QUEEN	宿務古晉	4月24	國光
香島怡美利	ROOSEVERETT	新加坡	4月24	福來
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	4月24	日郵
	BETARA	印尼	4月25	五洋
陶南七號	DONAM No. 7	曼谷	4月25	港興

中國內地

閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	4月14	華閩
陽家口	YANG FANG KOU	青島	4月14	招商局
閩海二二五	MIN HAI 225	廈門	4月14	華閩
濱城	BIN CHENG	上海新港	4月15	遠運
皖吉	WAN JI	上海	4月15	中富
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	4月16	華閩
蘇麟	SU LIN	青島	4月15	金輪
天興	TIAN XING	天津	4月16	輝騰
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	4月16	華閩
臨江	LIN JIANG	上海	4月16	招商局
華瓊	HUA QIONG	張家港	4月17	招商局
通聯	MILD UNION	上海	4月17	輝騰
海興	HAI XING	上海	4月17	招商局
廈水運二十五	XIASHUIYUN 25	廈門	4月17	華閩
閩貿	MINMAO	福州	4月18	華運
閩海一一二	MINHAI 112	福州	4月18	華閩
華盈	HUA YING	張家港	4月18	招商局
魯裕	LUYU	青島	4月18	華夏
湘江	XIANG JIANG	上海	4月19	輝騰
運豐	YUN FENG	大連	4月19	華夏
	ANTJE B	天津	4月19	輝騰
馬蘭	MALAN	海口	4月20	招商局
洛江	LUO JIANG	廈門	4月20	華閩
閩海二二四	MIN HAI 224	泉州	4月20	華閩
天燕	TIAN YAN	天津	4月20	華運
恒富	HENG FU	新港大連	4月20	新興
通順	MILD SUN	上海	4月20	輝騰
平鄉城	PINGXIANGCHENG	青島	4月20	招商局
天湖山	TIAN WU SHAN	上海	4月22	輝騰

台灣省線

石榴石	KRITI GARNET	基隆	4月14	陸洋
光大二號	KWANG TA 2	高雄	4月14	永裕
	AQUITINIA	台灣	4月15	緯利
國偉	KUO WEI	台灣	4月15	緯利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	4月15	保威
國利二號	KUO LIE 2	高雄	4月15	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月16	保威
安春	ANCHUN	台灣	4月16	大榮
東江	TONG CHIANG	高雄	4月16	永裕
光榮雅士	GLORY ACE	台灣	4月17	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	4月17	永裕
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	4月17	緯利
興華	HSING HWA	高雄	4月18	永裕
昌盛	THUBAN	台灣	4月19	緯利

日本•南朝鮮線

石榴石	KRITI GARNET	日本釜山	4月14	陸洋
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	4月14	東宇
西寧船長	KAP SILIN	日本	4月15	華林
陶南七號	DONAM No. 7	釜山	4月15	港興
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	日本	4月15	川崎
	AQUITINIA	日本釜山	4月15	緯利
安春	ANCHUN	日本	4月16	大榮
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	仁川釜山	4月16	保威
利航	FAIR BRIDGE	釜山	4月16	新興
光榮雅士	GLORY ACE	日本	4月17	大榮
金星	VENUS	日本	4月17	美邦
漢江	HANGANG GLORY	釜山	4月17	東宇
建恒勇士	K.H CHIVALRY	仁川釜山	4月18	保威
凱春	KAISHUN	日本	4月20	大榮
利達	FAIR COSMOS	釜山	4月20	新興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	4月20	美邦
彩虹	RAINBOW	釜山	4月20	港興
谷城	GU CHENG	日本	4月20	招商局

北美洲線

安娜馬士基	ANNA MAERSK	西北太平洋紐約	4月14	馬士基
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	4月14	日郵
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	4月14	大阪
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	4月14	總統
惠河	HUIHE	美國東加拿大	4月14	招商局
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	4月14	華海
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋紐約	4月15	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	4月15	川崎
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	西南太平洋紐約	4月15	馬士基
航海家	SL. MARINER	西北太平洋紐約	4月16	海陸
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	4月16	總統
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	4月16	港恒
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	4月16	大阪
韓國元首	KOREAN WONISONE	西北太平洋	4月17	利洲
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	4月17	日郵
長智	EVER GENIUS	紐約	4月17	利達
雅林比	ARIMBI	關島	4月19	國光
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	西北太平洋紐約	4月19	總統
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	4月19	川崎
解放者	SL LIBERATOR	西北太平洋紐約	4月19	海陸
長行	EVER GOING	美國西岸	4月20	利達
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	4月20	太古
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	4月21	大阪
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	4月21	怡和
天霸	TAMPA	洛杉磯紐約	4月21	百保利
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	4月21	新興
比良	HIRA II	洛杉磯	4月21	日郵
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	4月21	總統
東方導師	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	4月21	港郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	4月21	大阪
利達馬士基	LEDA MAERSK	西南太平洋紐約	4月21	馬士基
美獅	MITLA	西南太平洋	4月22	偉特
海皇翡翠	NEP. JADE	美國東加拿大	4月22	港恒
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	4月22	馬士基
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	4月22	川崎
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	4月23	日郵
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	4月23	華海
自由	SL FREEDOM	西北太平洋紐約	4月23	海陸
亞當斯總統	PRES ADAMS	西北太平洋紐約	4月23	總統
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	美國	4月23	怡和
中華普慶	ORT. EXPLORER	西北太平洋	4月23	港郵
	HANSA CARRIER	西北太平洋	4月24	利洲
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	4月24	海豐
長建	EVER GIANT	美國西岸	4月25	利達
皮雅士總統	PRES. PIERCE	西北太平洋紐約	4月25	總統
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	4月26	川崎
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	4月26	海陸
長俊	EVER GIFTED	美國西岸	4月27	利達
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	4月27	太古

中南美洲線

多莎	THALASSINI DOXA	南美	4月16	渣華
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	智利	4月17	日郵
長智	EVER GENIUS	加勒比海	4月17	利達
阿爾珍尼	ALGENIB	南美	4月18	海運
聖路易士	SAN LUIS	南美	4月18	太古
天霸	TAMPA	巴拿馬	4月21	百保利
基士艾莎賓	CHRISTINA ISABEL	南美	4月23	天祥
長賓	EVER GUEST	加勒比海	4月25	利達
錦士達	VESTA	中美	4月25	川崎
渣華馬尼拉	NL MANILA	南美	4月25	渣華
渣華漢城	NL. SEOUL	南美	4月27	渣華
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	4月28	大阪

澳洲•新西蘭線

金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	4月14	華林
百泰	ER BRUSSEL	新西蘭	4月14	TASMAN
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	4月15	遠初
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	4月16	新興
新海河	XINGHAIHE	澳洲	4月17	遠運
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	4月20	太古
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	澳洲	4月21	華林
天鵝少尉	SWAN REEFER	澳洲弗里曼特爾	4月22	實隆
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	4月23	遠初
德寶	TAYBANK	新幾內亞	4月24	華林
華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	4月24	華林
新大阪	ZIM OSAKA	澳洲	4月25	新興

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
全貨箱定期班輪
香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線
香港→都拜／雅沙，達曼、科威特、喀喇蚩
兼收往利雅得、阿布達比、多哈、米那卡布布、阿巴斯塔

船名	航次	收貨	截貨	到港	離港
VICTORY RIVER	1	——	——	12/4	13/4
FEN HE	59	12/4	17/4	19/4	20/4
TANG HE	54	21/4	27/4	29/4	30/4

收貨站：青衣招商駁船運輸有限公司(歐亞船廠內)
電話：0-4979590 或0-4979670

香港⇄巴斯隆那 馬賽 熱那亞

船名／航次		收／截貨期	離港	巴斯隆那	馬賽	熱那亞
華泰河	6W	—14/4	16/4	15/5	17/5	19/5
華順河	2W	24—29/4	30/4	30/5	2/6	4/6

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-837869

香港⇄新港（天津）

船名／航次	收／截貨期	離港	新港
熊岳城 339/340	5—8/5	10/5	13/5

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-837869

中國天津遠洋運輸公司
TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY
香港⇄上海／新港（天津）青島

船名／航次	收／截貨期	離港	上海	新港	青島
麒麟 017	—12/4	13/4	——	——	16/4
潮白河 67	15—19/4	21/4	——	24/4	——
賀蘭山 202	17—21/4	23/4	——	26/4	——

兼收往北京整箱貨
收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-837869

香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

船名／航次	收／截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
潮白河 66	—12/4	14/4	——	——	16/4
北戴河 61	20—24/4	26/4	29/4	1/5	——

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-837869

大連北洋輪船公司
DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY
香港←→上海←→大連 散貨班輪

船名	船次	收貨期	抵港	離港
北鳳 BEI FENG	8907/8908	20-22/4	22/4	26/4
北鳳 BEI FENG	8909/8910	16-18/5	18/5	21/5

收貨站：富大C倉 新界屯門踏石角40區612地段 電話：0-829311
代理：金輪船務代理有限公司 電話：5 218482
香港皇后大道中24-28號豐細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5 8450667 電傳：72858 LPSHP HX

大通實業(廣州)有限公司（中國註冊）
DATONG INDUSTRIES (GUANGZHOU) LTD.
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	020N/89	——	12/4	13/4
穗拖集駁2	021N/89	18/4	19/4	20/4
穗拖集駁2	022N/89	24/4	25/4	26/4

總代理：運江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號豐細亞行八樓706-707室
電話：5 256177 圖文傳真：5 8450667 電傳：72858LPSHP HX

Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城＋
＋星加坡 SPICA V1
4月13日抵港4月14日開行(只卸貨)
愛麗斯輪 IRIS V11
4月13日抵港 4月14日開行
福崎丸
FUKUZAKI MARU V73
4月18日抵港 4月19日開行
再來輪 V41
YESTERDAY ONCE MORE
4月24日抵港 4月25日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：3-7986828-9
接載處：安邦貨運公司
電話：5-493454
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501（5線）
5-295588（3線）

VESSEL："LIAN BO 6"
連駁六 直放湛江
四月十三日落貨 四月十四日開行
連駁輪 直放海口、三亞
四月十五日落貨 四月十七日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
展航有限公司啓
香港永樂街239-241號兆豐行大廈19字樓
電話：5-415259（五線）

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號 逢星期三、六開行
航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號(二、四、六開)
航線：香港⇄汕頭
船名：穗航捞7號(每月四航)
來往上海、新港、福州、汕頭、廈門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀾石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5 8151812 5 440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5 422349

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-8653581 圖文傳真：5-8653345
香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.8915（全貨箱班輪）	17-20/4	3-21/4
新海騰 NEW HAI TENG V.8915（全貨箱班輪）	12-15/4	10-15/4
新海利 NEW HAI LEE V.5/6	15-17/4	15-22/4

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司
China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.8911/8912	——	25-29/4
蘇鳳 SU FENG V.8909/8910	——	22-28/4

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jin Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.8904/8905	24-25/4	18-26/4
通州 TONG ZHOU V.8903/8904	——	——

福建省輪船總公司閩東公司
Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327 V.8905/8906	24-25/4	22-26/4
閩海329 MIN HAI 329 V.8901	10-12/4	9-14/4

深圳船務公司
Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.8907/8908	22-23/4	19-23/4

寶達集運公司
Baoda Transportation Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.8901/8902	——	——

■本公司承辦大宗貨運輸、代客拖箱、拆箱、轉箱、搬運等業務及國內外海、陸、空聯運服務

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
本公司代理百多艘船舶川航港粵
並承接各類貨物從香港運往下列口岸
天天開航、每天1—2班
黃埔、廣州、市橋（番禺）、中山、小欖（中山）、容奇（順德）、河口（新會）、水口（開平）、九江（南海）、烽火角（台山）
每星期2—3班
海口、三亞、湛江、濱口（廣州）、江門、鶴山、瀾石（佛山）、甲子（陸豐）、汕尾（海豐）、井岸（斗門）、太平（東莞）、莞城（東莞）、澳頭（惠陽）、平海（惠東）、肇慶（高要）、陽江
兼代客辦理貨物轉口、出入口報關及代客申請出入口證。
船期頻密．貴客托運．方便快捷．收費廉宜．服務週到．歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大厦十字樓
電話：5-436600

NLS NIPPON LINER SYSTEM
香港至美洲（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、灣倫
Also accepting cargo for MLB：—
Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
山昭丸 YAMAAKI MARU 09E	13/4	14/4
東方教育家 OOCL EDUCATOR 70E	20/4	21/4
東方出口商 OOCL EXPORTER 04E	27/4	28/4

貨箱：HIT

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：—
Portland, Longview, Tacoma, E. Canada：
Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

	船到	船開
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 82E	15/4	16/4
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER 48E	22/4	23/4
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 52E	29/4	30/4

貨箱：HIT

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾寬福

	船到	船開
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 15/089	22/4	22/4
亨利角 CAPE HENRY V15/090	2/5	2/5
查爾斯角 CAPE CHARLES V16/091	11/5	11/5

貨箱：MTL

香港至中南美 加勒比海航線
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO PUERTO CALDERA.

	船到	船開
VESTA B0470	24/4	25/4
A VESSEL	10/5	11/5

直航：CURAGAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN（COLONFREE ZONE & PANAMA CITY VIA CRISTOBAL.）

	船到	船開
A VESSEL	24/4	25/4
B VESSEL	10/5	11/5

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大厦地下 電話：3-7986828

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

	船到	船開
亞洲翡翠 ASIAN JADE 83S	17/4	18/4
澳洲出口商 AUSTRALIAN EXPORTER 3S	2/5	3/5

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、▲科威特、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）
兼收貨櫃往星加坡

	到港	船開
東京橋 TOKYO BRIDGE 26/748	25/4	26/4
杜爾灣 TOR BAY 51/749	4/5	5/5
新綠洲 NEW OASIS 20/750	20/5	21/5
山盛輪 Y.S.PROSPERITY 24/751	4/6	5/6

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司
汕塘灣四山街KX516地段
電話：3—7755245—8 貨箱：MTL

GENERAL AGENT：NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓C座
電話：5—8657238—45(8線) 傳真：5—8661068
葵涌碼頭辦事處電話：0—4813321 傳真：0—4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大厦605—6室 電話：89543,89654